This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

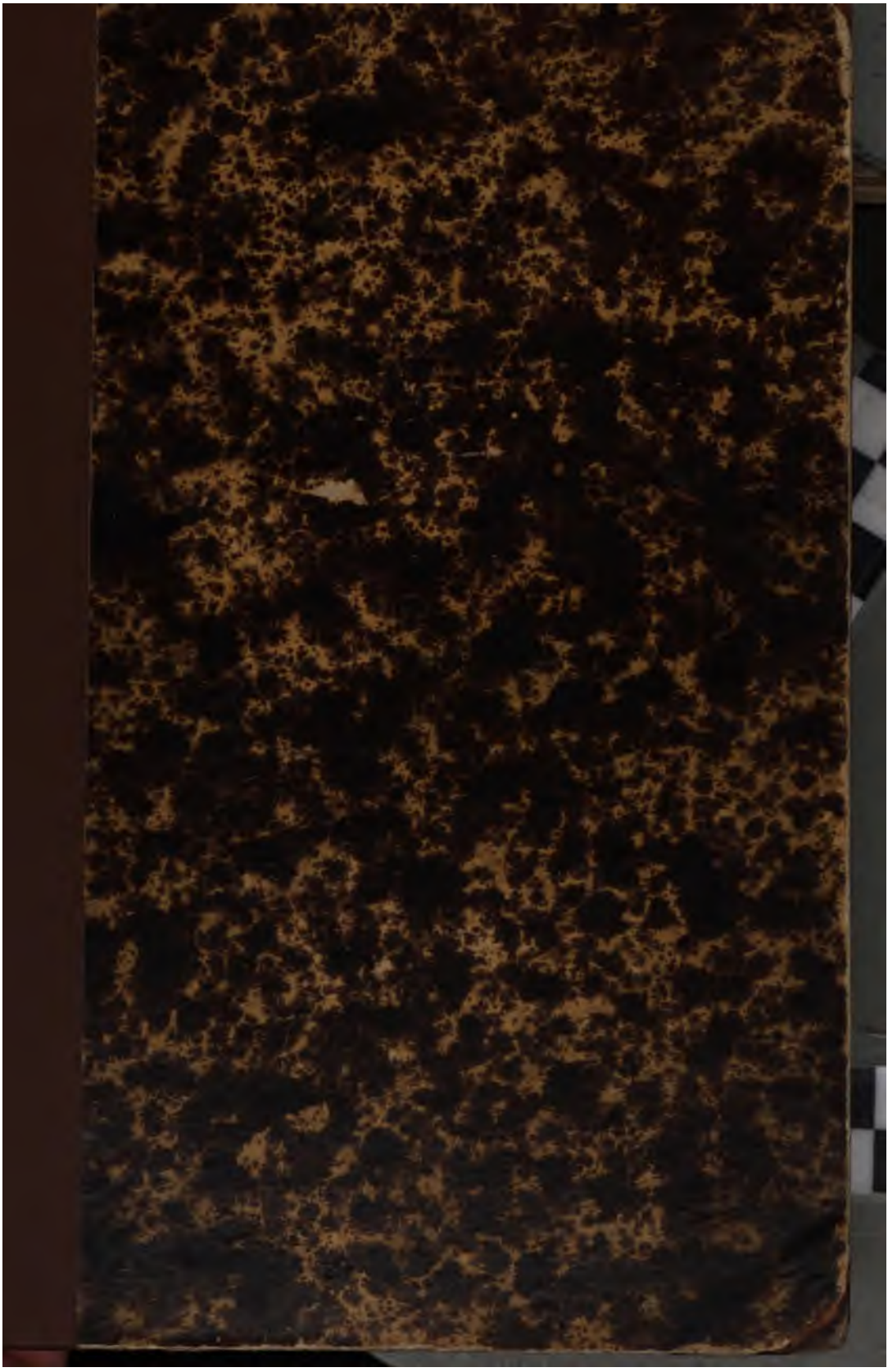
- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`



STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

Snegirev, I. Y. Русскія

НАРОДНЫЯ ПОСЛОВИЦЫ

И

ПРИТЧИ,

ИЗДАННЫЯ

И. Снегиревымъ.

СЪ ПРЕДИСЛОВІЕМЪ И ДОПОЛНЕНІЯМИ.

МОСКВА.
Въ Университетской Типографіи.
1848.

PN6505
S552

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Октября 27-го дня, 1848 года.

Цензоръ П. Страховъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Тому 17 лѣтъ, какъ изданы мною IV выпуска моего сочиненія: *Русскіе въ своихъ пословицахъ*; въ немъ я пытался показать отношеніе ихъ къ Антропологіи, Физикѣ и Исторіи, коснулся не только содержанія, но и формы сихъ завѣтныхъ изреченій Русскаго народа, объяснивъ нѣкоторыя изъ нихъ параллельными мѣстами изъ отечественныхъ лѣтописей и грамотъ, изъ классическихъ писателей, изъ пословицъ у другихъ Европейскихъ народовъ. Конечно, етотъ опытъ былъ только началомъ обширнѣйшаго сочиненія по етой части, разработываемой съ такимъ рвеніемъ и успѣхомъ ученѣйшими мужами въ Европѣ. Въ продолженіе етого времени, пользуясь новыми изслѣдованіями и открытіями въ области русской народности и совѣтами богослововъ, юристовъ и филологовъ, я вновь разработывалъ Русскія пословицы, каса-

ющіяся вѣры и благочестія, нравственности, юриспруденціи, исторіи и т. д.

Чѣмъ болѣе я вникалъ въ етотъ, столь разносторонній и столь многосложный, предметъ, обнимающій внѣшнюю и внутреннюю жизнь народа, тѣмъ болѣе убѣждался въ необходимости возможно-полнаго собранія и отчетливаго изданія текста русскихъ пословицъ и притчей; потому что напечатанныя Гг. Кургановымъ, Новиковымъ, Богдановичемъ и Д. К. не полны, невѣрны, смѣшаны съ поговорками и стихами, нерѣдко переиначены такъ, что изглаженъ первобытный ихъ *пошибъ*. И такъ дѣло, прежде начатое мною съ конца, должно было начать съ основанія его, т. е. собрать и сличить текстъ самихъ пословицъ изъ всѣхъ доступныхъ мнѣ источниковъ, печатныхъ, писменныхъ и изустныхъ. Для сей цѣли употреблены были мною всѣ возможныя мнѣ средства. Въ изданныхъ доселѣ пословицахъ не находится многихъ употребительныхъ въ разныхъ областяхъ Россіи и вышедшихъ изъ употребленія, но сохранившихся въ древнихъ грамотахъ, лѣтописяхъ, отеческихъ книгахъ, пѣсняхъ и сказкахъ; изъ етихъ письменныхъ памятниковъ я заимствовалъ пословицы, кои вошли въ текстъ, или служили объясненіемъ и дополненіемъ сходныхъ съ ними, ходящихъ въ народѣ. Четыре

рукописные сборника пословицъ и притчей, конца XVII и начала XVIII вѣка, 1) Князя М. А. Оболенскаго, 2) А. И. Тургенева, 3) М. П. Погодина и 4) собственный мой, доставили мнѣ значительное пособіе. Изъ предисловія къ первому, по всей вѣроятности, писаннаго Симеоиомъ Полоцкимъ, открывается, что еще въ концѣ XVI столѣтія существовалъ письменный сборникъ *Русскихъ пословицъ и притчей*. Въ своихъ путешествіяхъ по разнымъ губерніямъ Россіи я сбиралъ мѣстныя пословицы, или доставалъ ихъ посредствомъ переписки съ иногородными. Радушное содѣйствіе мнѣ въ этомъ случаѣ почтенныхъ соотечественниковъ послужило отраднымъ доказательствомъ, что русское сердце всегда откликнется русскому и что отечественное дѣло всегда встрѣтитъ въ Русскихъ живое участіе. Незабвенно и обязательно для меня пособіе, какое оказали мнѣ сообщеніемъ своихъ замѣчаній или мѣстныхъ пословицъ изъ Псковской, Тобольской, Ярославской, Костромской и другихъ губерній: Архіепископъ Ярославскій и Ростовскій Евгеній Казанцевъ, покойный Кириллъ Богословскій, Архіепископъ Каменец.-Подольскій и Брацлавскій, Докторъ Богословія П. М. Терновскій, Протоіерей и Профессоръ Ѳ. А. Голубинскій, Дѣйств. Ст. Сов. И. Ѳ. Калайдовичь, П. Ѳ. Карабановъ,

М. П. Погодинъ, Н. И. Крыловъ, Ѳ. Л. Морошкинъ, Петръ Илар. Страховъ, Н. В. Калачовъ, А. И. Лобковъ, П. С. Максютинъ, П. В. Шереметевскій и другіе почтенные и любознательные мужи, о которыхъ я упомяну въ указаніи письменныхъ пособій по этой части.

Сборникъ свой я назвалъ *возможно—полнымъ*, потому что совершенно полный не возможенъ по безчисленному множеству и разнообразію пословицъ, живущихъ въ Русскомъ народѣ. Многія изъ нихъ таятся въ разныхъ его слояхъ, въ нѣкоторыхъ семействахъ, и высказываются только въ рѣдкихъ случаяхъ жизни, предъ лицемъ событій. Спросите у русскаго человѣка, крестьянина или посадскаго: какія онъ знаетъ пословицы? онъ тотчасъ не припомнитъ и не перечтетъ ихъ; но въ живой, страстной рѣчи онъ вымолвитъ ихъ много. Кто же можетъ подмѣтить всѣ такіе моменты жизни и уловить всѣ завѣтныя слова въ народѣ? Пословицы живущи, плодущи и неисчерпаемы; нерѣдко одни вытекаютъ изъ другихъ, одни смѣняются другими. Здѣсь я представляю собранныя мною въ продолженіе трехъ десятилѣтій и доставленныя мнѣ усердствовавшими.

Сличая напечатанныя пословицы съ изустными и письменными, я дополнялъ и исправлялъ однѣ другими, указывая въ примѣчаніяхъ

параллельныя мѣста, источники и варіанты (разословія). Трудъ конечно не казистый, не блестящій; но не легкій и не излишній. Сколь часто одна и таже пословица, прошедши сквозь нѣсколько вѣковъ и чрезъ разныя мѣста, облекалась въ разныя формы, переиначиваясь въ словахъ и въ строеніи рѣчи, тамъ сокращалась, здѣсь распространялась, тамъ относилась къ одному, а здѣсь къ другому предмету, тамъ принималась въ собственномъ, здѣсь въ переносномъ смыслѣ. Какъ въ народѣ, такъ равно и въ его языкѣ и пословицахъ, представляется смѣсь древняго съ новымъ, кореннаго съ прививнымъ, отечественнаго съ чужеземнымъ, городскаго съ сельскимъ. Изъ етой смѣси разныхъ елементовъ сложилось органическое цѣлое.

Встрѣчающіяся въ пословицахъ древнія, обветшалыя и областныя рѣченія, прямые и косвенные намѣки на событія, болѣе или менѣе извѣстныя, на исконныя вѣрованія, завѣтные обряды, стародавніе обычаи и нравы требовали объясненій. Но можно ли вполнѣ постигнуть и истолковать всѣ явленія общества уже не существующаго, открыть подлинный смыслъ въ неявственныхъ отголоскахъ минувшей жизни народа, столько измѣнившейся въ потокѣ столѣтій! Кто разгадаетъ всѣ ея загадки и дополнитъ недомолвки! *Времена древнія*, говоритъ посло-

вица, *дѣла темныя*. Пословицы, обнимая весь народъ, его физическую, нравственную и духовную стороны, его былое и насущное, составляютъ предметъ, столь многосторонній, разнообразный и сложный, что трудно и едва ли возможно обозрѣть его вполнѣ, уловить всѣ его существенныя и случайныя измѣненія, безчисленные оттѣнки. Но сколько позволяли мнѣ мои средства и способности, я ограничился краткимъ объясненіемъ тѣхъ только пословицъ, коихъ происхожденіе и смыслъ открывали мнѣ извѣстные источники. Не сомнѣваюсь, что съ бо́льшими средствами и проницательностью можно бо́лѣе сдѣлать важныхъ и любопытныхъ открытій въ этой области, гдѣ таятся живыя сѣмена мыслей и чувствованій, гдѣ еще не изгладились слѣды нѣкогда существовавшихъ и теперь существующихъ нравовъ, обычаевъ и завѣтныхъ повѣрьевъ народа. „Муд„рый уразумѣетъ притчу и темное слово.“ *Притч. Солом.* I. 6. Находя въ отечественныхъ пословицахъ сходство, существенное и случайное, съ чужестранными, я приводилъ въ примѣчаніяхъ параллельныя, подобнозначущія мѣста изъ библейскихъ, греческихъ, римскихъ и другихъ, сколько мнѣ удалось ихъ отыскать. Съ основательнымъ знаніемъ Восточныхъ и Скандинавскихъ языковъ, такое сравненіе мо-

жетъ повести ко многимъ результатамъ, важнымъ для Филологіи, Философіи и Исторіи, особливо когда изданы будутъ пословицы всѣхъ Славянскихъ племенъ.

Не могу умолчать о моей благодарности за содѣйствіе мнѣ въ филологическихъ изслѣдованіяхъ по сему предмету Гг. Профессорамъ С. П. Шевыреву, К. К. Гофману, О. М. Бодянскому и А. И. Менщикову, М. Н. Каткову, К. А. Коссовичу, которые усердствовали мнѣ совѣтомъ, указаніемъ и сообщеніемъ матеріаловъ.

Не взирая на нѣкоторыя неудобства и невыгоды алфавитнаго, лексикологическаго порядка, я его предпочелъ систематическому. Къ этому меня склонила его употребительность и подручность, равно и примѣръ Европейскихъ ученыхъ, которые слѣдовали ему при изданіи пословицъ. Изъ собранныхъ матеріаловъ можно строить какія угодно системы. Для избѣжанія же повторенія однѣхъ и тѣхъ же пословицъ, начинающихся съ разныхъ словъ, я ссылался при одной на другія, сходныя съ нею своимъ содержаніемъ.

Въ трудѣ своемъ мнѣ весьма пріятна нечаянная встрѣча съ извѣстнымъ знатокомъ и дѣятелемъ въ русской народности В. И. Далемъ, который готовитъ систематическое изданіе Русскихъ пословицъ. Чѣмъ болѣе етотъ предметъ

будетъ разработываемъ съ разныхъ сторонъ, тѣмъ болѣе представитъ данныхъ, важныхъ и любопытныхъ для объясненія нашей народности.

Хотя бы въ моемъ изданіи не восполнены были всѣ недостатки и не исправлены всѣ ошибки предшественниковъ, хотя бы и самъ я не избѣжалъ погрѣшностей; но, безъ всякаго притязанія, могу сказать, что текстъ у меня исправнѣе и отчетливѣе прежнихъ изданій, полнѣе нѣсколькими тысячами; потому что въ Спб. изданіи Р. П. 1828 г. на первую букву 28 пословицъ и поговорокъ, у меня однѣхъ пословицъ 128. Не говоря о ссылкахъ на многочисленные источники, сличеніяхъ, повѣркѣ и указаніяхъ, ета копотливая работа понятна знатокамъ дѣла. Все ето обнадеживаетъ меня, что изданіе мое и при другихъ будетъ не излишнимъ и не безполезнымъ.

ОБОЗРѢНІЕ ПОСЛОВИЦЪ.

Жизнь человѣчества и народовъ мы читаемъ въ памятникахъ ихъ бытія; но одни безгласные камни, тлѣнныя хартіи не могутъ передать намъ задушевныхъ его мыслей, завѣтныхъ вѣрованій и преданій. Есть еще не писанные, не изваянные изъ мрамора и металла, но живущіе, безсмертные памятники души и сердца народовъ, которые преемственно переходятъ отъ одного поколѣнія къ другому въ пѣсни, сказкѣ и пословицѣ. Ето умственное наслѣдство досталось народамъ изъ тѣхъ патріархальныхъ временъ, когда устами праведныхъ и мудрыхъ говорила сама вѣковѣчная правда и непреложная истина, когда одна съ обязательною силой указывала человѣку необходимое, должное и возможное, а другая открывала ему дѣйствительное и подлинное въ жизни. Сіи заповѣди истины и правды, обратившіяся въ житейскую мудрость, усвоились человѣчеству и народности въ видѣ пословицъ, кои заключали въ себѣ судьбы его; ибо, по изре-

ченію Соломона въ притчахъ, *мысли праведныхъ судьбы*, т. е. уставы, законы. (1)

Кажется, нигдѣ столь рѣзко и ярко не высказывается внѣшняя и внутренняя жизнь народовъ всѣми ея проявленіями, какъ въ пословицахъ, въ кои облекаются его духъ, умъ и характеръ. Летучее слово, проникнутое и одухотворенное живущей мыслію, получаетъ самобытность и вѣковѣчность. *Всё минется, одна правда остается.*

И такъ, не безъ основанія, пословицы сами себя опредѣляютъ *правдивыми*, *истинными*, *непреложными*, *неизбѣжными*, *неподсудными*: *Пословица правдива*; *Пословица не мимо (дѣла) молвится*; *Старая пословица не сломится*; *На пословицу суда нѣтъ.* Но ни *глупая*, ни *пьяная рѣчь не пословица*, слѣдственно только умная, трезвая, здравая.

Отъ присутствія въ пословицахъ вѣчной правды, соединяющей въ себѣ разумность, свободу и нравственность, имъ приписывали божественное происхожденіе, а по незапамятной, предъисторической давности, возводили начало ихъ къ младенчеству рода человѣческаго, искали въ колыбели народовъ, окруженной мракомъ древности. Дѣйствительно, истинная мудрость и правда проистекаютъ отъ сближенія духа человѣческаго съ духомъ Божіимъ. Сродна ей и младенческая одежда, какъ знакъ ея чистоты и простоты. Вотъ почему сама небесная

1) *Притч. Соломон.* XII, 5.

правда и возсіявшая отъ земли истина (2) облекались въ одежду притчи и пословицы, когда благоволили притти въ явленіе человѣчеству.

Какъ искони все истинное, праведное, преизящное называлось божественнымъ: то и народъ всякое убѣжденіе въ сущей правдѣ и непреложной истинѣ почитаетъ внушеніемъ свыше, *гласомъ Божіимъ*: *Гласъ народа—гласъ Божій. Совѣсть добрая — гласъ Божій.* Етотъ живой голосъ, по сущности своей, столь внятный сердцу человѣческому, столь согласный съ его совѣстью и умомъ, раздается отъ начала міра во всѣхъ племенахъ и языкахъ, въ ихъ жизни и пословицѣ. Онъ живетъ съ народами и переживаетъ ихъ. Доказательство тому найдемъ въ пословицахъ, выражающихъ вѣчныя, неизмѣнныя истины, уставы естественнаго разума; онѣ у разныхъ народовъ одинаковы; потому что происхожденіе ихъ общечеловѣческое. Сущностію своей онѣ различаются отъ собственно народныхъ пословицъ, ихъ отголосковъ своего вѣка и мѣстности, нравовъ и обычаевъ, вѣрованій и мнѣній, духа и направленія у той или другой націи. Какъ первыя выражаютъ по преимуществу общечеловѣческія, религіозныя, нравственныя, естественныя отношенія, такъ въ другихъ отпечатлѣваются случайныя и частныя отношенія жизни народной. Однѣ пребываютъ неизмѣнны, непреложны,

---

(2) „И правда съ небесе приниче, истина отъ земли возсія.“ *Псал.* 82, 12.

а другія, подъ мѣстнымъ колоритомъ, нерѣдко входятъ въ употребленіе и выходятъ вмѣстѣ съ измѣненіемъ быта и духа народнаго.

Столь высоко происхожденіе пословицъ! Исходя изъ устъ пророковъ, оракуловъ, мудрецовъ, патріарховъ, царей и сивиллъ древняго міра, онѣ сообщались народу, какъ изреченія мудрости, какъ правила жизни. Разсадникомъ ихъ были храмы, стогны городскія и судилища. Долгое время мудрость передавала плоды своего размышленія въ простыхъ, краткихъ и складныхъ изреченіяхъ, благозвучныхъ для слуха, доступныхъ для ума и ёмкихъ для памяти. Наконецъ въ пословицу обращалось всякое выраженіе яснаго сознанія, глубокаго ума, мѣткаго остроумія, которое открывало какую нибудь полезную и важную для жизни истину. Случайно высказанное однимъ и подтвержденное большинствомъ голосовъ, переходило въ общее достояніе: имена молвившихъ исчезли, рѣчь ихъ осталась. Аристотель называетъ пословицы „священными „остатками древнѣйшей Философіи, безъ коихъ она „была бы для насъ совершенно потерянною."

Потомки жили наслѣдственною мудростью предковъ; немногія правила и наблюденія, высказанныя въ пословицахъ, замѣняли письменные уставы и законы, до тѣхъ поръ, пока мудрость не перешла изъ дѣйствительной жизни въ умозрѣніе, пока дѣйственныя, живыя ея слова не облечены были въ мертвыя письмена.

Хотя съ пословицы и совлекли ея царственно-жреческое облаченіе, хотя одѣли ее въ рубище простолюдина и вмѣшали ее въ толпу черни; но и тамъ она совершенно не утратила внутренней своей силы и вліянія, по своему тайному сродству съ жизнію народной и по первобытному свойству съ вѣчною *правдою*, которая, по старой пословицѣ, *свѣтлѣе солнца*.

И такъ, удаленная отъ первоначальнаго своего назначенія въ человѣчествѣ, оставленная въ удѣлъ простолюдью, пословица неумолкно живетъ въ устахъ народа, обращается въ кругу его мыслей, пользуется его уваженіемъ и довѣренностью, служитъ ему свидѣтельствомъ, порукою, уликою, оправданіемъ, руководствомъ и вообще веселымъ и полезнымъ спутникомъ въ жизни. Предъ нею, какъ предъ закономъ, всѣ равны; а она никому не подсудима, потому что безъименна, безлична и нелицеприятна. *На пословицу суда нѣтъ.* Всякій народъ, возрастъ, всякое званіе и состояніе, свобода и рабство, богатство и бѣдность, счастіе и несчастіе, мудрость и простота — всё составляетъ предметъ ея сужденій искреннихъ и смѣлыхъ, строгихъ и безпристрастныхъ, такъ что *отъ пословицы не уйдешь. Надъ кѣмъ пословица не сбывается?*

Въ пословицѣ встрѣтите вопросы о цѣляхъ жизни, о характерѣ и духѣ народа, о нравственныхъ и юридическихъ его отношеніяхъ, о господствующихъ началахъ внѣшняго и внутренняго быта народнаго.

Принимая живѣйшее участіе во всѣхъ дѣлахъ человѣческихъ, она всегда беретъ сторону разсудка и справедливости, славитъ добродѣтель и нещадно клеймитъ порокъ укоризной, позоромъ и насмѣшкой; но снисходитъ человѣческой слабости и оплошности. *Кто Богу не грѣшенъ, а Царю не виноватъ? Кто бабѣ не внукъ? Кто поживетъ и не согрѣшитъ? Грѣхъ да бѣда, на кого не была?*

Пословицы, какъ естественныя сужденія, почерпнутыя изъ жизни, легко и сами собою прилагаются къ ней, тогда какъ ученыя мнѣнія и правила не рѣдко остаются чуждыми въ мірѣ, безъ приложенія къ насущному быту.

Не смотря на внѣшнюю свою разрозненность и отрывочность, пословицы въ жизни народной составляютъ невидимую, внутреннюю, органическую связь, нѣчто цѣлое, какъ и самый народъ. Даже противорѣчія въ нихъ иногда представляютъ намъ различныя стороны предмета и различные взгляды, принадлежащіе своему вѣку, мѣсту и лицамъ, напр: *Вольному воля; Воля занесетъ въ неволю; Воля въ человѣкѣ или рай, или дьяволъ. Правда свѣтлѣе солнца; Правда ходитъ по міру; Сильна правда, а деньги сильнѣй.*

Разсматривая въ такихъ отношеніяхъ и съ такихъ сторонъ отечественныя наши пословицы, мы найдемъ въ нихъ то, что принадлежитъ человѣчеству вообще и что народности—возможное, должное

и дѣйствительное въ жизни общечеловѣческой и народной; въ первомъ случаѣ мысль общая проявляется подъ общею, или особенною формою; въ другомъ—особенная мысль подъ особенною формой. Изъ этого начала объясняется намъ сходство многихъ пословицъ у разныхъ народовъ, выключая тѣ кои очевидно заимствованы и буквально переведены. Произведенія же самаго народа отличаются своимъ типомъ и характеромъ.

Такъ въ собственно Русскихъ пословицахъ выражается свойственный народу складъ ума, способъ сужденія, особенность воззрѣнія; въ нихъ Русскій *умъ* находитъ *любимой* свой *просторъ*. Коренную ихъ основу составляетъ многовѣковой, наслѣдственный опытъ, этотъ *задній умъ*, которымъ *крѣпокъ Русскій* и который *съ лѣтами приходитъ, бѣдою и нуждой прикупается*. Но пословица тѣмъ не ограничивается; она соединяетъ практическій умъ съ высшею его силою—разумомъ; потому что *умъ безъ разума бѣда*. Если же нарушается постепенность и порядокъ въ дѣйствіяхъ того и другаго: то *умъ заходитъ за разумъ*. Кромѣ ума и разума, пословица еще указываетъ намъ на особую способность, повидимому, дѣйствующую независимо отъ того и другаго и быстро обхватывающую сущность дѣла: ето *догадка*, которая, по русской пословицѣ, *лучше разума*. Русскій, отъ природы догадливый и смѣтливый, *беретъ себѣ на умъ, мотаетъ себѣ на усъ*, что видитъ и слышитъ. Хотя съ одной стороны изъ по-

словицъ обнаруживается въ Русскомъ нѣкоторая опрометчивость; и нерасчетливость вѣроятностей удачи и неудачи, дѣйствованіе на *авось* (*была не была*); но съ другой — смѣтливая простота, и осмотрительность, которая учитъ: *Десять разъ отмѣрить и однажды отрѣзать* и *Не спросясь броду, не бросаться въ воду*. Такая противоположность выводится 1) отъ исконнаго вѣрованія въ предопредѣленіе, судьбу, *авось*, отъ коихъ родились пословицы: *Чему быть, тому не миновать*; *Суженаго на конь не объѣдешь*; *Двухъ смертей не будетъ, а одной не миновать*; и 2) отъ опытнаго благоразумія и смѣтливости, сродной Русскому народу.

Въ Русскихъ пословицахъ замѣчательны также многозначительность и разносторонность; восходя отъ чувственнаго къ нравственному, духовному, отъ простаго, обиходнаго къ высшему, нѣкоторыя изъ нихъ могутъ быть принимаемы то въ тѣсномъ, то въ обширномъ смыслѣ, въ собственномъ и переносномъ. Такъ напр. извѣстная пословица: *Знай самого себя*, можетъ выражать „самую узкую исключительность, самую наивную и смѣшную самостоятельность“ — и вмѣстѣ основное начало истинной мудрости, сознанное и высказанное мудрецами древняго міра. (1) По указанію Фишарта, одно Греческое γνῶθι σεαυτὸν, знай себя, выражается сорока различными пословицами. Сколько встрѣтите

(1) Сѣверная пчела 1845 г. № 61. Отечеств. Зап. 1847, Окт. стр. 16. и Сынъ отечества того же года.

въ нихъ намѣковъ и загадокъ, основанныхъ на аналогіи предметовъ изъ міра вещественнаго и духовнаго! Какой обширный смыслъ въ приложеніи къ жизни заключаютъ въ себѣ обиходныя пословицы: *Каково аукнется, таково и откликнется; На всякое чиханье не наздравствуешься; Кошкѣ игрушки, а мышкѣ слёзки; По одежкѣ протягивай ножки; Тише ѣдешь, дальше будешь!*

2. Какъ на сердце, такъ и на пословицы Русскаго народа, вѣра и благочестіе положили священную печать свою. Начиная и оканчивая дѣла свои съ Богомъ, онъ славитъ святое имя Его и въ своихъ пословицахъ. Благочестіе къ Богу соединяется въ нихъ съ благоговѣніемъ и преданностью къ Царю своему, съ почтеніемъ къ родителямъ и старшимъ, съ любовію къ отечеству, которое Русскій человѣкъ называетъ *святою Русью*. Изъ такихъ источниковъ проистекли правила его семейной и общественной жизни.

3. Древнѣйшая изъ Славянскихъ пословицъ, изображающая патріархальное странноприимство и хлѣбосольство, встрѣчается между Чешскими и Польскими: *Гость въ домѣ, Богъ въ домѣ.* Русскіе также говорятъ: *Кинь хлѣбъ соль на лѣсъ! пойдешь, найдешь; Хлѣбъ соль не бранитъ; За голоднаго Богъ заплатитъ.*

4. Въ пословицахъ высказались сродныя Русскому добродушіе, милосердіе, терпѣніе; въ нихъ мщеніе не выдается за освященіе, какъ у Испанцевъ

и Черногорцевъ. Разумѣется, какъ въ характерѣ и бытѣ народовъ, такъ и въ пословицахъ есть свои оттѣнки, свои уклоненія отъ основныхъ началъ. Если нѣкоторыя пословицы, повидимому, оправдываютъ, или извиняютъ ложь и воровство; за то другія обличаютъ и осуждаютъ ихъ: да и тѣ походятъ болѣе на русскій юморъ и сарказмъ, которые мнимымъ утвержденіемъ явной неправды вызываютъ наружу истину, напр: *Люди со лжи не мрутъ, и намъ не треснуть стать*; *Не солгать, такъ не продать*; *Умѣй воровать, умѣй и концы хоронить* и т. д. Умалчиваемъ о пословицахъ, оскорбляющихъ вкусъ своею грубостью и цѣломудріе своимъ неприличіемъ. У какого народа ихъ нѣтъ? Какъ иногда органическія произведенія выходятъ изъ рукъ природы уродливыми, равно и нѣкоторыя пословицы, возникшія изъ среды простыхъ и грубыхъ нравовъ носятъ на себѣ признакп безобразія.

5. Къ етому присоединить надобно склонность и умѣнье Русскихъ прикидываться незнающими — хитрую простоту, кои нерѣдко высказываются ихъ пословицами, напр: *Мы люди не грамотные, пѣдимъ пряники неписаные*; *Моя хата съ краю, ничего не знаю* и т. п. Острота у Русскаго болѣе мѣтка, чѣмъ ѣдка.

Удивительно ли, что по сродству и отношенію пословицъ къ жизни народной, онѣ у всѣхъ почти народовъ въ особенномъ уваженіи. Восточные называютъ ихъ *цвѣтомъ языка*, *пепанизан-*

ными жемчужинами, Китайцы *достопамятными изреченіями мудрыхъ*, Греки и Римляне *господствующими мнѣніями* (κυρίαι γνῶμαι, dominae sententiae), Италіанцы *училищемъ народа*, Испанцы *врачевствомъ души*, Нѣмцы *уличною мудростію* и, подобно Русскимъ, *правдивыми словами* (Sprichwörter ſind wahre Wörter). Императрица Екатерина II, писавшая противъ злоупотребленія пословицъ комедію (*Сумасшествіе на пословицахъ*), признала, что „онѣ изощряютъ разумъ и придаютъ силу рѣчамъ."

Въ заключеніе коснемся содержанія, формы и источниковъ Русскихъ пословицъ.

1. Сколь многосложна и разнообразна семейная и общественная, нравственная и религіозная жизнь народа, столь многосложно и разнообразно содержаніе его пословицъ, кои имѣютъ къ ней постоянное приложеніе. Въ нихъ высказывается его бытъ и обиходъ прошедшій и настоящій, его духъ и характеръ, нравы и обычаи, вѣрованія и суевѣрія, господствующія понятія о природѣ, о Богѣ и человѣкѣ. Нѣкоторыя изъ нихъ могутъ быть разсматриваемы преимущественно въ отношеніи ко *времени* (древнія, старинныя и новыя), а другія въ отношеніи къ *мѣстности* (отечественныя и заимствованныя отъ другихъ народовъ, городскія и деревенскія). Наконецъ, по содержанію своему, онѣ касаются Естествознанія, Философіи и Исторіи. Первыя содержатъ въ себѣ наблюденія внѣшняго міра и природы человѣческой. Относящіяся же къ Медицинѣ,

во многомъ сходныя съ правилами Салернитанской школы, содержатъ въ себѣ гигіеническія правила и патологическія наблюденія. Въ религіозныхъ обнаруживаются понятія народа о вѣрѣ и благочестіи, по большей части, почерпнутыя изъ Св. Писанія. Въ философскихъ—болѣе нравственныя истины, чѣмъ умозрительныя: здѣсь коренныя начала самородной философіи народа, здѣсь первые опыты свободнаго его мышленія и психологическія воззрѣнія. Какъ пословицы составляютъ первичную форму права: то въ нихъ открываются слѣды правъ государственнаго, каноническаго, гражданскаго и уголовнаго съ ихъ судебными обрядами, юридическіе символы, и вообще юридическая поезія Русскаго народа; посему онѣ принимаются юристами за первобытные источники права. Какъ въ древнѣйшемъ бытѣ народномъ право не отдѣляется отъ нравственности: то и въ юрид. пословицахъ преобладаетъ нравственный характеръ. Наконецъ въ историческихъ намѣкается на достопамятныя событія и лица. Онѣ болѣе походятъ на *притчи*, какими ихъ называетъ Несторъ лѣтописецъ.

Нѣкоторыя изъ пословицъ, по смыслу своему, могутъ относиться то къ тому, то къ другому отдѣлу, напр: *Худая трава изъ поля вонъ*, по прямому значенію, принадлежитъ къ агрономическимъ, а въ переносномъ тоже выражаетъ, что „изметну„ти, выбити изъ земли“, т. е. по семейному и родовому суду изгнать вреднаго члена изъ общины.

Нынѣ посл. *Вольному воля*, относится къ нравственной свободѣ человѣка, а въ древности она выражала важное право перехода бояръ и слугъ, слѣдств. принадлежала къ государственному праву.

Пословицы, выражая не только духъ и характеръ народа, но также духъ и характеръ разныхъ его сословій, бываютъ: духовныя, дворянскія, купеческія, солдатскія, крестьянскія, какъ-то: *Каковъ игуменъ, такова и братья*; *Не всѣмъ старцамъ въ игумнахъ быть*; *Коли не попъ, не суйся въ ризы*; *Знаютъ попа и въ рогожѣ.*—*Дворянская служба, красная нужда*; *Не хвались баринъ хлѣбомъ, а слуга бѣгомъ*;—*Товаръ съ накладомъ на однихъ саняхъ ѣздятъ*; *Товаръ лицемъ продать*; *Купецъ, что стрѣлецъ, попалъ, такъ попалъ, а не попалъ, такъ зарядъ пропалъ.* — *Что подъ дождичкомъ трава, то солдатска голова*; *Хлѣбъ, да вода солдатская ѣда*;— *Мужикъ спръ, да умъ у него не волкъ съѣлъ* и т. д.

Въ етой животрепещущей рѣчи таится первобытная поезія народа. Тонъ, краски, оттѣнки, выраженія, подобія, сравненія и контрасты заимствуютъ пословицы вездѣ, гдѣ только найдутъ что либо соотвѣтственное своей цѣли и вкусу: изъ природы, изъ жизни человѣческой и народной, отъ святаго алтаря, отъ военнаго стана, торжища, мірской сходки, судилища и домашняго обихода. Съ ними Русскій нерѣдко соединяетъ и благоговѣйное воспоминаніе о предкахъ, передавшихъ потомкамъ своимъ любимую свою пословицу, какъ заповѣдь. Подобно Греческо-

му и Римскому прибавленію къ пословицѣ *φασί*, ut ajunt, quod dicitur, quod dicunt, Русскіе приговариваютъ: *Пословица говорится: умъ хорошо, а два лучше.*

Сообразно предмету и цѣли измѣняются форма и тонъ пословицы: иногда она говоритъ прямо, на отрѣзъ, иногда обиняками, шуткой и намѣками, подаетъ добрый совѣтъ и предлагаетъ чужой опытъ и проступокъ на разсужденіе, какъ бы для того, по замѣчанію Св. Григорія Двоеслова, „чтобы люди, про„износя надъ прочими строгій и безпристрастный „судъ, могли оглянуться и на себя, обратить вни„маніе и на свои пороки.“

Отличаясь отъ обыкновенныхъ правилъ нравоученія старинною сановитостью, какою-то самоувѣренностью и рѣшительностію тона, особеннымъ складомъ и строеніемъ рѣчи, правдивая пословица не многорѣчива; ибо *на праведу мало словъ*, или, какъ говорятъ Нѣмцы, Kurze Rede, gute Rede, короткая рѣчь, хорошая рѣчь. Ето даетъ ей аѳористическій характеръ, который особенно выражается въ еллипсисахъ, столь часто встрѣчающихся въ Русскихъ пословицахъ, гдѣ *слово не договаривается*, гдѣ иное *говорится на обумъ*, чтобы другой *бралъ себѣ на умъ*, *замоталъ на усъ*, *зарубилъ на носу*. Но, по времени и мѣстности, краткія древнія пословицы безъ риѳмъ, распространяясь отъ позднѣйшихъ прибавленій съ риѳмами, представляютъ, какъ видно изъ сличенія рукоп. сборниковъ, смѣсь древняго съ новымъ, напр: *Дорого, да мило* — „дешево да гнило;“

Что городъ, то норовъ — „что деревня, то обычай, что подворье, то повѣрье;“ *Вѣкъ живи, вѣкъ учись*— „а умрешь дуракомъ“ и т. д. Часто одна и таже мысль является въ разныхъ формахъ, принадлежащихъ разнымъ временамъ, или мѣстностямъ, обличающихъ различіе характера, образа жизни и взгляда, напр: *Овчинка не стоитъ выдѣлки.—Игра не стоитъ свѣчь.* Очевидно, что первая посл. отечественная, другая заимствованная, переводная. Такъ сосѣдъ съ горами говоритъ: *Дума наша за горами, а смерть за плечами*; но приморскій: *Умъ за моремъ, а смерть за воротомъ.* У жителей долинъ и верховъ: *Гдѣ была трава, тамъ и будетъ*; у прирѣчныхъ: *Гдѣ была вода, тамъ и будетъ.* Каждый вѣкъ кладетъ свою печать на пословицы, въ коихъ съ теченіемъ времени замѣняются древнія слова новыми, напр: *Бѣда купы родитъ* и *Бѣда деньги родитъ*; или *Въ копнахъ не сѣно, а въ кабалахъ не деньги— Въ копнахъ не сѣно, а въ людяхъ не деньги.*

2. Коренная, древнѣйшая форма пословицъ есть епическая; но не рѣдко облекается она въ лирическую и символическую, иногда принимаетъ и драматическую, напр: „*Гдѣ голь береть? Богъ ей даетъ. Хороша дочь Аннушка! Кто хвалитъ? матушка.*“

Отличаясь параллелизмомъ и симметричностью своихъ частей, иногда излагаемая опредѣленнымъ метромъ, она формою своей соотвѣтствуетъ силѣ, живости и движенію мысли и чувства. Складъ, созвучіе и нерѣдко риома составляютъ ея принадлежности. Какъ типическая принад-

лежность языка, она составляетъ немаловажное пособіе къ объясненію смысла, производства и измѣненія словъ, строенія рѣчи. Въ етомъ искреннемъ выраженіи ума народнаго, не всегда подчиненнаго узамъ книжнаго языка, свободномъ, какъ мысль, надобно искать коренныхъ свойствъ Русскаго слова, естественнаго строенія рѣчи. Здѣсь поражаетъ вниманіе грамматика-философа особенность образовъ, смѣлость фигуръ, необыкновенность и свобода перестановокъ и еллипсисовъ, складъ-ладъ и игривое созвучіе рѣченій. Сколько встрѣтите въ нихъ словъ и оборотовъ старыхъ, забытыхъ и областныхъ (архаизмовъ и провинціализмовъ), кои могутъ обогатить сокровищницу языка, дать поводъ къ филологико-историческимъ изслѣдованіямъ; ибо, по словамъ блажен. Августина, ipsa lingua popularis plerumque est doctrina salutaris. Укажемъ здѣсь на нѣкоторыя изъ древнихъ словъ: *выть*, *врагъ* вм. оврагъ, *калита*, *перевѣсъ*, *конецъ*, *страй*, *склока*, *голка*, *кресъ*, *куны*, *смердъ*, *страда*, *страдникъ*, *страдница*, *страдать*, вм. работать, *ядь*, вм. яствіе, *чохъ* и *чихъ*, вм. чиханіе; *верховодить*, *издовлять*, *паствиться*, *требить* и т. д. Изъ областныхъ замѣтимъ слѣд: *босота*, *ворогуша*, *дуванъ*, *кормля*, *моклакъ*, *грунь*, *кужель*, *кныши*, *лилькъ*, *первоучина*, *разгонъ*, *тулово*; *збойливый*, *зволготливый*, *запрометчивый*, *кусливый*, *припадчивый*, *торный*; *изгаснуть*, *огаснуть*, *кучиться*, *потачить*, *верстать*, *тучить*, *хоромить* и пр. Нерѣдко встрѣчается въ пословицахъ смѣсь Славянскихъ формъ съ Русскими, напр: *врагъ* и *ворогъ*, *голова* и *глава*, *норовъ*

и *правъ, полонъ* и *плѣнъ, порохъ* и *прахъ, соборъ* и *сборъ, соромъ* и *срамъ, хорома* и *храмина*; синонимы, проявляющіе двойственность въ отечественномъ языкѣ: *лобъ* и *чело, глазъ* и *око, уста* и *ротъ, животъ* и *брюхо, спина* и *хребетъ*. Попадается также отступленіе отъ употребительнаго рода существительныхъ въ словахъ: *жаль* и *боль*, въ мужеск. родѣ; *ужинъ* и *ужина*. Не менѣе того замѣчательны особенности въ измѣненіи словъ и строеніи рѣчи; укажемъ на нѣкоторыя:

1. Какъ въ пѣсняхъ, такъ и въ пословицахъ, прилагательныя не рѣдко употребляются, вмѣсто полнаго, въ усѣченномъ видѣ, напр: „Мать *сыра* земля, говорить не льзя;“ Всякому *мертву* земля гробъ; Въ чемъ *молодъ* похвалишься, въ томъ *старъ* покаешься. *Убогъ* камени не гложетъ.“

2. Несклоняемыя слова иногда склоняются, напр: „Есть *ньта* лучше; Авось *небосю* братъ.“ *За спасибо* денегъ не даютъ.“

3. Сказуемое ставится въ среднемъ родѣ при именахъ мужеск. и женск., когда безотносительно опредѣляетъ самую сущность предмета: „Левъ *страшно*, а обезьяна *смѣшно*; Медъ *сладко*, а муха *падко*.“ (2)

---

(2) Въ Латин. также употребляется прилаг. въ сред. р. напр: *Triste* lupus stabulis. *Virg.* Ecl. III, 80 и *Varium* et *mutabile* semper femina. *V. Aen.* IV, 569. Здѣсь подразум. negotium, ens, или aliquid, такъ какъ въ Русск: *дѣло*. Въ греч. если прилаг. сказуемое относится къ цѣлому роду, то ставится въ средн: напр: ἡ ἀρετὴ ἐστιν ἐπαινετόν.

4. Какъ у Болгаръ мѣстоименія *са, се, ся* и *сѫ* не рѣдко ставятся предъ глаголомъ (са бореха, се надѣвахъ), такъ и въ письменныхъ памятникахъ нашей древности и въ пословичномъ языкѣ, возвратныя мѣстоименія предшествуютъ глаголу: „Бѣденъ «часто *ся* озираетъ, вм. озирается;" Коли за друга «*ся* ручаешь, вм. ручаешься; Намъ *ся* женить, вм. «жениться.»

5. Вмѣсто винительнаго падежа при дѣйствительныхъ глаголахъ, особенно при неопредѣленныхъ наклоненіяхъ, иногда употребляется именительный въ пословицахъ, подобно какъ въ древнемъ языкѣ, напр: „Съ умомъ *сума* носить, *дѣти*, *животина* водить, *рука* приложить, *голова*, *душа* положить."

6. Въ употребленіи временъ, въ значеніи одного и двухъ вмѣстѣ неопредѣленныхъ наклоненій (быть ѣхать, быть опадать, не устать стать), и въ самомъ строеніи рѣчи представляется много особенностей, кои могутъ составить предметъ отдѣльнаго разсужденія.

7. Въ управленіи глаголовъ замѣчаемъ отступленіе отъ принятаго синтаксиса, напр: „*Кому* (вм. у кого) болятъ кости, вредить *кого*, загораться *до чего* (Загорѣлася душа до виннаго ковша), и пр.

При точнѣйшемъ изслѣдованіи живой народной рѣчи пословицъ, безъ сомнѣнія, откроется еще болѣе особенностей языка, значенія словъ, строенія рѣчи.

Теперь обратимся къ значенію самой пословицы. Она различествуетъ отъ апоѳегмы, гномы и сен-

тенціи не столько своимъ смысломъ и содержаніемъ, сколько складомъ и характеромъ, хотя формы афористическаго мышленія и смѣшиваются однѣ съ другими.

Въ древности на Руси *пословица* означала только условіе, помолвку, совѣщаніе, согласіе, отсюда и въ простонародномъ языкѣ *пословный*, сговорчивый, также идіотизмъ, областное нарѣчіе. (3) Вмѣсто ея, употреблялось лѣтописцами слово: *глаголемое*, т. е. какое нибудь изреченіе, вошедшее въ обычную, народную поговорку, также *притча*, какъ бы *притекающая, причтенная*, или вѣроятнѣе *приткнная* къ дѣлу и слову. Св. Димитрій Ростовскій называетъ *прикровеннымъ словомъ*. Въ рѣчи она служила украшеніемъ, *краснымъ словцомъ*, какъ говоритъ пословица: *Красна рѣчь съ притчею*. Потомъ въ смыслѣ пословицы употреблялась *молва*, говоръ, разнесшійся въ людяхъ. Наконецъ ей дано тоже знаменованіе, какое имѣетъ Лат. proverbium и Франц. proverbe, т. е. что придается, *молвится къ слову*, что согласно съ словомъ и дѣломъ, слѣдств. что согласно съ истиною. Евреи называли притчу и пословицу

---

(3) „Не бѣша пословицы Псковичемъ съ Новгородци.“ *Карамз.* И. Г. Р. V, пр. 16. „А кто ти ся будетъ продавъ пословицею изъ Новоторжанъ въ одерпь.“ *Древн. Росс. Вивліоѳ.* I, 78. „Се бо били челомъ... Иванцова жена и его сынъ и его деверь, по пословицѣ.“ *Акты юридич.* № 258. — „Многія пословицы приходили Новгородскія.“ Писм. Евангеліе 1506 г. „Но и та пословица не по сущему преведеся.“ *Максимъ Грекъ.*

Mischle (мысль?), а Греки παροιμία, что̀ собственно значитъ выраженіе, отступающее отъ обыкновенной рѣчи, или, по изъясненію Генр. Стефана, отъ παρὰ, *при*, *у*, *въ* — οἶμη *слово*, тоже что proverbium, пословица, присловіе, которое въ Игоревой пѣсни называется *припѣвкою*.

Чтожъ касается до *притчи*, παραβολή, то въ библейскомъ и даже народномъ языкѣ она нерѣдко значитъ диковинный случай, разительный примѣръ, (*На вѣку бываетъ притчей много*) причину, огласку, поношеніе, напр: *Притча во языцѣхъ*, т. е. поношеніе въ народахъ. (4) По сказанію Блаж. Іеронима, „Сирскіе и Палестинскіе народы любили при„бавлять къ словамъ своимъ притчи, чтобы съ по„мощію примѣровъ и подобій впечатлѣть въ памя„ти то, что они могли забыть въ простомъ пред„писаніи.“ Притча возводитъ частный случай до общаго понятія. Нѣкоторыя былевыя пословицы и древнія сказанія лѣтописей, по видимому, ничто иное, какъ распространенныя притчи, напр: *Погибоша яко Обри*; *Путята крести мечемъ, а Добрыня огнемъ*; *Пищанцы волчья хвоста бѣгаютъ*; *Шемякинъ судъ*. Изъ насущнаго быта народнаго вышли многія притчи, обыкновенно примѣняемыя къ разнымъ случаямъ въ жизни и отличенныя отъ священныхъ названіемъ *мірскихъ*, *градскихъ*: *Голь да правъ*; *Бѣжалъ отъ волка, да попалъ на медвѣдя*;

---

(4) *Іова*, XVII, 6.

XXIX

Вотъ тебѣ, бабушка Юрьевъ день; Говорилъ бы про тебя, да боюсь тебя; На безлюдьи Ѳома дворянинъ, и т. д.

Какъ многія притчи и басни сократились въ пословицы (*Есть притча короче воробьинаго носа*), такъ равно послѣднія развиты въ басняхъ и притчахъ и вошли въ составъ народныхъ пѣсенъ. Такъ въ староладожской пѣснѣ:

„Хороша въ мірѣ пословица идетъ:
Будто съ милымъ въ любви жить хорошо.

Въ другой пѣснѣ:

Ахъ! какъ при пирѣ, при бесѣдѣ
Много друзей и братьевъ;
А какъ при го́рѣ, при кручинѣ
Еще нѣтъ у молодца друга и брата.

Поговорки, не заключая въ себѣ полнаго смысла, выражаютъ только намѣкъ, примѣненіе, уподобленіе, сравненіе, общеупотребительный оборотъ рѣчи, идіотизмъ, напр: *На поминѣ легокъ*; *Благимъ матомъ*; *Ни изъ короба, ни въ коробъ*; *Ни къ селу, ни къ городу*; *Лицемъ въ грязь не ударить*; *Съ твоего сло́ва, какъ съ золотаго блюда*; *Семь верстъ киселя пусть*; *Какъ снѣгъ на голову*; *Какъ соль въ руку*; *Дать карачунъ*; *На свою руку охулки не положитъ*; *Словно мертвой рукой обвести*; *Между строкъ читаетъ*, т. с. разумѣетъ сокровенный смыслъ; *приставить голову къ плечамъ* и т. д.

Хотя, повидимому, отчасти сходны и даже смѣшиваются съ поговорками *прибаутки*, *присказки*,

припѣвки, *погудки*; но различны только по своему началу и значенію, какъ показываетъ и самое ихъ словопроизводство, напр: *Ни дать ни взять*, *ни вздумать ни взгадать*, *ни перомъ написати*; или, какъ въ Игоревой пѣсни, „ни мыслію смыслити, ни думою сдумати, ни очима сглядати"; *Я тамъ былъ*, *медъ пилъ*, *по усамъ текло*, *а въ ротъ не попало*; *Скоро сказка сказывается*, *да не скоро дѣло дѣлается* и пр. Нѣкоторыя поговорки произошли отъ пословицъ и наоборотъ, напр: *Чужими руками жаръ загребать*, т. е. легко, хорошо чужими руками и пр. *Не похвалялся*, *Богу помолися*, т. е. принимайся за дѣло!

ИСТОЧНИКИ ПОСЛОВИЦЪ.

Первыми источниками и образцами для письменныхъ сборниковъ Русскихъ пословицъ и притчей были Греческія, извѣстныя подъ названіемъ *Пчелы*, *Пчелиныхъ очей*, *Маргарита* и *Цвѣтословія*. Не распространяясь о трехъ послѣднихъ сборникахъ, скажемъ о первомъ *Пчелѣ* (Μέλισσα), которой ничто иное есть, какъ собраніе разныхъ изреченій изъ Св. Писанія, Отцевъ Церкви и Еллинскихъ мудрецовъ. (1) Составъ его относится къ VI вѣку, а древнѣйшій Славянскій его переводъ извѣстенъ былъ въ XV вѣкѣ. Другой его переводъ Антонія и Максима (2) писанъ въ 1597 году въ Дерманскомъ монастырѣ, въ Острогѣ. Изъ этого источника почерпалъ притчи Даніилъ Заточникъ. Разные списки ихъ разошлись по Россіи то сокращенные, то дополнительные; многія мѣста изъ нихъ обратились въ народныя пословицы и на оборотъ, послѣднія вошли въ составъ первыхъ. Съ XV столѣтія появляется Славянскій переводъ *изреченій Менандра мудраго*; полууставный списокъ его находится въ числѣ рукописей Императорскаго Общества Ист. и Древн. Рос. N° 189, въ исходѣ XV вѣка, въ 4, подъ заглавіемъ: „Менѣандра мудраго о разумѣ научающе въ разумъ

(1) *Fabricii* Bibl. graeca, IX, p. 744 и 599.
(2) Москвитянинъ, 1843 г. N° 9.

„человѣколюбства мудрость, человѣкомъ суть человѣ-
„вѣчьска естества творити“

Въ Московской Патріаршей библіотекѣ находится въ сборникѣ подъ N° 296, рукопись бумажная XVI вѣка, содержащая въ себѣ Греческія пословицы, расположенныя по азбучному порядку, подъ заглавіемъ: Παροιμίαι συλλεγεῖσαι ἐκ διαφόρων βιβλίων, т. е. Пословицы, собранныя изъ разныхъ книгъ. Такія собранія не только переводимы были на Славяно-Русскій языкъ, по азбучному порядку, но и присоединялись къ нимъ отечественныя пословицы, притчи и поговорки, сходныя съ Греческими; стали подбирать Русскія въ томъ же порядкѣ. Ето было началомъ такихъ сборниковъ. Укажемъ на извѣстныя намъ, коими мы пользовались при изданіи своемъ.

а) ***Письменныя:***

1. *ПАМИД.* Пословицы Русскія письмен. въ главномъ Москов. Архивѣ Министр. иностр. дѣлъ. Одинъ изъ древнихъ опытовъ такого собранія встрѣчается намъ въ скорописномъ сборникѣ конца XVII вѣка, гдѣ помѣщены разныя сочиненія Симеона Полоцкаго въ 4, на 472 листахъ, доставленный намъ Княземъ М. А. Оболенскимъ изъ библіотеки означеннаго Архива. Въ етой рукописи на 62 страницахъ помѣщены *Повѣсти: или пословицы всенароднѣйшія по алфавиту*, съ слѣд. предисловіемъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ ДО ЧИТАТЕЛЯ.

Книжица сія по азбуцѣ есть положена, друже мой читателю, или послушателю милостивый, кратко, ниже по чину лексикона, ни мѣрою риѳмъ состроена, якоже зриши. Но случая ради скораго сословіе точію литеръ, а ни инаго коего употребленія украсися сочиненіемъ. Оставившася бо сія рачителемъ тоя, иже могутъ достаточнѣ сію всимъ удобрити. Мнѣ же нынѣ о сихъ вина не мала, точію за принужденіе нѣкіихъ отъ любящихъ мя дерзнухъ, якоже видиши, малая собрати отъ многихъ воедино, яже обрѣтохъ, ова писана издревле, мню, *яко лѣтъ за сто, или больше*, иная же на словахъ, относящихся премного зѣло и еще обносятся нами невѣдомая, яже аще кто и паче отъ многолюботрудолюбныхъ потщится мірскія сія вещи или пословицы, собрати едва ли возможетъ. Ты же здѣ проходя, или послушая писанная, молю, да не зазриши симъ и да не вмѣниши реченныхъ въ презорство: не въ ново бо сія, ни нами начало пріятъ; но стародавная нѣкая, точію нынѣ во едино собра, яже отъ многихъ уже лѣтъ въ мірѣ утвердишася. И древніи мужіе, собою искусъ пословицъ сихъ въ вещахъ пріимше, утвердиша; отъ нихъ же другопреемнѣ по ряду и доднесь твердостно множайшая въ насъ содержатся, мнѣ же и впредъ будутъ держатися со усугубленіемъ. По нѣкотораго нѣгдѣ реченію: Елико отъ человѣческаго жительства продолжается время, толико человѣцы мнятся въ художествахъ своихъ древнія превосходити во всякой вещи, мняшеся,

якобы котори забывше реченное. Ничто же въ мірѣ новое. И индѣ не помышляй начало, хитроче, яко ты художества твоего предначинатель, или предначатаго украситель: Уже бо быша вся елика подъ небесемъ, разстлишася же, или въ безобразіе пріидоша, нѣкихъ ради случаевъ воспоновишася, а потомъ паки обезлѣпотятся и паки украсятся: непостоятельна бо фортуна вѣка сего, донележе благоволитъ колесу сему создатель вращатися. Толико же множество притчей сихъ мірскихъ въ мірѣ еще мною неписанныхъ оставишася, елико умъ мой не токмо собрати, но и достигнути не можетъ. Мало убо таковыхъ, кто-либы по своему въ разумѣ постигновенію пословицы, какія когда наговорилъ, елицы словомъ словодавца украсишася, ихъ же на совершенія и собранія въ книжицю сію твоему доброразсудію оставляю. Точію любовь твою прошу, да несрамословная нѣкая, или сквернословная внесеши, яже Богу мерзка и умъ имущимъ ненавистна, о нихъ же и въ день суда отвѣтъ дати; но яко мудръ по духу ловецъ словеснымъ ти неводомъ и рыбы разума привлечеши на добрую сердца твоего землю, и добрыя убо въ сосуды словеснаго ти органа береши употребленія, ихъ же и отъ любовныхъ твоихъ и друговъ предложиши во увеселеніе, злыя же в сланыя моря воды сквернословецъ отринеши, или яко о пшеницѣ и плевелѣхъ сотвориши. Егда же рукама си возмещи книжицу сію, и вникнувъ, или послушая инаго, яже ти отъ писанныхъ будутъ требѣ, внемли, уподобляяся мудрой медодѣлательницѣ пчелѣ, полезное избирая; но безъ сего бо аще и зазрѣ-

на, или посмѣяна будетъ книжица сій нѣкими, но буди вѣдая, яко ко творенію воли и заповѣдей Божіихъ ни кое ти есть отъ нея препятіе. По реченію увѣщателя вселенныя: ничто не можетъ отъ любве Божія разлучити. Еще же придаетъ знати ти книжица сія, како благихъ нравовъ и друговъ знати и держатися, злыхъ же удалятися, и иная многая таковая. Аще ли речетъ нѣкто о писанныхъ здѣ, яко не суть писана здѣ отъ Божественныхъ писаній, таковый да вѣсть, яко писана многая согласна святому Писанію, точію безъ украшенія, какъ мірстіи жители простоторѣчно говорятъ. И въ лѣпоту отъ древнихъ сіе умыслися, еже въ Божественная писанія отъ мірскихъ притчей не вносити, такоже и въ мірскія притчи, которое будетъ сличнѣ, еже вносити отъ книгъ святыхъ избранныхъ и приточныя строки, или мірскія сія притчи Божественнаго писанія реченіемъ приподобляти: обоя бо аще и единъ имутъ разумъ, но иже своя мѣста держатъ, того ради таковый конецъ блажненію своему да сотворитъ, загнувъ книгу сію, положитъ, да оставитъ ю тая рачителемъ съ симъ вѣдѣніемъ, яко никому отъ насъ собою прежде насъ въ мірѣ лежащымъ словеснымъ симъ притчамъ конца не учинитъ по реченному: ничтоже въ міръ сей внесохомъ, явѣ, яко ни изнести что можемъ. Паки же любви твоей единою возбесѣдословлю, конецъ сотворю слова. Тѣхъ ли ради не хощеши при себѣ книжицы сея имѣти, иже с ругательнымъ намѣрепіемъ здѣ писаннымъ поносятъ и широкіи составляютъ. Еже хочеши отвѣщаю: не новъ обычай, паче же ветхій нечестивымъ человѣкомъ,

гонити благочестивыя: насаждена убо быша въ Каинѣ, и глубоко укоренишася во Ісаавѣ и Саулѣ и тмочисленныхъ таковыхъ подобнѣ подобными, не точію о сей книжицѣ; но помяни, колики и каковы хулы и укоризны пріемлютъ Божественная писанія. Паче же нынѣ въ настоящая времена отъ гаждателей истины, иже пріяша мзду свою, прочимъ же и еще готовится, и о сихъ слова конецъ да будетъ. А яко пословицы, или мірскія сія притчи, по общему всѣхъ жителству, зѣло потребны и полезны, и всѣми вѣдомы добрѣ и никогда ни отъ кого, имущыхъ умъ здравый, уничижишася и зазрѣшася; паче же отъ нѣкихъ мудрыхъ въ нѣкихъ писаніихъ помяновеніемъ похвалишася, иже имутъ множайшая свидѣтельства во своихъ мѣстѣхъ. Сущіи же великороссійскаго царствія язычы, паче же западныхъ странъ жители имутъ мірскія сія притчи своимъ ихъ течтомъ въ типографіяхъ живописатель бѣ изслѣдованы, яко же изъ нихъ нѣкія моима видѣхъ очима. Въ ихъ житія ползу ревнующе упражняющымся ни во что же, развѣ слышати нѣкое новое. Ты же благочестивый буди, яко мудръ и не уподобляйся нраву безгласныхъ рыбъ, но износи отъ сокровища сердца твоего сличное времени же и лицу и мѣсту сокровища твоя ветхая же и новая; да во всемъ славится всѣхъ творецъ Богъ и дасть ти здѣ вѣкъ, яже и получиши тая. Усердно любви твоей, яко и себѣ желаю, о семъ всегда нынѣ и присно моленіе мое возсылаю. Аминь.»

Судя потому, что сборникъ содержитъ въ себѣ, большей части, статьи Симеона Полоцкаго, можно

съ вѣроятностію заключать, что и Русскія пословицы заимствованы симъ же ученымъ монахомъ XVII в. изъ сборниковъ XVI вѣка; самый слогъ предисловія сходенъ съ слогомъ его сочиненій.

2. ПСН. *Снегирева* Сборникъ пословицъ и поговорокъ по азбучному порядку, на 73 стр. скоропись на бумагѣ, начала XVIII вѣка, въ 4, съ позднѣйшими приписками въ концѣ страницъ и между строкъ. Выписываемъ изъ него предисловіе:

КЪ ЛЮБОМУДРОМУ ЧИТАТЕЛЮ

и всякого разума искателю.

«Егда будеши малую сію книжицу читати,
Благоволи тогда благо въ мысли своей разсуждати:
Понеже всякіе потребные рѣчи въ ней обрѣтаются,
Аще и смѣхотворно, но обаче въ правду открываются;
Понеже всякіа пословицы мірскія просторѣчно написаны.
Воспоминаемыя часто, ко всякому дѣлу ради потребства изданы:
Но о семъ, любезный читателю, не буди назирати,
Ежебы в чесомъ просторѣчно глаголемомъ рѣчь обхуждати,
Понеже оныя рѣчи правдѣ повреждения не сотворяютъ.

XXXVIII

Но аще и смѣхотворно, обаче ясно сія изъявляютъ.
Того ради, яко обычно нынѣ въ породѣ всякаго чина
Быти во нравахъ разныхъ, таковая употребляемая причина.
Во благоутѣшное время тщатся утѣшно и вѣщати.
Ежебы ко всякому дѣлу утѣшно слово представляти.
Дабы слышателей таковымъ тягостнымъ и мудрымъ словомъ отъ бесѣды не отзирати.
Точію бы утѣшными словесы къ бесѣдѣ ихъ привратити.
Понеже не тако мудрымъ словесамъ простыи человѣцы, яко простымъ, обыкли внимати,
Того ради что нетрудно имъ тая словеса разсужати,
Яко же орѣхъ отъ коры излущенный удобно снѣдается,
Тако и слово простое, а не мудрое скоро разсуждается,
А наипаче лѣпотствуетъ сицевымъ утѣшнымъ словесамъ,
Ко всякому слову потребныя рѣчи приносити ко благопослушнымъ ушесамъ,
Во оное время, егда веселію часъ бываетъ,
А никотора печаль сердца не повреждаетъ.
О чесомъ и премудрый Соломонъ вѣщаетъ:
Всякоей вещи время быти являетъ
сицевымъ реченіемъ:

XXXIX

Время молчати и время глаголати.
Тако потребно и симъ утѣшнымъ рѣчамъ временно употреблятися
И по приличеству словесъ, къ чему рѣчь служитъ, вѣщатися:
Ибо у разумныхъ гнѣву не прибываетъ,
Аще ли и шутливствомъ кто правду открываетъ.
Всякому прежде познати достоитъ,
Къ чему кто рѣчь свою приводитъ;
Понеже нѣтъ въ томъ дѣлѣ вины достойно,
Каковую рѣчъ кто имать рещи къ правдѣ и глумословно.
Но таковое слово вѣщати бываетъ недостойно,
Которое къ чему в реченіи непристойно:
По нѣкоего премудраго словеси о неприличномъ къ дѣлу вѣщаніи:
Яко безъ времени повѣсть, или мусика в печали,
А пристойность словесная, укрѣпляющая каковое слово, зѣло похваляется;
Подобно яко всякая окончателная рѣчь аминемъ заключается;
Тако и сій по азбуцѣ алѳавитъ
Потребныя ко всякому слову въ себѣ рѣчи содержитъ.
Аще кто будетъ его со вниманіемъ читати;
Многія ко всякому дѣлу потребныя рѣчи будетъ въ немъ обрѣтати.
И которому дѣлу которое потребное рещи слово,
Все у него въ памяти всегда будетъ готово,

Подобно яко гвоздми каковую вещь пригвождаютъ
И крѣпцѣ на единомъ мѣстѣ быти ту утверждаютъ;
Тако и въ ней книжицѣ разныя рѣчи по алѳавиту положены,
Да будутъ читателю въ памяти ко всякому дѣлу пристоинствомъ разпоряжены,
Яко же здѣ (паки реку) по алѳавиту полагаются
И нескрытно къ знанію простыми словесы являются.»

3. ТРГН. *А. И. Тургенева* сборникъ Русскихъ пословицъ и поговорокъ, скоропись, конца XVII в. въ 4. Оторванная отъ сборника тетрадь съ буквы Н до Х; начало ея осталось въ Парижѣ.

4. Изъ библіотеки М. П. Погодина рукопись скороп. въ 4: *книга о всенародныхъ пословицахъ*. „Объявленіе о просторечныхъ мірскихъ пословицахъ при времени и случаяхъ и при разговорахъ въ народѣ употребляемыхъ, изъ которыхъ многія изъ священныхъ писаній и изъ древнихъ исторій являются писанныя и человѣческаго житія по случаямъ въ пристойностяхъ сложенные, изъ нихъ же многія Бога прославляютъ, а добрыхъ людей прохваляютъ, а злыхъ осуждаютъ и посмѣваютъ и отъ худыхъ дѣлъ предостерегаютъ и совѣсти изобличаютъ и къ добрымъ дѣламъ наставляютъ и нѣкоторыя и увеселеніе чинятъ, что читателю въ прочитаніи ихъ

обстоятельно изъявить, напнсаны по алфавиту. Не возможно, чтобъ всѣ пословицы вдругъ однимъ временемъ къ написанію собраны быть могли ; того ради впредь изысканныхъ между алфавитами къ написанію порожніе листы приуготовлены. А написанныя собирать начаты въ 714 году, въ Апрелѣ мѣсяцѣ." Рукопись сія сообщена мнѣ г. Погодинымъ тогда, когда уже окапчивалось печатаніе моей книги; посему я изъ нея включилъ неизвѣстныя мнѣ пословицы въ дополненіе.

5. Тобольскія пословицы, доставленныя мнѣ бывымъ Архіепископомъ Тобольскимъ, что нынѣ Ярославскій и Ростовскій, Евгеніемъ Казанцевымъ.

6. Собраніе около 400 Русскихъ пословицъ, записанныхъ въ теченіе 80-лѣтней своей жизни достопочтеннымъ любителемъ и знатокомъ отечественной Древности П. Ѳ. Карабановымъ, который владѣетъ драгоцѣнною коллекціей Русскихъ антиковъ въ Москвѣ.

6. Рукоп. сборникъ Русск. пословицъ Д. С. С. И. Ѳ. Калайдовича.

7. ——— ——— Профессора Петра Ив. Страхова.

8. ——— ——— П. С. Максютина.

9. ——— ——— К. А. Коссовича.

10. Костромскія и Нерехотскія пословицы, собранныя Дѣйств. Членомъ Императорскаго Общества Ист. и Древн. Росс Мих. Як. Діевымъ.

11. Симбирскія пословицы, собранныя Г. Языковымъ и присланныя мнѣ П. В. Киреевскимъ.

12. Калужскія пословицы, доставленныя мнѣ П. М. Перевлѣскимъ.

b) *печатныя.*

Намъ не случилось найти изданныя при Петрѣ I, *Русскія пословицы*, въ 4, о коихъ намъ свидѣтельствовали видѣвшіе ето изданіе. Укажемъ на одного изъ нихъ, ревностнаго и опытнаго Археофила П. С. Максютина, который полвѣка жизни своей посвятилъ изученію и собиранію отечественныхъ древностей и преданій. Въ 1717 году Петръ I изъ Амстердама писалъ въ Полк. Левашеву о присылкѣ къ нему *книжки о рускихъ пословицахъ*. Можетъ статься, она была напечатана Тесингомъ въ славянской типографіи.

1. Сборъ разныхъ пословицъ и поговорокъ по азбучному порядку въ книгѣ Письмовникъ *Н. Курганова*, нов. изд. во градѣ Св. Петра, 1777, въ 8.

2. Пословицы выбранныя Россійскія. Спб. 1782, въ 8.

3. Собраніе 4291 древнихъ Россійскихъ пословицъ, изд. 3. Москва, 1787, въ типогр. Н. Новикова, въ 12.

4. Пословицы, преложенныя въ стихи *И. Богдановичемъ*. Спб. 1785. въ 8. Онѣ помѣщены въ Собраніи его сочиненій. М. IV, 1818, въ 8.

5. Полное собраніе Русскихъ пословицъ и поговорокъ, расположенное по азбучному порядку съ присовокупленіемъ таблицы содержанія онымъ и съ предисловіемъ Д, К. (Дмитрія Княжевича). Спб. 1822, въ 8.

6. Русскія пословицы и поговорки въ лицахъ, соч. *Алексѣя Сергѣева.* Спб. 1830, въ 8.

7. Разсужденіе о Русскихъ пословицахъ въ сочиненіи *А. Рихтера*: Два опыта въ словесности. Спб. 1826, въ 8.

8. Двадцать восемь пословицъ, чтеніе для Русскихъ дѣтей. М. 1836, въ 12.

9. Въ Словарѣ Россійской Академіи, VI т. 1789 г. съ объясненіемъ смысла пословицъ.

1. Малороссійскія пословицы и поговорки, собран. В. Н. С. Харьковъ. 1834, въ 8.

2. Употребительныя въ Галиціи пословицы въ Grammatik der ruthenischen oder kleinrussischen Sprache in Galizien, von *Ios. Lewicki*, Przemysl. 1834, in 8.

3. Народне Српске пословице, изд. их Вук. Стеф. Караджитчь, на Цетинью, 1836, въ 12.

4. *Andrzeia Maximiliana Fredra* Przysłowia tow połocznych, albo przestrogi. sine loco et anno. въ 16.

5. Przyslowia narodowe K. W. *Woycickiego.* III t. w Warschawie, 1830, in 12.

РУССКІЯ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ.

А.

Абаса (1) въ Персидѣ краса.
Абинное (2) сукно окончина въ окно.
Аввакумъ скажетъ на обумъ, а ты себѣ бери на умъ.
Августа капуста, а въ Мартѣ осетръ.
Августъ Марта тепльше.
Авеля Каинъ, а Каина Ламехъ, (3) а Ламехъ умеръ самъ.
Авеля Каинъ на поле манилъ.
Авель праведенъ, а Каинъ грѣшенъ, а оба убиты.
Авессаломъ отнялъ у отца царство.
Ависана дѣва Давида грѣла. (4)
Авось небосю родной братъ.
Авось попадетъ, что заяцъ въ тенято.
Авось хоть брось.
Аврааму отецъ Фара, (5) а жена ему Сарра.

---

(1) *Абаза*, тавро, накладываемое на Черкаскихъ лошадей. *Абаза*, тоже Абхазія, область въ Закавказьѣ.

(2) Также Обинное. Вѣроятно, отъ *Аба*, бѣлое, рѣдко тканое сукно, употреб. Персіянами. *Енцикл. Лексик.* I.

(3) подраз: убилъ.

(4) Авісага. III *Царствъ* I, 3.

(5) Ѳарра, котораго I. Навинъ причисляетъ къ идолопоклонникамъ. *I. Н.* XXIV, 2.

Авраамъ ипому богу голову сломилъ. (6)
Авраамъ, оставя домъ, молился за Содомъ. (7)
Агнецъ съ бараномъ едино. (8)
Адамовы лѣта съ начала свѣта.
Адамовъ грѣхъ изліяся на всѣхъ.
Адамъ да Авраамъ женами славны: едина смѣхомъ (9), а другая грѣхомъ.
Адамъ Евы послушалъ, да яблочко скушалъ.
Адамъ зло сотворилъ, рай затворилъ.
Адаму копаютъ яму, а мы не хотимъ, да тудыжъ глядимъ.
Адамъ привыченъ къ бѣдамъ.
Адамъ прельщенъ женою, а жена змiею, а оба вонъ изъ рая.
Адамъ сотворенъ и рай отворенъ. (10)
Адъ безо дна, а вѣкъ безъ конца.
Адъ, что насадъ, много въ себя побираетъ.
Аеръ строитъ росу, а смертъ кустъ косу.
Азбука къ мудрости ступенька.
Азбука латине не пиво въ братинѣ.
Азбука наука, а ребятамъ бука. (11)

---

(6) *Іонавана Бен-узіалъ* на XII кн. Бытія о ввержeніи Авраама въ огненную пещь Нимвродомъ за отверженіе идоловъ. (7) *Бытія* XVIII, 22—36.

(8) ПАМИД. Агнецъ съ бараномъ овечье племя.

(9) ПАМИД. единъ смѣхомъ, другой грѣхомъ. *Бытія*, XVII, 13.

(10) НП4291. Адъ сотворенъ и Адамъ водруженъ.

(11) *Бука*, страшилище, коимъ дѣтей пугаютъ; у Нѣмц. Butze, см. Deutsche Mythologie von *I. Grimm*. Götting. 1835.

Азбуку учатъ, во всю избу кричатъ.
Азія Африки честнѣе, Августъ Марта теплѣе.
Азовъ былъ славенъ, Смоленскъ страшенъ, а Вильна дивна. (12)
Азовъ не о стѣ глазовъ, а Крымъ не кривъ.
Азъ родился, какъ свѣтъ въ зачатіи явился.
Ай мѣсяцъ Май, и теплъ, да голоденъ.
Алай булай (13) Крымскіи пѣсни, тамъ ихъ и тресни.
Александръ храбръ, а отъ худаго умеръ. (14)
Алексинцы стрѣльцы.
Алъ лалъ, бѣлъ алмазъ, зеленъ изумрудъ.
Алъ цвѣтъ милъ во весь свѣтъ.
Алтыннаго за грошъ не выторгуешь.
Алтыномъ воюютъ, алтыномъ подчуютъ, а безъ алтына горюютъ.
Алтыномъ полтина, а полтиною рублина.
Алтынъ пробиваетъ тынъ, а полтина убиваетъ Мартына.
Алтынъ самъ ворота отпираетъ и путь очищаетъ.
Алтынъ сребра не ломитъ ли ребра.
Алчешь чужова, потеряешь свое. (15)
Аминь, а головой въ овинъ.
Аминь, да не ходи одинъ.

(12) см. Кто въ Вильнѣ не бывалъ, тотъ чудесъ не видалъ.
(13) *Алай булай*, на Татар: такъ, не такъ, да и нѣтъ.
(14) отъ пьянства, въ коемъ обвиняютъ А. Македонскаго.
(15) У Принтца Буххавскаго такъ переведена сія пословица Печенежская: Dum aliena sequitur, perdit sua. см. Moscoviae ortus et progressus. Gubenae, 1679, in 16.

Аминемъ бѣса не отбудешь.
Амценскъ (Мценскъ) цыгане семь верстъ объѣзжали.
Амченинъ тебѣ на дворъ, а Святыхъ вонъ.
Ананіа съ Сапфирою солгали, да не оба отпали.(16)
Ангела умерша мощей не сыскать.
Ангели съ неба, что не просятъ хлѣба.
Ангелъ въ правдѣ помогаетъ, а бѣсъ лжею подстрекаетъ.
Ангеликова водка. (17) живетъ вину тетка.
Ангелъ отвратится, кто въ блудъ обратится.
Ангельскимъ часомъ за совѣтъ будетъ квасомъ.
Англинскіе Нѣмцы (18) некорыстны люди, да драться люты.
Анна не всякому манна, не укусить ее стать.
Анна седмь лѣтъ съ мужемъ жила, а до семидесяти лѣтъ вдовой была. (19)
Андрей крестилъ, Іоаннъ благовѣстилъ.
Ано земля не разступится, а вверхъ не взлетишь.
Антихрістъ близко, а солнце низко.
Антихрістъ примаетъ, кто Христа отступаетъ.
Апостоли съ любовію терпѣли напасти.
Апостоли обличаютъ, они же научаютъ. (20)

---

(16) III *Царствъ* XVI, 1. (17) Spiritus Angelicae compositae.
(18) Нѣмцы, общее названіе разныхъ Европейскихъ народовъ въ Русскихъ лѣтописяхъ: „грамоты Аглинскимъ Нѣмцамъ“ въ *Актахъ Археограф. Експед.* I, 351.
(19) I *Царствъ* 1, 2.
(20) ПАМИД. Апостолы обличали, они же научали.

Апрѣль богатъ водою, а Октябрь пивомъ.
Апрѣль съ водою, а Май съ травою.
Аптека не на два вѣка.
Аптека убавитъ на полвѣка. (21)
Аптеками лѣчатъ, а больные кричатъ.
Аптекамъ предаться, деньгами не жаться.
Аравитское золото обратилось солодомъ.
Аргамакъ доброй къ порѣ, а меринокъ къ горѣ.
Арзамазцы лукоѣды.
Арканъ не тараканъ, зубовъ нѣтъ, а шею ѣстъ.
Ароматы отъ муки не избавятъ.
Артель атаманомъ крѣпка.
Архангельскъ городъ всему морю воротъ.
Аршинъ на сукно, а кувшинъ на вино.
Аршинъ сукна швецамъ, а кувшинъ винца пѣвцамъ.
Астрахань арбузами, а мы голопузами.
Астрахань далече, а Сибирь и дале того.
Астрономія умѣть, любовь къ Богу имѣть.
Ахъ! шью я квасъ, а гдѣ вижу пиво, не пройду мимо.
Ахъ, страхъ! давно бы хотѣніе свое исполнилъ, да за плечьми гроза.
Ахавъ застрѣленъ и кровь его пси лизаху. (22)
Ахавъ прорекъ Павлу связану быти. (23)
Ахитофель Давиду солгалъ, а самъ удавился. (24)

---

(21) ПН4291. Аптека улѣчитъ на полвѣка.

(22) Ахаавъ, сынъ Амвріа, Царя Ізраильскаго. III *Царствъ*, XVI, 29. (23) Агавъ. *Дѣян. Апост.* XXI, 11.

(24) *Царствъ* XV, 12. 1 *Паралип.* XXVII, 33.

Ахтуба пуста, а безъ караула не гуляй. (25)
Аще бы не Богъ, кто бы намъ помогъ? (26).
Аще бы и въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.
Аще дружество непремѣнно, не бываетъ время отмѣнно.
Аще за друга ся поручаешь, то свою душу полагаешь. (27).
Аще кто матери не послушаетъ, въ бѣду впадаетъ. (28).
Аще ся въвадитъ волкъ въ овцѣ, то выноситъ все стадо, аще не убьютъ его. (29)
Аще не Господь сохранитъ града, всуе стражъ и ограда.
Аще съ нами Богъ, никто же на ны. (30).
Аще царство раздѣлится, вскорѣ разорится. (31)
Аѳины уже что овины. (32)
Аѳонъ гору познать кому въ пору.

---

(25) Ахтуба, рукавъ Волги, на берегахъ коей Батый, по свидѣтельству Рубруквиса, построилъ Сарай. „А большая орда опустѣла, „а мѣсто ея области близъ Асторохани „два дниша по Волгѣ вверхъ именуется *Сарай большіе.*“ *Никон. лѣтоп.* VII, 210. (26) *Псал.* CXIII, 17.

(27) Аще кто матере не послушаетъ, въ бѣду впадаетъ, О К. Святославѣ *Лѣтопись Нест.* по Лаврент. списку. М. 1824, стр. 34. (28) Аще поручишися за твоего друга, предаси твою руку врагу. *Притч. Солом.* VI, 1.

(29) Лѣтопись по Лаврентьевскому списку. М. 1824, стр. 27.

(30) *Псал.* CXXVI, 1. (31) *Св. Павла къ Римл.* VIII, 31.

(32) Всякое царство раздѣлившееся на ся, запустѣетъ. *Матѳ.* XII, 25.

Б.

Баба бредитъ, кто ей вѣритъ. (1)

Баба вертится (2) задомъ, передомъ, а дѣло идетъ чередомъ.

Баба ворожила, да головой положила.

Баба гнѣвъ держитъ на торгъ, а торгъ того не вѣдаетъ.

Баба грѣшитъ, (3) а дѣду грѣхи.

Баба пляшетъ, себя краситъ.

Баба прядетъ, а Богъ ей нити даетъ.

Баба пьяна, а судъ свой помнитъ.

Баба дура.

Баба съ кромою, а дѣдъ съ сумою.

Баба съ воза, кобылѣ легче. (4)

Баба съ кашкою, а дѣдъ съ ложкою.

Баба Хавронья сбила съ подворья, да будь воля Господня, не быть безъ подворья.

Баба ѣдетъ, хочетъ башню сбить, а воевода глядитъ, куда башня полетитъ.

Бабей промыслъ, что неправый помыслъ.

Бабьи семьдесятъ двѣ увертки въ день.

Бабьи тои промыслы неправые помыслы.

Бабьи сѣни нигдѣ не стоятъ.

Бабья вранья и на свиньѣ не объѣдешь.

---

(1) ПАМИД. дуруетъ. НП4291. чортъ ли ей вѣритъ?

(2) ПСН. Баба скачетъ задомъ, передомъ, все у ней изойдетъ своимъ чередомъ.

(3) ПАМИД. Баба дуруетъ, а дѣду грѣхи.

(4) *Польск*: Baba z wosà, kolom lzey, колесамъ легче.

Бабушка пеняетъ, что отъ дѣдушки воняетъ, а отъ самой не дохнешь.

Бабей огородъ не долголѣтенъ.

Бабкинъ внукъ бабу съ возу, такъ легче.

Базаръ цѣну скажетъ.

Базаръ любитъ копѣйку.

Баламутъ любитъ кнутъ.

Баловливая корова все стадо балуетъ.

Баловливая овца волку корысть.

Балахна стоитъ, полы распахня.

Баня вторая мать.

Баранъ по горамъ, а овца по подворью.

Барашка убить не душу загубить.

Баринъ повару не вѣритъ, самъ по воду ѣдетъ.

Барышъ съ накладомъ на однѣхъ саняхъ ѣздятъ.(5)

Барышу накладъ большой братъ.

Басни бай, дуракъ то любитъ. (6).

Басни соловья не кормятъ. (7)

Бездонну кадку не наполнишь, а несчастнаго дитя не надѣлишь. (8)

Батьку, матку земля взяла, а намъ дѣткамъ своя воля.

Безъ дождя виноградъ нероденъ.

Безгрѣшна человѣка на свѣтѣ нѣтъ.

Бездушенъ колоколъ, но благовѣститъ во славу Божію.

---

(5) *Костром:* въ одномъ карманѣ лежитъ.

(6) НП4291. Басни бабьи, а дуракъ то и любитъ.

(7) употребл: Соловья баснями не кормятъ.

(8) In pertusum dolium aqua frustra funditur.

Беззаконнымъ законъ не лежитъ. (9).
Безконный и въ Царѣградѣ пѣшь.
Безмѣну пестъ не замѣна.
Безпечальному сладокъ сонъ.
Безпорядочный человѣкъ не проживетъ въ добрѣ вѣкъ.
Безстыднаго гостя пивомъ изъ избы не выгонишь.
Безуменъ съ ученымъ не пируетъ.
Безуменъ ученія не любитъ.
Безумье и на мудраго бываетъ. (10)
Безуменъ радъ, видя друга при напасти.
Безумнаго человѣка волей не научишь.
Безчестье не деньги, а потрава не хлѣбъ.
Безщастный привыкъ къ бѣдамъ, будто къ добрымъ дѣламъ.
Безъ Бога ни до порога, а съ нимъ хоть и за море.
Безъ буквъ и грамматики не учатся и математики. (11)
Безъ вѣры Господь не избавитъ, безъ правды Господь не исправитъ.
Безъ вѣры и безъ дѣлъ молитвы Богъ не приметъ.

---

(9) Праведнику законъ не лежитъ, но беззаконнымъ. I *Тимоѳ.* I, 9.

(10) Иначе: На всякаго мудреца довольно простоты. Nemo omnibus horis sapit.

(11) НП4291. Безъ грамматики за математику не принимаются.

Безъ глазъ рожа не пригожа.
Безъ денегъ вездѣ худенекъ.
Безъ денегъ вода пить.
Безъ денегъ въ (12) городъ, самъ себѣ ворогъ.
Безъ денегъ и окольничей худенекъ.
Безъ жены, что безъ кошки; а безъ мужа, что безъ собаки.
Безъ друга жить, самому себѣ постылымъ быть.
Безъ долгу жить прямое панство, а въ долгъ войдешь, войдешь въ подданство.
Безъ забора, да безъ запора не спасешься отъ вора.
Безъ имени (13) овца баранъ.
Безъ капусты щи не густы.
Безъ клина плахи не расколешь.
Безъ клинья и кафтанъ не сдѣлать.
Безъ кольца, да безъ вѣнца, въ дѣлѣ не живетъ конца.
Безъ косы сѣна не накосишь.
Безъ матери младенца не утѣшишь, безъ мастера аксамита (14) не уложишь.
Безъ ложки и добрый ѣдокъ станетъ.
Безъ матки пчелки пропащія дѣтки. (15)
Безъ мѣры и лаптя не сплетёшь.
Безъ нужды проживешь, когда денегъ наживешь.
Безъ одежды, но не безъ надежды.

---

(12) ПСН. въ торгъ. (13) по смыслу: безъ вымяни овца.
(14) отъ *ἑξάμιτον*, holosericum, родъ парчи.
(15) *Карам.* И. Г. Р. V. 262.

Безъ обѣда не красна бесѣда.
Безъ подвоху тать не крадетъ.
Безъ попа, какъ безъ соли.
Безъ пастуха овцы не стадо.
Безъ правды вѣку не изживешь.
Безъ притчи (16) вѣкъ не изживешь.
Безъ притчи и трясца (17) не беретъ.
Безъ разсужденія не твори осужденія.
Безъ року смерти не будетъ. (18).
Безъ смѣлости сила попадаетъ на вила.
Безъ соли не сладко, безъ хлѣба не сытно.
Безъ соли, безъ хлѣба половина обѣда. (19)
Безъ солнышка не льзя пробыть, безъ милаго не льзя прожить.
Безъ стыда лица не износишь.
Безъ толку молиться, безъ числа согрѣшать.
Безъ Троицы домъ не строится.
Безъ узла и въ сорокъ сажень вервь порвется.
Безъ ума голова пивной котелъ. (20)
Безъ ума торговать, только деньги терять.
Безъ хвоста птица комъ.
Безъ хлопотъ лучше зажать ротъ.
Безхмѣльное питье дубинное битье.

---

(16) здѣсь *притча* случай, напасть, а въ слѣд. причина.
(17) трясавица, трясавичная болѣзнь, лихорадка.
(18) „Безъ року смертнаго нѣтъ ни человѣка, ни птицы, ни звѣря," слова Архіеп. Вассіана 1481 г. *Карамз.* И. Г. Р. VI. (19) *Тобольск:* худая бесѣда.
(20) ПСН. шабала.

Безумному въ обиду не давайся!
Безъ дому господинъ, а въ дому подданный.
Безъ хлѣба и добрый ѣдокъ станетъ.
Безъ хозяина домъ сиротинка.
Безъ шуму брага не закиснетъ.
Бей жену къ обѣду, а къ ужину опять.
Бей сороку и ворону, добьешься и до бѣлой лебедки. (21)
Бей челомъ на Тулѣ, а ищи на Москвѣ.
Бейся, не бойся! безъ року смерти не будетъ.
Береги денежку про (22) черный день.
Береги, внучекъ, здоровье паче знанія!
Береги здоровье съ молоду, а честь подъ старость.
Берегись отъ бѣдъ, пока ихъ нѣтъ.
Берегись козла спереди, лошади сзади, а лихаго человѣка (23) со всѣхъ сторонъ.
Береженаго и Богъ бережетъ. (24)
Береженаго коня и звѣрь въ полѣ не беретъ.
Береженье лучше вороженья.
Берёжливость лучше прибытка.
Берёза не угроза; гдѣ она стоитъ, тамъ и шумитъ.

---

(21) *Рязан:* добьешься до яснаго сокола. *Кашин:* Бей галку и ворону, руку набьешь, сокола убьешь.
(22) ПАМИД. бѣлую денежку.
(23) употребл: чернеца. (24) *Польск:* Strzeżonego Pan Bóg strzeże.

Беркутъ пискленка кормитъ, а орла не кормитъ.
Берутъ завидки на чужіе пожитки.
Берутъ руками, а отдаютъ ногами.
Беручи рука, не приберется, а даючи, придается.
Бившись съ коровою, не удой.
Били Ѳому за Еремину вину.
Билъ дѣдъ жабу, грозяся на бабу.
Бился, колотился, а доброй жены не добился.
Бился, колотился, мясоѣдъ прошелъ, а всё не женился.
Битому коту лишь лозу кажи. (25)
Битъ небитаго на рукахъ носитъ.
Бить дурака, жаль кулака. (26)
Бить барана, свѣдятъ бояре; убить козла, не обраться зла.
Бить добро, а не бить лучше того.
Бить шубу, будетъ тепла, а учить жену, будетъ мила.
Благо плывучи, помни бурю.
Благо царей въ правдѣ судей.
Благослови, да головы не сломи.
Благословлялъ отецъ дѣтокъ до чужихъ клѣтокъ.
Блаженнѣе даяти, нежели взимати. (27)
Блаженъ человѣкъ, иже и скоты милуетъ. (28)
Ближняя родня: на одномъ солнышкѣ онучи сушили.

---

(25) употребл: Битому псу только плеть покажи.
(26) т. е. не стоитъ того, чтобъ его исправлять.
(27) Блаженнѣе есть паче дати, нежели принимати. *Дѣян. Ап.* XX, 35. (28) Праведникъ милуетъ души скотовъ своихъ. *Притч.* XII, 10.

Ближняя собака скорѣе укуситъ.
Близокъ локоть, да не укусишь.
Близъ царя близъ смерти. (29)
Близъ смолы ходить, обчернишься, близь огня обожжешься.
Блинъ добро не одинъ.
Блинъ не клинъ, брюха не расколетъ.
Блюди, Боже, рогожку, а въ шубѣ вши.
Блядуну, да выблядку вездѣ родня.
Блядь до бляди, не племянникъ до дяди.
Бобы въ полѣ сѣютъ, на Бога ся надѣютъ.
Бобы не грибы, не посѣявъ, не взойдутъ.
Бобръ похваленъ, да весь опаленъ.
Бога бойся, а Царя почитай.
Богата, хоть дуракъ, всякъ почитаетъ.
Богатаго не хвалятъ, а что ему дѣлается!
Богатому быть трудно, а сытому не мудрено.
Богатому жаль корабля, а убогому кошеля.
Богатому ребята, а убогому милы телята.
Богатому съ полугоремъ жить.
Богатство гинетъ, а нищета живетъ.
Богатство дметъ, (30) а нищета вдвое гнетъ.
Богатство добыть и братство забыть.
Богатство отъ чливости погибаетъ, а скупость никогда его не употребляетъ.
Богатство спѣси родня.
Богатство человѣка отъ смерти не избавитъ.

---

(29) употребл: близъ чести. *Карамз.* И. Г. Р. IV, 245.
(30) дму, дмити, *стар. гл.* надуваю, напыщаю, надмѣваю.

Богатство умъ раждаетъ.
Богату, хоть глупу, всякъ даетъ мѣсто.
Богатъ ищетъ мѣста, а убогъ ищетъ тѣста.
Богатъ мыслитъ о златѣ, а убогъ о блатѣ.
Богатъ творитъ, какъ хочетъ, а убогъ, какъ можетъ.
Богатъ Богъ милостью.
Богатъ, да льстивъ, глупѣе того нельзя быть.
Богатъ не буду, а сытъ буду.
Богатъ ждетъ пакости, а убогъ радости.
Богатъ силенъ, что левъ.
Богатый силенъ мошной, а ракъ клешней.
Богатъ шелъ въ миръ, а убогъ брелъ въ міръ.
Богатый безъ ума, что скорлупа безъ ядра.
Богатый боится бѣднаго одолжить.
Богатый, что скотъ рогатый, въ тѣсныя врата не пройдетъ.
Богатый въ деньгахъ, что мышь въ крупахъ.
Богатый въ пиру, а убогій въ міру.
Богатый дивится, чѣмъ голый живится; а голенькой охъ, за голенькимъ Богъ.
Богатый и въ будни пируетъ, а бѣдный и въ праздникъ горюетъ.
Богатый не по два раза обѣдаетъ, а и бѣдному мосолъ, онъ и сытъ и весёлъ.
Богатый на деньги, а голь на выдумки.
Богатый не золото глотаетъ, а бѣдный не камни гложетъ.
Богатый не сахаръ зобаетъ, а убогій не камень гложетъ.
Богатый погибаетъ, а счастливый подбираетъ.

Богатый ѣстъ, какъ захочетъ, а убогій, какъ случится.

Богатымъ злато нищихъ ради.

Богово дорого, бѣсово дешево.

Богу молись, а къ берегу гребись.

Богу молиться, впередъ пригодится.

Богу молись, а самъ не плошись.

Богу не на грѣхъ, а добрымъ людямъ не на смѣхъ.

Богу свѣча, а Государю слуга.

Богу слава, а попу коровай сала.

Богъ благословитъ доброе творить.

Богъ безкровенъ, Царь безроденъ. (31)

Богъ видитъ, да намъ не скажетъ.

Богъ видитъ, кто кого обидитъ.

Богъ воленъ, да жена, коли волю взяла.

Богъ всего человѣку знать не далъ, да не отнялъ.

Богъ вѣдаетъ, да Царь.

Богъ высоко, а Царь далеко. (32)

Богъ вѣдаетъ, кто какъ обѣдаетъ.

Богъ вѣсть, что намъ ѣсть.

Богъ вѣсть, что въ котомѣ есть; вѣстимо тому, кто несетъ котому.

Богъ не безъ милости, а козакъ не безъ счастья.

---

(31) О мѣстничествѣ Симбирскій сборникъ, ч. I, М. 1845. пр. с. 168.

(32) ПАМИД. Высоко Богъ, далеко Царь. Bog wissoko, Ospodar daleko, или *до Бога высоко, до Царя далеко.* Въ d. veränderte Rußland, I, p. 135. *Сербск:* Бог високо, а Цар далеко.

Богу жаль куря дать, а чортъ возметъ и барана.
Богу подать, и въ окно подастъ.
Богъ вымочитъ, Богъ и высушитъ.
Богъ да городъ, что за деревня. (33).
Богъ далъ, Богъ и взялъ. (34)
Богъ далъ животъ, Богъ дастъ и здоровье.
Богъ далъ здоровье въ дань, а деньги самъ достань.
Богъ далъ путь, а чортъ дастъ крюкъ. (35)
Богъ далъ путь, не сбивайся, и лихому вожатому не ввѣряйся!
Богъ далъ родню, а дьяволъ вражду.
Богъ дастъ денежку, а чортъ дырочьку, и пойдетъ Божья денежка въ дырочку.
Богъ дастъ день, Богъ дастъ и пищу. (36)
Богъ души не вынетъ, сама душа не выдетъ.
Богъ за товаромъ, а купецъ за накладомъ.
Богъ за оброки не бьетъ въ боки.
Богъ знаетъ, да Царь. (37)
Богъ кормилецъ, не мужикъ возгривецъ, бабу отыметъ, дѣвку дастъ.
Богъ любитъ нечетку. (38)
Богъ любитъ праведника, а судья ябедника. (39)

(33) т. е. въ городѣ все достать можно.
(34) Господь даде: Господь отъялъ. *Iова.* I, 21.
(35) ПАМИД. а чортъ кинулъ крюкъ.
(36) *Ὁ τὴν ἡμέραν διδοὺς, καὶ τὰ ἐπιἡμέραν σοι δώσει. Greg. Naz.* (37) Москов. поговорка, приведенная у Герберштеина Rerum Moscov Basel. 1558, in f.
(38) Deus impari gaudet.
(39) *Малорос:* Богъ любитъ праведника, а чортъ ябедника.

Богъ любитъ смиренье.
Богъ любитъ правду, а денежка щетъ.
Богъ не безъ милости. (40)
Богъ не въ силѣ, а въ правдѣ. (41)
Богъ не выдастъ, свинья не́ съѣстъ.
Богъ не Мануковъ, и безъ посулу милуетъ. (42)
Богъ не поможетъ, и червякъ сгложетъ.
Богъ не трубитъ, за что человѣка губитъ. (43)
Богъ не убогъ, милость его не скудна.
Богъ не убудетъ, а милость его прибудетъ.
Богъ правду видитъ, да не скоро скажетъ.
Богъ пристанетъ и пастыря приставитъ. (44)
Богъ проститъ, только впередъ не каверзи!
Богъ путь кажетъ. (45)
Богъ свое стронтъ. (46)
Богъ старый чудотворецъ. (47)
Богъ судитъ виноватаго, кто обидитъ бородатаго.
Богъ тому и дастъ, кто правдою живетъ.
Богъ труды любитъ.
Бодливой коровѣ Богъ рогъ не даетъ. (48)
Бодливую корову изъ стада вонъ.

---

(40) *Тобольск:* Государь не безъ жалости.
(41) Не въ силѣ Богъ, но въ правдѣ. *Никон. лѣтоп.* III, 10.
(42) Мануковъ, бывшій въ царствованіе Анны Иван. Вицъ-Губернаторомъ въ С. Петербургѣ и казненный за взятки, 1739 г. (43) *Сербск:* Бог не труби, за што човека губи.
(44) Въ Игоревой пѣсни. (45) *Костром:* такъ все управитъ.
(46) ПМАМИД. содѣваетъ.
(47) *Сербск:* Богје стари чудотворац.
(48) *Сербск:* Бодливома корову није Бог дао рогов.

Боже! прибавь въ тягость нашей ваги; ибо безъ того перевѣситься можетъ. (49).

Божье крѣпко, а вражье лѣпко.

Божья тварь Богу и работаетъ.

Бой красенъ мужествомъ, а пріятенъ дружествомъ.

Бойся вышняго и не говори лишняго. (50)

Бойся не бойся, а року не миновать.

Бойся Бога, а смерть у порога.

Боится ученикъ лозы больше грозы.

Бонтся бѣсъ креста, а свинья песта.

Болховъ Дулебскій городъ. (51)

Болховскіе Дулебы сычугъ въ кувшинѣ сварили.

Боль врача ищетъ.

Боль безъ языка, да сказывается.

Боленъ зубъ у себя во ртѣ.

Болѣзненному сердцу горько и безъ перца.

Больна жена мужу на всякую нужу.

Больнаго брюхо умнѣе докторской головы.

Больная жена мужу не мила.

Больнаго волка съ овцу станетъ.

Больно! да дѣло-то невольно.

Больно раненъ, и головы не нашли.

Больно, что мачихино чесанье.

Больному все горько.

Больному и золотая кровать не поможетъ.

Больному въ ѣжѣ не вѣрь.

Больной, что ребенокъ.

---

(49) Письмо Петра I къ Головину 1706 г.

(50) *Еккл.* V. I. (51) въ *Орловск.* губ. уѣздный городъ.

Больной отъ могилы бѣжитъ, а здоровой въ могилу спѣшитъ.
Бо́льны раны на своихъ плечахъ.
Большаку большая доро́га.
Большая мудрость самаго себя знать.
Больше вѣрь своимъ очамъ, нежели чужимъ рѣчамъ.
Больше говорить, больше согрѣшить.
Больше денегъ, больше и хлопотъ.
Больше плачетъ, меньше скачетъ.
Больше слушай, а меньше говори! (52)
Большое приданое мужа не сдѣлаетъ.
Большой въ дому, что Ханъ въ Крыму.
Большой милостыней въ рай не войдешь.
Большому больше и надобно.
Большому кораблю большое и плаванье.
Большому куску и ротъ радуется.
Большому чорту большая и яма.
Болѣзнь человѣка не красить.
Болящій здоровья уповаетъ даже до смерти.
Боровцы луковники.
Борода выросла, а ума не вынесла. (53)
Борода дѣлу не помѣха.
Борода глазамъ не замѣна. (54)
Борода кажетъ мужа, а жонку ея нужа.
Борода лишняя тягота. (55).

---

(52) *Ἄκουε πολλὰ, λάλει ὀλίγα. Bias.*
(53) *Сербск:* Брада нарасла, а памяти не допијела.
(54) НП4291. Борода козлу не замѣна; иначе: уму.
(55) изображ. на монетѣ штрафной временъ Петра I, дававшой за позволеніе носить бороду.

Борода проказитъ, голова не вѣдаетъ.
Борода что ворота, а умъ съ прикалитокъ.
Бортникъ горекъ, а медъ сладокъ.
Борьба любитъ похвальбу.
Бородушка апостольская, а усокъ дьявольскій.
Бочка меду, да ложка дегтю.
Бочка стонетъ, бояре пьютъ.
Бояринъ шуту радъ, да съ нимъ не ходитъ въ рядъ.
Бояринъ въ винѣ отвѣтствуетъ головою, а князь удѣломъ. (56)
Бояться волковъ, быть безъ грибковъ.
Бояться воровъ, не держати коровъ.
Бояться себя заставишь, а любить не принудишь.
Браги частыя, а руки одинакія.
Брадою честенъ старъ, а разумомъ хваленъ младъ.
Бражку варить, глазки курить.
Бражку сливай, не доквашивай, а дѣвушку отдавай, не доращивай!
Бракъ честенъ и ложе не скверно. (57)
Бранися, а на миръ слово оставляй! (58)
Бранися, а рукамъ воли не давай.
Бранить жена мужа, а бить его не нужа.
Бранить, себя тѣшить.
Бранное слово на гнѣвъ наводитъ.

---

(56) Запись Новгородская 1477 г. въ *Актахъ Археогр. Эксп.* I, N. 104.

(57) *Св. Павла* ко Евр. XIII, 4.

(58) *Карамз.* И. Г. Р. VIII, 156. ПАМИД. Бранясь, оставь слово к миру.

Брань на вороту не виснетъ.
Брань не запасъ, а безъ нея ни на часъ.
Бранью праву не быть.
Брань правду не любитъ.
Брань славна лучше мира студна. (59)
Братъ брату головою въ уплату.
Братъ, такъ братъ! а не братъ, отдай крестъ, да и къ чорту въ лѣсъ.
Братъ мой, а умъ у него свой.
Братъ сестрѣ не указъ въ стряпнѣ.
Братчина судитъ, какъ судьи. (60)
Брашно добро имѣть по пашнѣ. (61).
Брови пригожи, а дровни угожи.
Бритва остра, да мечу не сестра.
Брито, иль стрижено, а всё голо.
Брось калачь на лѣсъ, пойдешь, найдешь.
Брось хлѣбъ позади, а очутится напереди.
Брось кручину! дуракъ, кто и тужитъ.
Брюхо, какъ злодѣй, (62) стараго добра не помнитъ.
Брюхо заболѣло, чужова захотѣло.
Брюхо не зеркало, не видно, чѣмъ набито.
Брюхо, что неправедный судья, и молча проситъ.
Брюхомъ хлѣба не выносишь, а губами пива не выпьешь.

(59) см. Русск. въ своихъ послов. кн. III.
(60) Акты Археогр. Експед. I, N 104.
(61) ПСН. Брашно добро на пашнѣ.
(62) ПАМИД. что худой другъ.

Буданъ (63) двѣ деньги данъ.
Буде меня любишь, такъ и собаку мою не бей!
Будетъ бѣсъ, что Бога у него нѣтъ.
Будетъ и на нашей улицѣ праздникъ.
Будетъ и то, что и намъ не помѣшаетъ никто.
Будетъ пора, не уйдетъ дуда.
Будетъ путь, да долго ждать; а къ осени поберечь, чтобы волкъ не съѣлъ.
Будешь все знать, скоро состаришься.
Буди воля Божія, лише бъ наша была правда! (64).
Будто тяпъ, ляпъ, анъ изба. (65)
Буду богатъ, буду рогатъ; кого захочу, того избоду.
Будь въ божбѣ умѣренъ, а въ облзанности вѣренъ!
Будь голь, да не воръ, а бѣденъ, да честенъ!
Будь другъ, да безъ убытка!
Будь въ голубятнѣ кормъ, голуби слетятся.
Будь лишь мёдъ, мухъ много нальнетъ.
Будь ниже травы, и тише воды.
Будь примѣтливъ, да не будь извѣтливъ
Буй, да Кадуй, чортъ три года искалъ. (66)
Бушка баранъ, не ходи по горамъ; убьютъ тебя, не пеняй на меня!
Булатъ желѣзо и кисель не рѣжетъ.
Бумага не купленая, а письмо домашнее.

---

(63) *буданъ*, баранъ, козелъ? (64) Письмо Петра I, 1712 г.
(65) употр: анъ и клѣтка; также: Не тяпъ, ляпъ, да корабль.
(66) Русск. въ своихъ послов. кн. IV.

Бурова коня и за рѣкой примѣчаютъ.
Бываетъ и свиньямъ въ году праздникъ.
Бываетъ добро, да не всякому, какъ Якову
Бываетъ простота хуже воровства.
Бываетъ и на старуху проруха.
Бываетъ, что и горечь приноситъ сладость, и послѣ напасти случается радость.
Бывала ли у тебя бѣда? умирала ли у тебя жена.
Бывали у вороны большія хоромы, а нынѣ и кола нѣтъ.
Быкъ да козелъ, былъ да пошелъ.
Быки и коровы идутъ одной дорогой.
Была бъ голова здорова, а въ головѣ вши будутъ.
Была бы голова на плечахъ, а хлѣбъ будетъ (67)
Была бы охота, найдешь доброхота.
Были бы хоромцы, то будутъ знакомцы и будутъ питомцы.
Были бы кони, ѣздоки будутъ.
Были бы быки, а говядина будетъ.
Были бы плечи, хомутъ будетъ.
Было бъ пиво на гостя, а у пива будутъ гости.
Было бы болото, а чортъ будетъ.
Была въ Москвѣ, видѣла золотыя маковки. (68)
Было бъ щастье, да дни впереди.
Было времечко, ѣла куря сѣмечко, а теперь толкутъ, да не дадутъ.

---

(67) *Костром.* Была бы голова, а сѣдло на голову будетъ.
(68) о родахъ, въ Костром. губ.

Были годки, не ѣлись колобки, а теперь и хлѣбъ въ честь.

Было бы во что, а то есть чѣмъ.

Было время, цѣловали въ темя, а теперь и въ уста ради Христа.

Было, да быльемъ поросло.

Было, да на низъ сплыло.

Было добро, да давно; а будетъ и опять, да долго ждать.

Было ремесло, да хмѣлемъ заросло.

Было у бабы съ рубль, да не вдругъ.

Былъ братъ, да пошелъ собакъ драть.

Былъ было дворянинъ, да чортъ перемѣнилъ.

Былъ бы хлѣбъ, а зубы сыщутся.

Былъ бы хлѣбъ, да мужикъ, и къ лѣсу привыкнешь.

Былъ бы хлѣбъ, мыши набѣгутъ.

Былъ въ лѣсѣ, а сталъ здѣся.

Былъ конь, да изъѣзженъ.

Былъ не былъ, жилъ не жилъ, знать что пропалъ.

Былъ со всѣмъ, а сталъ ни съ чѣмъ.

Былъ у друга, пилъ воду, лучше недругова меду. (69)

Былъ у тещи, да радъ утекши.

Быль не сказка, изъ нее слова не выкинешь.

Быль молодцу не укора.

Быть въ скитѣ, что Іона въ китѣ.

---

(69) употреб: Гдѣ былъ? у друга.; что пилъ? воду и т. д.

Быль, что трава, а небыль, что вода. (70).
Быстрая вошка попадаетъ на гребешекъ.
Быстрая лошадь скоро устанетъ.
Быть богату, быть и рогату.
Быть бы богату, да подъ носомъ яма глубока.
Быть бычку на веревочкѣ.
Быть было бѣдѣ, да случились деньги на бедрѣ.
Быть было ненастью, да дождь помѣшалъ.
Быть было такъ, да помѣтилъ Исакъ.
Быть въ Римѣ и не видать Папы. (71).
Быть такъ, какъ помѣтилъ дьякъ.
Быть на пыткѣ, не тужить о убыткѣ.
Быть Пахому такому, ходить ему нагому.
Быть попу въ уѣздѣ, брать ему тѣстомъ.
Бѣгать смерти, не убѣгать.
Бѣглому одна дорога, а погонщику сто.
Бѣглыхъ сыскиваетъ, а себѣ мѣсто пріискиваетъ.
Бѣгъ не честенъ, да здоровъ.
Бѣда бѣду родитъ. (72)
Бѣда акн въ Роднѣ. (73)
Бѣда бѣдѣ не помогаетъ, а пуще затягаетъ.
Бѣда глупости сосѣдъ.
Бѣда не дуда, играть не умѣетъ, а покинуть не смѣетъ.

---

(70) СПК. Быль, что смола; не быль, что вода.

(71) E stato a Roma, e non ha veduto il papa. W Rrymie bydz, a Papieza nie widzieć.

(72) *Ἐπὶ δ' ἄλγεσιν ἄλγεα κεῖται. Euripid.* Dolor dolorem trudit, et metus metum. *Seneca.* Malum ex malo.

(73) Несторъ Шлецеровъ. 3 ч. Спб. 1809—19.

Бѣда не по лѣсу ходитъ, а по людямъ. (74)
Бѣда куны (75) родитъ.
Бѣда одна не приходитъ.
Бѣденъ часто ся озираетъ, хоть и не его кличутъ.
Бьючися съ коровою, не молоко.
Бьючи, по молоко не посылаютъ.
Бѣдиой бьется, какъ рыба объ ледъ.
Бѣдной въ нужѣ, что жаба въ лужѣ.
Бѣденъ бѣсъ, который хлѣба не ѣстъ. (76)
Бѣднаго убить, не спасенье нажить.
Бѣдной времени не ищетъ.
Бѣдной отъ богатаго невинно погибаетъ, а богатой совѣсть изъ людей мѣшками выгоняетъ.
Бѣдному кусокъ за цѣлый ломотокъ.
Бѣдному вездѣ бѣдно.
Бѣдному жениться, на дворѣ не красно.
Бѣдность безумнаго во тьму и отъ людей отводитъ.
Бѣдность всего хуже.
Бѣдность губитъ отечество, печаль крушитъ молодечество, а недостатки и всѣмъ не сладки.
Бѣдность залезетъ въ кутъ, не выгонитъ кнутъ.
Бѣдность и мудраго смиряетъ.
Бѣдность крадетъ, а нужда лжетъ.
Бѣдность не грѣхъ, а приводитъ въ посмѣхъ. (77)

---

(74) употр: грѣхъ.

(75) НП4291. деньги. ПАМИД. и НСН. куны. Ето древняя монетная единица; кунья шкурка отличалась отъ куны металлической (Англ. coin).

(76) ПАМИД. Бога у него нѣтъ. (77) Vbogi smiech lucki.

Бѣдность не порокъ. (78)
Бѣдность учитъ, (79) а щастье портитъ.
Бѣдняжка какъ ни бьется, а гдѣ тонко, тутъ и рвется.
Бѣды всегда стремятся къ горю, какъ рѣки и потоки къ морю.
Бѣды да печали черти накачали.
Бѣды по бѣдамъ, да и лихо пришло къ намъ.
Бѣды терпѣти, каменное сердце имѣти.
Бѣды научаютъ человѣка и мудрости. (80)
Бѣжалъ отъ волка, а попалъ на медвѣдя.
Бѣжать, инъ хвостъ поджать, а стоять, инъ мечь поднять.
Бѣжитъ овца съ поля, своя ей воля.
Бѣла овца, сѣра овца, а все одинъ овечій духъ.
Бѣлила не сдѣлаютъ мила.
Бѣлки ловить, ножки отбить.
Бѣлыя руки чужіе труды любятъ.
Бѣлъ лицемъ, да худъ отцемъ.
Бѣси не плачутъ, когда чернцы скачутъ.
Бѣси плачутъ, какъ иноки алчутъ.
Бѣсъ бѣса хвалитъ.
Бѣшеному, да ножъ въ руки.
Бѣсъ то знаетъ, на кого песъ лаетъ.
Бѣсъ учитъ, что жена ворчитъ.
Бѣсѣда безъ хлѣба ни пригожа, ни угожа.

---

(78) Armuth iſt keine Schande noch Unehre.
(79) Ubogich iést nauka. Paupertas omnes artes perdocet, ubi quem attigit. *Plaut.*
(80) *Παθήματα*, *μαθήματα*. *Herodot.* Quae nocent, docent.

В.

Вавилонская пещь во всѣ роды вещь.
Вамъ Богъ далъ, а намъ посулилъ.
Вамъ поютъ, а намъ навѣтки даютъ.
Варламъ, ломи пополамъ, а Денисъ, со всякимъ дѣлись!
Варѳоломей, разумѣй кого бьютъ, кого жалуютъ!
Варя вино, поклониться, а пивъ его, повалиться.
Ваша воля, а и мнѣ есть доля.
Ваше дѣло чему пить быть, а и наше что говорить.
Ваши играютъ, а наши рыдаютъ. (1).
Ваши крадутъ, а наши прячутъ.
Ваша Парашка, а наша на ней рубашка.
Ваши пьютъ, а нашихъ пьяныхъ бьютъ.
Ваши слова во Евангеліе писать, а наши въ азбуку не годятся.
Ваши слова въ Библію, а мои, знать, ни въ Прологъ.
Вашъ атласъ не вались отъ насъ. (2).
Вашъ колоколъ, хоть разбей объ уголъ. (3).
Вдовѣти всегда (4) терпѣти.
Вдовьи сѣни не стоятъ.
Вдругъ густо, вдругъ и пусто.
Велерѣчье часто наноситъ увѣчье.

---

(1) *Сербск.* Ваши играју, а наши ридају.
(2) употребл: Вашъ атласъ не отойдетъ отъ насъ.
(3) также: Не нашъ колоколъ, хоть его объ уголъ.
(4) ПАМИД. бѣды.

Великой богословъ! всѣ праздники знаетъ по перстамъ.

Велика у дьявола сила, да воли ему нѣтъ. (5)

Великій учитель! Прологъ наизустъ.

Велика кобыла, да воду возитъ; малъ соболекъ, да на головѣ носятъ.

Велика Ѳедора, да дура, а малъ золотникъ да дорогъ.

Великимъ правду говорить не легче лжи.

Великонекъ, да плохонекъ; а маленекъ, да умненекъ.

Великъ мѣстомъ, а говорить не съ кѣмъ.

Великъ смѣхъ не малъ грѣхъ.

Великъ Богъ милостью.

Великъ, да дикъ, и малъ, да удалъ.

Великъ оселъ, да воду возятъ, малъ соколъ да на рукахъ носятъ.

Великъ тѣломъ, да малъ дѣломъ.

Велѣлъ Богъ свидѣться, да нечего дать.

Верейцы сочевники. (6)

Весела наша компанья, а кто не хвалитъ, тотъ каналья.

Веселіе волку, какъ не слышитъ за собою голку.

Веселіе не вѣчно, и печальное конечно.

Весна все покажетъ.

Весна красна цвѣтами, а осень снопами.

Веселой калигѣ (7) не товарищь.

Весь міръ знаетъ, да отецъ и мать не знаетъ.

---

(5) НП4291. Силенъ чортъ, да воли ему нѣтъ.

(6) сочи вяжутся *для ловли* рыбы.

(7) *Калига прохожій*, странникъ. См. Древн. Росс. стихотв.

Вешней порой и щепка на щепку ложится.
Вешній ледъ обманчивъ, а новый другъ не надеженъ.
Вешній пиръ штями подовляютъ.
Вешній путь не дорога, а пьянаго рѣчь не бѣсѣда.
Вешняя пора, поѣвши, да съ двора.
Вечеръ плачь, а заутра радость. (8)
Взошла, да пошла изъ кармана мошна.
Взвыла собака на свою голову.
Вздоръ вздоромъ помножить, такъ чепуха будетъ.
Вздулся, что пузырь водяной, а лопнулъ, и сталъ нечево.
Вздумали думу худую, увели корову чужую.
Вздумалъ, да взгадалъ, да съ чужова барана овчину снялъ.
Взойдетъ либо (9) солнце и къ намъ на дворъ.
Взойдетъ солнце и передъ нашими воротами.
Взойдетъ ясно солнце, прощай свѣтелъ мѣсяцъ.
Взявшись (10) за гужъ, не говори, что не дюжъ.
Взявъ жену брюзгливу, утирай, что возгриву.
Взявъ чорта въ домъ, не выбить его лбомъ.
Взявъ у чорта рогожу, отдать будетъ и кожу.
Взявъ руками, не отдаютъ ногами.
Взяли ходины, не будутъ ли родины?
Взяло Ооку сзади и съ боку.

---

(8) *Псал.* XXIX, 6.
(9) Также: авось инъ намъ взойдетъ солнышко на дворъ.
(10) ПАМИД. взявся.

Взялъ лычко, отдай ремешекъ. (11).
Взялъ на часъ, да и въ добрый часъ.
Взялъ не для кражи, для тайной продажи.
Взялъ Ѳома Лукерью, судъ Божій пришелъ.
Взято не въ кражу, а вмѣнили въ пропажу.
Взятъ изъ грязи, да посаженъ въ князи.
Взять соломку, да пойти въ сторонку.
Видимая бѣда, у кого въ дорогѣ лошадь худа.
Видимая бѣда, что во ржи родилась лебеда.
Видимая бѣда, что у старова жена молода. (12).
Видимой рокъ, что ножемъ въ бокъ.
Видитъ владыка, что нѣтъ ни лыка.
Видитъ и кривой, на комъ кафтанъ чужой.
Видитъ Исай, какъ другіе шагаютъ, и радъ бы въ рай, да грѣхи не пускаютъ.
Видитъ собака молоко, да рыло коротко. (13).
Видна печаль по яснымъ очамъ, а кручина по бѣлу лицу.
Видишь, да не вырвешь. (14)
Видно золото на грязи.
Видно, кому обидно.
Видно сокола по полету, а добра молодца по поступи. (15).
Видомъ орелъ, а умомъ тетеревъ.

---

(11) КНПС. Возмешь лычко, отдашь ремешекъ. Kto cudze łyczko stráci, rzemykiem swem przypłaci. ср. *Исход.* XII.
(12) *Сербск*: Видима је бијада, у старца жена млада.
(13) ПАМИД. въ кувшинѣ молоко, да не достанетъ, что глубоко. (14) КНП. И видишь, да не вырвешь.
(15) *Тобол:* по походкѣ.

Видомъ соколъ, голосомъ ворона.
Видъ хорошій калача лучше.
Видѣли добро, увидимъ и худо.
Видѣли друга, увидимъ и недруга.
Видѣлъ волкъ зиму, а чернецъ схиму.
Видѣлъ во снѣ поросятъ въ квашнѣ.
Видѣлъ лѣнивый мужикъ хомутъ во снѣ, не видать ему лошадки и до смерти.
Видѣнъ сычь по взгляду, а сова по полету. (16)
Видючи недруга, не по что въ пиръ.
Видя волкъ козу, забываетъ и грозу.
Видя мышь кошку, забыла и ложку.
Видя сова мышки, слетѣла съ вышки.
Видя яму, не вались, а съ ворами не вяжись!
Вижу и сама, что мужъ мой безъ ума.
Вижу рожь въ сусѣкѣ и мукою даю.
Вижу я и самъ, что приходитъ бѣда къ намъ.
Визгливая собака волку корысть.
Вина голову клонитъ.
Вина напилась, вся бѣсу отдалась.
Вина не пьётъ, съ воды пьянъ живётъ.
Вино веселитъ сердце человѣку. (17)
Вино вину творитъ.
Виноватаго кровь вода, а невиннаго бѣда.
Виноватый винится, а правой ничего не боится.
Виноватъ, да повиненъ, Богу не противенъ.

---

(16) также: Видна птица по перьямъ. An den Federn erkennt man den Vogel.
(17) *Псал.* CIII, 15.

Виноватъ волкъ, что козу ободралъ, не права и коза, что въ лѣсъ зашла.

Виноватъ медвѣдь, что корову съѣлъ, а не права и корова, что за поля ходила. (18)

Виноватъ вѣкъ, а платежа нѣтъ.

Вино мутно, а душа нутко. (19)

Вино не винитъ. (20).

Вино пить горько, а и сидѣть его не сладко.

Вино сперва веселитъ, а потомъ безумнымъ творитъ.

Вино сидятъ зимою, а пьютъ его порою.

Вино съ водой хуже воды съ виномъ.

Вино человѣка сперва веселитъ, а потомъ безумнымъ творитъ.

Вить ты не Ѳетинья Львовна, что забавна больно.

Владыка судитъ свой судъ. (21).

Вмѣсто спасиба, да въ шею бьютъ.

Вмѣстѣ тѣсно, а розно грустно.

Внизъ вода несетъ, а вверхъ кабала везетъ.

Внятно разсудить, скоро начать, прилѣжно производить, такъ и будетъ ладъ.

Во благо время много друзей бываетъ, а въ безвремяньи и свои оставляютъ.

Въ благополучіи человѣкъ самъ себя забываетъ.

Во время счастья не возносись, а больше Богу молись!

---

(18) *употребл:* въ лѣсъ зашла. (19) СНПС. а душѣ мутно.

(20) *Притч.* XII, I. Невинно вино. Въ Вулгатѣ luxuriosa res vinum. „Блудно бо есть вино и укоризненно въ піянствѣ.“ *Посл. Ц. Іоанна Вис.* въ Кирил. мон.

(21) *Новгород.* суд. грамота 1471 г.

Во время брани добра не говорятъ.
Во всемъ доля, а ни въ чемъ воля.
Во всякой вещи время ожидай, а словомъ не ускоряй!
Во всякой гордости чорту радости.
Во всякомъ мудрецѣ довольно простоты.
Во всякомъ подворьѣ свое повѣрье. (22)
Во всякомъ хлѣбѣ мякина есть; бываетъ добръ и худъ дѣтина.
Во гробъ ничего не положишь.
Вода путь найдетъ.
Водиться съ кумою, волочиться съ сумою.
Водою плывучи, что со вдовою живучи.
Водиться съ палачами, не торговать калачами.
Водою плыть, осторожливу быть, а моремъ, съ горемъ.
Воды изъ моря синица немного ушьетъ.
Воды и Царь не уйметъ.
Воевалъ молодой, а подъ старость отпустили домой.
Воевода въѣхалъ въ городъ веселъ, а выѣхавъ, голову повѣсилъ.
Воевода годъ помѣчаетъ, а два отвѣчаетъ.
Воевода пріѣдетъ, и калачи принесутъ.
Воевода хоть не стóитъ лыка, а ставь его за велико.
Воеводой быть, не безъ міоду жить.
Возвышаетъ жену не нарядъ, а домостройство.
Воздухъ словами не наполнишь.

(22) ср. Что городъ, то норовъ — что подворье, то повѣрье.

Возносяйся смирится,(23) и всякъ тому подивится.
Возъ подъ горою, и возжи въ рукахъ.
Возьми свое, а до моего дѣла нѣтъ!
Возьми чортъ дьявола, а оба не надобны.
Воина хорошо слышать, да тяжело видѣть.
Воинъ воюетъ, а жена дома горюетъ.
Воинъ воюетъ, а иногда и горюетъ.
Воинъ изнеможетъ, и свинья его переможетъ.
Воинъ погибаетъ, а счастливый подбираетъ. (24)
Вола зовутъ не пиво пить, а хотятъ на немъ воду возить.
Во лжи постоянства нѣтъ.
Волга плыть долго, а Дунай широко.
Волка бояться, такъ и въ лѣсъ не ходить.
Волка ловятъ не голкою, (25) уловкою.
Волка на собакъ въ помощь не зови!
Волка ноги (26) кормятъ.
Волкомъ родясь, лисицей не бывать.
Волку зима за обычай.
Волкъ и изъ счета овецъ крадетъ. (27)
Волкъ и всякой годъ линяетъ, а нравъ не перемѣняетъ.

---

(23) *Евангел. Луки*, XIV, 11.

(24) КИПС. Воинъ враговъ побиваетъ, а трусъ корысть подбираетъ (25) шумъ, молва. „И что голку многу дѣете?“ *Палиц. объ осадѣ Троицк. мон.*

(26) *Тобол:* почи. *Чернорусск.* Волка поги годуютъ.

(27) также: таскаетъ.

Волкъ кормленой, жидъ крещеной, а недругъ примиреной. (28)

Волкъ не глядитъ на хозяйску заботу, а тащитъ овецъ и изъ щета и безъ щета.

Волкъ не голъ, есть на немъ шуба, да и пришита.

Волкъ овецъ изъ щету беретъ.

Волкъ не придетъ, курица не закудахчетъ.

Волкъ овецъ не соберетъ.

Волкъ и больной съ овцой управится.

Волкъ то на волѣ, да и воетъ доволѣ.

Волкъ хищникъ по природѣ, а человѣкъ по зависти.

Волосъ дологъ, а умъ коротокъ. (29)

Волкъ коню не товарищъ.

Вольно было Богу и рога приковать.

Волость не болѣсть, лучше корысти.

Вольна баба въ языкѣ, что чортъ въ своей музыкѣ.

Вольно было Ѳомушкѣ жениться на вдовушкѣ.

Вольно собакѣ и на Владыку лаять. (30)

Вольно тому шалить, кто съ молоду не битъ.

Вольно чорту въ своемъ болотѣ орать.

Вольному воля (31), а спасеному рай.

---

(28) т. е. не надежны.

(29) иначе: У бабы волосъ дологъ и пр. *Μαλὰ μακρία, γνόσν ὀλίγον.* Frauen haben lange Kleider, und kurzen Muth

(30) *Чернорусск:* Вольно псу и на Бога брехати.

(31) „А бояромъ и слугамъ, межи насъ, вольному воля *Акты археогр. Експед.* I, N. 14.

Вольному воля, а ходячему путь.
Вольность всего лучше.
Вольнѣе торгу нѣтъ.
Волю неволя учитъ.
Воля Божья, а судъ Царевъ.
Воля въ полѣ.
Воля дана и обротка снята.
Воля заведетъ (32) въ неволю.
Воля и добру жену портитъ.
Воля и добра мужа (33) портитъ.
Воля портитъ, а неволя учитъ.
Воля птичкѣ лучше золотой клѣтки.
Воля пьетъ водицу, а неволя медокъ.
Во многомъ глаголаніи нѣсть спасенія. (34)
Вомчи, бѣсъ есть, а вымчи, нѣтъ.
Вонъ изъ глазъ, вонъ изъ сердца. (35).
Воробей сидитъ на тынѣ, надѣется на крылѣ.
Воробьи подъ кровлю, а сова на ловлю.
Воробья на соснѣ не обманешь. (36)
Вора ловили, да себя погубили.
Вора помиловать, добраго погубить.
Воровалъ, да концы растерялъ.
Воровать, не торговать, накладъ больше, нежели прибыль.

---

(32) *употребл:* занесетъ. Swa wola, wiélka niéwola.
(33) *иначе*: коня.
(34) Отъ многословія не избѣжишь грѣха. *Притч.* X, 19.
(35) *Τὰ ἔξω ὀφθαλμῶν, ἔξω φρενῶν*, вић, вонъ изъ глазъ, вонъ изъ ума. Aus den Augen, aus dem Sinne.
(36) *употребл:* Стараго воробья на мякинѣ не обманешь.

Воровское стяжанье не пойдетъ въ прокъ.
Воровство послѣднее ремесло.
Воровствомъ села не наполнишь.
Воровъ въ лѣсѣ сторожили, а они изъ дому выносили.
Ворожила баба с....ъ, что Татарамъ быть сѣченымъ, а Татары живутъ, да бабъ дерутъ.
Воромъ пуста земля не будетъ, хотя его и повѣсятъ.
Ворона граетъ, а соколъ играетъ.
Ворона не оборона, а сорока не безъ порока.
Ворона такала, такала, да и городъ протакала. (37)
Ворона совѣ не оборона.
Ворона за моря летала, а ума не стало. (38)
Воронъ ворону глаза не выклюнетъ, (39) а хоть выклюнетъ, да не вытащитъ.
Воронъ граетъ вѣсти, что нечего ѣсти.
Воронѣ соколомъ не быть.
Воротили коныши, какъ не стало ни души.
Ворохъ злата не у насъ, у брата.
Вору висѣлица, да кнутъ, а доброй всегда не плутъ.
Вору воровская и слава.
Вору не божиться, такъ и правому не быть.
Вору по дѣлу, бляди по путѣ.
Вору воровское, а доброму доброе.

---

(37) О самовольномъ Новгородѣ также говорила пословица: Ворона такала, такала, да Новгородъ и протакала.
(38) Coelum, non animum mutant, qui trans mare currunt. *Horat.* (39) Corvus corvo oculum non effodit. Kruk krukowi oká nie wykluie. *Сербск.* Врана врани очије не води. Eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus.

Воръ бѣду избудетъ, и опять на воровствѣ будетъ.

Воръ виноватъ, а подьячей мошнѣ его радъ.

Воръ воруетъ, а міръ горюетъ.

Воръ воруетъ до поры, да до времени.

Воръ воруетъ не для прибыли, а для гибели.

Воръ Кузьма, вороватъ Кузьма, не молвитъ худова слова при добрыхъ людяхъ.

Воръ не братъ, а блядь не сестра.

Воръ не всегда крадетъ, а всегда его берегись. (40).

Воръ не тутъ крадетъ, гдѣ много, а тутъ, гдѣ плохо.

Воръ по ворѣ и каблукъ кроетъ.

Воръ попалъ, а міръ пропалъ.

Воръ съ ворами знается, а отъ добрыхъ людей отдаляется.

Воръ у вора дубинку укралъ.

Воръ тамъ не тащитъ, гдѣ много, а тутъ тащитъ, гдѣ плохо.

Воръ, что заяцъ, и стѣни своей боится.

Воскъ къ огню мякокъ, а калъ жестокъ.

Вотъ моя рука, что изо ржи будетъ мука!

Вотъ тебѣ, бабушка, Юрьевъ день! (41).

Вотъ тебѣ разъ, другой бабушка дастъ!

---

(40) ПАМИД. берегутся.

(41) Юридическая посл. о переходѣ крестьянъ отъ одного помѣщика къ другому. *Русск. въ своихъ послов.* 111.

Вотъ тебѣ сахарный кусокъ, заткни себѣ ротокъ!
Вотъ тебѣ село, да вотчина, чтобы тебя вело, да корчило!
Вотъ тебѣ хомутъ, да дуга, а я тебѣ не слуга!
Вохромѣй! разумѣй: кого корятъ, а тебѣ въ глаза говорятъ.
Во что мѣтилъ, въ то и попалъ.
Вошь, что заемной грошъ, спать долго не дастъ.
Вошедши въ службу, терпи и нужду!
Во что поцѣловать, и въ то наплевать.
Во что чортъ ни нарядится, а все чортомъ останется.
Вою, вою; а Господь съ тобою!
Воюютъ многихъ руками, а немногихъ совѣтомъ.
Впередъ людей не забѣгай, а отъ людей не отставай!
Впередъ смерти и наживайся!
Врагъ выскочилъ въ поле, и всѣмъ надѣлалъ горе.
Врагъ силенъ, и горами качаетъ, а людьми, что вѣникомъ трясетъ.
Врагъ хочетъ голову снять, а Богъ и во́лоса не дастъ. (42)
Вралъ до обѣда, да и къ ужину останется.

---

(42) *употр:* Мужикъ съ мужика хочетъ голову снять, а Богъ и волоса не дастъ. *Сербск:* Врагъ би и главу скинуо, али Бог ни длака не да.

Вралъ много, а переврать не умѣетъ.
Враньё не введетъ въ добро.
Враньемъ люди живутъ.
Врачь! изцѣли самаго себя. (43)
Время краситъ, а безвремянье сушитъ.
Время переходчиво, да злыдни общіе.
Время и лѣта нынѣшняго свѣта.
Время на время не приходитъ.
Время человѣка краситъ, а безвремянье казнитъ.
Времена шатки, береги шапки
Временемъ гнать, а другимъ бѣжать.
Временемъ и ломоть за цѣлый хлѣбъ.
Временемъ и смердъ барыню беретъ.
Временемъ фортуна обогатитъ, а другимъ и во все погубитъ.
Временемъ густо, а временемъ пусто.
Временщики родомъ велики, да не долговѣчны.
Временщикъ живи, и бойся!
Времени не поворотишь.
Время времени работаетъ.
Врешь, не то поешь! пой: по мосту мосту.
Врешь, не пьешь! маленькую пропустишь.
Всегда перепой пуще недопоя.
Все добро за хлѣбомъ.
Все Божіе, да Государево.
Все Божье, да наше.
Все горе не приплачешь. (44)

---

(43) *Евангел. Луки*, IV, 23.
(44) также: Всего горя не переплачешь.

Все идетъ своимъ чередомъ.
Всѣ красныя дѣвки золотомъ изощьютъ.
Все лучше бываетъ, когда все заранѣе осмотрено и уготовлено. (45)
Все минется, одна правда остается.
Все разсовано по сучкамъ, да по вѣточкамъ.
Все перемелется, мука̀ будетъ.
Все столомъ и скатертью. (46)
Всегда себя покоишь, такъ дому не устроишь.
Всегда жди бѣды, сидя у морской воды.
Всегда новизна, да рѣдко прямизна.
Всегдашни скалозубы бываютъ всѣмъ не любы.
Всего Богъ человѣку знать не далъ, а всего и не отнялъ.
Всего говорить, себѣ норовить.
Всего много, а все въ людяхъ.
Всего милѣе, у кого жена всѣхъ бѣлѣе.
Всего свѣта не захватишь.
Вселился, какъ ракъ въ Ростовское озеро.
Вселился чортъ въ боярской дворъ.
Всему бываетъ перемѣна.
Всѣмъ деревня не выдетъ. (47)
Вскорѣ Бога не умолишь.
Вспыльчивый нравъ не бываетъ лукавъ.
Встань бѣда, да не лягъ, замѣшался дуракъ.
Вставай, мужъ, рано, да зарѣжь барана!

---

(45) *Инструкція Петра* I Брюсу о построеніи С.-Петербургѣ. (46) т. е. дѣло удачно идетъ.
(47) *прибавляютъ:* вода близко, такъ лѣсъ далеко.

Встарь люди бывали умнѣй, а нынѣ веселѣй.
Встать пораньше, да шагнуть подальше.
Встрѣтилъ съ радостію, а проводилъ съ жалостію.
Всуе законы писати, когда ихъ не исполняти. (48)
Всѣ бобры, всѣ равны.
Всѣ бѣды пропали, что въ воду упали.
Всѣ бѣси въ воду, а пузырья въ верхъ.
Всѣ видятъ, какъ веселюсь, а того не видятъ, какъ крушусь.
Всѣ въ семьѣ спятъ, а невѣсткѣ молоть велятъ.
Всѣ говорятъ; что по суду будетъ одинъ виноватъ.
Всѣ доброхоты, а въ нуждѣ помочь нѣтъ охоты.
Всѣ дружки толоконнички; толоконца съѣвши, да розно всѣ.
Всѣ ерши, а плотицы нѣтъ.
Всѣ люди, всѣ человѣки.
Всѣ люди въ избѣ, одинъ чортъ на дворѣ.
Всѣ люди въ лаптяхъ, одинъ чортъ въ сапогахъ.
Всѣ люди въ шапкахъ, (49) одинъ чортъ въ колпакѣ.
Всѣ люди неправдой живутъ, и намъ не треснуть стать.
Всѣ мужья добры, покупили женамъ бобры, а мой мужъ, блядинъ сынъ, не вѣдавъ, корову купилъ.
Всѣ помогаютъ, а изъ кармана таскаютъ.

---

(48) Указъ 1722 г. Апр. 17.

(49) *употребл:* безъ шапокъ. Всѣ люди, какъ люди, одинъ чортъ въ колпакѣ.

Всѣ по норамъ, что мыши по щелямъ.
Всѣ пѣсни перепѣли, одного шершня не допѣли.
Всѣ тебя манятъ, твоихъ денегъ хотятъ.
Всѣмъ добро, да не всякому на пользу.
Всѣмъ извѣстно, что лукавые живутъ лестно.
Всѣмъ надобно желать, чтобы друга сыскать.
Всѣмъ равно́, да не одно, кошка въ избѣ, а собака на дворѣ.
Всѣмъ сестрамъ по сергамъ.
Всѣхъ вещей труднѣе тайну умолчать.
Всѣхъ мимо, а Мину въ рыло.
Всѣхъ дѣлъ не передѣлаешь, всѣхъ рѣчей не переслушаешь.
Всѣхъ угодій къ одной полосѣ не подберешь.
Вся бѣда на кону.
Вся рожа наружѣ.
Всякаго нищаго не перещеголяешь, ты кошель, а онъ два.
Всякая болѣзнь идетъ къ сердцу.
Всякая копейка алтыннымъ гвоздемъ прибита.
Всякая вина виновата.
Всякая дешевизна передъ дороговизной.
Всякая жаба себя хвалитъ.
Всякая копейка ребромъ.
Всякая лисица хвостъ свой хвалитъ. (50)
Всякая молодость рѣзвости полна.

---

(50) *Польск:* Każda lisska swoy ogon chwali. *Чешск:* Каждa лисика свуй оцасъ хвали.

Всякая неправда грѣхъ.
Всякая небылица въ три года пригодится.
Всякая погудка къ хлѣбу добра. (51)
Всякая прибаска хороша съ прикраской.
Всякая птица свое гнѣздо хвалитъ. (52)
Всякая птица свои пѣсни поетъ.
Всякая птица своимъ носомъ сыта.
Всякая сорóка отъ своего языка гинетъ.
Всякая слѣпая про себя смѣкаетъ.
Всякая страна человѣку отечество.
Всякое брашно гортань разсудитъ.
Всякое время переходчиво.
Всякое дерево изъ той же земли растетъ.
Всякое дѣло до искуса.
Всякое дѣло за себя стоúтъ.
Всякое дѣло мѣра краситъ.
Всякое дѣло мастера боится, а иного дѣла и мастеръ бѣгаетъ.
Всякое зло терпѣньемъ одолѣть можно.
Всяка лихо споро, не минуетъ скоро.
Всякое каменье (53) примай съ благодареньемъ!
Всякой бояринъ свою милость хвалитъ, а нашу услугу ни во что ставитъ.
Всякой вещи время. (54).

---

(51) СНПС. за хлѣбомъ добра.
(52) A chaque oiseau son nid parait beau.
(53) ПАМИД. коренье.
(54) Każda rzéc ma swoy czás. Ὁ καὶ καιρὸς ὁμόιως παντὸς ἔχει κορυφὼν. *Pindar.*

Всякой внукъ и сынъ и дѣдъ хочетъ, чтобъ быдъ обѣдъ.

Всякой грыбъ берутъ, да не всякой въ кузовъ кладутъ.

Всякой Демидъ себѣ норовитъ.

Всякой домъ добрымъ хозяиномъ хорошъ.

Всякой доходъ не живетъ безъ хлопотъ.

Всякой Еремѣй про себя разумѣй!

Всякой звѣрь смотритъ на небо, а упадетъ въ яму.

Всякой избираетъ друга по своему нраву.

Всякой куликъ свое болото хвалитъ.

Всякой льстится, чтобъ добра добиться.

Всякой мастеръ плѣшь свою маслитъ.

Всякой мірянинъ своему брату семьянинъ.

Всякой молодецъ на свой образецъ. (55)

Всякой на себя самъ хлѣбъ добываетъ.

Всегда отецъ будетъ веселиться, когда хорошій сынъ родится.

Всякой спляшетъ, да не какъ скоморохъ.

Всякой попъ по своему поетъ.

Всякой родится, да не всякой въ люди годится.

Всякой самъ себѣ ближе. (56)

Всякой своего счастія кузнецъ. (57)

Всякой своимъ голосомъ поётъ.

---

(55) Suis quisque fingitur moribus. *Cicero.*

(56) Proximus egomet mihi. *Terent.* Andr. 4.

(57) Quisque fortunae suae faber. *Sallust.*

Всякой смѣхъ о себя ударитъ. (58)
Всякой смѣхъ тридцать лѣтъ у воротъ стоитъ, дотуда не отойдетъ, пока не отсмѣетъ.
Всякой совѣтъ къ разуму хорошъ.
Всякой солдатъ хочетъ быть Генераломъ, а матросъ Адмираломъ.
Всякой тщится, чтобъ на богатой жениться.
Всякой тщится, чѣмъ бы поживиться.
Всякой хлопочетъ, себѣ добра хочетъ.
Всякой человѣкъ у дѣла познается.
Всякому мужу своя жена милѣе.
Всякому, да не такъ, какъ Якову.
Всякому зерну своя борозда.
Всякому лихо, какъ лѣто, не тихо.
Всякому мертву земля гробъ.
Всякому надобно тщиться, чтобы отъ разумнова научиться.
Всякому овощу свое время.
Всякому свое, и не мыто, бѣло. (59)
Всякому свое мило.
Всякому свои сопли солоны.
Всякому своя болячка больна.
Всякому своя обида горька. (60)
Всякому своя худоба не кажется.
Всякому старцу по ставцу.

---

(58) ПАМИД. Всякой смѣшокъ о себя ся шибаетъ.
(59) Suum cuique pulchrum. *Cicero.*
(60) Указъ 1718 г. Декаб. 18.

Всякую ягодку въ руки берутъ, да не всякую въ кузовъ кладутъ.

Всякъ бы про дѣвушку слышалъ, да не всякъ бы ее видѣлъ.

Всякъ для себя, а Богъ для всѣхъ.

Всякъ добръ, да не до всякаго.

Всякъ правду любитъ, да не всякъ ее скажетъ.

Всякъ потужитъ, а никто пособить не можетъ.

Всякъ пусти свои уши въ люди, такъ всего услышишь.

Всякъ свое хвалитъ.

Всякъ своему нраву работаетъ.

Всякъ своимъ умомъ живетъ.

Всякъ себѣ добра желаетъ, и гдѣ жестко, подстилаетъ.

Всякъ свою правду скажетъ, а рѣдкой, чтобъ себя осудилъ.

Всякъ себѣ честенъ и великъ, а на дѣлѣ одинъ.

Всякъ страхъ изгоняетъ любовь.

Всякъ хочетъ взять, а никто не хочетъ дать.

Всякъ хочетъ къ скопцу (62), а никто къ весельцу.

Всякъ человѣкъ ложь, (63) и мы тожь.

Вчера (64) Макаръ гряды копалъ, а нынче Макаръ въ воеводы попалъ.

Въ богатомъ житьѣ, какъ въ морѣ.

---

(62) скопителю, собирателю. (63) *Псал.* CXV, 2.

(64) также: Давно ли ипр.

Въ большомъ мѣстѣ сидѣть, много надобно ума имѣть.

Въ борьбѣ силу одолѣваетъ умѣнье.

Въ боярскій дворъ ворота широки, да съ двора узки.

Въ бѣдѣ не унывай, а на Бога уповай!

Въ ведро епанчу возятъ, а въ дождь и сама ѣдетъ.

Въ воду (65) глядитъ, а огонь говоритъ.

Въ водѣ, что въ морѣ; а въ дуракѣ, что въ прѣсномъ молокѣ.

Въ войну молчитъ судъ.

Въ волѣ иконника, Пятницу на конѣ, Егорья пѣшкомъ писать.

Въ глаза забавляютъ, (66) а за очи ругаютъ.

Въ го́ловы кулакъ, а подъ бока и такъ; а какъ высоко, такъ два пальца спусти!

Въ городѣ дрова рубятъ, а за городъ щепки летятъ.

Въ городѣ жить, такъ по городу и слыть.

Въ городѣ кусъ хватишь, рубль платишь, а до сыта наѣшься, и не раздѣлаешься.

Въ городѣ порука, а на рѣкѣ перевозъ.

Въ горѣ жить, не кручинну быть.

Въ гости на ногахъ, а изъ гостей на дровняхъ.

Въ гостяхъ добро, а дома вольно.

---

(65) также: въ книгу. см. Русск. въ своихъ пословицахъ, *И. Снегирева*, ч. 11. ПАМИД. и ПСН. а бѣду говоритъ. (66) КНПС. выхваляютъ.

Въ гостяхъ хорошо, а дома лучше.
Въ гостяхъ, что въ неволѣ.
Въ гробъ глядитъ, а деньги копитъ.
Въ грозѣ безъ милости, живутъ въ унылости.
Въ грязи лежитъ, а кричитъ: не замарай!
Въ гуртѣ и каша ѣстся.
Въ доброе времл мужикъ хорони бѣлосвѣтлыя деньги на черные дни!
Въ доброй часъ молвить, а въ худой помолчать. (67)
Въ добрую голову сто рукъ.
Въ дождь избы не кроютъ, а въ вёдро и сама не каплетъ.
Въ долгъ давать, дружбу терять.
Въ долгъ не продать, такъ и на деньги не продать.
Въ долгъ не продать, такъ и хлѣба не видать.
Въ домѣ ворочаетъ, какъ лукавый въ болотѣ.
Въ дорогѣ и ворога назовешь батюшкой.
Въ дорогѣ и отецъ сыну товарищь.
Въ дракѣ богатой бережетъ лица, а убогой кафтана.
Въ другѣ стрѣла, что въ пшѣ; а въ себѣ, что въ сердцѣ.
Въ дружбу и вѣрность шута не принимай!
Въ дуракѣ и Царь (68) не воленъ.
Въ душу вьется, а въ карманъ лезетъ.
Въ дѣло не годится худымъ похвалиться.

---

(67) W dobry szás movié. (68) *употребл:* и Богъ.

490 Въ займы не бравъ, хоть голъ, да правъ.
Въ зубахъ не удержалъ, а въ губахъ не удержишъ.
Въ игрѣ и дорогѣ узнаютъ людей.
Въ избѣ свѣтло, а на дворѣ свѣтлѣе.
Въ избѣ стережетъ, а въ клѣти не вѣдаетъ.
495 Въ иной волости лихія болѣсти.
Въ кабакъ не требуютъ, чтобъ былъ бѣлъ, да убранъ, хоть и черенъ, да пьянъ.
Въ Казанѣ прогребли, въ Орду прошли.
Въ какія кто очки смотритъ, такъ и предметъ видитъ.
Въ камень стрѣлять, только стрѣлы терять.
500 Въ карты играетъ, а козырей не знаетъ.
Въ клѣткахъ птицы, а въ теремѣ дѣвицы.
Въ кобылью голову счастье.
Въ комъ добра нѣтъ, въ томъ и правды мало.
Въ комъ есть страхъ, въ томъ и Богъ.
505 Въ комъ есть стыдъ, въ томъ и совѣсть.
Въ комъ честь, въ томъ и правда.
Въ копнахъ не сѣно, а въ долгахъ (69) не деньги.
Въ коровѣ молоко не прокиснетъ.
Въ которомъ суднѣ деготь побываетъ, изъ того запахъ не выведешь.
510 Въ лихости и въ зависти нѣтъ проку, ни радости.
Въ лукавомъ правды не сыщешь.

---

(69) ПСН. въ кабалахъ.

Въ лѣсу медвѣдь, а въ дому мачиха.
Въ лѣсу рубятъ, а къ намъ (70) щепки летятъ.
Въ лѣсъ дровъ не возятъ, въ колодезь воду не льютъ.
Въ лѣсъ не съѣздишь, такъ и на полатяхъ замерзнешь.
Въ людяхъ Ананья, а дома не найдешь.
Въ людяхъ не дадутъ, коли дома не спекутъ.
Въ людяхъ пьетъ, да и дома не прольетъ.
Въ людяхъ торовать казался, а дома никому не сказался.
Въ людяхъ *радуйся яко Царица*, а дома *не рыдай меня мати*.
Въ мертвыя уста кусъ не пройдетъ, а живой какъ нибудь проглотитъ.
Въ миломъ нѣтъ постылова, а въ постыломъ нѣтъ милова.
Въ міръ итти, и тѣстомъ брать.
Въ мірѣ вся суть.
Въ мірѣ жить, мірское и творить.
Въ мірѣ жить съ миромъ.
Въ мірѣ, что въ морѣ.
Въ морѣ потопъ, въ пустыняхъ звѣри, а въ мірѣ бѣды да напасти! (71)
Въ Москву бресть, послѣднюю деньгу несть.
Въ Москвѣ деньгу беречь, такъ себя не стеречь.
Въ Москву иттить, только деньгу добыть.

---

(70) *Тобольск:* въ міръ. (71) „Бѣды въ рѣкахъ—бѣды въ пустыни, бѣды въ морѣ.“ *2 Коринѳ.* XI, 26.

Въ Москвѣ только нѣтъ птичьяго молока, да отца и матери. (72)

Въ Москвѣ недороду хлѣба не живетъ.

Въ Москвѣ толсто звонятъ, да тонко ѣдятъ. (73)

Въ мутной водѣ хорошо рыбу ловить. (74)

Въ мутные глаза да песокъ сыплетъ.

Въ мысляхъ неправыхъ не жди совѣтовъ здравыхъ!

Въ накладѣ воленъ Богъ, а въ убыткѣ батюшка.

Въ невѣстѣ лучше красоты, ищи душевной красоты!

Въ недостаткахъ и Ѳома дворянинъ. (75)

Въ незатвореныя ворота летаютъ вороны.

Въ Николинъ день безъ возжей поѣзжай.

Въ Николинъ день во всякомъ домѣ пиво. (76)

---

(72) Французы говор: Il est nourri *du lait de poule*, основываясь на предразсудкѣ Древнихъ, будто курицы могутъ давать молоко, какъ видно изъ словъ Старшаго Плинія: Afflua divitiis omni virtute redundans, *Gallinae*, ut fertur, *lac* reperire queas.

(73) ПАМІД. и КНПС. Въ Москвѣ часто звонятъ, да рѣдко ѣдятъ.

(74) ср. Указъ 1722 г. Апрѣля 18. *Сербск:* У мутноj се води риба лови. It's good fishing in troubled waters. Pêcher en eau troublé. Im trüben Waſſer iſt gut fiſchen.

(75) НП4291. На безлюдьи и Ѳома дворянинъ.

(76) Его относится до такъ назыв. *Николыщины*, обѣтнаго праздника, который въ селахъ и по-городамъ празднуется два дни; къ этому сбираются со всего околотка на пиво. *Въ Древн. Русск. Стихотв.* стр. 270, „И будетъ въ Новгородѣ, „У того ли Николы Можайскаго,

Въ нитномъ кума не мила и всѣмъ постыла.
Въ новое мѣсто попадешь, три года чортомъ прослывешь.
Въ ногахъ правды нѣтъ.
Въ ноги кланяется, а за пяты кусается.
Въ нуждѣ пожить, блохъ да вшей нажить.
Въ нынѣшнихъ обрядахъ и Фофаны въ нарядахъ.
Въ одинъ день по двѣ радости не живётъ. (77)
Въ одной рукѣ пусто, а въ другой ничего.
Въ одной шерсти не пробыть.
Въ окно всего свѣта не оглянешь.
Въ очахъ шипокъ, а въ рукахъ крапивный вѣнокъ.
Въ осень любаго гостя подчиваютъ молокомъ, а нелюбаго медомъ.
Въ осень Егорей съ мостомъ, а Никола съ гвоздемъ.
Въ осень у воробья пиво.
Въ переднемъ углу либо попъ, либо дуракъ.
Въпередъ не забѣгай, а отъ людей не отставай. (78)

„тѣ мужики Новгородскіе сходилися, на братчину Ни„кольщину, начинаютъ пить капунъ, пива ячныя.“

(77) Сими словами Русскіе воеводы остановили въ 1612 г. свои дружины, когда, послѣ побѣды надъ Поляками, онѣ хотѣли еще сражаться. Русская Исторія *С. Глинки*, V, 206. (78) *употреб:* назади не оставайся а въ серединѣ не мѣшайся.

560 Въ пиръ идешь, не хвастай, а когда изъ пиру идешь, похвастай.

Въ полѣ копенки, а дома опенки.

Въ полѣ стрѣлка не бездѣлка.

Въ полую воду за рѣкой не ночуй!

Въ полѣ воля. (79)

565 Въ полѣ пшеница годомъ родится, а доброй человѣкъ всегда годится.

Въ полѣ съѣзжаются, родомъ не считаются.

Въ полѣ кто служитъ, о домѣ не тужитъ, гдѣ сталъ, тутъ и станъ.

Въ полѣ Маланья не ради гулянья; а спинушку гнетъ для запаса впередъ.

Въ полѣ серпомъ, да вилой, такъ дома ножемъ, да вилкой.

570 Въ правдѣ Богъ помогаетъ, а въ неправдѣ Онъ же запинаетъ.

Въ правдѣ щетъ не теряется.

Въ праздникъ жена мужа дразнитъ.

Въ прикрытіи не стой, а приданой деревни не строй!

Въ пустѣ городѣ и сидни дорбги.

575 Въ рай душу, въ рай! а самъ ни ногой.

Въ рай за волосы не тянутъ.

Въ рукахъ было, да сквозь пальцы сплыло.

Въ свиданьяхъ друга не узнаешь, какъ въ дѣлѣ съ нимъ не побываешь.

---

(79) ПСН. а кто въ немъ съѣзжается, родствомъ не считается.

Въ своемъ добрѣ, да воли нѣтъ.
Въ своемъ добрѣ самъ большой.
Въ своей семьѣ самъ большой.
Въ своемъ болотѣ вольно чорту орать.
Въ своемъ домѣ, какъ хочу, такъ и ворочу.
Въ своемъ дѣлѣ самому судьею быть нельзя.
Въ семеры гостя зовутъ, а все на правежь.
Въ семьѣ не безъ урода.
Въ сердце не влезешь.
Въ сердце окна нѣтъ.
Въ середу съѣдимъ, въ четвергъ не глядимъ.
Въ складчинѣ торгъ не барыщи.
Въ случаѣ измѣну купятъ, а измѣнника не любятъ.
Въ слѣдъ за милымъ не нагоняешься.
Въ согласномъ стадѣ волкъ не страшенъ, и храбрость крѣпче стѣнъ и башенъ.
Въ службѣ не безъ нужды.
Въ старые годы бывало, и баба кашу ѣдала.
Въ старые годы бывало, мужъ жену бивалъ, а нынѣ жена мужа бьетъ.
Въ стрѣльцы ставка добра, да лиха выставка.
Въ-сугонь, гостя не употчивать. (80)
Въ судѣ убогой съ богатымъ, хотя правъ, бываетъ виноватымъ.
Въ суетахъ прошла година, завсегда была кручина.

---

(80) ПАМИД. Въ слѣдъ.

Въ Суздалѣ и Муромѣ Богу помолиться, въ Вязникахъ погулять, въ Шуѣ напиться.

Въ супрядкѣ не пряжа, а въ складчинѣ не торгъ.

Въ схваткѣ счастье великое дѣло. (81)

Въ тихомъ омутѣ черти водятся. (82)

Въ тѣ поры жди свободы, какъ сольютъ воды.

Въ тѣ поры будетъ досугъ, какъ вонъ понесутъ.

Въ тѣ поры желѣзо куй, когда кипитъ! (83)

Въ тѣ поры холопу время, когда господину безвремянье.

Въ тѣснотѣ люди живутъ, лихо не въ обидѣ.

Всѣ вхожи въ домъ чады и домочадцы, но не всѣ чада.

Всѣ любятъ добро, да не всѣхъ любитъ оно.

Всѣ подъ Богомъ ходимъ.

Въ убогой гордости дьяволу утѣха.

Въ уханьѣ не слыхать и охапья.

Въ хваленой капустѣ много гнилыхъ кочаньевъ.

Въ хлѣбѣ не безъ ухвостья, а въ родѣ (84) не безъ урода.

Въ хорошій годъ хорошъ и приплодъ.

Въ храбромъ уборѣ ѣздитъ, а храбрость его за кустомъ лежитъ.

Въ худова коня кормъ не тратятъ.

---

(81) In rebus bellicis maxime dominatur fortuna. *Tacit.*

(82) *Тобольск.* Въ тихихъ озерахъ и черти-то живутъ.

(83) „Время подобно желѣзу горящему, которое, ежели остынетъ, не удобно къ кованію будетъ.“ *Письмо Петра* I, 1706 г. (84) иначе: въ семьѣ. *Малоросс:* Въ роду не безъ уроду.

Въ худой годъ не родится приплодъ.
Въ худомъ житьѣ лице чернѣетъ, а въ добромъ бѣлѣетъ.
Въ худую хоромину ворогъ не подламывается.
Въ царствѣ слѣпыхъ кривой царь. (85)
Въ чемъ гостю воля, въ томъ ему и честь.
Въ чемъ грѣхъ, въ томъ и спасенье.
Въ чемъ дѣду стыдъ, въ томъ бабѣ смѣхъ.
Въ чемъ живетъ смѣхъ, въ томъ и грѣхъ.
Въ чемъ застану, въ томъ и сужу.
Въ чемъ молодъ похвалится, въ томъ старъ покается.
Въ чемъ осудишь, тому самъ послужишь.
Въ чемъ же призванъ, въ томъ и пребывай! (86)
Въ чемъ съ молода охота, въ томъ подъ старость неволя.
Въ чернѣ говорилъ, можно и похерить.
Въ честь вино пьютъ, а не въ честь, льютъ.
Въ чужихъ рукахъ всегда ломоть великъ. (87)
Въ чужія сани не садись!
Въ чужой монастырь съ своимъ уставомъ не ходятъ.
Въ чужой рукѣ крома велика.
Въ чужомъ домѣ не указываютъ.

---

(85) Inter coecos regnat strabus. Unter den Blinden iſt der einäugige König. (86) „Кійждо въ званіи, въ немъ же призванъ бысть, въ томъ да пребываетъ.“ *І. Коринѳ.* VII, 20.
(87) ПАМИД. ломоть шире. Aliena nobis nostra plus aliis placent. *Gellius* ex P. Syro. Въ чужихъ рукахъ хлѣба крохи большимъ ломтемъ кажутся. *Кантемира* сат III, ст. 350.

Въ чужомъ пиру похмѣлье. (88)
Въ чужую дудку не наиграешься.
Въ чужую часть не ворогушей пасть. (89)
Въ шуткахъ правды не бываетъ.
Въ шуткахъ часто правда бываетъ.
Въ щастьѣ всякой умѣетъ попѣть, а умный умѣетъ и горе терпѣть.
Въ щетѣ безъ правды и въ правдѣ безъ щету не вѣрь ни Кузьмѣ, ни Ѳомѣ, ни Ѳедоту.
Въ щетѣ дружбы (90) не теряется.
Выбери хорощее дерево, будешь подъ нимъ сидѣть!
Выбирай епанчу по своему плечу!
Выбирай жену не глазами, но ушами! (91)
Выдриной пухъ, что смердей духъ.
Выдумавъ слово, говори!
Вынгралъ ноги, есть на чемъ бѣжать.
Выигрышь съ проигрышемъ на однѣхъ саняхъ ѣздятъ.
Вылетѣла пташка изъ клѣтки, не знаетъ, гдѣ и сѣсти.
Выпили пиво о Масляницѣ, а похмѣлье ломало послѣ Радуницы. (92)

---

(88) Alii ebrii sunt, alii poscam potitant. *Plaut.* Mil. III, 2,

(89) *Ворогуша*, лихоманка, лихорадка.

(90) ПАМИД. правда. (91) Willst du eine Frau nehmen, sieh mehr die Ohren, denn die Augen. (92) *Радуница усопшая, плачущая, Навій день*, вторникъ на Ѳоминой, день поминовенія усопшихъ. см. Русскіе простонарод. праздники, соч. *И. Снегирева.* в. 111.

Выплюнувъ, слюны не поднять.
Выпрячи, впрячи и при ухабѣ сберечи.
Выпьешь много вина, такъ убавится ума.
Вырось, а ума не вынесъ.
Высоко поднялъ, да низко опустилъ.
Выстрѣливъ, пулю не схватишь, и слово сказавъ, не поймаешь.
Высохло море, да не лужъ братъ.
Высѣй двѣ горсти, а уроди Богъ поболыше!
Выше лба уши не ростутъ.
Выше мѣры и конь не скачетъ.
Вышелъ изъ полону, да поселился на Дону.
Вѣдомо тому, кто клалъ въ котому.
Вѣжливой людей упрашиваетъ, а невѣжа и Бога прогнѣвляетъ.
Вѣжества не купи, да умѣлось бы говорить.
Вѣкъ берегися, а съ дуракомъ не бранися!
Вѣкъ живи, вѣкъ учись! (93)
Вѣкъ живучи, поткнешься, идучи.
Вѣкъ мелетъ, а посыпать не умѣетъ.
Вѣкъ прожить, не поле перейтить. (94)
Вѣкъ протянется, всему достанется.
Вѣникъ въ мыльнѣ всѣмъ господинъ.
Вѣренъ рабъ, и господинъ ему радъ.
Вѣра володарю заборало Русскому. (95)

---

(93) НП4291. Вѣкъ жить, вѣкъ учиться. Къ етому прибавляютъ: а умрешь дуракомъ. Tamdiu discendum est, quandiu nescias: quin quandiu vivas. *Seneca.*

(94) *Тобольск.* Вѣкъ жить, не рѣку бресть. Въ Москов. у: не лукошко сшить. (95) О народной поезіи Славянскихъ племенъ, соч. *О. Бодянскаго.* М. 1837, въ 8.

Вѣрну другу нѣсть измѣны.

Вѣрь бородѣ, а порука въ водѣ.

Вѣсти по свѣту несутся съ прибавкой, и правду нерѣдко услышишь съ приправкой, а лживый и цѣлую басню составитъ и басню за быль и правду прославитъ.

Вѣстовщикъ и перенощикъ, какъ у рѣки перевощикъ, нуженъ и надобенъ на часъ, и потомъ не жалуй насъ.

Вѣтеръ вѣетъ, а дорожный ѣдетъ.

Вѣтеръ кручины не развѣетъ.

Вятка всему богатству матка.

Г.

Галичане въ кучу, Костромичи въ кучу, Ярославцы прочь.

Галичане галки набатныя.

Галка кротка, да палка коротка.

Гарцовалъ панъ, да съ коня спалъ.

Гдѣ бабка ни бери, да внука корми!

Гдѣ Богъ себѣ строитъ церковь, тамъ дьяволъ часовню.

Гдѣ больно, тутъ рука (1); а гдѣ мило, тутъ глаза.

---

(1) *Ὅπου τις ἀλγεῖ, κεῖσε καὶ τὴν χεῖρ ἔχει.* Гдѣ у кого болитъ, тамъ и держитъ руку. Naturale est, manum saepius ad id referre, quod dolet. *Seneca.* Gdzie boli, tam ręka, a gdzie milo, tam oko. *Сербск.* Дье кого боли ондье се и пипа, т. е. щупаетъ.

Гдѣ были родины, тамъ будутъ и крестины.
Гдѣ былъ садъ, тутъ сталъ адъ, а гдѣ море, тамъ горе.
Гдѣ былъ, теперь нѣтъ.
Гдѣ былъ? у друга; что пилъ? воду, а лучше не́другова меду.
Гдѣ бѣда ни была, а къ намъ пришла.
Гдѣ бѣдѣ быть, тамъ ее не миновать.
Гдѣ вода была, тамъ и опять будетъ. (2)
Гдѣ вода напретъ, тутъ и ходъ найдетъ.
Гдѣ волчій ротъ, а гдѣ и лисій хвостъ. (3)
Гдѣ ворона ни летала, а къ ястребу въ кохти попала.
Гдѣ вѣнчаютъ, тутъ и отпѣваютъ. (4)
Гдѣ гладко, тутъ не мости гатки!
Гдѣ глаза окинуть, тутъ жаль покинуть.
Гдѣ голодно, тутъ и холодно. (5)
Гдѣ гнѣвъ, тутъ и милость.
Гдѣ голь береть? голи Богъ подаетъ.
Гдѣ господа, тамъ и деньга завсегда.
Гдѣ горе, тутъ и слезы.
Гдѣ гроза, тутъ и вёдро.
дѣ грозно, тутъ и честно.

---

(2) ПАМИД. тутъ она и будетъ.
(3) т. е. нужешь. *Ἂν ἡ λεοντῆ μὴ ἐξίκηται, τὴν ἀλοπεκῆν πρόσαφον*, если львиная кожа не приходится, то употреби лисью. *Plutarch.*
(4) НП4291 и ПСН. погребаютъ.
(5) *Сербск:* Дье је гладно, ту је хладно.

Гдѣ грустно, да тошно, тутъ сидѣть не можно.
Гдѣ двое говорятъ, тамъ третій не приставай! (6)
Гдѣ двое стоятъ, тутъ третьему дѣла нѣтъ.
Гдѣ добрые судьи поведутся, тамъ и ябедники переведутся.
Гдѣ добры въ народѣ нравы, тамъ хранятся и уставы.
Гдѣ дрова, тамъ и щепы. (7)
Гдѣ дураковъ семья, тамъ своя земля.
Гдѣ ель, тутъ и бачить сѣлъ.
Гдѣ живутъ воры, тутъ и сборы.
Гдѣ жить, тѣмъ и слыть. (8)
Гдѣ зависть есть, тамъ не спи заслуга.
Гдѣ законъ, тамъ и страхъ.
Гдѣ зимовать, тутъ и на печи лежать.
Гдѣ зудитъ, тамъ и чешутъ. (9)
Гдѣ имутъ, тутъ и судятъ. (10)
Гдѣ клятва, тутъ и преступленье.
Гдѣ конь, тамъ и сѣдло.
Гдѣ кто пообѣдаетъ, все извѣдаетъ.
Гдѣ кто не обѣдаетъ, тамъ ничего не вѣдаетъ.

---

(6) *Сербск:* Дье двоје говори, ту је третьей кост у грду.

(7) *употребл:* Гдѣ дрова рубятъ, тамъ и щепки летятъ. — Wo Holz gehauen wird, da fallen Späne.

(8) Въ Алаторѣ есть Чувашская послов. *Въ какой народъ придешь, такую и шапку надѣнь!* т. е. въ какомъ городѣ живешь, того и обычая держись! см. *Подеяшина, или ежедневн. изданія.*

(9) *Сербск:* Дье кога сврби, ондье се и чеше.

(10) Акты Археограф. Експедиціи, I, NO 14. ср. 1398 г.

Гдѣ двѣ бабы, тамъ суёмъ, а гдѣ три, тамъ содомъ. (11)

Гдѣ лукавство, тамъ и обманство.

Гдѣ любовь, да согласіе, тамъ и дворъ красенъ.

Гдѣ любовь, тутъ и Богъ.

Гдѣ любовь нелицемѣрная, тутъ надежда вѣрная.

Гдѣ любовь, да совѣтъ, тамъ и рай, тамъ и свѣтъ; а ссоры да споры, тамъ только лишь вздоры.

Гдѣ любовь, тамъ угожденье; гдѣ же страхъ, тамъ принужденье.

Гдѣ любятъ, тутъ не часто гостя! (12)

Гдѣ мертвыхъ погребаютъ, тамъ и рыдаютъ.

Гдѣ много воды, тутъ и больше будетъ.

Гдѣ много воды, тутъ всегда жди бѣды.

Гдѣ много воды, тутъ и черпаютъ.

Гдѣ муха ни летала, а къ намъ въ руки попала.

Гдѣ насъ нѣтъ, тамъ и хорошо.

Гдѣ не холодно, тутъ и оводно.

Гдѣ не чаешь часъ часовать, а Богъ приведетъ и вѣкъ вѣковать. (13)

Гдѣ ни жить, а одному Царю служить.

---

(11) Въ Осташковскомъ у. *суѣмъ*, собраніе, сходка, *сеймъ*.

(12) ПСН. Гдѣ любятъ, не учащай, а гдѣ не любятъ, ни ногой. — „Не учащай вносити ногу твою къ другу твоему, да не когда насыщся тебе, возненавидитъ тя.“ *Притч. Солом.* XXV. 17.

(13) НП4291. ночь ночевать.

Гдѣ (14) ни кинь, тутъ и клинъ.
Гдѣ ни летаетъ соколъ, вездѣ ему свѣжій мосолъ.
Гдѣ ни сталъ, тутъ и станъ
Гдѣ нищій не бывалъ, тутъ по двѣ милостыни даютъ.
Гдѣ нѣтъ доли, тутъ и счастье не велико.
Гдѣ пиво пьютъ, тутъ и дураковъ бьютъ.
Гдѣ пиво пьютъ, тутъ и нашъ пріютъ.
Гдѣ пиво, тамъ и диво.
Гдѣ пировать, тутъ и пиво наливать.
Гдѣ пирогъ съ крупой, тутъ и всякъ съ рукой.
Гдѣ погребаютъ, тутъ и рыдаютъ.
Гдѣ пожаръ, тутъ бѣгутъ тушить; а кого обидятъ, не хотятъ и потужить.
Гдѣ попъ, тутъ не надобенъ и чортъ.
Гдѣ правда, тамъ и счастье.
Гдѣ правитъ рабъ господскій домъ, хозяинъ самъ живетъ рабомъ.
Гдѣ приходъ и расходъ, тамъ не быть безъ хлопотъ.
Гдѣ просто, тутъ Ангеловъ со сто, (15) а гдѣ хитро, тамъ ни одного.
Гдѣ пьютъ, тамъ и льютъ.
Гдѣ работаютъ, тамъ и густо, а въ лѣнивомъ домѣ пусто.
Гдѣ рубятъ, не гляди, гдѣ не любятъ, не ходи!

---

(14) иначе: Куда ни кинь.
(15) *Тобольск:* Гдѣ просто, тамъ дьяволовъ со сто.

Гдѣ рука, тутъ и голова.

Гди свинья умнраетъ, тамъ и воронъ играетъ.

Гдѣ сердце лежитъ, туда и око бѣжитъ.

Гдѣ сила владѣетъ, тамъ законъ уступаетъ. (16)

Гдѣ сила, тамъ уму могила. (17)

Гдѣ скачутъ, тутъ и пляшутъ.

Гдѣ смердъ думалъ, тутъ Богъ не былъ.

Гдѣ совѣтъ, тутъ и свѣтъ, гдѣ любовь, тамъ и Богъ. (18)

Гдѣ страхъ, тамъ и благочестіе. (19)

Гдѣ сусло хорошо, тамъ и пиво не дурно будетъ.

Гдѣ сухо, тутъ брюхомъ, а гдѣ мокро, на колѣняхъ.

Гдѣ счастіе плодится, тамъ и зависть родится.

Гдѣ сшито на живую нитку, тамъ жди прорѣхи и убытку.

Гдѣ твои слова, тамъ моя голова.

Гдѣ тепло, тутъ и добро.

Гдѣ тому бывать, чтобъ воробью противъ головы свистать!

Гдѣ тому бывать, свиньѣ небо видать!

---

(16) *Иллирійск*: Ghdje silla gospodi, s'raslogom ne hodi. *Bias παρούσης, οὐδὲν ἰσχύει νόμος*, Гдѣ сила, тамъ законъ безсиленъ.

(17) также: Сила уму могила.

(18) *Ἵνα δέος, ἐνθα καὶ αἰδὼς*, гдѣ страхъ, тамъ и стыдъ.

(19) Обычное привѣтствіе новобрачнымъ у Русскихъ: *Дай Богъ вамъ совѣтъ и любовь*!

Гдѣ тому конецъ, какъ у стараго отецъ?

Гдѣ тонко, тутъ и рвется; а гдѣ худо, тутъ и порется.

Гдѣ Ханъ (20), тутъ и Орда.

Гдѣ хвостъ начало, тамъ голова мочало.

Гдѣ хлѣба край, тамъ и подъ елью рай.

Гдѣ хозяина въ домѣ нѣтъ, не пособятъ сто головъ; а добрая голова прокормитъ сто головъ.

Гдѣ худу ни жить, вездѣ ему тужить.

Гдѣ чается радостно, тамъ встрѣтится горестно.

Гдѣ черти ни бродили, вездѣ ихъ бранили.

Гдѣ чортъ ни былъ, а на устье приплылъ.

Гдѣ чортъ ни мололъ, а къ намъ съ мукой на дворъ.

Гдѣ шьютъ, тамъ и порютъ.

Гладитъ голову не гребень, а гладитъ хорошее время.

Глаза глядятъ, а руки дѣлаютъ.

Глаза глядятъ, что собаки ѣдятъ, а помочь нельзя.

Глаза да мѣра, то прямая вѣра.

Глаза завидущи, а руки загребущи.

Глаза не зажатъ, а языку каши не дать.

Глаза страшатъ, а руки дѣлаютъ.

Глаза человѣку непріятели.

Глаза что ложки (21), не видятъ ни крошки.

---

(20) НП4291. Гдѣ Царь и т. д. Roma est, ubi imperator est. Gdzie Papież, tam Rzym.

(21) ПСН. какъ плошки.

Глазами пива не выпить.

Глазъ видитъ, да зубъ нейметъ.

Глазъ чорный, взглядъ добрый, обычай волковъ.

Гласъ народа гласъ Божій. (22)

Глупа та птица, которой гнѣздо свое не мило.

Глупаго и въ алтарѣ бьютъ. (23)

Глупаго долю напередъ ѣдятъ.

Глупой да малой правду говорятъ.

Глупой завяжетъ, а умный не скоро развяжетъ.

Глупой ищетъ мѣста, а разумнаго и въ углу видно.

Глупой погрѣшитъ одинъ, а умной соблазнитъ многихъ.

Глупой свиснетъ, а умной смыслитъ.

Глупой умнаго, а пьяница трезваго не любятъ.

Глупому болвану ни въ чемъ не будетъ талану.

Глупому въ поли не давать воли.

Глупому лучше молчать, нежели много болтать.

Глупому сыну не въ помочь богатство.

Глупому счастье, а умному ненастье.

Глупость завидуетъ богатому, а смѣется бѣдному.

Глупъ совсѣмъ, кто не знается ни съ кѣмъ.

Глухой, что слѣпой, чего не дослышитъ, то выдумаетъ.

---

(22) *Сербск:* Глас народа, глас сина Божијега. *Βοὴ λαοῦ, βοὴ Θεοῦ.* Vox populi, vox Dei. La voix du peuple est la voix de Dieu. Volkes Stimme, Gottes Stimme.

(23) *употребл:* Дураку и въ олтарѣ не спускаютъ.

Глухому попу двѣ обѣдни не поютъ. (24)

Глухому съ нѣмымъ не сошлось.

Гляди въ оба!

Гляди подъ ноги; хоть ничего не найдешь, такъ ноги не зашибешь.

Глядѣньемъ сытъ не будешь.

Глядя на лѣсъ, не выростешь, а смотря на людей, богатъ не будешь.

Гляженое лучше хваленаго.

Гнилое дерево никуда не годится, что ни сдѣлаешь, все развалится.

Гнило слово отъ гнила сердца. (25)

Гнусно голубь смала, а свинья стара.

Гнѣвайся, да не согрѣшай! (26)

Гнѣваться безъ вины не учися, а гнушаться бѣднымъ стыдися.

Гнѣваться, человѣческое, а зло памятовать, дьявольское дѣло. (27)

Гнѣвливъ съ горшками не ѣздитъ.

Гнѣвъ человѣка сушитъ кости, крушитъ и сердце.

Гнѣздо цѣло, а птицы улетѣли.

Говори, говори, да и молви!

---

(24) иначе: не служатъ. Surdo canis. *Virgil.*

(25) „Всяко слово гнило да не исходитъ изъ устъ вашихъ.“ *Апост. Павла къ Ефес.* III. 29.

(26) Гнѣвайтеся и не согрѣшайте, яже глаголете. *Псал.* IV, 5. *С. Апост. Павла къ Ефес.* III, 26.

(27) Humanum est errare, sed diabolicum perseverare. „Человѣческо во еже согрѣшати, рекше, падати и покаяніемъ востати.“ *Степен. книга*, т. II, 146.

Говори, да назздъ оглядывайся!
Говори, да не проговаривайся!
Говори, да не спорь, а хоть и спорь, да не вздорь!
Говори, да откусывай!
Говори на волка, говори и по волку!
Говоря, не ошибешься, а молча, не обмолвишься.
Говори смѣло, отъ чего спина засвербѣла.
Говори съ другими поменьше, а съ собою побольше!
Говорили Аѳанасью, быть де ненастью; знай, поскакалъ, да колесы растерялъ.
Говорить бѣда, а молчать другая.
Говорить правду, потерять дружбу.
Говоря, всего договоришься.
Говоря про людей, не устанется, а самъ вовсе бездѣльникомъ останешься.
Говоря про чужихъ, услышишь и про своихъ.
Говорятъ на обумъ, а ты бери себѣ на умъ!
Годъ не недѣля, а всѣ дни впереди.
Годы не уроды.
Голенькой охъ! а за голенькимъ Богъ.
Голо, голо, а луковка во щи есть.
Голова безъ ума, что фонарь безъ свѣчи.
Голова брюхо кормитъ.
Голова велика, а мозгу мало.
Голова на кресу, (28) а товаръ на берегу.

---

(28) также: *быть на кресу*, ожить, выздоровѣть; оттуда *кресить*, воскресить, воскресать.

Голову любитъ, а волосы деретъ.
Голодное брюхо ушей не имѣетъ.
Голодной волкъ и завертки рветъ.
Голодной и Патріархъ хлѣба украдетъ. (29)
Голодной поле перебѣжитъ, а нагъ ни съ мѣста. (30)
Голодной праздниковъ не считаетъ.
Голодному повару и вода, что съ яице, вкусна.
Голодному хлѣбъ на умѣ. (31)
Голодному Ѳедоту и рѣпа (32) въ охоту.
Голодному кусокъ за цѣлый ломотокъ.
Голодному не стать время разбирать.
Голодъ въ міръ гонитъ.
Голодъ живота не пучитъ, а легко ходить научитъ.
Голодъ лучшій поваръ.
Голодъ моритъ, по свѣту гонитъ.
Голодъ научитъ говорить.
Голодъ не сосѣдъ, отъ него не уйдешь.
Голодъ не свой братъ, а нужа не тетка.
Голодъ не тётка, пирожка не подсунетъ.
Голодъ не тётка, а брюхо не лукошко.
Голодъ не угаръ, отъ него не переможешься.

---

(29) *Сербск*: Гладан и Патријарх љеба дье (че) украсти.
(30) ПАМИД. Голоденъ преходитъ грады, а нагъ ни двора.
(31) иначе: У голодной кумѣ хлѣбъ на умѣ. *Черноруссk*: Голодному хлѣбъ на мысли.
(32) НП4291. щи.

Голой на голомъ не ищетъ.
Голой плачется на Бога, а богатый на свое платье.
Голой, что святой, не боится бѣды.
Голому разбой не страшенъ.
Голосъ, (33) что въ теремѣ, а душа, что въ вѣникѣ.
Голосиста пташка, да черна рубашка.
Голосомъ выть, горя не избыть.
Голосомъ пѣть, а конемъ воевать.
Голуби летаютъ, гдѣ ихъ привитаютъ.
Голъ, да въ шляпѣ, тотъ же шляхта.
Голъ, да правъ. (34)
Голъ, да не воръ.
Голымъ родился; голъ и умру. (35)
Голь мудрена, нужда вѣжлива.
Голь мудрена, а безъ ужина спитъ.
Голь на выдумки, богатъ на деньги.
Голь хитра на выдумки. (36)
Гонецъ изъ Крыму, что тараканъ изъ дыму.
Гонитъ гонецъ, тутъ ему и конецъ.
Гора съ горой не сойдется, а горшокъ съ горшкомъ соткнется. (37)

---

(33) ПСН. Глазъ. (34) также: Хоть голъ, да правъ.
(35) „Нагъ изыдохъ отъ чрева матери моея, нагъ и отъиду тамо.“ *Іова* I, 21. *Γυμνὸς ὡς ἐκ μήτρας*, голъ, какъ изъ матери. *Diogenian.*
(36) *Рязанск:* Голо, да мудрено.
(37) иначе: Гора съ горой не сдвинется, а человѣкъ съ человѣкомъ свидится, или сойдется. *Чернорусск:* Гора́

Горбатаго исправитъ могила, а упрямаго дубина. (38)

Горбатаго къ стѣнѣ не приставищь.

Горбатый въ базарѣ шубы не покупаетъ.

Гордаго презирай, а лукавому мѣста не давай!

Гордаго презирай, вздорнаго убѣгай!

Гордаго презирай, дондеже гордости лишится.

Гордой дуется, что лягушка, а скупова давитъ полушка.

Гордому кошка на грудь не вскочитъ.

Горду быть, глупымъ слыть.

Гордый не взглянетъ, слѣпой не разглядитъ, умный не осудитъ.

Гордымъ Богъ противится, а смиреннымъ даетъ благодать. (39)

Горе ваше, что безъ масла каша.

Горе ведущему, горе и идущему! (40)

Горе лычкомъ подпоясано. (41)

Горе мачихино, что пасынокъ сметаны не ѣстъ; а порою и сыворотки радъ.

съ горо́вь не сойдесь, человѣкъ съ человѣкомъ сойдесь. Mons cum monte non miscetur, т. е. гордый, могущественный человѣкъ. Che monte con monte non si ritrova, ma si ben huomo con huomo. Les montagnes ne se rencontrent pas.

(38) ПАМИД. Горбатаго Богъ исправитъ.

(39) „Богъ гордымъ противится, смиреннымъ же благолать „даетъ. *Петрово посл.* V, 5. *Притч.* III, 34.

(40) Говор. о присягахъ. *Москов. Телеграфъ*, 1826, NO 16.

(41) „А и лыкомъ горе подпоясалось, мочалами ноги изопутало.“ *Древн. Русск. стих.* 381.

Горе наше грешневая каша, ѣсть не хочется, а покинуть жаль.

Горе не изживешь скоро.

Горе по горю, бѣды по бѣдамъ.

Горе тому дому, коимъ владѣетъ жена; горе царству, коимъ владѣютъ многіе.

Горе тому, кто не порядкомъ живетъ въ дому.

Горе тому, у кого нѣтъ ничего въ дому.

Горевалъ, когда брагу сливалъ; а брагу слилъ, такъ всѣмъ сталъ милъ.

Горевалъ, что жидко сливалъ; а какъ выпили, и хозяина выбили.

Горевать, во что сливать: ни судна ни браги.

Горекъ обѣдъ безъ хлѣба.

Горесть молчать не будетъ.

Горломъ не возмешь, бранью не выпросишь.

Городское телятко разумнѣе деревенскаго дитятки.

Горохъ къ стѣнѣ не прильнетъ.

Гортань гласу родитель, гласъ же гортани кормитель.

Гортань пріемлетъ всего лѣта трудъ.

Горшку съ котломъ не ловко биться, и должно скоро разщибиться.

Горшокъ котлу смѣется, а оба черны. (42)

Горшокъ съ котломъ не наспорится. (43)

---

(42) *Сербск:* Ругаосе ко́тло лонцу, а оба́два црна.

(43) „Кое общеніе горнцу съ котломъ: сей приразится, и „той сокрушится.“ *Премудр. І. Сірах.* XIII, 3.

Горька работа, да сладокъ хлѣбъ.
Горькаго дерева корень, хоть въ меду вари, не будетъ сладокъ.
Горькаго сытника и медъ горекъ.
Горькія похороны, когда жена мужа хоронитъ.
Горькимъ быть, расплюютъ; сладкимъ быть, проглотятъ.
Горько вино, да не лишиться его.
Горько добудетъ, да сладко съѣстъ.
Горько живетъ отъ мачихи пасынку, а не сладко жъ и мачихѣ отъ пасынка.
Горькой въ міру не годится къ пиру, хоть и пляшетъ и скачетъ, а горя не спрячетъ.
Горькому Кузенькѣ горькая пѣсенка.
Горьку быть, выплюнуть, а сладку быть, проглотять.
Горница хороша, да окна кривы.
Горы полегаютъ, а долы возстаютъ.
Горячо сыро не живетъ.
Горящій пламень угашаетъ вода, а милостыня очищаетъ грѣхи.
Господи помилуй! да и нѣшто подай!
Господи прости! въ чужую клѣть пусти, помоги нагрести, да и вынести, а тамъ буди воля твоя!
Господь умудряетъ слѣпца, а дьяволъ искушаетъ черница.
Гости кушайте, а дѣтки не поддавайтесь!
Гости на дворъ, такъ дверь на запоръ.
Гостина выть до порога.
Гости сидятъ, гдѣ хотятъ, а намъ, гдѣ велятъ.

Гость безстужь посидѣть любитъ.
Гость, гости́, а кошелекъ, прости!
Гость доброй всегда хозяину пріятенъ.
Гость дорогой, а день середной.
Гость коли рано подымается, то ночевать хочетъ.
Гость на дворъ и бѣда на дворъ.
Гость на дворъ, и хвостъ на столъ.
Гость невольный человѣкъ, гдѣ посадятъ, тутъ и сиди. (44)
Гость не много гоститъ, да много видитъ.
Гость не пришелъ, Богъ убытка избавилъ.
Гость погоститъ, да домой поспѣшитъ.
Гость по гостю, а ложки не мыты.
Гость потуда малъ, пока не поѣдалъ.
Гость пришелъ, хозяину хорошо.
Гостямъ столъ, а конямъ столбъ.
Государева земля не клиномъ сошлась.
Готовъ у Бога мечь грѣшниковъ сѣчь.
Готовые хлѣба добры, хороши, а на лѣто по старому пашню паши!
Готовь лѣтомъ сани, а зимою тѣлегу!
Грамотѣ гораздъ не умѣетъ ли пропасть.
Грамотѣ не знаетъ, да и цыфирь твердитъ.
Грачь соколу, а лягушка воронѣ. (45)

---

(44) ПСН. а хозяинъ, что чирей, гдѣ хочетъ, тутъ и сядетъ.

(45) т. е. пожива, потрава.

Грезь, покуда голова есть!
Грекъ за злато себѣ очи вылупитъ. (46)
Грекъ скажетъ правду однажды въ годъ.
Гречиха мала, овсу поростъ.
Грибовъ ищутъ, по лѣсу рыщутъ.
Грибъ ростетъ въ лѣсу, вари его въ квасу!
Грибы ростутъ въ деревнѣ, а въ городѣ ихъ знаютъ.
Гробъ видя, вздыхаютъ и смертный часъ воспоминаютъ.
Гробъ росписанный снаружи хорошъ.
Грозенъ Царь, да Богъ милостивъ.
Грозенъ сонъ, да милостивъ Богъ.
Грози богатому, богатый денежку дастъ.
Грозитъ мышь кошкѣ, да издалека.
Грозную тучу Богъ пронесетъ.
Грозъ твоихъ не боюся, а ласка не нужна.
Громъ гремитъ не изъ тучи, а изъ навозной кучи. (47)
Громъ не грянетъ, мужикъ не перекрестится. (48)
Грубіянъ не по уму, по прихотямъ своимъ поступаетъ.
Грунью лѣсъ не избѣгать.
Грызуть орѣшки не для посмѣшки. (49)

---

(46) Въ новыхъ извѣстіяхъ о Флорентинскомъ соборѣ, ст. *Г. Шевырева*, въ Журн. Минист. нар. просв. 1841 г. Генварь, стран. 73.

(47) *Ἀστραπὴ ἐκ πυέλιου*, молнія изъ навозу. *Diogenian.*

(48) ПАМИД. и мужикъ не дрогнетъ.

(49) *тамже*: Грызутъ орѣшки межъ дѣлъ для потѣхи.

Грѣха добыть можно, да избыть его тошно.
Грѣхи любезны доводятъ до бездны.
Грѣхи со смѣхи избываютъ со слезами.
Грѣхи чиняты смѣхи.
Грѣховъ много, гдѣ денегъ въ волю.
Грѣхъ воровать, да не льзя миновать.
Грѣхъ въ орѣхъ, а спасеніе на верхъ.
Грѣхъ грѣхомъ, а вина виной.
Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ! (50)
Грѣхъ избывать, слезами обмывать.
Грѣхъ не смѣхъ, когда придетъ смертъ.
Грѣхъ сладокъ, а человѣкъ падокъ. (51)
Грѣхъ убо сладостію внидетъ, горестію же изыдетъ.
Грѣшенъ грѣхъ закономъ.
Грѣшное тѣло и душу съѣло.
Грѣшному путь не успѣваетъ.
Грѣшному путь въ началѣ инрокъ, да послѣ крутъ.
Грѣшны, да Божьи.
Грядетъ черіецъ въ монастырь, взложа кошель на костыль.
Грязь Московская не марается.

---

(50) *иначе:* нѣ была. Изъ *Юридич. актовъ* видно, что уличенный на судѣ говорилъ: „Мой грѣхъ ко мнѣ пришелъ.“

(51) ПАМИД. Грѣхъ сладко, а человѣкъ падко. *Употреб:* Грѣхи сладки, а люди падки.

Грязь не сало, помой, такъ и отстало.
Грязью играть, лишь руки марать.
Губа толще, брюхо тоньше.
Губа не дура, языкъ не дуракъ.
Губы, да зубы, два запора.
Гулявши много съ молоду, умрешь подъ старость съ голоду.
Гуляй душа безъ кунтуша, люби пана безъ жупана! (52)
Гуляй, да не загуливайся!
Гулялъ младъ внизъ по Волгѣ, да набрелъ смертъ близъ не вдалечѣ.
Гулять хорошо, да было бы изъ чего.
Гуртовая копейка виднѣе.
Гусли звонки, да струны тонки.
Гусли потѣха, а хуже орѣха.
Гуслякъ въ головѣ разгулялся. (53)
Гусь да баба, торгъ; гусь да двѣ бабы, ярмонка.
Гусь свиньѣ не товарищь.

---

(52) Hulay dusza bez kuntusza.

(55) Гуслица рѣка въ Богородск. у. на коей селенія названы Гуслицами; разводимый тамъ хмѣль слыветъ *Гуслицкою, Богородскою травою, гусляком.*

Д.

Давалъ Богъ кладъ, да не умѣли взять.
Давидски согрѣшаемъ, да не Давидски каемся.
Давидъ молится, да плачетъ, а Саулъ веселится, да скачетъ.
Давно ли ошелудивѣлъ, да заспѣсивѣлъ!
Давность не малый свидѣтель. (1)
Давши слово, держись, а недавши, крѣпись! (2)
Дадимъ мертвымъ покой! (3)
Дадутъ, въ мѣшокъ, а не дадутъ, въ другой.
Дадутъ дураку честь, такъ не знаетъ, гдѣ и сѣсть.
Дадутъ хлѣбца, дадутъ и дѣльца.
Дай Богъ батюшкѣ здоровья, а дѣтки всѣ къ промыслу.
Дай Богъ вамъ когти острые, только бъ насъ не драть!
Дай Богъ гостя добраго, да съ худымъ разумомъ!

---

(1) *Давность* (praescriptio), какъ средство приобрѣтенія, основанное на долговременномъ владѣніи, когда фактъ переходитъ въ право. *Χρόνια βέβαιος μάρτυς ἐς ἀλήθειαν*, древность есть вѣрный, надежный свидѣтель истины.

2) *Тобол.*: До слова крѣпись, а давъ слово, держись! *Новгород.* Не давши (слово?), крѣпись, а давши, не вертись! (3) Laſſe die Todten in Ruh.

Дай Богъ, кому дѣтей родить, тому бъ их и возрастить!
Дай Богъ нашему теляти волка съѣсть! (4)
Дай Богъ, съ кѣмъ вѣнчаться, съ тѣмъ и кончаться!
Дай Богъ съ умнымъ найтить и потерять!
Дай Богъ тому честь, кто умѣетъ ее снесть!
Дай болю (5) волю! полежавъ, да умреть!
Дай вору золотую гору, и ту промотаетъ.
Дай глупому волю, возметъ и двѣ.
Дай срокъ, не сбей съ ногъ! (6)
Дай-то Богъ нашему сидню да ноги!
Дайте справиться, будутъ и намъ кланяться.
Дай чорту ухватить за одинъ волосъ, а онъ и за всю голову.
Далеко кулику до Петрова дни.
Далеко шелъ, а добра не нашелъ.
Далеко ѣхали, да скоро пріѣхали.
Дали вина, такъ сталъ безъ ума.
Дали голодной Маланьѣ аладьи, а она говоритъ: испечены не ладно.
Дали дураку власть, чтобъ ему съ нею не пропасть.
Дали нагому рубашку, а онъ говоритъ: толста.

---

(4) *Малоросс:* вовка піймати.

(5) *боль*, муж. р. больной и болѣзнь, такъ *жаль*, *быль*, въ старинномъ языкѣ.

(6) „Крестьянинъ на правежѣ сбитъ съ ногъ.“ *Акты юридич.* I, 90.

Далъ бы Богъ здоровья, а дней много впереди.
Далъ Богъ здоровье, да денегъ нѣтъ.
Далъ Богъ зубы, дастъ и хлѣбъ.
Далъ Богъ много, а хочется больше.
Дали дураку яичко, что покатилъ, то и разбилъ.
Далъ мужъ женѣ волю, не быть добру.
Дальніе проводы, лишнія слезы.
Дальше положишь, ближе возмешь.
Дальше въ лѣсъ, больше дровъ.
Дальше солнца не сошлютъ. (7)
Далѣ въ споръ, больше словъ.
Далѣ кума, меньше грѣха.
Далѣ въ море, больше горя.
Далѣ щетъ, ближе дружба.
Данила въ ровѣ убоялися львове. (8)
Даниловцы, Романовцы барана въ зыбкѣ закачали.
Данъ собакѣ мосолъ, хоть ѣшь, хоть гложи.
Данъ холстъ, такъ вотъ толстъ.
Дарами и праведнаго судью къ неправдѣ приведешь.
Дари судью, такъ не посадятъ въ тюрьму.
Дари, чтобъ съ прибылью было, и смотри, чтобъ тебя слово не обольстило!
Дарить было не мало, да денегъ не стало.

---

(7) говорится въ Сибири.
(8) *Пророка Даніила.* XIV, 31.

Даровое лыко лучше купленаго ремня.
Даровому коню въ зубы не смотрятъ. (9)
Да́ромъ брать хорошо, а отдавать худо.
Да́ромъ дадутъ ломоть, да заставятъ недѣлю молоть.
Да́ромъ и чирей не сядетъ.
Да́ромъ чужова добра не желай, да и своего даромъ не теряй!
Даръ принялъ тотъ, кто достойному далъ. (10)
Дары и мудрыхъ ослѣпляютъ. (11)
Да́ры и нечестиваго умилостивляютъ.
Дарятъ, не карятъ.
Дастъ Богъ волю, забудешь и неволю.
Дастъ Богъ долю къ чистому полю.
Дастъ Богъ утро и день, дастъ и пищу.
Дастъ небо дождь, а земля рожь. (12).
Дать другу въ долгъ, а у недруга взять.
Дать можетъ всякой, а взять по достоинству.
Дать не устать, да было бы что.

---

(9) Equi donati dentes non sunt inspiciendi. *S. Hieronym.* *Сербск*: Даровноме кону у зубы се не гледају. *Слов*: Darowanemu konowie ne treba do zub hledet. *Польск.* Darowanemu koniowi nie patrzą w zęby. A cheval donné on ne regarde pas à la bride. Einem geſchenkten Gaul guckt man nicht ins Maul. см. *Глаголева* умозрит. и опытн. основанія Словесности. Спб. 1834, IV, 101 и 2.

(10) Wer würdigen giebt, empfängt. Gifts are blind nien'seyer.

(11) „Дары ослѣпляютъ очи мудрыхъ.“ *Второзак.* XVI, 19. Сравни: Мзда и мудрыхъ ослѣпляетъ.

(12) *Рязанск*: Дастъ Богъ дождь, будетъ и рожь.

Дать ссуда, на вѣкъ остуда, а не дать, только на часъ.

Дать чорту мёду, уйдетъ въ воду.

Дающая рука не оскудѣетъ. (13)

Два брата на медвѣдя, а два свояка на кисель.

Два воеводы на одной подводѣ. (14)

Два въ полѣ воюютъ, а одинъ горюетъ.

Два вѣка не проживещь.

Два́ горя вмѣстѣ, а третье: ахти мнѣ!

Дважды и Богъ не мучитъ.

Дважды жена бываетъ мила: въ избу ведутъ, да вонъ понесутъ. (15)

Два хлеста, а ни у одного хвоста.

Два медвѣдя въ одной берлогѣ не уживутся.

Два одному рать.

Два раза молоду не быть, (16) а смерти не отбыть.

Два раза не умирать.

Два свояка, а межь ими пестрая собака.

Два чирёнка, тотъ же утенокъ.

Дважды въ годъ лѣта не бываетъ.

Дверь добро съ ушами, (17) а храмина съ очами.

---

(13) „Иже даетъ убогимъ, не оскудѣетъ.“ *Притч. Солом.* XXVIII, 27. (14) т. е. ѣздятъ, или не ѣздятъ.

(15) *Δὶ' ἡμέραι γυναικὸς εἶδιν ἥδιστα, ὅταν γαμῇ τις καὶ φέρῃ τεθνηκοῖαν.*

(16) *Тобольск*: Дважды молодому не быть.

(17) *Ухомъ* называется въ Тверской Г. одна изъ желѣзныхъ скобокъ, въ которую продѣваютъ закладню для запора воротъ ПАМИД. Не добро домъ безъ ушей, а храмъ безъ очей. Въ Житіи Св. Петра и Февроніи Муромскихъ, рукоп. XVII вѣка: „Не лѣпо есть быти

Дверь узка въ могилу, а вонъ, и тое нѣтъ.
Двоемысленъ непостояненъ бываетъ. (17)
Двое одного обѣдать не ждутъ, смѣлой и одинъ ѣстъ.
Двои дѣти водитъ, а однимъ досадитъ.
Дворно, да не проторно.
Дворянином жить не сможется, а мужикомъ быть не хочется.
Дворянином слыть, много надобно.
Дворянинъ на конѣ, а смертъ на копнѣ. (18)
Дворянская кровь въ Петровки не грѣетъ.
Дворянская служба красная нужда.
Дворянское кушанье, два грибка на тарелочкѣ.
Дворянской сынъ и глядѣньемъ сытъ.
Дворянской сынъ, что Ногайской конь, умираетъ, а ногою дрягаетъ.
Двухъ смертей не будетъ, а одной не миновать.
Двѣ бараньи головы въ одинъ котелъ не лезутъ. (19).
Двѣ головни курятся, а одна никогда.
Двѣ собаки дерутся, а третья не приставай! (20).

„дому безъ ушію (т. е. безъ пса), а храму безъ очію“ (т. е. безъ стража).

(17) „Мужъ двоедушенъ, неустроенъ во всѣхъ путехъ своихъ.“ *Св. А. Іакова* Посл. I, 37.

(18) Можетъ быть: на копьѣ. (19) *Карамз.* И. Г. Р. VI, 291.

(20) „Яко же держай за ошибъ пса, тако предсѣдательствуяй чуждему суду.“ *Притч. Солом.* XXVI, 17. *Φιλῶν κριτης μὴ γίνου*, не будь судьею друзей! *Pittac.*

Двѣ маленькія собаки большую ѣдятъ.
Двѣ шубы тепло, двѣ хозяйки добро.
Деверь невѣсткѣ обычный другъ.
Денегъ нѣтъ предъ прибылью, а грошъ заведется предъ гибелью. (21).
Денегъ много, да разума мало.
Денегъ много, великій грѣхъ, а денегъ намалѣ, грѣшнѣе того.
Денегъ нажить немного труда, да худо наживешь, и слава худа.
Денежка и на камнѣ дыру вертитъ. (22)
Денежка не Богъ, а милуетъ. (23)
Денежка рубля бережетъ, а рубль голову стережетъ.
Денежка любитъ счетъ, а хлѣбъ мѣру.
Денежка впередъ, лучше горе не беретъ.
Денежки мірскія, да подводы ямскія.
Денежная бѣда не бѣда. (24)
День вино (25) ходитъ, а два дни не ходитъ.
День въ грѣхѣ, а ночь во снѣ.
День дню розь, нынѣче тепло, а завтра морозъ.

---

(21) „А и денегъ нѣтъ передъ деньгами, появилась гривна передъ злыми дни.“ *Древн. Русск. стихотв.* изд. 2. LII.
(22) КНП. Деньга и камень долбитъ.
(23) ПАМИД. Деньги не Богъ, а много милуютъ.
(24) Сравни: То не бѣда, что на деньги идетъ, и *Чермнорусск*: Дай Боже бѣды, а гроши будутъ.
(25) также: ино; о лошади.

День меркнетъ ночью, а человѣкъ печалью.
День мой вѣкъ мой, а недѣля всѣ животы.
День на день не придетъ.
День ото дня, а къ смерти ближе. (26).
День прошелъ, то до насъ дошелъ.
День святъ, а дѣла спятъ.
Деньга манà и попа въ яму завела.
Деньга не солжетъ въ нуждѣ.
Деньгамъ все повинуется.
Деньги водомъ, а добрые люди родомъ.
Деньги безъ глазъ. (27).
Деньги временемъ хлопоты.
Деньги идутъ къ богатому, а злыдни къ убогому.
Деньги копилъ, да нелегкова купилъ.
Деньги желѣзо, а платье тлѣнъ.
Деньги много могутъ, а правда царствуетъ.
Деньги въ мірѣ не мякина, человѣкъ же не скотина, знаетъ деньгамъ господина.
Деньги лакомому му́ка, свободному честь, а измѣннику смерть.
Деньги найдутъ друга. (28).

---

(26) День да ночь, сутки прочь, а къ смерти все ближе, да ближе. *Сербск:* Дан по дан, док и смрт за врат.

(27) Иначе: У денегъ нѣтъ глазъ.

(28) *Εἰ μὲν γὰρ πλουτεῖς, πολλοὶ φίλοι*, если ты богатъ, то будетъ много друзей. *Theognidis gnomae.* Ubi amici, ibi opes. *Quintil.* Viel Geld, viel Freunde.

Деньги наживное дѣло.

Деньги подплываютъ.

Деньги прахъ, а животы, что голуби, гдѣ поведутся.

Деревенская родня, какъ зубная боль.

Деньги слина, а безъ нихъ схима.

Деньги суть жизнію (29) войны.

Деревня добра, да слава худа.

Деревенскій попокъ любитъ горячій пирожокъ.

Дерево нѣмо, а вѣжеству учитъ.

Дерево отъ плодовъ, а человѣкъ отъ дѣлъ познается. (30).

Дерево дереву розь.

Дерево роняютъ туда, куды оно нагнулось.

Дерево скоро садятъ, да не скоро отъ него плоды ѣдятъ!

Дерево съ одного разу не валится.

Деревья смотри въ плодахъ, а людей смотри въ дѣлахъ.

Деревья безъ плода садятъ, да послѣ плодъ отъ нихъ ѣдятъ.

Деревянныя ноги, хоть все лѣто стой. (31)

---

(29) или артеріею. Слова Петра I въ его письмахъ 1711 г. Pecunia nervus belli. *Cic.* Phil. V, 2 L'argent est le nerf de la guerre.

(30) „Всяко бо древо отъ плода своего познается.“ *Св. Ев. Луки*, VI, 44.

(31) Въ Тобольск. губ. говорится о женщинахъ, лѣнивыхъ ткать.

Держать бороду, держать холю.
Держи дѣвку въ темнотѣ, (32) а деньги въ тѣснотѣ.
Держи камень за пазухой! (33).
Держи надъ собою честь и берегись кого до бѣды довесть.
Держись сохи плотнѣе, такъ будетъ прибыльнѣе.
Дерзновеніе лишнюю досаду приносить.
Дерьмо не сало, высохло, отстало.
Десятая вина виновата. (34).
Десятью примѣряй, однажды отрѣжь!
Дехтемъ торговать, дехтемъ и воняетъ.
Дешева рыба на чужомъ блюдѣ.
Дешева рыба, дешева и уха.
Дешева за моремъ корова, да дороги провозы.
Дешево, да гнило, дорого, да мило.
Дешеву товару дешева и цѣна.
Дивное судно корыто, вѣкъ живетъ не покрыто.

---

(32) *Παρθενικὴν καὶ φύλασσε πολυκλείστοις*, дѣвицу стереги въ запертыхъ покояхъ! *Phocylid. poëta.*

(33) Тоже, что будь остороженъ. С. Маскѣвичь въ 1611 г. пишетъ, что Русскіе съ Поляками пировали, *а камень за пазухой носили.* Малоросс. говорятъ: „Съ Москалемъ дружи, а камень за пазухой держи!“ Также у Плавта: Ferre lapidem altera manu, panem ostendere altera. *Aulul.* II. 2.

(34) Когда нѣтъ явной улики, тогда наказываютъ отъ девяти десятаго; ето у Римлянъ decimatio.

Дивенъ рукодѣлъ въ дѣлѣ познавается. (35)
Дираваго мѣха не надуть, а безумнаго не научить.
Дитя не плачетъ, мать не разумѣетъ.
Дитятку за ручку, а матку за сердечко.
Для бѣднаго просьбы у богатаго ухи глухи.
Для гордаго зятя и дверь пола. (36)
Для двухъ готово, а трехъ не накормишь.
Для добраго гостя и хозяинъ пожнвится.
Для добраго довольно, а для худаго и того жаль.
Для добраго Ѳедота не тягостна работа.
Для друга и постъ разрѣшается.
Для друга и семь верстъ не околица.
Для друга и хвостъ на бокъ.
Для дураковъ не за́ море ѣздитъ, и здѣсь есть.
Для компаніи и жидъ удавился. (37).
Для милаго дружка и сережка изъ ушка.
Для милаго не жаль потерять и многаго.
Для плоти просторъ, для души тѣснота.
Для разума немного чести, чтобъ знать и сказывать лишь вѣсти.
Для спасенья надобно терпѣнья. (38)

---

(35) „Отъ величества бо красоты созданій сравнительно рододѣлатель (γενεσίουργὸς) познается.“ *Премудр. Солом.* XIII, 5. „Отъ руки художниковъ дѣло похвалено бываетъ. *Тамъ же,* IX, 22.“

(36) т. е. настежь отворена.

(37) Dał się Cygan dla kompanii powiesić.

(38) „Претерпѣвый до конца, той спасенъ будетъ.“ Ев. *Матѳ.* X, 22. *Чернорусск:* Кто терпе́нъ, тотъ спасенъ.

Для того дѣло тянется, что виноватый правится.
Для того кузнецъ клещи куетъ, чтобъ рукъ не ожечь.
Для того и сотворена щука, чтобы караси не дремали.
Для того навозъ кладутъ, чтобы хлѣба больше родилось, а полбу сѣютъ, чтобы людямъ годилась.
Для того свинья инымъ голосомъ запѣла, что чужаго хлѣба поѣла.
Для того слѣпъ плачетъ, что зги не видитъ.
Для тягости родинъ жениху не отказать.
Для умнаго печать, для глупаго замокъ.
Для чашниковъ и бражниковъ бываетъ много праздниковъ.
Для чего не воровать, когда не кому унимать!
Для щей люди женятся, а для мяса замужъ выходятъ. (39)
Дней у Бога много, а всё впереди.
Днемъ во тмѣ, а ночь въ мукѣ.
Добра была голова, да слава Богу, что земля прибрала.
Добра не смыслишь, такъ худа не дѣлай! (40)
Добраго не бойся, а худаго не твори!
Добраго не бѣгай, а худаго не дѣлай!
Добраго раба посылай смѣло по дрова!

---

(39) *Тобольск:* Для щей люди женятся, отъ женъ постригаются.

(40) ПАМИД. И ты худа не говори!

Добраго держися, а отъ худаго удалися.
Добраго пастыря дѣло овецъ стричь, а кожи не съимать. (41)
Добраго солдата выбираютъ, а не покупаютъ.
Добраго чти, а злаго не жалѣй!
Добрая власть свободѣ не противна.
Добрая вѣсть, коли говорятъ: нора ѣсть.
Добрая голова сто головъ кормитъ. (42).
Добрая жена домъ сбережетъ, а плохая своимъ рукавкомъ разнесетъ.
Добрая женидьба научаетъ, а худая отъ дома отъучаетъ.
Добрая жена лопата, а худая жена метла, одна въ домъ, а другая изъ дому загребаетъ.
Добрая кума живетъ и безъ ума.
Добрая кума прибавитъ ума.
Добрая слава, когда хорошю живетъ Сава.
Добрая слава лежитъ, а дурная далеко бѣжитъ. (43)
Добрая слава (44) лучше богатства.
Добрая совѣсть злому ненавистна.

---

(41) Boni pastoris est tondere pecus, non deglubere. *Sueton. Tib.*
(42) Сравни: Въ добрую голову сто рукъ.
(43) *употребл:* Добрая слава сидитъ, а худая молва далеко бѣжитъ. Mauvaise renommée va plutôt que la bonne.
(44) иначе: Доброе имя. „Лучше имя доброе, неже богатство.“ *Притч. Солом.* XXII, 1.

Добрая совѣсть не боится клеветъ.
Добро, (45) борозда къ загону.
Добро вездѣ свой глазъ.
Добро доброе слушать.
Добро, добро, а ноги кривы. (46)
Добро добру не указываетъ.
Добро дѣлать не мѣшай, а самъ къ тому поспѣшай!
Добро на друга калачь купить, а не покажется, можно самому съѣсть.
Добро наживай, а худо избывай!
Добро привѣтенъ и мошнѣ пріятель.
Добро серебро, а золото лучше. (47)
Добро твори, сколько можешь, отъ того во вѣкъ не изнеможешь!
Добро худо переможетъ.
Доброва не надолго, сладкаго не досыта.
Добро дѣлать спѣшить надо!
Добро жить изнемогаючись, а не избываючись.
Добро тогда будетъ добро, когда люди похвалятъ.
Добро того бить, кто плачетъ. (48)
Добро тому жить, у кого бабушка ворожитъ.

---

(45) также: Дорога борозда и пр.
(46) ПСН. а голова на сторонѣ.
(47) „Добръ сосудъ серебряный, но лучше позлащенный.“ *Карамз.* И. Г. Р. VII, 172.
(48) ПСН. а учитъ, кто слушаетъ. НП291, хорошо и т. д.

Добро ходить, да подъ носъ смотритъ, чего не найдешь, инъ иоги не зашибешь. (49)

Добро тому пить, кто можетъ хмѣль въ себѣ скрыть.

Добродѣтель всего дороже.

Добродѣтель наилучшее шляхе́тство.

Добродѣтель похваляй, а и самъ доброе размышляй!

Добродѣтель преодолѣваетъ силу. (50)

Добродѣтель не въ словахъ, а въ честныхъ дѣлахъ.

Добродѣтельнаго Монарха весь свѣтъ любитъ.

Доброе братство лучше богатства.

Доброе дѣло, правду говорить смѣло.

Доброе замужство посхименье.

Доброе зломъ погубляютъ; а зло добромъ приучаютъ.

Доброе исканье, хотя продолжительно, да послѣ увеселительно.

Доброе молчанье лучше пустаго болтанья.

Доброе молчанье чѣмъ не отвѣтъ!

Доброе начало — половина дѣла. (51).

Доброе сердце лучше хорошаго кафтана.

---

(49) Иначе: Не смотри на небо, смотри въ землю; чего не найдешь, ноги не собьешь.

(50) Tugend überwindet Gewalt.

(51) Dimidium facti, qui bene coepit, habet. *Horat.* ep. 1.

Доброе скоро забывается, а худое долго въ памяти сохраняется. (52).

Доброе скорѣе пролжется.

Доброе слово обращаетъ лице, а злое отвращаетъ сердце.

Доброе смолчится, а худое молвится.

Доброе сотворишь, себя увеселишь.

Доброе минуется скоро, худое же длинно и споро.

Доброе и во снѣ хорошо.

Доброй гость долгой хвостъ.

Доброй Демидъ на худыхъ не глядитъ.

Доброй добру научаетъ, а злой на зло наставляетъ. (53).

Доброй другъ лучше ста родственниковъ.

Доброй другъ не по конецъ рукъ.

Доброй дядька придастъ ума дитяткѣ.

Доброй женѣ домосѣдство не му́ка, а мучитъ жену лишь разлука.

Доброй Иванъ и людямъ и намъ; худой Иванъ ни людямъ, ни намъ.

Доброй конецъ, всему дѣлу вѣнецъ. (54).

Доброй Мордвинъ живетъ и одинъ.

Доброй плачетъ отъ радости, а злой отъ зависти.

---

(52) *употребл:* помнится.

(53) *Ἐσθλῶν μὲν γὰρ ἄπ' ἐσθλὰ μαθήσεαι*, отъ добрыхъ научишься добру. *Theognid. gnomae.*

(54) *Ἀρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ τέλος*, отъ добраго

Добрый привѣтъ и кошкѣ пріятенъ.
Доброй рабъ за господина умереть радъ.
Доброй человѣкъ въ добрѣ проживетъ вѣкъ.
Доброй человѣкъ лучше каменнаго моста.
Доброй человѣкъ — кому не въ домѣкъ.
Доброму братству противна зависть къ богатству.
Доброму вездѣ добро. (55)
Доброму вору все въ пору.
Доброму гостю добрая и ѣства.
Доброму добро, а худому переломятъ ребро.
Доброму ночь не въ убытокъ.
Доброму одно слово пуще дубины.
Доброму Саввѣ добрая и слава.
Доброму сухарь на пользу, а злому и мясное не въ прокъ.
Доброму человѣку всякій день праздникъ.
Доброохотна дателя любитъ Богъ. (56)
Доброта безъ разума пустота.
Доброта небесная, слава звѣздная. (57)
Доброта человѣческая въ дѣланіи благочестія.
Добрую лошадку рукою побивай, а другою слезы утирай!
Добрую жену взять, ни скуки, ни горя не знать.

начала добрый бываетъ конецъ. *Greg. Nazians.*

(55) Dobremu wzędu dobrże.

(56) *П. Коринѳ.* IX, 7.

(57) „Доброта небесе, слава звѣздъ.“ *Премудр. Ісусов.* XLIII, 10.

Добръ волкъ до овецъ, да пасти ему не дадутъ.
Добръ былъ Князь, да ввалился въ грязь. (58)
Добръ дворянинъ, что ѣздитъ не одинъ.
Добръ Мартынъ, когда есть алтынъ.
Добръ молодецъ, да есть норовецъ.
Добръ отецъ до дѣтей, добръ и Богъ до людей.
Добрымъ тотъ вредитъ, кто злымъ попущаетъ.
Добрыхъ людей чрезъ добро получаютъ.
Добрыя вѣсти прибавятъ чести.
Добрые жернова все мелютъ.
Добрые люди бранятся на миръ; а побранившись, сойдутся на добрый пиръ.
Добрыя слова лучше мягкаго пирога.
Добьетъ (59) нужа до худова мужа.
Доведетъ нужа пить изъ лужи.
Довелось мужику корову купить, не знаетъ, какъ съ нею быть; мѣряетъ поле аршиномъ; Богъ знаетъ, будетъ ли трава!
Довольна Астрахань осетрами, а Сибирь соболями.
Довольный праздники считаетъ, а бѣдный хлѣба промышляетъ.
Догадка лучше разума.
До Духа не снимай кожуха съ плечь, а послѣ Духа не мечи, хоша за рукавъ волочи!
Договоръ лучше денегъ. (60)

---

(58) ПСН. да изняла его грязь.
(59) т. е. жену.
(60) *Договоръ*, или *уговоръ* здѣсь въ смыслѣ условія, сдѣлки.

Дождливое лѣто хуже осени.
Дожидайся солнцевой матери, Божія суда!
Дожили до мату, ни хлѣба, ни табаку. (61)
Дожила голова до чернаго клобука.
Дойдутъ и до глухова вѣсти.
Долги сонъ разрываютъ; отъ нихъ и вельможи не досыпаютъ.
Долго терпѣть не бѣда, лишь было бы чего ждать.
Долго думать, тому же быть.
Долго не говорить, умъ копитъ, а молвитъ, слушать нечево.
Долго разсуждай, да скоро дѣлай!
Долго спать, долгъ наспать.
Долготерпѣніе приноситъ благословеніе. (62)
Долгъ великая вина, кто чужое даромъ гложетъ и ни судъ, ни старшина не можетъ.
Долгъ есть тягостное бремя, отнимаетъ сонъ и время. (63)
Долгъ не реветъ, а спать не даетъ.
Долгъ отдать, не бѣда заплатить.
Долгъ платежемъ красенъ. (64)
Долженъ вѣкъ, а платежу нѣтъ.
Долженъ чернецъ Бога молить.

---

(61) ПСН. ни хлѣба про голодъ, ни дровъ про хату.
(62) Geduld bringt Huld, vergiebt alle Schuld. Сравни: *Для спасенія надобно терпѣніе.* стр. 91.
(63) Alienum aes homini ingenuo acerba est servitus. *P. Syrus.*
(64) ПСН. Займы платежемъ красны.

Дологъ у коровы языкъ, да не велятъ говорить.

Доля есть, да воли нѣтъ.

Дома жить, чина не нажить.

Дома Илья, а въ людяхъ свинья.

Дома, какъ хочу, а въ людяхъ, какъ велятъ.

Дома не такъ, а въ людяхъ дуракъ.

Дома рука, нога спитъ.

Дома панъ, а въ людяхъ болванъ.

Дома сидитъ, и ни на кого не глядитъ.

Дома спасайся, а въ церковь ходи! (65).

Домашняго вора не убережешься.

Домашняя гривна лучше заѣзжаго рубля.

Домомъ жить, не раззиня ротъ ходить.

Дома жить, потужить.

Домовитый больше продастъ, чѣмъ купитъ.

Домъ вести, не усами трясти.

Домъ яма—стой прямо!

Домъ господскій, а разводъ сиротскій. (66)

Домъ дому не указъ.

Домъ не великъ, да лежать не велитъ.

Дондеже (67) солнце взойдетъ, а роса глаза выѣстъ.

До неба высоко, а до Царя далеко. (68)

---

(65) НП4291. таскайся.

(66) Обиходъ, расходъ, заведеніе.

(67) также: Пока солнышко взойдетъ и т. д.

(68) см. выше стр. 16, пр. 32. Въ Каменцѣ-Подол. говорятъ: „Богъ высоко, папъ далеко, а пидпанки що хо-

Домъ не щепка, а холуй не человѣкъ.
Домъ пахнетъ дымомъ, а гробъ ладаномъ.
Донощику первый кнутъ.
Донъ, Донъ, а дома лучше.
Дорога голова на плечахъ.
Дорога милостыня во время скудости. (69)
Дороги твои сорокъ соболей, а на правду цѣны нѣтъ.
Дорого не купи, а даромъ не бери!
Дорого не купить, то и хорошо не ходить.
Дорожному Богъ проститъ.
Дорожному путь не стоитъ.
Дорого не ставь, коли ратовать не сталъ.
Дорого яичко къ свѣтлому дню, (70) а сыръ молодой къ Петрову дню.
Дорогой товаръ изъ земли ростетъ.
Дорогъ хлѣбъ, коли денегъ нѣтъ.
Дорожка учитъ, а печка дрочитъ.
Досада другу, каяться будетъ.
Досада другу, со стыдомъ поклониться.

„тятъ, то зробятъ. „Небо высоко, сердце же Царево не обличительно.“ *Притч. Солом.* XXV, 3.

(69) „Коль красна милостыня во время скорби.“ *Прем. І. Сирах.* XXXV, 23.

(70) Въ XV вѣкѣ Архіепископскій намѣстникъ бралъ съ крестьянъ, игуменовъ, поповъ и діаконовъ по Новгородской гривнѣ *за Великоденное яище. М. Евгенія* Исторія Княж. Псков. II, Кіевъ, 1831, въ 12.

Доселева Макаръ гряды копалъ, а нынѣ Макаръ въ воеводы попалъ.

Достается сычкѣ отъ своего язычка.

Достигаютъ невѣсту собою, а иногда Ѳомою.

Достоинъ дѣлатель мзды своея. (71)

Достоитъ глупыхъ утѣшать, а мудрыхъ искушать.

Досужа кума, ложки вымыла и щей налила.

До того дожилось, что ничего не случилось.

До того дожили, что все прожили.

До того доживемъ, что авось еще наживемъ.

До того дошло, что и въ сумки не вошло.

Дошелъ чортъ броду, кинулся въ воду.

Дошелъ тать въ цѣль, ведутъ его на рель. (72)

Дошла ветчинка до лычка.

Дошла честь, что и голова съ плечь.

Дошли до невѣжи стариныя пѣсни, что соколъ съ сорокой летаютъ вмѣстѣ.

Дочь матери въ сводни не годится.

Дочь чужое сокровище. (73)

Драгунъ бѣжитъ, земля дрожитъ, а оглянешься, въ грязи лежитъ.

Дракою правъ не будешь.

Древа не поранишь, соку не достанешь.

Друга въ вѣрности безъ бѣды не узнаешь. (74)

---

(71) *I. Тимов.* посл. V, 18.

(72) т. е. на висѣлицу. (73) Пчела, рукоп. XVII в. изреченіе Исократа. (74) см. стр. 104, прим. 84.

Друга выручи, а онъ тебя выучитъ.
Друга имѣть, себя не жалѣть.
Друга имѣть убытка нѣтъ.
Друга прилежно ищи, а нашедъ, береги! (75)
Другимъ дивились; а сами на льду обломились.
Другихъ не суди, а на себя погляди!
Другіе помыслы мудрѣйшіе первыхъ. (76)
Другу вѣрну мѣсть измѣны.
Другу дружи, а другому не груби! (77)
Другу дѣлай добро, а недруга въ добро жь приводи!
Другу дѣлай добро, какъ себѣ равно!
Другу дѣлай добро, чтобы тебѣ убытку не было!
Другу, сколько можно, помогай, да и дружня добра не забывай!
Другу угодить, такъ себѣ досадить.
Другъ вѣренъ и неизмѣненъ. (78)
Другъ и братъ велико дѣло! не скоро его добудешь. (79)

---

(75) *Φίλους μὴ ταχὺ κτῶ, οὓς δὲ ἂν κτήσῃ, μὴ ἀποδοκίμαζε*, не скоро дружись, а подружившись, не покидай! *Laërt.*

(76) *Духовн. реглам.* I. *Δεύτεραι φροντίδες σοφώτεραι.*

(77) Другу въ дѣлѣ нарови, а душею не криви! *И. Богдановичъ.* Въ договорныхъ грамотахъ Великихъ и Удѣльныхъ Князей, въ Судебникѣ и Уложеніи часто встрѣчается выраж: „Другу дружити, а недругу не мстити.“

(78) *Премудр. І. Сираха.* VI, 14.

(79) *Карамз.* И. Г. Р. VI, 159.

Другъ вѣренъ, кровъ крѣпокъ. (80)
Другъ денегъ дороже. (81)
Другъ для дружка вечеринку сидитъ, а какъ нужда придетъ, такъ и ночь не посидитъ.
Другъ друга губятъ, что камень долбятъ.
Другъ другу теремъ ставитъ, а недругъ недругу гробъ тешетъ. (82)
Другъ льстивъ корыстн желаетъ.
Другъ неиспытанный не надеженъ.
Другъ обо другѣ, а Богъ обо всѣхъ.
Другъ познается къ нещастіи. (83)
Другъ познавается при рати, да при бѣдѣ.
Другъ по конецъ рукъ.
Дружба дружбой, а служба службой.
Дружба отъ недружбы близко живутъ.
Дружбу водить, такъ себя не щадить.
Дружбу помни, а злобу забывай!
Дружбу соблюдай, а бѣдныхъ не оставляй!
Дружбу храни паче всего!
Друзей у богатыхъ, что мякины около зерна. (84)
Друзей много, да прямыхъ мало.
Друзья прямые, что братья родные.

---

(80) *Премудр. І. Сираха*, VI, 14.

(81) *Οὐ τὰ χρήματα φίλοι, ἀλλ' οἱ φίλοι χρήματα εἰσιν*, не богатство друзья, а друзья богатство. *Stob.* 120.

(82) КНП. ладитъ.

(83) АКСЛ. Вѣрный другъ и проч. Amicus certus in re incerta cernitur. *Ennius.* Den Freund erkennt man in der Noth. Au besoing voit l'en qui amis est. Послов. XIII вѣка. Au besoin voit on son ami.

(84) „Друзи же богатыхъ мнози.“ *Притч. Солом.* XIV, 20.

Дрязгу бояться, такъ въ лѣсъ не ходить.
Дуду, дуду, а хлѣба не добуду.
Дуло мало, а душа велика.
Дума за горами, а смерть за плечами. (85)
Дума думу думаетъ.
Думаетъ плотникъ съ топоромъ.
Думай о смерти, а гробъ всякому готовъ.
Думать, не дремать; помышлять, промышлять.
Думу думаетъ велику, а въ гумнѣ у него потолику.
Дунай рѣка вельми широка.
Дурака бьютъ, а умной не суйся.
Дурака заставь горшки носить, а онъ радъ разбить.
Дурака пошли по ложку, а онъ тащитъ кошку.
Дурака слушать, пирога не кушать.
Дурака умный хвалитъ, а онъ свое ладитъ.
Дурака учить, что мертваго лѣчить.
Дуракамъ и въ олтарѣ не спускаютъ. (86)
Дуракамъ вездѣ счастье.
Дураки о дыбычѣ спорятъ, а умные ее дѣлятъ.

---

(85) „Помышленіе за моремъ, а смерть за плечами.“ *Св. Димитрія Ростовск.* — *Сербск:* Ум за морем, смрт за вратом. *Чернорусск:* Думка зя горами, а смерть за плечами.

(86) ПАМИД. Глупаго и въ олтарѣ бьютъ. *Тобольск:* Дикаго попа и въ олтарѣ бьютъ. АКСЛ. Дураку и пр.

Дураковъ не орутъ, ни сѣютъ, а сами родятся. (87)

Дураку спѣсь, какъ коровѣ сѣдло.

Дураку хоть колъ на головѣ теши, онъ все свое несетъ.

Дураку законъ не писанъ.

Дураку не потакай!

Дуракъ времени не знаетъ.

Дуракъ въ воду кинетъ камень, а десять умныхъ вонъ не вынутъ. (88)

Дуракъ дурака и хвалитъ.

Дуракъ дурака учитъ, а оба не смыслятъ.

Дуракъ дураку и потакаетъ.

Дуракъ дурацкое и дѣлаетъ.

Дуракъ, кто говоритъ не такъ.

Дуракъ на дуракѣ ѣдетъ, дуракъ дурака дураком и погоняетъ.

Дуракъ не боится креста, а боится шеста.

Дуракъ не глядитъ и на кулакъ.

Дуракъ не разсудитъ, а умный не осудитъ.

Дуракъ по дуру далеко ходилъ.

Дуракъ стыда не знаетъ.

---

(87) „Безумныхъ бо ни орутъ, ни сѣютъ, сами ся ражаютъ.“ *Даніила заточи.* — *ПАМИД.* ни сѣютъ, ни жнутъ. *Польск:* Nie trzéba glupich sias, sami sie rodza. Narren wachſen umbegoſſen.

(88) „Единъ безумный ввержетъ камень въ море, и тысячи умныхъ не вынутъ его.“ Сказка о Синаргипѣ. *Карам.* И. Г. Р. 111, пр. 272.

Дуракъ съ дуракомъ сходились, да оба никуда не годились.

Дурень лежитъ, а часть его растетъ.

Дуренъ путь къ уходу, изъ огня, да въ воду.

Дурно въ очи хвалить, а за очи хулить.

Душа болитъ, чего-то проситъ.

Душа душу и знаетъ.

Душа милѣе ковша.

Душа младенецъ, не знаетъ, чего просить.

Душа мѣра.

Душа на Великой, а сердце на Волховѣ. (89)

Душа не сосѣдъ, поѣсть хочетъ.

Душа согрѣшила, а ноги виноваты. (90)

Душенька женушка, устала, молотя; отдохни, потолки!

Дьяволъ гордился, да съ неба свалился. (91)

Дьяволъ на берестѣ пишетъ. (92)

Дьякъ у мѣста, что кошка у тѣста.

Дьякъ у мѣста, такъ всѣмъ отъ него тѣсно; а дьякъ на площади, и самъ говоритъ: Господи, пощади!

Дышется теплomъ, пахнетъ отъ него добромъ.

Дѣвка красна до замужства.

Дѣвка на ногу ступаетъ, ума разума пытаетъ.

---

(89) О братскомъ союзѣ Новгорода съ Псковомъ. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 132.

(90) О правежѣ. см. стр. 8, пр. 6.

(91) *Апокал.* XII, 7.

(92) также есть въ Костром. г. поговорка: Чортъ ли ему на берестѣ пишетъ!

Дѣвка Нѣмка, говорить не умѣетъ, а все разумѣетъ.

Дѣвка плачетъ, а бѣлка скачетъ.

Дѣвица, ищи себѣ мужа для вѣка, и замужъ иди, разсмотря человѣка!

Дѣвицѣ красы до косы, (98) а у молодца до конца.

Дѣвичій стыдъ до порога; какъ переступила, такъ и забыла.

Дѣвушка, гуляй, а своего дѣла не забывай!

Дѣвушка, дѣвушка! всякъ бы тебя вѣдалъ, да не всякъ видѣлъ; не садись къ окошку, садись къ сторонкѣ!

Дѣвушка невѣстица бабушкѣ ровесница.

Дѣвушки хороши, красныя пригожи! да откуда жъ злыя жены берутся? изъ тѣхъ же выбираются.

Дѣвушку смотрить, не камочку купить.

Дѣдовскія свѣчки, лучинка съ печки.

Дѣдушка не вѣдаетъ, гдѣ внукъ обѣдаетъ.

Дѣдушка не зналъ, какъ внукъ корову укралъ; дѣдушка спалъ, а внукъ и кожу снялъ.

Дѣдушка старенекъ, а немного у него денегъ.

Дѣдушка сѣдъ, а смерти на него нѣтъ.

Дѣдушка умретъ, ничего съ собою не возметъ.

Дѣдъ погибаетъ, а бабѣ смѣхъ.

---

(93) До замужства, когда ей заплетаютъ косы.

Дѣдъ разстянулся, бабу скорчило и внучата пропали.

Дѣла испытаемъ, а отъ дѣла лытаемъ.

Дѣлавцу полтина, а нарядчику рубль. (94)

Дѣлаешь добро и тебѣ будетъ добро, а если каково, и тебѣ будетъ таково.

Дѣла не дѣлай, а отъ дѣла не бѣгай!

Дѣлай добро и жди добра!

Дѣлать не заставятъ, за то и ѣсть не поставятъ.

Дѣло вести, не лапти плести.

Дѣло во время не тяжкое бремя, а дѣло безъ время, несносное бремя.

Дѣло не малина и въ зиму не опадетъ!

Дѣло сдѣлалъ, какъ пить далъ. (95)

Дѣло шутки не любитъ.

Дѣло не голуби, не разлетятся.

Дѣло не медвѣдь, въ лѣсъ не уйдетъ.

Дѣло учитъ и кормитъ.

Дѣло не богато, да сдѣлано рогато.

Дѣло право, лишь разсматривай прямо!

Дѣло сдѣлали, Маланью замужъ выдали.

Дѣло явитъ дѣлателя. (96)

Дѣломъ поспѣшитъ, такъ людей насмѣшитъ.

Дѣлу время, а потѣхѣ часъ. (97)

---

(94) КНП. Работнику алтынъ, а подрядчику полтина.

(95) *Вологод:* скоро.

(96) A l'oeuvre on connait l'artisan. см. выше. стр. 91, пр. 35.

(97) Урядникъ соколиной охоты Царя Алексія Михайловича.

Дѣтей годовать, (98) вѣкъ коротать.

Дѣтей наказывай стыдомъ, а не грозою и бичемъ!

Дѣтей учи безъ людей!

Дѣти бѣгаютъ рода (урода?), а господь пьянаго человѣка. (99)

Дѣти воруютъ, а мать горюетъ.

Дѣти крадутъ, а отецъ прячетъ.

Дѣти на рукахъ желѣза.

Дѣти наши, а воля у нихъ своя; сердце само скажетъ, кто кого полюбитъ. (100)

Дѣти поспѣли, а мать безъ вѣку доспѣли. (101)

Дѣти родились, да никуда не годились.

Дѣтина добръ, купилъ бы ему гробъ.

Дѣтинка обликомъ хорошъ, да къ дѣлу никуда не гожъ.

Дѣтинка съ сѣдинкой вездѣ пригодится.

Дѣтки за игрушки, а матки за скалки.

Дѣтки за клѣтки, а матки за вѣтки. (102)

Дѣткамъ не порча игрушка, а порча худая прислужка.

Дѣтокъ родить, не вѣтки ломить.

Дядя ѣдетъ изъ Серпухова, бороду гладитъ, а денегъ нѣтъ.

Дядька дитяткѣ ума придаетъ.

---

(98) кормить, воспитывать. (99) *Даніила заточн.*

(100) Ѳ. *Глинки* письма Русск. офицера, II, 178—80.

(101) ПАМИД. Дѣтки поспѣли, батка до вѣку доспѣли.

(102) *также:* Дѣтки за щепки, а матки за дѣтки, а батки за матки.

Е.

Ева Адаму итти кажетъ въ яму.
Евдоксія и Иродіада не за всель едино пропали.
Евдокея плющиха. (1)
Евдокеи подмочи порогъ.
Евксинское море не всѣмъ горе.
Египетъ пшеномъ, Италія виномъ. (2)
Египту бѣды за обычай.
Его же Богъ любитъ, того и наказуетъ. (3)
Егорій съ водой, а Никола съ травой.
Егорій съ кузовомъ, а Никола съ возомъ.
Егорій съ лѣтомъ, а Никола съ вѣткомъ.
Егорій съ мостомъ, а Никола съ гвоздемъ.
Егорій съ ношей, а Никола съ возомъ.
Единому бѣжать, а другому лежать, обоимъ остановиться лучше.
Единъ Богъ безъ грѣха.
Единъ воинъ десять ротъ водитъ.
Единъ до Сасу, а другой до Лясу. (4)
Единъ камень много горнцевъ избиваетъ. (5)

---

(1) Марта 1, когда снѣгъ начинается осѣдать и сплющиваться. (2) т. е. обильны, славны.

(3) „Егоже бо любитъ Богъ, наказуетъ.“ *Притч. Солом.* III, 12.

(4) Одинъ къ Саксонію, другой къ лѣсу. Относится къ смутамъ въ Литвѣ.

(5) *Горнецъ*, скудельный, глиняный сосудъ. *Карамз.* И. Г. Р. III, 180.

Единъ молвитъ, остро, а два, пестро.

Ежедень не будешь уменъ. (6)

Ежели несчастія бояться, то и счастія не будетъ. (7)

Ежелибъ на горохъ не морозъ, давно бы черезъ тынъ переросъ.

Ежелибъ не Богъ, кто бы намъ помогъ!

Езуитъ, какъ Жидъ, туда и бѣжитъ, гдѣ золото лежитъ.

Елей огня не угаситъ.

Елена (8) отъ всѣхъ благословенна.

Елень быстра, не коню (9) сестра.

Елень, съѣдчи змѣю, желаетъ пити.

Елико разумныхъ, толико безумныхъ.

Еловая шишка укусомъ не сладка.

Елье, березье, все то дрова.

Ель родитъ шишки.

Ель, сосна, тѣ же дрова; аладьи, блины, таже ѣда.

Еловымъ вѣникомъ не парятся.

Еловая кора лѣнивому добра.

Еловый пень не отродчиво, а смердей сынъ не покорчиво.

Ему дано много, много и взыщется отъ него. (10)

---

(6) Nemo mortalium omnibus horis sapit. *Plin.* I, 40.

(7) Слова Петра I, въ 1707 г. см. *Голикова* Дѣянія П. П. II, 411.

(8) Можетъ быть, Вел. Кн. Ольга, въ св. крещеніи Елена.

(9) ПАМИД. не стрѣлъ. (10) *С. Еванг. Луки*, XII, 48.

Епанчу повези вёдромъ, а въ ненастье и сама ѣдетъ. (11)

Еремѣевы слезы о чужомъ пивѣ льются.

Ересь смола, а грѣхъ грязь.

Ершь бы въ ухѣ, да лещь въ пирогѣ.

Ершей на деньгу, да здобы на алтынъ, за неволю уха.

Еслибъ (12) на горохъ не морозъ, давно бы черезъ тынъ переросъ.

Еслибъ зналъ, гдѣ упадешь, подостлалъ бы соломки.

Если бы на топорѣ не плена, не та бы топору цѣна.

Если бы не законъ, не было бы и преступника. (13)

Если бы не плѣшь, то бы не было голо.

Если бы твоими устами да медъ пить!

Если извѣришься въ алтынѣ, то не повѣрятъ и въ рублѣ.

Если не ложь, то правда.

Если не попъ, не суйся въ ризы!

Если середка сыта, концы бунтуютъ.

Если тутъ не употреблено чародѣйства, то не спрашивай его и въ Руси.

Есть въ мошнѣ, будетъ и въ квашнѣ. (14)

---

(11) ПСН. въ дождь. Quand il fait beau, prend on manteau; s'il pleut, prends le si tu veux.

(12) иначе: Кабы на горохъ и пр.

(13) *Римлян. посл.* VII, 7.

(14) ПСН. Есть мошна, будетъ и квашня.

Есть деньга, въ слину, а нѣтъ деньги, въ схиму.
Есть кусъ, такъ гостя нѣтъ.
Есть молоко, да доставать далеко.
Есть медокъ, да засѣченъ въ ледокъ.
Есть нѣта лучше. (15)
Есть пиво, пьемъ, а нѣтъ его, ждемъ.
Есть отецъ (16), убилъ бы его, а нѣтъ его, купилъ бы.
Есть о чемъ тужить, когда не съ кѣмъ рожь молотить.
Есть пирожокъ, есть и дружокъ.
Есть рубль, есть и умъ; два рубля, два ума. (17)
Есть притча короче птичьяго носа.
Есть сердце, да закрыто дверцей.
Есть собака, иль камени нѣтъ.
Есть у молодца, не хоронится; а нѣтъ, не сокомится.
Есть умъ, да пустосумъ; нѣтъ ума, да туга сума.
Есть черицы на Симоновѣ, да не хвалятся.
Есть что слушать, да нечево кушать.
Есть шило, да въ сумкѣ.
Еще ли то не слѣпъ, что песокъ въ избѣ ощупалъ.
Еще молода, въ Саксоніи не была.
Еще станешь бѣситься, когда не умѣешь съ недругомъ ужиться.

---

(15) *таможе.* Есть нѣта лучше, а нѣтъ сетя не хуже. Better ought, than nought.

(16) НП4291. батька.

(17) т. е. можно что нибудь предпринимать, задумывать.

Ж.

Жаба, да баба квохчутъ, да клохчутъ.
Жаба квохчетъ, свой недугъ тѣшитъ.
Жаба у рака гнѣздо отняла.
Жаворонокъ къ теплу, а зяблица къ стужѣ.
Жалитъ пчелка, жаль меду.
Жаловалъ до уса, жалуй и до бороды! (1)
Жаломъ пчелка страшитъ и кроля.
Жаль батьку (2), да везти на погостъ.
Жаль вора, да повѣсить.
Жаль друга, да не какъ себя. (3)
Жаль коня, любя себя.
Жаль коня, истомишь себя.
Жаль кулака, да бить дурака.
Жаль молока, не видать кошки.
Жаль тебя, да не какъ себя.
Жаль писцу бумажки, не нажить ему рубашки.
Жалѣй по просту, а люби, какъ себя!
Жалѣть будетъ сусла, какъ брага кисла.
Жалѣть вина, не употчивать гостя.
Жалѣть, не помочь, когда смерть пришла.
Жалѣть мѣшка, не завесть дружка.

---

(1) Говорится: Кормилъ до уса и пр.
(2) ПАМИД. батка.
(3) *также*: Жаль друга, да не какъ брата, жаль и брата, да не какъ себя. *Нерехот:* Жаль дружка, да не какъ своего брюшка.

Жару короста не любитъ, а парокъ ей надобенъ.
Жаръ къ жару прибавлять не надо. (4)
Жатва поспѣла и серпъ изострень.
Жать ячмень, нагибаться.
Ждала баба обѣда, да не бѣгала отъ дѣда.
Ждала сова галку, да выждала палку.
Ждалъ убогой теленка, а далъ Богъ ему ребенка.
Ждали обозу, да дождались навозу.
Ждать гостя, разрѣшить постъ. (5)
Ждать друга, отбыть плуга.
Ждетъ дуракъ большаго мѣста.
Жди пиво, пока устоится.
Жди череду, когда со стола понесутъ.
Ждать пирога, спать не ѣвши.
Ждать чести, мало ѣсти.
Ждутъ Ѳому, чаютъ быть уму.
Ждучи дѣтокъ, не поскучитъ отъ бѣдокъ.
Ждучи лосины, поглодать и осины.
Ждучи попъ усопшихъ, да самъ уснулъ.
Желаніе мудрыхъ вводитъ въ царство небесное.
Желаніе убогихъ не погибнетъ до конца. (6)
Желудокъ не овчина, его не выворотишь.
Желудки съ дубу лѣнивому въ губу.

---

(4) Объ унавоживаніи въ степныхъ земляхъ.
(5) сравни: Для друга и постъ разрѣшается.
(6) *Псал.* IX, 36.

Желѣзныя руки изъ огня волокутъ. (7)
Желѣза куютъ, не поймавъ татя. (8)
Желѣзо ржавое не блеститъ.
Желѣзо ржа съѣдаетъ, а завистливый отъ зависти погибаетъ.
Желѣзо ржа поѣдаетъ, а сердце печаль изнуряетъ. (9)
Желѣзомъ хлѣбъ добываютъ.
Желѣзу при рати обычай бывати. (10)
Жемчужное зерно порою скверно.
Жена безъ мужа всего хуже. (11)
Жена благонравна вѣнецъ мужу своему. (12)
Жена богатая гордится и съ мужемъ часто бранится.
Жена болѣе вытащитъ изъ дома горшкомъ, чѣмъ мужъ мѣшкомъ. (13)
Жена взбѣсилась и мужа не спросилась.
Жена говорлива мужу не мила.
Жена да мужъ, змѣя да ужъ.
Жена досужа добра и безъ мужа.

---

(7) Въ средней Латыни manus ferrea, желѣзная рука, по Дюканжу, войско, полчища, воины; но здѣсь, вѣроятнѣе *жел. руки* значатъ желѣзныя клещи.

(8) *Желъза* — кандалы, узы, оковы.

(9) ПАМИД. Желѣзо съѣдаетъ ржа, а сердце погубляетъ печаль. (10) ТРПС. При рати желѣзо дороже золота.

(11) *употребл.* и вдовы хуже.

(12) „Мужа погубляетъ жена злотворная.“ *Притч. Солом.* XVI, 4.

(13) Die Frau kann mit der Schürze mehr aus dem Hause tragen, als der Mann mit dem Erndtwagen einfährt.

Жена злонравна мужу погибель. (14)
Жена злословна мучитъ мужа своего.
Жена красовита безумному радость.
Жена мужа любила, въ тюрьмѣ мѣсто купила:
вотъ тебѣ, муженекъ, подворьище! живи,
да не тужи, жену помяни! (15)
Жена мужа не бьетъ, а подъ свой нравъ ведетъ. (16)
Жена мужу пластырь, а онъ ей пастырь.
Жена на мужа не докащица. (17)
Жена не гусли; поигравъ, на стѣнку (18) не новѣсишь.
Жена не мать, не бить ее стать!
Жена не сапогъ, съ ноги не снимешь. (19)
Жена Олоферну главу отсѣкла.
Жена, пряди рубашки, а мужъ вези гужъ!
Жена съ сердцемъ, а мужъ съ перцемъ, натирай ей носъ!
Жена упорна, ни мякишъ, ни корка.
Жена хороша не тѣломъ, а дѣломъ.
Жена умираетъ, а мужъ со смѣху помираетъ.
Жена худая омерзѣетъ, а хорошая многимъ помилѣетъ.
Жена честнѣе, мужу милѣе.
Женатаго не сладко цѣловать.

---

(14) ПСН. печаль дастъ мужу своему.
(15) Изъ старинной пѣсни. (16) ПАМИД. норовъ.
(17) см. *Уложен.* XI. ст. 177, и указъ 1822 г. Февр. 8. „На мужа извинительно женѣ и не доносить."
(18) ПСН. на спичку. (19) *также:* не лаготь.

Женился Данила на скорую руку, на долгое горе, терпѣнье, да му́ку.

Женился лѣнивой на сонливой, богато съ нимъ жить.

Женится медвѣдь на коровѣ.

Женится ракъ на лягушкѣ.

Женитьба есть, а разженитьбы нѣтъ.

Женитьба добрая хозя́йству научаетъ, а неудачная отъ дома отлучаетъ.

Женится Тарасъ, не спросится у насъ.

Жениться бѣда, не жениться другая, а третья бѣда, не дадутъ за меня.

Жениться, переродиться. (20)

Жениться любясь, жить крутясь.

Жениться, такъ не лѣниться, хоть и не хочется, да вставать.

Женихомъ бракъ честенъ.

Жениху надобно искать, чтобъ хорошую невѣсту взять.

Жениху много на умъ идетъ.

Женихъ веселъ, всему браку радость.

Женняя идетъ родня, отворяй ворота! а мужня родня, запирай ворота!

Женою доброю и мужъ честенъ. (21)

Женою и Адамъ изъ рая изгнанъ.

---

(20) НП4291. перемѣниться.

(21) „Жены добрыя блаженъ есть мужъ.“ *Прем. І. Сіраха.* XXVI, I.

Женская лесть, хоть безъ зубъ, да съ костьми съѣстъ.

Женская беззлобность крокодилова слеза.

Женскія немощи догадки лѣчатъ.

Женскіе умы, что Татарскія сумы.

Женскихъ прихотей не исполнишь.

Женское збойство на свиньѣ не объѣдешь.

Женское лѣто по Петровъ день. (22)

Женское сердце, что жаръ въ желѣзѣ. (23)

Женское слово, что клей пристанетъ. (24)

Женской быть, всегда онъ битъ. (25)

Женской обычай слезами бѣдѣ помогать.

Жену бери не дородную, а природную!

Жену добрую обрѣтый лучше каменія драгоцѣннаго. (26)

Жену любить, что душу, а бить, что шубу. (27)

Жену понять, на свата не пенять.

---

(22) ПАМИД. „По Семенъ день отпѣто.“ Съ этого дни начинается Бабье лѣто. *Сербск*: Женско је љето послије Петрова дне.

(23) ПСН. что ржа.

(24) также: прильнетъ. ПСН. что рыбій клей.

(25) Bonne femme, mauvaise femme veut le baston.

(26) „Жену доблю кто обрящетъ, дражайши есть камени многоцѣннаго таковая. *Притч. Соломон.* XXXI, 10.

(27) По свидѣтельству Бомануара, старый обычай во Франціи давалъ мужьямъ право бить своихъ женъ по произволу (à battre leurs femmes à loisir). Гербершейнъ

Жену хорошую взять, многіе станутъ знать, а худую нельзя и въ люди показать.

Жену хоть лозою, а она надъ тобою съ грозою.

Женушка душка любитъ мягкую подушку.

Женушка душка, любишь ли ты плеть?

Жены добрыя похваленъ мужъ. (28)

Жены богатой лучше не брать, нежели мужемъ ей владать.

Жены для въ пиръ, а дѣтей для въ міръ.

Жены стыдиться, дѣтей не ждать (не видать).

Жены мужемъ честны уловятъ души. (29)

Женясь, о домѣ прилежать.

Женѣ спускать, то въ мошнѣ искать. (30)

Женщинѣ красота домостройство. (31)

Жеребей метать, ужъ не хлопотать.

говоритъ, что жена Россіянка не увѣрена въ любви своего мужа безъ частыхъ отъ него побоевъ. Сіе вошло въ пословицу; хотя могло быть только отчасти истиною, оправдываемою древними обычаями Славян. и грубою нравственностію временъ Батыева ига. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 216.

(28) *Притч. Солом.* XXXI, 23 и 32, XXXI, 10.

(29) „Жена же мужей честныя души уловляетъ.“ *Притч. Соломон.* VI, 26.

(30) Wer ſeiner Frau Freiheit laſſet, beraubet ſich ſelbſt. Такъ переводитъ сію посл. авторъ книги: Anhang von der Reuſſiſchen oder Moſkowitiſchen Religion. Leipz. 1698, in 12.

(31) *Γυνὴ δὲ χρηστὴ πηδάλιον ἐς οἰκίας*, честная жена есть кормчій дому. „Мудрыя жены создаша домы.“ *Притч. Солом.* VI, I.

Жернова говорятъ: въ Кіевѣ лучше, а ступа говоритъ: что тутъ, что тамъ. (32)
Жернова куютъ, какъ они не пойдутъ. (33)
Жернова сами не ѣдятъ, а людямъ муку строятъ.
Жестоко слово воздвизаетъ гнѣвъ. (34)
Жестокой правъ не будетъ правъ.
Жизнь копейка, голова наживное дѣло.
Живаго не называй мертвымъ!
Живая кость мясомъ обростетъ.
Живая собака лучше мертваго льва. (35)
Живемъ, только небо коптимъ.
Живемъ, пока мышь головы не отъѣла
Живется ни въ сито, ни въ рѣшето.
Живется въ чаю, а ждетъ раю.
Живетъ въ Кромахъ, въ разныхъ домахъ.
Живетъ Ерошка подлѣ большой дорожки.
Живетъ и меньшое лучше большаго.
Живетъ и на Машку промашка.
Живетъ и на старуху проруха.
Живетъ и отъ воротъ поворотъ.
Живетъ и печеное тѣсто хлѣба за мѣсто.
Живетъ медвѣдь въ лѣсу, коли его не зовутъ въ поле.

---

(32) О множествѣ мѣльницъ въ Кіевѣ.
(33) ПСН. какъ они неймутъ.
(34) ПСН. смущаетъ сердце. ср. *Притч. Солом.* XV, I.
(35) „Песъ живый той благъ наче льва мертва.“ *Екклес.* IX, 4.

Живетъ и та пора, что стыдно со двора. (36)
Живетъ Мордвинъ и некрещенъ.
Живетъ на Вяткѣ, да ходитъ въ однорядкѣ.
Живетъ на горкѣ, а хлѣба ни корки.
Живетъ на Дону, оставя дома жену.
Живетъ на погостѣ, а хлѣба ни горсти.
Живетъ на слуху, а ѣстъ требуху.
Живетъ небогато, да торовато.
Живетъ, не тужитъ, и никому не служитъ.
Живетъ порою, течетъ и вода горою. (37)
Живетъ, что заяцъ на слуху.
Живи безпорочно, такъ не будетъ тошно!
Живи въ тиши, а къ намъ грамотки пиши!
Живи, да дрожи!
Живи, да не тужи! (38)
Живи и жить давай другимъ! (39)
Живи, колотило, за рѣкою, а къ намъ ни ногою!
Живи на ряду, веди череду!
Живи не ложью, все будетъ по Божью!
Живи, не скупися, да съ друзьими веселися!

---

(36) ПАМИД. что соромъ со двора.
(37) *Гора* тоже, что берегъ (Berg!) и сухой путь; въ лѣтописяхъ: *ѣхать горою — горнимъ*, сухимъ путемъ.
(38) прибавл: а ржи не купи.
(39) Слова Екатерины II, сходныя съ Нѣмецк. посл: Leben und leben laſſen.

Живи не такъ, какъ хочется, а какъ Богъ велитъ.

Живи, ни о чемъ не тужи! а все проживешь, авось еще наживешь.

Живи ни шатко, ни валко, ни на сторону!

Живи просто, проживешь лѣтъ со сто!

Живи смирнѣе, такъ всѣмъ будешь милѣе!

Живи смирнѣе, тебѣ жь будетъ прибыльнѣе!

Живи тихо, да избывай лихо!

Живой живое и думаетъ. (40)

Живой не безъ мѣста, а мертвой не безъ могилы.

Живой не безъ промысла.

Живому могилы нѣтъ.

Живому нѣтъ въ землѣ мѣста, а на небо крылъ.

Животина водить, не розиня ротъ ходить.

Животинкѣ водиться, гдѣ хлѣбъ родится.

Животомъ и смертію владѣетъ Богъ, а покаяніемъ владѣетъ человѣкъ. (41)

Животъ безъ хлѣба не проживетъ.

Животъ богатство даетъ, а смерть все отберетъ.

Животъ болитъ, а дѣтей родитъ.

Животъ смерти боится.

---

(40) „Какъ человѣкъ здоровъ, тамъ мыслитъ живое, а какъ приметъ, инъ ни до чего станетъ.“ *Акты археограф. Експед.* IV, N 57. (41) *Тамъ же* I, 2, 1555.

Животъ его хоть не дологъ, а писать его будетъ съ Татарской прологъ. (42)
Животы смерть окажетъ.
Животы у старца только плошка, да ложка.
Животы, что голуби, гдѣ поведутся. (43)
Животу да сердцу винца да перцу.
Живу, какъ живется, не какъ люди хотятъ.
Живутъ и на водѣ люди.
Живутъ наносны рѣчи и отъ хорошей встрѣчи.
Живутъ въ бѣдности, не имѣютъ честности.
Живучи въ горѣ, что кораблю въ морѣ.
Живучи за бабою, квакать жабою.
Живучи въ сосѣдахъ, быть въ бѣсѣдахъ.
Живучи на Москвѣ, пожить и въ тоскѣ. (44)
Живучи на погостѣ, всѣхъ не приплакать. (45)
Живучи одной головкой, и обѣдъ варить не ловко.
Живъ Богъ, жива и душа моя.
Живъ во плоти, что свинья въ оброти.
Живъ другъ не убытокъ.
Живъ другъ, а умеръ, по конецъ рукъ.
Живые по полю не шатаются, а мертвые по землѣ не валяются.
Живъ курилка, да не умеръ. (46)

---

(42) т. е. Алкоранъ.
(43) КНП. гдѣ хотятъ, тутъ и сидятъ.
(44) ПСН. Жить на Москвѣ, пожить и въ тоскѣ.
(45) ПСН. не о всѣхъ плакать.
(46) Святочная игра. см. Русскіе народн. праздники, *И. Снегирева*, 111.

Жигуча крапива родится, да во щахъ пригодится. (47)

Жидко разствоpишь, тѣмъ не поспоpишь, на замѣсъ больше пойдетъ.

Жидокъ путь водою, проходятъ его съ бѣдою.

Жидъ крещеный, недругъ примиреный. (48)

Жила бабушка, не мѣшала, умерла, голбчикъ опростала. (49)

Жили дѣды, не видали бѣды; стали жить внуки, натерпѣлись муки.

Жили не люди, и умерли не родители.

Жилъ бы и въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.

Жилъ бы хорошенько, да денегъ маленько.

Жилъ въ нѣгѣ, а ѣздилъ въ тѣлегѣ.

Жилъ, да и жилы порвалъ.

Жилъ долго, а умеръ скоро.

Жилъ на дому, а очутился на Дону.

Жилъ, не жилъ, былъ, не былъ.

Жилъ не человѣкъ, а умеръ не покойникъ.

Жилъ, ни о чемъ не тужилъ.

Жилы рвать, на чортѣ орать.

Жилы рвутся отъ тяжести, а слезы льются отъ жалости.

---

(47) *Русск. Вѣстникъ* 1841 г. N 1, стр. 31.

(48) т. е. не надежны. Въ *Вошск. процес. Петра* I, ч. II, 3, запрещается принимать въ свидѣтели даже примирившихся враговъ.

(49) *Голбецъ*, полати, досчаная настилка у печи, родъ чулана со входомъ въ подполье и самое подполье съ твориломъ.

Жить съ кѣмъ за одно, дѣлиться по поламъ.
Житіе радостно, сердце весело.
Жить, а не жить, инъ барышекь дѣлить.
Жить было ещё, да въ животѣ стало тощё.
Жить было въ чести, да помѣшали непріятельскія лести.
Жить было въ совѣтѣ, да помѣшали разныя дѣти.
Жить было въ родѣ, въ своей породѣ!
Жить было съ другомъ, да помѣшалъ недругъ.
Жить вмѣстѣ и умереть вмѣстѣ.
Жить въ добрѣ и въ краснѣ, хорошо и во снѣ.
Жить въ дозорѣ, не быть въ укорѣ. (50)
Жить въ Крыму, что сумѣ въ дыму.
Жить въ обидахъ, (51) что со львомъ во врагахъ.
Жить въ Риму, а брести во тьму. (52)
Жить въ хоромахъ, тужить о коровахъ.
Жить грустно, а умереть тошно.
Жить инъ хорошенько!
Жить, мучиться, а умереть не хочется.
Жить по своей волѣ лучше неволи.

---

(50) ПСН. не бывать въ позорѣ.

(51) ПАМИД. въ Персидѣ: *враги* тоже, что овраги; такъ вражекъ вм. овражекъ. ПСН. въ ровинахъ.

(52) Вѣроятно, относится къ Митрополиту Исидору отступнику отъ православія въ XV вѣкѣ, или къ Палладію, первому изъ Русскихъ Доктору Богословіи въ Римѣ. XVII в. *Древне-Росс. Вивліоѳика*, XVIII.

Жить славно, не жалѣть мошны.

Жить тихо, такъ отъ людей лихо; жить моторно, отъ людей укорно.

Житье, житье! вставши, да и за вытье.

Житье скупое, платье носить худое.

Жни, баба, пшеницу, жди пироги!

Жни, баба, полбу, жди себѣ польгу!

Жнутъ порою, (53) а ѣдятъ съ водою.

Желна (54) долбитъ дерево, а жена сушитъ чрево.

Жребіемъ упавшему трудно вставать.

Жуку нора за обычай. (55)

Журавль высоко летаетъ, а отъ рѣки не отбываетъ.

Журавль межи не знаетъ и черезъ ступаетъ.

Журавль летаетъ высоко и видитъ далеко.

Журавль (56) не каша, ѣда не наша.

Журавлиная походка не нашей стать.

Журить, бранить есть кому, а пожаловать не кому.

Жучки въ епанечкахъ.

---

(53) ПАМИД. Жнуть поле въ пору.

(54) *Жолна*, дятелъ, picus.

(55) ПАМИД. Жукъ лезетъ въ нору, узнавъ свою пору.

(56) ПСН. Жиравель. ПАМИД. Жаравль.

З.

Забавляй и шути, да людей не мути!
Забавника, шута, потѣшника ищутъ, а худо пошутитъ, за шутку просвищутъ.
За безчестное слово засвербѣла голова.
Заберешься, худое выберешь. (1)
Забивъ голову въ мѣхъ, да цѣлый хлѣбъ съѣлъ.
За битаго двухъ небитыхъ даютъ, (2) да не берутъ.
За богатымъ не угоняешься. (3)
За Богомъ молитва, а за Царемъ служба не пропадаетъ. (4)
За Богомъ пойдешь, добръ путь найдешь. (5)
За Богомъ пойти, Божіе и творить.
Забылъ бѣсъ небо, упалъ онъ въ пекло. (6)
За бѣшенымъ стадомъ не крылату пастырю быть.

---

(1) Qui choisit, prend le pire.

(2) *Тобольск*: За ученаго двухъ неученыхъ (или неучей) даютъ. *Тамже*: За одного битаго и т д. (3) *Притч. Солом.* XXIII, 4.

(4) Прибавл.: а за другомъ дружба. Петръ I говоритъ: „Хотя по пословицѣ: *Богъ высоко, а Царь далеко*; однако у перваго молитва, а у другаго служба не пропадаютъ.“ См. Достопамятн. повѣствованія и рѣчи Петра I, изд. *А. Нартова*.

(5) *употребл.*: За Божіимъ пойдешь, Божіе и найдешь.

(6) *Пекло*, смола, неугасающій огонь, адъ. *Памви Берынды* Лексиконъ Славенороссс. 1655, въ 4.

Заварилъ кашу, такъ не жалѣй масла!
За ваше добро, да вамъ челомъ. (7)
Завидливые глазки всѣ съѣсть хотятъ.
Завидки берутъ, что намъ не даютъ.
Завидливъ бываетъ обидливъ. (8)
Завидливый, что пёсъ обидливый.
Завидной въ полѣ горохъ да рѣпа.
За вино бьютъ, а на землю не льютъ.
За виски, да и въ тиски. (9)
Завистью ничего не сдѣлаешь.
Завистливый сохнетъ и о томъ, когда видитъ счастіе въ комъ.
Завистливый сохнетъ отъ зависти, а добрый плачетъ отъ радости.
Зависть имѣяй, часто вздыхаетъ.
Зависть прежде насъ родилась.
За вкусъ не берусь, а горячо сварю.
За ворота, да опять въ тѣже ворота.
За вѣтромъ въ полѣ не угонишься, а съ бранчивою кумой не напрощаешься.
Загадки гадки, а отгадки съ души прутъ.
За голоднаго Богъ заплатитъ.
Загорѣлась душа до виннаго ковша.
За грѣхи му́ка, а за воровство кнутъ.

---

(7) „Идѣ же бо зависть и рвеніе, ту нестроеніе и всяка зла вещь.“ *Соборнаго посланія Іакова*, III, 16.

(8) *также:* Вашимъ добромъ да вамъ же челомъ.

(9) см. *Ростопчина* афишки въ 1812 г.

За грѣхъ и кожа подъ застрѣхъ.

За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь. (10)

Задирка дирку деретъ.

Задняго не поминать. (11)

За добро добромъ и платятъ.

За добро́е дѣло жди похвалы смѣло!

За доброе имя и честь приготовься и голову несть!

За добрыя дѣла всегда живетъ похвала.

Задоръ беретъ, да мочи нѣтъ.

Задоръ силы не требуетъ. (12)

Заемъ платить не бѣда.

Заживно живетъ, и голодной собаки не кѣмъ выманить.

Зажилъ въ сажѣ, что и глазъ не знать!

Зажито вѣкъ, какъ нибудь доживать.

Зазнался, что вошь въ коростѣ.

---

(10) *Петра I:* „Кто за двумя зайцами гонитъ, ни одного не поймаетъ.“ КНП. Кто за двумя зайцами погонится и т. д. *Ὁ δύο πτῶκας διώκων, οὐδέτερον καταλαμβάνει.* Duos lepores insequens, neutrum capit. Qui poursuit deux lievres, à la fois, n'en prend aucun. Kto dwu zaiącew goni, żadnego nie vehwyći.

(11) см. Собраніе Госуд. грамотъ, т. I, N. 63, 64 и 66. Етой формулѣ мирныхъ договоровъ между Князьями соотвѣтствуетъ пос.: „Кто старое помянетъ, тому глазъ вонъ.“

(12) также: не спрашиваетъ.

Заигралъ въ сурну, да попалъ въ тюрьму.
Заимщикъ заимодавцу всегда виноватъ.
За иную куму слезти въ тюрьму.
Займуетъ, ходитъ; а платитъ, такъ кругомъ обходитъ.
Займомъ богатъ не будешь.
Займуя, смѣется, а платя долгъ, плачетъ.
Закладъ носятъ до заплатъ.
За кожею панцыря нѣтъ.
Законною женою будь доволенъ и одною.
Законъ, какъ паутина, шмель проскочитъ, а муха увязнетъ. (13)
Законъ назадъ не дѣйствуетъ. (14)
Законъ преступить, въ тому поступить.
За который перстъ ни укуси, все больно.
Закричитъ, что лебедь, какъ кого теребятъ.
Закрытую рану лѣчить неудобно, а тайную му́ку легчить не способно.
Закрыты гостинцы, а открыты пироги.
Залаяла собачка, знать кого нибудь чуетъ.
Залезъ въ богатство, забылъ и братство.
Залетѣла ворона въ высокіе хоромы.

---

(13) *У Хемницера*: „Большая муха на летитъ, порвется и сама паутину мчитъ.“ Ustawy jak paięczyna, mucha ulgnie, bąk ie przebijie.

(14) Lex ad praeterita trahi nequit. Сравни Указъ 1785, Декабря 18.

За лихова батьку хоть отдай матку, все ни во что.

За лѣсомъ видитъ, а подъ носомъ нѣтъ. (15)

За малое судиться, большое потерять.

За милую куму лезть будетъ въ тюрьму.

За мое добро, да мнѣ же переломили ребро. (16)

Замо́къ для глупова, а печать для умнова.

Замо́къ пригожь клѣтью, а задокъ плетью.

За моремъ корова (17) по деньгѣ, да перевозъ рубль.

За моремъ рубятъ, сюда щепы летятъ.

Замужъ идетъ, пѣсни поетъ, а вышла, слезы льетъ.

Замужъ итти, чужой вѣкъ заѣсть, а свой положить.

За мухой съ обухомъ не нагонялешься. (18)

Замыселъ боярскій, да умъ крестьянскій.

Замѣсила густо, да вынула пусто; въ середку подула, тако и къ верху вздула.

Замѣсила прѣсно, да посадила тѣсно.

За наши грѣхи и Терёхи дьяки.

За наши грѣхи не ходятъ Ляхи.

---

(15) или: не видитъ.

(16) *Сербск:* За моје добро сломише ми ребро.

(17) *Рязанск:* За моремъ телушка по полушкѣ (или полушка), да рубль перевозу.

(18) *Тобольск:* За мухой не съ обухомъ, а за комаромъ не съ топоромъ.

За неволю (19) волосы вянутъ, когда за нихъ тянутъ,
За неволю къ полю, коли лѣсу нѣтъ. (20)
За неволю станетъ бѣситься, какъ жена на мужа косится.
За неволю хода, когда ноги болятъ.
За недобрымъ пойдешь, на бѣду набредешь.
За недостаткомъ маркитанта и блинникъ въ чести.
За неимѣніемъ гербовой пишутъ и на простой.
За неимѣніемъ капрала и ефреторъ правитъ.
За непріятельской головой пойди, а свою поиеси!
За ничто ничего не купишь.
За ночью, что за городомъ. (21)
За нужду съ мужемъ, когда гостя нѣтъ.
За обѣдомъ соловей, а послѣ обѣда воробей.
За одинъ разъ дерева не срубишь.
За очи для друга калачь купи, не полюбится, самъ съѣшь!
За очи и баба князя перетяжетъ. (22)

---

(19) На судебныхъ поединкахъ, по старому преданію, спорющіе, схвативъ другъ друга за волосы, тянули; кто кого перетянетъ, тотъ и былъ правымъ. *П. Алексѣева* Церковный Словарь, 111, см. *поле*.

(20) ПАМИД. коли бѣси въ лѣсѣ.

(21) *Городъ* въ стар. языкѣ: стѣны городскія.

(22) ПАМИД. лаетъ.

За очи коня не купятъ.
За очи храбрость, а за очи раба.
За очи яица торгуютъ.
Заочно торговать, будетъ горевать. (23)
Запасливый лучше богатаго.
Запасливый нужды не терпитъ.
Запасъ бѣды не чинитъ.
Запасъ мѣшку не порча. (24)
Запасъ человѣка не портитъ.
Запеклися у уста, что мошна пуста.
Запила Хавронья про свое здоровье.
Запили сосѣди, запьемъ же и мы.
Запилъ и ворота заперъ. (25)
Запдатишь долгъ скорѣе, такъ будетъ веселѣе.
Заповѣдь не сдержалъ, вино увидя, задрожалъ.
За полемъ, съ поромомъ, а за двумя, съ двумя.
Запоръ малъ великимъ городомъ владѣетъ.
За правое слово умираютъ мнози.
Запросливъ, да нещастливъ.
Запрометливому коню не вѣрь въ уздѣ!
Запросъ въ кармацъ (26) не лезетъ.
Запрягъ прямо; а поѣхалъ криво.

---

(23) *будетъ*, придется. ПАМИД. по товарѣ горевать.
(24) или: запасъ мѣшка не портитъ.
(25) НП2491. заколотилъ.
(26) КНПС. въ мошну. АКСЛ. Запросъ въ кармаиъ не кладется. ПАМИД. Запросу въ карманъ не кладутъ. *Тобольск:* въ сундукъ не кладутъ.

Запутался, что мизгирь въ тенетахъ. (27)
За разбойника люди не платятъ.
Зароди, Богъ, приходящимъ, просящимъ и для жадныхъ душъ!
Зародился Никита на волокиту.
Зарубай, сглаживай, да никому не сказывай!
За руки принимаютъ, а за пяты кусаютъ.
Заря деньгу даетъ.
За рѣкою мужикъ бранится, а намъ для него не въ воду броситься.
За свои гроши купилъ себѣ лихо.
За свой грошъ вездѣ хорошъ.
За семь верстъ киселя ѣсть.
За сиротою самъ Богъ съ калитою. (28)
За скудость разума палатъ лишаются.
За скудость ума искать будетъ сума.
Заплатить на томъ свѣтѣ угольями.
За собою слова не удержавъ, за людьми не удерживаютъ.
За спасибо денегъ не даютъ.
Заставь дурака молиться, (29) онъ и лобъ разшибетъ.

---

(27) Земляной паукъ, aranea tarantula.

(28) *Чернорусск*: За сиротою Богъ съ калитою, *Калита*, Татар. слов., сума, кошелекъ на поясѣ. *Собраніе Госуд. грам.* I, NO 34: „поясъ золотъ съ калитою, да съ тузлуки."

(29) *Нерехот:* радъ лобъ разбить.

Застала зима въ лѣтнемъ платьѣ.
Застарѣлую болѣзнь трудно лечить.
Застроили теремъ, да не стало бревенъ.
Заступи, да кожу не слупи!
Заступилъ, а пять рублей слупилъ.
За стыдъ голова гинетъ. (30)
Засыпь правду золотомъ, а она всплыветъ.
Засѣчено въ ледку, да въ чужомъ погребку.
Затвердила сорока Якова, одно про всякова.
За то волка бьютъ, что не ходи въ курятникъ.
За тонкимъ посидѣть, а за толстымъ полежать.
За тѣмъ дѣвки не сидятъ, что робятъ родятъ.
За тѣмъ дѣло стало, что денегъ мало.
За тѣмъ мужикъ хлопочетъ, что самъ себѣ добра хочетъ.
За тѣмъ стало, что приданова мало.
Затѣйливыя ребяты не долговѣчны.
Затѣяла кума трубицы, нѣтъ ни соли, ни мучицы.
Затѣяли худо, не быть добру.
За фальшивыя умышленья не жди почтенья!
За хвостъ не удержаться, коли гриву упустилъ.
За хлѣбы спать не даютъ. (31)
Захотѣли отъ каменнаго попа желѣзной просфиры! (32)

---

(30) *или*: за честь.
(31) *иначе*: Чужіе хлѣбы спать не даютъ.
(32) *или*: Захотѣлося отъ желѣзн. попа чугунной просфиры.

Захотѣли отъ кошки лепешки, а отъ собаки блинокъ!

Захотѣлось худова, что добраго.
Захотѣлось въ гостяхъ, да на посланномъ.
Захотѣлъ у калашника дрожжей покупать.
Захочемъ булавокъ, такъ будемъ у лавокъ.
Захочешь добра, посыпь больше серебра.
За храбрую справу всегда получимъ славу.
За худова замужъ не хочется, а добраго негдѣ взять.
За худымъ пойдешь, худое и найдешь.
За худыя слова слетитъ и голова.
Зацѣпилъ, поволокъ, а сорвалось, не спрашивай.
Началъ говѣть, да стало брюхо болѣть.
Началъ за здравіе, а свелъ за упокой.
Началъ Мирошка пить понемножку.
За честное обхожденье всегда получишь почтенье.
За что батька, за то и дѣтки.
За что игуменъ, за то и братія.
За что козакъ гладокъ, подвши да на бокъ.
За что купилъ, за то и продаю. (33)
За что ни возмешься, ужь конца добьешься.
За что про то стоятъ, чего люди хотятъ.
За что того любить, кто хочетъ сгубить.
За чужимъ добромъ подносить ведромъ.
За чужимъ кануномъ своихъ родителей поминать.

(33) Jakom kupił, tak przedaie.

За чужимъ погонишься, свое потеряешь.
За чѣмъ въ люди по печаль, когда дома плачуть.
За чѣмъ къ Варварѣ, когда все въ амбарѣ.
За чѣмъ пойдешь, то и найдешь.
За чѣмъ сорока въ другой кустъ перелетѣла? за тѣмъ, что въ томъ напорошила.
За чѣмъ туда съ ножемъ, гдѣ топоръ положенъ!
Зашибено за ударено ставятъ. (34)
Зашолъ въ тупикъ, что не куда ступить.
Зашолъ въ чужую клѣть молебенъ пѣть!
За шутку не сердися, а въ обиду не вдавайся! (35)
Заюшку баютъ, по головушкѣ гладятъ, а какъ прибаютъ, по головушкѣ прибавятъ.
Заяцъ отъ лисицы, а лягушка отъ зайца бѣжитъ.
Заяцъ ужь сѣдъ, навидался онъ бѣдъ.
За ярышкой брань не пропадаетъ.
Збойливой, не зажмурясь, спитъ.
Збойливъ тотъ раззиня.
Збруя добра при рати, чѣмъ бы недруга попрати.
Звалася баба княгиня за пречистою братиною.
Звали гостей, да посадили глодать костей.

---

(34) см. *Уложенія* гл. XXII.

(35) Si quid per jocum dictum est, nolito in serium convertere. *Plaut.*

Звали на честь, а посадили на печь. (36)
Звали барыню на обѣдъ, да на ужинъ, а въ третьи на завтракъ; — анъ вонъ вишь: не ѣду, по земи не хожу, на небо не гляжу, звѣздъ не считаю и бояръ не почитаю.
Звалъ волкъ козъ на пиръ, да за гостинцами нейдутъ.
Званіе вышняго на браки вѣчные. (37)
Званый гостъ убыточенъ.
Зваться большимъ, знаться съ меньшимъ!
Звони въ колокола, чтобы попадья не спала!
Звонить не умѣю, а перестать не смѣю. (38).
Звонки (39) бубны за горами, а къ намъ придутъ, какъ лукошки.
Звонокъ бубенъ, да страшенъ игуменъ.
Звѣзда наша быкъ, а участокъ моклакъ. (40)
Звѣря бьютъ, на то времени ждутъ.
Звѣря травятъ не собаками, выѣздомъ.
Звяготливому червь подъ языкомъ, какъ черьвя не станетъ, такъ перестанетъ.

---

(36) *Рязанск*: на цѣпь. *Сербск:* Звао га на част, а посадио га на петч.

(37) *Ев. Матѳ.* XXII, 8. *Апокал.* XIX, 9.

(38) *Сербск:* Звонити не умијем, а престати не смиѣм.

(39) КНПС. Славны бубны и пр. Петръ I въ письмѣ въ Вице-Адмиралу Крейцу 1712 г. о войнѣ Датчанъ со Шведами говоритъ: „Сбылась Голландская пословица: „Тюскено душъ энъ-зеге, фоль-гого бергеле, и Русская: „Славны бубны за горами.“

(40) кость, высунувшаяся позади вздоховъ.

Здоровой урока (41) не боится.
Здорово, да безъ коровы.
Здорово проживу, еще наживу.
Здоровому врачь не надобенъ. (42)
Здоровому все здорово.
Здоровье всему голова.
Здоровы были бъ дѣтки, есть кому лезть въ чужія клѣтки.
Здравствуй въ обновѣ, а скинь ея нонѣ!
Здравствуй, плѣшивой, не жги волосъ!
Здравствуй ты, многолѣтствуй я! ночевать пусти къ своей милости!
Здѣсь не Польша, есть и больше.
Зеленъ виноградъ не сладокъ, а младъ человѣкъ не крѣпокъ.
Зеліе знати, по ночамъ не спати.
Зеліе сбираютъ, звѣзды считаютъ.
Земля любитъ навозъ, лошадь овёсъ, а воевода приносъ.
Зеркало не виновато, коли рожа крива.
Зима пройдетъ и снѣгъ сойдетъ, а что посѣяно, взойдетъ.
Зимою шутка не шубка.
Зимѣ да лѣту союзу нѣту.
Зинулъ Касьянъ на крестьянъ. (43)

---

(41) Призоръ очесъ, сглаживанье, Versehen. *I. Grimm* Deutsche Mythologie. Götting. 1835 in 8.

(42) „Не требуютъ здравіи врача.“ *Св. Е. Мате*, IX. 112.

(43) О высокоспомъ годѣ, который народное суевѣріе почи-

Зла коса на камень не наскочитъ.
Злато искушается отнемъ, а человѣкъ напастьми.
Злато любить, себя губить.
Злато не говоритъ, да много творитъ.
Златое время молодыя лѣта.
Златолюбъ не ѣстъ калачовъ.
Злая баба не умретъ, коли кто не пришибетъ.
Злая жена сведетъ мужа съ ума.
Злая совѣсть стоитъ палача.
Злобный мужъ всѣмъ не дюжъ.
Злобный песъ и господина грызетъ.
Злое зелье не скоро пойдетъ въ землю.
Зло злымъ исполнитъ.
Зло помнитъ и неблагодѣяніемъ свѣтъ полнитъ.
Злое пріобрѣтеніе не кормитъ.
Злое ремесло на рель занесло.
Злое сѣмя крапива, не сваритъ изъ него пива.
Зло тихо лежать не можетъ. (43)
Злой всегда мыслитъ злое.
Злой съ лукавымъ водились; да оба въ яму ввалились.
Злой человѣкъ въ ненависти изживетъ вѣкъ.
Злой человѣкъ въ очи льститъ, а за очи губитъ.
Злой человѣкъ и повалясь, въ глаза глядитъ.
Злой человѣкъ не проживетъ въ добрѣ вѣкъ.

таетъ неблагопріятнымъ. см. Русскіе въ своихъ пословицахъ. 111.

(44) Въ письмѣ Петра I къ Мазепѣ 1708 г. *Дѣянія Петра I*, т. II.

Злой человѣкъ, не сдѣлавъ зла, не убьетъ и козла.

Злой человѣкъ того и желаетъ, что другой погибаетъ.

Злой человѣкъ у кого милости проситъ, того и поноситъ.

Злой человѣкъ у кого пьетъ да ѣстъ; съ того же и голову рвётъ. (45)

Злой человѣкъ хуже никины.

Злому масло на голову лей, а ему деготь кажется.

Злому не вѣряйся; добрыхъ не чуждайся!

Злому человѣку не прибавитъ Богъ вѣку.

Злость подъ видомъ добродѣтели многихъ обманываетъ.

Злу человѣку истина крива есть. (46)

Злую печаль развѣвай доброю мыслію! (47)

Злыя бѣсѣды *глятъ* обычьи благіе.

Злые дни (48) скачутъ, неволя учитъ; а чужіе хлѣбы спать не даютъ.

Злые медъ въ устахъ носятъ, а ядъ всякому.

Злые нравы портятъ добрыя дѣла.

Злый мыслитъ ночью, а казнитъ днемъ.

---

(45) *Сербск.* Зао чоек с тобом једе, и није а јаму ти копа.

(46) *Даніила игум.* Паломникъ.

(47) *Φθειρουσιν ἤθη χρηστ' ὁμιλίαι κακαί.*

(48) *Злые дни*, злыдни, тоже что *черные дни*, у Римлянъ dies atri. Въ Русскихъ сказкахъ подъ именемъ *злыдней* разумѣютъ недобрыхъ хозяевъ домовъ, или домовыхъ. см. выше.

Злыхъ всѣхъ злѣе злая жена.
Злѣ пріобрѣтенное злѣ и пропадаетъ. (49)
Змѣя агнца не раждаетъ.
Змѣя кусаетъ не для сытости, а для лихости. (50)
Змѣя хоть умираетъ, а все зелье хватаетъ.
Знавши недруга, не почто въ пиръ.
Знаемъ мы и сами, что кривы наши сани.
Знаетъ грудь, да подоплека. (51)
Знаетъ и крестьянинъ, что попъ не бояринъ.
Знаетъ и попъ, что мужикъ добръ.
Знаетъ кошка, чье мясо съѣла.
Знаетъ про то игуменъ, которой звóнокъ бубенъ.
Знаетъ про то купецъ, а наше дѣло постороннее.
Знаетъ свинья свое порося.
Знаетъ сила правду, да не любитъ разсказывать.
Знаетъ сорока, гдѣ зиму зимовать.
Знай, баба, гребень, да кривое веретено!

---

(49) Male parta, male dilabuntur. *Cic.* Phil. II, 27. Male partum, male disperit. *Plaut.* Poen. IV, 2. Unrecht Gut bedeihet nicht.

(50) *Нерехот*: Змія жалитъ не для корысти, а для болѣзни.

(51) *Подоплека*, подкладка около вóрота и плечъ Русской вóрота рубахи, съ косымъ воротомъ. *Знаетъ подоплека*: говорится о тайной грусти, печали, о наказаніи и тяжкой работѣ.

Знай Бога, да сказывай правду!
Знай больше, да говори меньше!
Знай жену злонравну, что свинью приправну.
Знай, кому добро творить (52) и кого за что дарить!
Знай, кошка, свое лукошко!
Знай край, да не падай!
Знай лысыхъ, не проходи плѣшивыхъ!
Знай насъ плѣшивыхъ, объѣзжай шолудивыхъ!
Знайку ведутъ, а незнайка за печкой сидитъ. (53)
Знай, (54) примѣчай, куда чайки летятъ!
Знай сверчокъ свой шестокъ!
Знай себя, (55) да указывай дома!
Знай себя, и того будетъ съ тебя!
Знай толкъ, не давай пьяному въ долгъ!
Знай честь, утирай бороду и усы!
Знакомство бываетъ по нуждѣ, а вѣкъ проживай по дружбѣ.
Зналъ бы гдѣ упасть, тутъ и постельку бы постлалъ.
Знатность безъ богатства, что красота безъ пріятства.
Знать ворону по полету.

---

(52) „Аще добро твориши, разумѣй, кому твориши.“ *I. Sirax. Прем.* XII, 1.

(53) *также:* Знайка далеко бѣжитъ, а незнайка на печи сидитъ. Его говорятся о видокахъ, или свидѣтеляхъ и доносчикахъ.

(54) *иначе:* Чай, примѣчай, куда чайки летятъ!

(55) *Γνῶθι σαυτὸν.* Nosce te ipsum. Изреченіе Еллинскихъ мудрецовъ.

Знать (56) золото и на грязи.
Знать и по рожѣ, что былъ на сторожѣ.
Знать на цвѣту, что дѣло идетъ къ мату.
Знать не знаю, а дѣло мое.
Знать сову и по перьямъ.
Знать по всходѣ, что быть невзгодѣ.
Знать по килѣ, что быть въ могилѣ.
Знать по очамъ, что ходитъ по ночамъ.
Знать птицу по перьямъ, (57) а молодца по рѣчамъ.
Знати сороку по язычку.
Знать сокола по полету, а доброва молодца по походкѣ.
Знать ямскую по столбамъ, а Волгу рѣку по крутымъ берегамъ.
Знаться съ кумою, разстаться съ женою! (58)
Знаютъ бабу не для пироговъ.
Знаютъ и міряне, что мы не дворяне.
Знаютъ и въ Казани, что люди сказали.
Знаютъ и въ Ордѣ, (59) кто живетъ въ добрѣ.
Знаютъ и дьяки, что кутью варятъ изъ гречихи.
Знаютъ про то большіе, у кого бороды пошире.
Знаютъ Ѳому въ рогозинномъ (60) ряду.
Зная Авраамъ жену, сестрою звалъ.

---

(56) *или*: Видно золото и на грязи. Золото блеститъ и на грязи. Widać złoto na błocie.

(57) Znać ptaka po pierzu. A la plume et au chant l'oiseau, et au parler le bon cerveau.

(58) НП4291: Знаться съ женою, разстаться съ кумою. Знаться съ кумою, браниться будетъ съ женою.

(59) КНПС. въ Ордѣ. (60) или: въ кулешномъ.

Зобъ кривъ, сыта птичка.
Зобъ полонъ, а глаза голодны.
Зови гостей меньше, такъ хлѣба останется больше!
Зовутъ меня Власомъ, а живу въ селѣ за Спасомъ.
Зовутъ Ѳомою, а живетъ собою, въ гости не ѣздитъ, къ себѣ не зоветъ.
Золовка хитра на уловки. (61)
Золото не въ золото, не побывавъ подъ молотомъ.
Золотой кафтанъ охотнику, а золотой карманъ работнику.
Золотомъ товаръ не выкупишь.
Золъ женихъ, а злу невѣсту обѣгаетъ.
Зорокъ, сквозь трое рущей зорю смотритъ.
Зубъ грызетъ, что имѣетъ, а рука емлетъ, что держитъ.
Зуй до воды охочь, а плавать не умѣетъ.
Зяблыя сѣмена всегда поздно всходятъ.
Зябнетъ сердце, видя недруга во лбѣ. (62)
Зять любитъ взять, тесть любитъ честь, а шуринъ глаза щуритъ.
Зять съ тещею говоритъ день до вечера, а слушать нечего.
Зять въ домъ, и иконы вонъ.
Зять да шуринъ, чортъ ихъ судитъ.

---

(61) см. оперу Мѣльникъ Аблесимова. (62) Zębnie serzdze widąc wroga przed ociema.

И.

И баба видала, какъ сорока летала.
И баба видитъ, что неправда идетъ.
И баба знаетъ, что Великъ день праздникъ.
И баба смѣчаетъ, какъ ребенка качаетъ.
И баба идетъ въ ворота.
И безъ перца дойдетъ до сердца.
И Богъ на всѣхъ не угодитъ. (1)
Иванъ въ дуду играетъ, а Марья съ голоду умираетъ.
Иванъ былъ въ Ордѣ, а Марья вѣсти сказываетъ.
Иванъ Марьи не слушаетъ.
Иванъ не болванъ, не всякъ на немъ оправливай шапки.
И васъ бранятъ, а про насъ и слышать не хотятъ.
И великъ, да глупъ, что Ананьинъ внукъ. (2)
И великъ и широкъ коровѣ языкъ Богъ далъ, да говорить заказалъ.
И верею мажутъ, которая больше скрипитъ.
И волчій ротъ и лисій хвостъ. (3)
И воръ Богу молится.
И въ доброй дракѣ на хлѣбъ не придетъ, а въ худой и на квасъ не выручишь.

---

(1) *Сербск:* Ни Бог не може сваком да угоди.

(2) ПСН. прибавл: „великъ, да глупъ, такъ больше только бьютъ.“ Сравни: Изъ Великихъ Лукъ ѣдетъ Ананьинъ внукъ.

(3) Смотря по обстоятельствамъ, настойчивость, усиліе, или *изворотливость*.

И въ напраслинѣ, что въ дѣлѣ; погибаютъ.
И гладокъ, да гадокъ.
Игла въ стогъ упала, пиши, что пропала.
Игла дубова, а нить вязова.
Игла служитъ, пока уши, а люди, пока души.
И гладокъ, да гадокъ.
И глупой умнаго дурачитъ; какъ глупой скачетъ, умной плачетъ.
Иглою шьютъ, чашею пьютъ, а плетью бьютъ.
И глупъ смолвитъ слово въ ладъ.
Иголка маленька, да больно уколетъ.
И городъ, и норовъ, и человѣкъ и обычай. (4)
И горшокъ съ горшкомъ столкнется.
И гости не знали, какъ хозяина связали.
И гость не зналъ, какъ хозяинъ вздыхалъ.
Игра игрою, а дѣло дѣломъ.
Игра не доведетъ до добра.
Игра не стóитъ свѣчи. (5)
Игралъ въ дуду, не скачутъ; рыдалъ въ пиру, не плачутъ. (6)
Играй, да не заигрывайся!
Игренюю (7) лошадь купи за рѣкой!
Игуменъ Гурій, а до братьи дуренъ.
Игуменъ за чарку, а братьи за ковши.

---

(4) см. Что городъ, то норовъ и проч. Каковъ городъ, таковъ и норовъ. *Νόμος καὶ χώρα.* Länblich ſittlich, стр. 35, п. 135. (5) Gra nie warta Swieć.

(6) „Пискахомъ вамъ, и не плясасте.“ *Св. Е. Матѳ.* XI, 17. *Луки,* VII, 32.

(7) свѣтлор. шерсти съ гривою и хвостомъ бѣловатыми. АКСЛ.

Игуменъ хорошъ, такъ и братьи не худы.
И дворъ и воръ, а въ рѣдкомъ два. (8)
Игумна въ гумна бѣда занесла.
Идётъ воевать, да не хочетъ сабли вынимать.
Идетъ дождь, несетъ онъ рожь.
Идётъ мимо кровати, спать на палати.
И доброе слово не уйметъ злова.
И добрый пьяница безъ денегъ уставится!
Идти дорогою, не все съ вологою. (9)
Идти съ кошелемъ, стыдится, а сидѣть дома, тошнится.
Идти на рать, такъ бердышъ брать.
Идучи, что въ кустъ положишь, возмешь, какъ назадъ пойдешь.
Идѣ же законъ, ту и обидъ много, (10)
Иже не вриже, его же не пригоже!
Иже на како не солгутъ никако.
И за молчанье гостинцы даютъ.
И за ногу своротятъ, да въ быль поворотятъ.
Изба крѣпка запоромъ, а дворъ заборомъ,
Избави насъ, Боже, отъ лыса, коса, рыжа и кривоноса! (11)
Избалуется овца не хуже козы.
Избирай друга по своему нраву!

---

(8) иначе: Что яворъ, то воръ.
(9) *вологa*, влага, питье, жидкое кушанье.
(10) *Карамз.* И. Г. Р. 11. Je mehr Geſetz, je mehr Sünde. Je mehr Geſetz, je weniger Recht.
(11) A calvo, ruſo et blaeso ſerva me, Jesu!

Избылъ дѣдъ бычка, да хватился молочка.
Избу ставятъ, Бога славятъ. (12)
Избытка убожество ближній наслѣдникъ.
Избыточная сладость пуще горечи.
Извязлое клинье въ косое деревье.
Издали и такъ и сякъ, а вблизи ни то ни сё.
Изжила свой вѣкъ за холщевой мѣхъ.
Излишнее смиреніе паче гордости. (13)
Излишнее обхожденье (14) раждаетъ уничиженье.
Изломавъ батожокъ, потерять пирожокъ.
Изломанова лука двое боятся: одинъ стрѣляетъ, а другой напуститъ.
Изломя ногу, не играть въ треногу.
Изломя ногу, молися Богу!
Измазану бѣдами не измыться водами.
Измѣнника терплю, а измѣну ненавижу.
И змѣя своихъ черевъ не ѣстъ.
Изподоволь и ольху согнешь, а вкрутѣ и вязъ переломишь. (15)
Изподтишка кусаетъ лишь злая собака.
Изпрямляй березу, покажется.
Изсохъ, что трясца надъ куревомъ.
Изстари то повелось, что доброе худымъ не полюбилось.
И зубы есть, да нечево ѣсть.

---

(12) сравни: Безъ Троицы домъ не строится.

(13) иначе: Уничиженіе паче гордости.

(14) короткость въ обхожденіи. (15) *Шенкурск:* Съ воли ольха гнется, съ крута черемшина ломится.

Изъ блохи дѣлаютъ верблюда. (16)
Изъ боку не вырвешь. (17)
Изъ большаго осла все не выдетъ слона.
Изъ большаго убавить не трудно, а трудно убавить, гдѣ скудно.
Изъ большихъ гостей домой хлѣбать щей.
Изъ Великихъ Лукъ ѣдетъ Ананьинъ внукъ.
Изъ вины твоей не шубу шить.
Изъ воды, да изъ мукй баба печетъ пироги.
Изъ воротъ да въ воду.
Изъ горла кусъ не вырвешь.
Изъ грязи да посаженъ въ князи.
Изъ двухъ золъ выбирай меньшее! (18)
Изъ добраго мѣха добра и потѣха.
Изъ дому гонитъ мачиха, а изъ лѣсу медвѣдь.
Изъ дому жена, а изъ лѣсу змѣя.
Изъ заморья съ вѣстьми, а изъ задворья съ гостьми.
Изъ за костра и свинья востра.
Изъ за чужова обѣда не стыдно, не ѣвши, встать.
Изъ кобылъ да въ клячи.

---

(16) Изъ мухи слона дѣлать. *Κώνοπα ἐλέφαντι παραβάλλεις. Libanius.* Aus einer Mücke Elephanten machen.

(17) или: толчка, тумака не вынешь.

(18) Ex maximis malis minimum eligendum. „Лучше изъ двухъ „золъ легчайшее выбрать.“ *Петра I пис. къ Ѳ. Апраксину* 1711 г.

Изъ комара дѣлаютъ слона. (19)

Изъ короба не лезетъ, въ коробъ нейдетъ. (20)

Изъ лука не мы, изъ пищали, не мы; а попить, да поплясать, противъ насъ не сыскать. (21)

Изъ лука стрѣляютъ по намѣренію.

Изъ многихъ малыхъ выходитъ одно большое.

Инаго и босо и безъ пояса.

Изъ ничего сыръ боръ загорается.

Изъ огня да въ полымя. (22)

Изъ одного дерева икона и лопата. (23)

Изъ одного куста не однѣ вѣсти. (24)

Изъ одного рта, и тепло и холодно.

Изъ одной головы да два языка.

Изъ одной муки́ хлѣба не испечь.

Изъ обрубковъ бревна не составишь.

Изъ поклоновъ не шубу шить.

Изъ поповъ да въ дьяконы.

Изъ порожняго въ пустое не перекладываютъ.

Изъ пруда и рыбы не изловишь безъ труда.

(19) см. выше прим. 13.

(20) иначе: Ни изъ короба, ни въ коробъ.

(21) НПС4291. а чарочка винца и установочка чиста.

(22) *Μὴ τὴν τέφραν φεύγων εἰς τὴν ἀνθρακιὰν ἐμπέσῃς*, избѣгая пепла, не попади въ угли! *Καπνόν φεύγων εἰς τὸ πῦρ ἐνέπεσον*, убѣгая дыму, попалъ въ огонь. Fumum fugiens in ignem incidit.

(23) *Чермнорусск*: Съ еднаго дерева крестъ и лопата. *Сербск:* Из једного дрвеста икопа и лопата (быва).

(24) ПСН. Изъ одного мѣста не однѣ вѣсти. Изъ одной бани не однѣ вѣсти. Послѣднее относится къ святошнымъ гаданіямъ: въ полночь дѣвушки ходятъ къ банѣ слушать. см. Абевегу Русск. суевѣрій. М. 1786, въ 8.

Изъ пуста судна ни пьютъ, ни ѣдятъ.
Изъ пустой избы либо сычь, либо сова, либо самъ сатана.
Изпустя изъ рукъ возжи, не тужи!
Изъ пѣсни слова не выкинешь (не выгородишь).
Изъ семи печей хлѣбы ѣдалъ.
Изъ сердца не (вынешь) выкинешь, а въ сердце не вложишь.
Изъ сохи да въ борону.
Изъ хама не бываетъ пана.
Изъ худова хорошаго не сдѣлаешь.
Изъ чужова кармана платить легко.
И изъ грязи бываютъ князи.
И изъ навей (25) встаютъ.
И кафтанъ грѣетъ, коли шубы нѣтъ.
Икнулъ бѣсъ молокомъ, а отрыгнулъ чеснокомъ.
Иконы краситъ, а людей грабитъ. (26)
И конь черезъ силу не ступитъ (не прянетъ).
И кума жаль и браги жаль.
И курица пьетъ.
И къ намъ солнышко взойдетъ на дворъ. (27)
Или въ сукъ, или въ тетерю.
Или панъ, или пропалъ.
Или въ стремя ногой, или въ пень головой.
Или мой дворъ съѣзжей творится, что въ него всякой валится.

---

(25) *Навей*, мертвецъ: слово областностное старин. см. стр. 60, пр. 92. (26) НПС4291. а церкви грабитъ.

(27) *Сербск.*: Додье дье сунце и пред наши врата. стр. 31, п. 55. Въ томъ же смыс., „И на нашей улицѣ будетъ праздникъ.“

Или мой канонъ не отпѣтъ?
Или слушать, или ничего не слышать?
Или сѣна клокъ, или вилы въ бокъ, или въ стремя ногой, или въ пень головой.
И лучшее купанье приѣстся.
И Май живетъ ненастенъ, и въ щастьи человѣкъ бываетъ нещастенъ.
И медвѣдя учатъ люди.
И много времянщикъ, какъ девять лѣтъ, а больши нѣтъ.
И моя рука не щербата.
И мужикъ знаетъ, кто его лаетъ. (28)
И мужъ не знаетъ, гдѣ жена гуляетъ.
И муха набиваетъ брюхо.
И мы видали, какъ бояре ѣдали.
Имѣй любовь къ Богу, за то получишь милость многу!
Имѣть стыдъ, какъ будешь сытъ.
И мѣсяцъ свѣтитъ, когда солнца нѣтъ.
Имянины имянинника здравятъ.
И на добраго коня бываетъ спотычка. (29)
И на ёлку бъ лезъ, и ножки бъ не ободралъ.
И на костяхъ пало, что все пропало.
И на крапиву есть морозы и на грозителей есть грозы.
И на молодца бываетъ оплохъ.

---

(28) КНПС. на него *лаетъ*. *Лаять* кого, ругать, поносить.
(29) сравни: Конь о четырехъ ногахъ, и тотъ спотыкается.

И на погостъ бываютъ гости.
И на старуху бываетъ проруха.
И наша денежка не щербата.
И не наши сѣни подламываются.
Иногда и лесть лучше правды.
Иногда и отъ добраго отца родится бѣшена овца.
Иногда на иное надобно сквозь пальцы смотрѣть. (30)
Иное для вида пригоже, другое для крѣпости гоже.
Иное отъ книгъ, а иное отъ ендовы.
Иное ремесло къ собакамъ занесло.
Иной въ лѣсъ, иной по дрова.
Иной любитъ попа, другой попадью, а иной попову дочку.
Иной покажется глупъ, а слово молвитъ въ путь.
Иной стрѣляетъ рѣдко, да попадетъ мѣтко.
Иной хлѣбъ достаетъ горломъ, а иной горбомъ.
Иному не можетъ быть благъ, кто себѣ самому врагъ.
Иному громъ не громъ, а страшенъ барабанъ;
Иному слонъ не слонъ, а страшенъ тараканъ. (31)

---

(30) Muß man zuweilen durch die Finger ſehen.

(31) О Петрѣ I, который не любилъ и даже боялся черныхъ таракановъ.

Иноходецъ въ пути не товарищь, а больной въ избѣ не сосѣдъ.
И нѣмой покажетъ голосъ, какъ придетъ къ нѣмому голодъ.
И отецъ не поможетъ, когда сынъ занеможетъ.
И отъ напраслинъ люди гинутъ, когда къ нимъ грѣхъ чужой прикинутъ.
И отъ ума сходятъ съ ума.
И парусы и снасти были не въ моей власти.
И пастухъ овцу бьетъ, что не туда идетъ.
И по рылу знать, что не простыхъ свиней.
И пчела летитъ на красный цвѣтокъ.
И пѣтухъ на своемъ пепелищѣ храбрится. (32)
Ирина, урви берега. (33)
И рябъ, да Божій рабъ, и гладокъ, да гадокъ.
Исай, понемножку кусай; а кто животомъ свѣжъ, тотъ побольше ѣшь!
Исакъ русакъ, что ему ни давай, все прибираетъ.
И самъ тому не радъ, что грамотѣ горазъ.
И самъ тому не радъ, что родился горбатъ.
И самъ то я знаю, что не добро содѣваю.
Искавъ чужова, свое потеряешь. (34)
Искалъ дѣдъ маму, да попалъ въ яму.

---

(32) Gallus in suo sterquilinio plurimum potest. Сенека ету пося. примѣняетъ къ Имп. Клавдію, рожденному въ Галліи.

(33) Въ Шуйск. у Ирина реветъ вода. 16 Апрѣля, Ирины розсадницы. (34) ПАМ. Ищай чужее, свое погубляетъ и самъ погибаетъ. КНПС. Желаючи чужова, свое растеряешь. „Ища и желая большаго, и меньшее свое изгубилъ.“ *Акты истор.* I. о К. Д. Шемякѣ.—Иже чуждыхъ желаній, непомнозѣ возрыдаетъ своихъ лишаем. *Пчела*, рукоп. XVII в. въ 12.

Искалъ мужикъ ножа, нашелъ ежа.
Искать кобылку, топтать ковылку.
Искра пока въ пеплѣ, тогда и туши!
Искру туши до пожара, напасть отводи до удара!
Искусенъ рабъ господину предводитель бываетъ.
Искусный плаватель и на морѣ не утонетъ.
И собака помнитъ, кто ее кормитъ.
Исобачку ласково примолвишь, такъ не скоро укуситъ.
Испила кума бражки, да хватилась рубашки.
Исполать полатямъ, что выше печи!
Исполни, Господи, что спили, да съѣли! прибавь, Господи, и то съѣдимъ!
Испортя гужи, не тужи!
Испужанъ звѣрь далече бѣжитъ.
Испустя время, не вступать въ то стремя.
Испустя время, въ лѣсъ итти по малину, да съ большимъ кузовомъ.
Испытателя бѣгай, а говорка ототри!
Истина отъ земли, а правда съ небеси. (35)
Истина явится, коли сбудется.
Истома хуже смерти. (36)
И съ умомъ, да съ пустой сумой; а и безъ ума, да туга сума.
И сырыя дрова загорятся.
И твоя правда и моя правда.
И то бывало, что и мы кашу ѣдали, а нынѣ и тюря въ честь.

---

(35) „Истина отъ земли возсіа и правда съ небесе приниче.“ *Псал.* LCCCIV1; 22.

(36) также: пуще.

И то добро, что нашелъ ведро.
И то будетъ, что насъ не будетъ, что и объ насъ потужатъ.
И то забыли, что вчерась говорили.
И то зубы, что кисель ѣдятъ.
И толстая подпора хряснетъ, какъ сила на подпору хляснетъ.
И то ремесло, что умѣетъ сдѣлать весло.
Итти было въ гости, да никто не зоветъ.
Итти бы на Вятку, да въ карманѣ гладко. (37)
Итти въ драку, не жалѣть волосъ.
Итти лучше домой, а не дожидаться побой.
И у го́лова бываетъ праздникъ.
И у курицы сердце есть.
И у соборныхъ поповъ много клоповъ.
И хорошая аптека убавитъ вѣка! (38)
И хорошая тяжба на лапти не придетъ.
И хочется и колется и болитъ и матушка не велитъ
И худой человѣкъ проживетъ свой вѣкъ.
И Царь воды не уйметъ.
И черезъ золото слезы текутъ.
Ичется съ голоду, дрожится съ холоду.
Ищай чужова, о своемъ возрыдаетъ.
Ищетъ гордый свѣтла мѣста, разумный же познанъ и изъ темна угла.
Ищи добра на сторонѣ, а домъ люби по старинѣ!
Ищи кротости, чтобъ не дойти до пропасти!
Ищи на орлѣ, на правомъ крылѣ!

---

(37) *Нерехот*: Итти бы въ Вятку, да лаптей нѣтъ.
(38) ср. выше стр. 5, п. 88.

Ищи себѣ друзей такихъ, чтобъ не было стыда отъ нихъ!
Ищи, Ѳома, чтобы полна была сума; ищи Еремей, чтобъ не разтрясти своей!

I

Іуда лижетъ блюда.
Іудино село на шею силѣ.
Іуда съ селомъ удавился силомъ.
Іисусъ Сіраховъ насказалъ много страховъ.
Іосифовъ сонъ сбылся и не забылся.

K.

Кабы не кабы, такъбы Ивана Великаго въ кувшинъ заткнулъ. (1)
Кабы хвостъ, да грива, такъ бы цѣлая кобыла.
Кабы не плѣшъ, такъ не было бы голо.
Кабы знать, гдѣ упасть, тутъ бы соломку подостлать. (2)
Кадь добра, да кусъ дерма, такъ и все подъ оврагъ.
Кается богатой, что одинъ пилъ, а друга не любилъ.
Кадя попу икону, покадитъ и Ѳоню.
Каждому своя болѣзнь тяжка.
Казаки обычаемъ, что собаки.
Казаки въ запорогахъ, что пни при дорогахъ.
Казакъ Донской, что карась озерской, и икрянъ, да солонъ.
Казань осетрами, а Сибирь соболями.

---

(1) КНПС. въ бутылку спряталъ. (2) см. стр. 145, п.

Казаная дѣвушка денежка, а не казаная и цѣны ей нѣтъ.

Казаное олово, а неказаное золото.

Казенная копеечка на водѣ не тонетъ, на огнѣ не горитъ.

Кайся, да опять за то не принимайся!

Какая то честь, что не дали ѣсть!

Какіе чины, когда нѣтъ во щахъ ветчины!

Како ся будетъ рядилъ, тако ему и имати. (3)

Како ся будетъ рядилъ, на томъ же и стоитъ.

Какова баба, такова ей брага. (4)

Какова дворница, такова у ней горница.

Какова земля, таковъ и хлѣбъ.

Какова зима, таково и лѣто.

Какова Маланья, таковы у ней и оладьи. (5)

Какова матка, таковы и дѣтки.

Какова ни была, а къ нашему нестроенію пришла. (6)

Какова обитель, таковъ и строитель.

Какова отъ пса ловля, такова ему и кормля. (7)

Какова пашня, таково и брашно.

---

(3) *Русская правда.*

(4) *Тобольск*: такова и слава. *Шенкур:* Какова баба, такова слава; какова дѣвка, таковы и вѣсти.

(5) ПСН. и КНП. таково ей и поминанье.

(6) Слова Берсеня о В. К. Софіи Ѳоминичнѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 346.

(7) КНП. Какова псу кормля, такова его и ловля. ПСН. Какова отъ сокола ловля, такова ему и кормля.

Какова печка, таковы и перепечи. (8)
Какова постель, таковъ и сонъ.
Какова проскурня до Бога, таково сй и отъ Бога.
Какова пряха, такова на ней и рубаха.
Какова смерть, таковы и похороны.
Какова Устинья, такова у ней и ботвинья.
Каково аукнешься, таково и откликнешься. (9)
Каково бьютъ, таково и плачутъ.
Каково вѣется, таково и мѣлется.
Каково дерево, такова и отрасль.
Каково дѣдъ приспѣлъ, таково онъ и съѣлъ.
Каково на Ѳому, таково и самому.
Каково пожывешь, такъ и прослывешь. (10)
Каково постелешь, таково и спится. (11)
Каково посѣешь, таково и пожнешь. (12)
Каково приспѣла, таково и съѣла. (13)
Каково сдѣлается, таково и износится.
Какову другу чашу налилъ, такову и самому пить.

---

(8) *Перепечи*, круглые хлѣбцы, толстыя здобныя лепешки. АКСЛ.

(9) ПАМИД. Какъ въ лѣсъ кликнешь, такъ и откликнется. КНП. Какав въ лѣсу кликнется, таково и откликнется. *Сербск.*: Каково поздрав, онаки и оздрав. Wie du grüßeſt, ſo dankt man dir.

(10) КНП. Каково живетъ, таково и слыветъ.

(11) ПАМИД. выспится.

(12) Св. *Ап. Павла къ Галат.* VI, 7: „Еже бо аще сѣетъ человѣкъ, тожде и пожнетъ.“ Ut sementem feceris, ita et metes. *Cicero.*

(13) также: Каково умѣла, таково и приспѣла.

Каковъ Ананья, такова у него Маланья.
Каковъ батька, таковы у него и дѣтки. (14)
Каковъ въ воспитаніи, таковъ и въ состояніи.
Каковъ въ колыбелку, таковъ и въ могилку.
Каковъ Дёма, таково у него и дома.
Каковъ до Бога, таково и отъ Бога.
Каковъ дѣдъ, таковъ и обѣдъ.
Каковъ дядя до людей, таково ему и отъ людей.
Каковъ есть, такова и въ люди несть.
Каковъ игуменъ, таковы и братіи.
Каковъ купецъ, таковъ и продавецъ.
Каковъ Мартынъ, таковъ у него и алтынъ.
Каковъ молебенъ, такова и мзда.
Каковъ на взглядъ, таковъ и на разрядъ.
Каковъ ни есть, а хочетъ ѣсть.
Каковъ обиходъ, таковъ и расходъ.
Каковъ пастырь, таковы и овцы. (15)
Каковъ попъ, таковъ и приходъ.
Каковъ промыселъ, такова и пища.
Каковъ Сава, такова ему и слава.
Каковъ теремъ ни высокъ, а повалуша выше. (16)

---

(14) *Сербск*: Какав отац, таква и дица. *Чернорусск:* Якій батько, такій сынъ.

(15) Qualis rex, talis grex. см. стр. 164.

(16) *Повалуша* (по валу, накату), родъ свѣтлицы, горницы, покой для отдыха или поклажи, противополагается *гриднѣ*, какъ видно изъ Архангел. лѣтоп: „Великій Князь, выйде въ повалушу, а Князю Андрею...повелѣ итти въ столовую гридню.“ Пословица свидѣтельствуетъ, что

Каковъ Царь, такова и Орда. (17)
Каковъ ѣдетъ, таковъ и погоняетъ.
Каковы вѣки, таковы и человѣки.
Какое лихо стало-ни отъ крупъ, ни отъ сала. (18)
Какъ бы была матка, была бы и кувятка.
Какъ бы малъ огонь ни былъ, всегда отъ него дымъ.
Какъ бы на дятла не свой носъ, ктобъ его въ деревѣ (дуплѣ) нашелъ.
Какъ бы не было снѣгу, не было бы и слѣду.
Какъ бы не зубы, да не губы, душа бы вонъ.
Какъ бы не кололо, такъ бы и не болѣло.
Какъ быть, какъ шелудиваго брить, не лучшель его опалить.
Какъ волка ни корми, а онъ все къ лѣсу глядитъ.
Какъ волкъ носилъ, никто не видалъ, а какъ волка понесли, всякъ видитъ.
Какъ вчера меня звали, такъ и сегодни зовутъ.

Терѣмъ высокъ, а повалуша выше. Въ Касимовскомъ уѣздѣ *повалушей* называютъ холодную горницу противъ избы черезъ сѣни.

(17) *Орда* на Татар. значитъ толпа, множество, дворъ. *Польск:* Iaki pan, taki kram, Каковъ купецъ, таковъ и товаръ. *Чернорусск:* Якій панъ, такій крамъ. *J. Ulfeldi* въ Hodaeporicon Ruthenicum говоритъ: Maxime in res (Ruthenicas) cadit dictum: *Qualis est princeps, tales sunt subjectorum mores.*

(18) т. е. какая случилась бѣда, ни вѣсть откуда и отчего.

Какъ жилъ, такъ и умеръ.

Какъ жить ни тошно, а умирать еще тошнѣй.

Какъ кобыла жеребятъ ни носила, а хомута не миновала.

Какъ конь подъ Царемъ безъ узды, такъ и царство безъ грозы. (19)

Какъ кто вѣдаетъ, такъ и обѣдаетъ.

Какъ кто знаетъ, такъ и по своемъ батькѣ плачетъ.

Какъ лапотника не станетъ, такъ и бархатникъ не встанетъ.

Какъ лапятъ, такъ и гладятъ, а какъ приланятъ, такъ и придавятъ.

Какъ лучится поручиться, такъ буду знать.

Какъ милой милова прилучитъ, такъ съ милымъ жить не надокучитъ.

Какъ мѣсяцъ ни свѣти, но всё не солнца свѣтъ.

Какъ мѣшокъ съ крупой, такъ всѣ съ рукой.

Какъ нажито, такъ и прожито. (20)

Какъ намъ жениться, такъ и ночь коротка. (21)

Какъ началася съ рання, такъ и до смерканья. (22)

Какъ на Ѳому напасти нахлынутъ, такъ Ѳому люди покинутъ.

Какъ ни бьется, а къ вечеру пьянъ напьется.

---

(19) *Карамз.* И. Г. Р. V. пр. 381.

(20) *Сербск.* Как дошло, тако и прошло. Wie gewonnen, ſo zerronnen.

(21) ПАМИД. Какъ намъ ся женить, такъ и ночь коротка. Иначе: Намъ жениться, такъ и ночь коротка.

(22) т. е. съ утра до вечера.

Какъ ни вертись, а съ должникомъ (21) расплатись!
Какъ ни валять, а дома не бывать.
Какъ ни ворочай, а наше дѣло короче. (22)
Какъ ни впрягъ, да поѣхалъ такъ.
Какъ ни живи, только Бога не гнѣви!
Какъ ни зови, только хлѣбомъ корми!
Какъ ни кинь, а всё клинъ. (23)
Какъ ни мечи́, нѣтъ лучше на печи.
Какъ ни пьянъ, а объ уголъ головой не ударится.
Какъ ни толкуй, а Богъ всѣхъ больше.
Какъ нужда голодомъ проймет, такъ станетъ ѣсть, что Богъ даетъ!
Какъ придетъ на Фрола неспориха, дойдетъ и Фролиха до лиха.
Какъ про тебя сказывали, таковъ ты и есть.
Какъ пьянъ, такъ и Капитанъ, а какъ проспится, такъ и свиньи́ боится.
Какъ рой безъ матки, такъ дитя безъ мамки. (24)
Какъ себя ни поведешь, отъ напраслинъ не уйдешь.
Какъ скоро воръ изъ глазъ, такъ и изъ памяти вонъ.
Какъ сложено, такъ и точай!

---

(23) вмѣсто: съ заимодавцемъ.
(24) КНПС. одно другаго короче.
(25) или: Куда ни кинь и пр.
(26) см. *Ипатьев. лѣтоп.* о Галицкомъ Кн. Данілѣ.

Какъ смердъ ни нарядится, а все таки дерно окажется.

Какъ станемъ жить, такъ будемъ и слыть.

Какъ тамъ говорить, гдѣ не дадутъ рта разтворить?

Какъ тебѣ вѣрятъ, такъ и мѣрятъ.

Какъ тонетъ, топоръ сулитъ, а вытащить, такъ и топорища жаль.

Какъ у Сенюшки въ карманѣ двѣ денежки: Семенъ, да Семенъ! а у Сенюшки ни денежки, такъ и Сенькой не зовутъ.

Какъ у змѣи ногъ, такъ у плута концевъ не найдешь.

Какъ хлѣба край, такъ подъ елью рай; а какъ хлѣба ни куска, такъ и вездѣ тоска.

Какъ хлѣбъ, да квасъ, такъ все у насъ.

Какъ хочешь зови, только хлѣбомъ корми! (27)

Какъ хочешь, такъ и гогочешь.

Какъ хочу, такъ и ворочу. (28)

Калачи живутъ дешевы, коли деньги дороги.

Калачь въ руки, а камень въ зубы.

Каменное тотъ строитъ, кто сможетъ.

Каменецъ вѣнецъ, кругомъ вода, а въ срединѣ бѣда. (29)

---

(27) также: только водкой пой.

(28) Sic volo, sic jubeo.

(29) О мѣстоположеніи Каменца-Подольскаго, окруженнаго скалами и рѣками Смотричемъ, Перекопомъ и Днѣстромъ

Камень за пазухой держать. (30)
Камень на гору тащится, а внизъ самъ свалится. (31)
Камнемъ торговать, каменное и сердце имѣть.
Камчатная наволочка соломою набита.
Капля по каплѣ и камень долбитъ. (32)
Капуста лучше пуста, хоть ѣсти невозможно, да въ брюхѣ не порожно!
Капуста лихова не попуститъ!
Капустою пригоже, а солью укусно.
Капусту садить, спинѣ досадить.
Карасева ушица гостиная ѣда.
Карась съ удочки сорвется, щука навернется.
Карты хмѣль любятъ.
Каша мать паша.
Каша наша разгоня наша.
Каша наша, щи поповы.
Каша не наша, котелъ не свой.
Кашеваръ живетъ сытѣе Князя.
Кашляй вѣкъ, въ томъ грѣха нѣтъ.
Кашу масломъ не испортишь.
Кашу ѣшь, а ножемъ не рѣжъ!

---

(30) Altera manu fert lapidem, altera ostendit panem. *Plaut.* Trzymać kamień zanadrzem. (въ Литвѣ) Тоже въ сказкѣ о Шемякиномъ судѣ.

(31) Намѣкъ на Сизифа, осужденнаго въ аду встаскивать на гору камень, который съ нее скатывался.

(32) *Ῥανὶς ἐνδελεχὲς κοιλαίνει πέτραν.* Assidua stilla saxum excavat. *Ovid.*

Келья гробъ, а дверью хлопъ.
Кинуло въ потъ: голова, что ледъ, а языкъ, хоть выжми.
Кинь, тетка, бобами, не будетъ ли за нами?
Кинь хлѣбъ соль назади, очутится впереди! (33)
Кирила не отворачиваетъ отъ чарки рыла.
Кириловскій поклонъ девяти пядей съ хвостомъ. (34)
Кисель зубовъ не портитъ.
Кисель ноги подъѣлъ.
Киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ. (35)
Кисло, сладко, прѣсно: хлебнешь, упадешь, вскочишь, опять захочешь.
Кладъ добудешь, да домой не будешь.
Кланяться гораздъ, а говорить не умѣетъ.
Клей на бумажку, а игла на рубашку.
Клинъ клиномъ выбивай, и худой въ работѣ пай разумѣньемъ поправляй!
Клинъ клиномъ выбиваютъ. (36)

---

(33) см. Брось калачь на лѣсъ и пр. стр. 92, ц. 377. „Посли хлѣбъ твой на лице воды: яко во множествѣ дней обрящеши его.“ *Екклес.* XI, 1.

(34) Относится къ уставу Кирило-бѣлозер. монастыря.

(35) также: Князю въ народѣ, а киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ; также: Царю въ народѣ и пр.

(36) КНПС. выколачиваютъ. Clavum clavo ejiciendum. *Cicero.* Cuneus cuneum trudit. *Польск:* Klin klinem wybil. *Чешск:* Klj kljnem wyrázeti. Kto dluh dluhem plati, ten klj kljnem wyrázi. *Сербск:* Клин клин избија, а сјекира оба. Ein Keil treibt den andern. Un clou chasse un autre.

Клинъ мастеру опора.
Клинъ плотнику товарищь.
Ключь сильнѣе замка.
Ключемъ ко дну, а пупырье къ верху.
Клятва не во время есть велико бремя: меньше обѣщаешь, меньше согрѣшаешь.
Клятва умному страшна, а глупому смѣшна.
Кляча присвоила кнутъ, которымъ ее бьютъ.
Книга кроника на многихъ улика.
Книги читать, зла не плутать.
Кнутъ да пластырь, да добрый пастырь.
Кнутъ не архангелъ, души не выметъ, а правду скажетъ. (37)
Кнутъ хоть и мука, да впередъ наука.
Княгиня хороша и барыня хороша; а живетъ хороша и наша сестра. (38)
Княгинѣ дитя, а кошкѣ котя.
Князья въ платьѣ и бояре въ платьѣ; будетъ платье и на нашей братьѣ.
Кобыла съ волкомъ тягалась, только хвостъ, да грива у ней осталась.
Кобылка бѣжитъ, а Ивашка лежитъ.
Кобылку бьютъ, жонкѣ навѣтки даютъ.
Ко времю гость не въ убытокъ.
Ко всякому правому дѣлу надобно быть смѣлу.
Когда бъ вѣдалъ, у чужова бъ не обѣдалъ.
Когда въ пиръ итти, такъ и голову чесать.

---

(37) О пыткахъ и пристрастномъ допросѣ.
(38) т. е. крестьянка.

Когда бъ вѣщъ былъ человѣкъ, такъ бы и не погибалъ во вѣкъ.

Когда бъ на добра коня да не лысинка, и цѣны бъ ему не было.

Когда бъ взялъ на дѣло, такъ бы и брюхо не болѣло.

Когда бъ на прибытки да неубытки, то и дѣвать бы не куда.

Когда бъ на сойку (39) не свой язычекъ, такъ бы не погибала.

Когда бъ не деньги, такъ былъ бы въ полденьги.

Когда богатой сядетъ кушать, есть что рушать.

Когда Богъ по насъ, то никто на насъ. (40)

Когда будетъ пиръ, тогда будутъ и пѣсни.

Когда деньги занимаетъ, тогда всегда у меня бываетъ; а заплатить, кругомъ обходить.

Когда дрова горятъ, тогда и кашу варятъ.

Когда есть, такъ густо, а нѣтъ, такъ пусто.

Когда женишься скорѣе, такъ въ домѣ будетъ спорѣе.

Когда жену будешь имѣть, не станешь на чужихъ смотрѣть.

Когда женѣ спускать, такъ въ чужихъ домахъ ее искать.

Когда жилъ на волѣ, такъ спалъ подолѣ.

Когда за своими щеками не удержалъ, такъ за чужими не удержишь.

Когда захочу, такъ и пень сворочу.

---

(39) КНПС. на сычку. (40) Пословица Петра I, см. Дѣянія его т. IX, см. выше. стр. 6.

Когда конь не свой, погоняй, не стой!
Когда кошки грызутся, тогда мышамъ приволье; а когда пастухи дерутся, тогда и волки обдираютъ овецъ.
Когда меня любишь, и мою собачку люби. (41)
Когда на ловлю ѣхать, тогда собакъ не кормить. (24)
Когда на морѣ погода злая, ѣзда худая.
Когда не вижу, душа мретъ; а увижу, съ душй претъ.
Когда не вижу своихъ, такъ тошно по нихъ; а увижу своихъ, да много худыхъ, такъ лучше безъ нихъ.
Когда не найдешь въ себѣ, не найдешь въ другихъ.
Когда не станешь лѣниться работать, станешь и самъ хлѣбъ продавать.
Когда не уймешься отъ питья, не уйдешь отъ битья.
Когда нѣтъ кота въ дому, то играютъ мыши по столу. (43)
Когда нѣтъ раба, самъ поѣзжай по дрова!
Когда нѣчего вздѣть, такъ на печи прѣть.
Когда нѣчемъ заплатить долгу, ѣхать будетъ на Волгу.

---

(41) КНПС. Кто гостю радъ, тотъ и собачку его накормитъ Qui me amat, amat et canem meum. Love me, love my dog. Kto mie miluje, i pieska mego szanuje.

(42) или: На охоту ѣхать, собакъ кормитъ.

(43) или: кошки со двора, а мыши по столамъ. Wenn die Katze außer dem Hauſe ſind, tanzen die Mäuſe.

Когда орать, (44) такъ не играть.
Когда пирогъ съ грибами (45), такъ всѣ съ руками.
Когда пойдешь лихому служить, всегда будешь тужить.
Когда придетъ бѣда, не пойдетъ на умъ ѣда.
Когда придетъ бѣда, отворяй ворота.
Когда придетъ напасть, можно пропасть.
Когда проголодаешься, то, какъ хлѣба достать, догадаешься.
Когда рано вставать, такъ нѣкогда пировать.
Когда ржи немного, толки пшеницу, пеки пряженцы!
Когда рожь, тогда и мѣра.
Когда съ огонькомъ, а когда и съ водицей.
Когда хочешь себѣ добра, то никому не дѣлай худа!
Когда станешь лѣниться, будешь съ сумой волочиться.
Когда станешь пахать, будешь и богатъ.
Когда намъ жениться, такъ и ночь коротка.
Когда судью подаришь, то всѣхъ побѣдишь.
Когда сытъ, такъ знай стыдъ.
Когда ты, бабушка, ворожить стала? А тогда, какъ хлѣба не стало.
Когда ты не плутъ, такъ примѣты твои не лгутъ.

---

(44) т. е. пахать землю.
(45) также: Мѣшокъ съ крупой, такъ всѣ съ рукой.

Когда у кого голова пуста, то головѣ ума не придадутъ мѣста.

Когда хлѣбъ посѣешь въ погоду, больше родится приплоду.

Когда хлѣбы отцвѣтутъ, тогда и плодъ принесутъ.

Когда станешь пить, то часто будешь битъ.

Когда чортъ не сможетъ чего сдѣлать, посылаетъ бабу. (46)

Когда ѣдешь въ путь, остороженъ будь!

Кого берегся, тому и ключи въ руки.

Кого Богъ хранитъ, тому зла никто не учинитъ.

Кого боятся, того и почитаютъ.

Кого дѣдушка любитъ, тому и косточки въ руки.

Кого журятъ, того любятъ.

Кого хрестъ, на того и хрестъ. (47)

Кого люблю, того дарю.

Кого намъ хвалитъ врагъ, въ томъ вѣрно проку нѣтъ.

Кого не любятъ, того и не слушаютъ.

Кого ожидаютъ, тому и потребная готовятъ.

Кого почитаютъ, того и величаютъ.

---

(46) *Сербск:* Дье дьяво не може што свршити, ондье бабу пошље. *Чешск:* Kde dábel ne muže, tam babu posle. *Польск:* Gdzie djabel nie może, tam babu posle. Wo der Teufel nicht mag einrichten, das muß ein altes Weib verrichten.

(47) см. о Наливайкѣ Исторію Малорос. *Н. Маркевича*, I, 88. Defende crucem ac religionem tuam, inimicum autem opprime. *Printz a Bucchau* Moscoviae ortus etc. Gubenae. 1679, 16, p. 159.

Кого хочетъ Богъ наказать, у того отнимаетъ разумъ. (48)

Коза сыта и капуста цѣла.

Козакъ въ бѣдѣ не заплачетъ. (49)

Коза на горѣ выше коровы въ полѣ.

Козелъ въ огородъ, а пьяница клюшникъ, не скопитъ.

Козелъ платитъ кожей съ бородою, а виноватый своей головою.

Козелъ коню не товарищь.

Козлу борода не замѣна.

Козни льстивому отъ отца его діявола.

Кой день прошелъ, тотъ до насъ дошелъ, а кой впереди, того берегись! (50)

Кокуй на голову, а ротъ на сторону. (51)

Колесо фортуны вертится быстрѣе мѣльничнаго.

Коли Господь не сохранитъ града, то всуе стража и ограда.

Коли день хвалить, такъ ночь бранить.

Коли за друга ся ручаешь, за друга душу полагаешь.

---

(48) *Малоросс:* Кого Богъ хоче наказати, то перше розумъ видниме. Wenn Gott einen ſtrafen will, nimmt er ihm die Augen zu.

(49) *Черноруссk:* Козак з бѣды не заплаче.

(50) Силвестръ Медвѣдевъ въ запискахъ своихъ говоритъ о своемъ времени: „Тогда была година смутъ и страха—въ правду сбывалась тоя пословица въ людехъ: *Который день прошелъ, той и до насъ дошелъ.*“

(51) о родинахъ говор. в Костром. г.

Когда изба безъ запору, и свинья въ нее бродитъ.
Колико сокола ни кормити, а отъ руки его отпустити.
Коли народъ согрѣшитъ, Царь умолитъ, а коли Царь согрѣшитъ, народъ не умолитъ.
Коли не Господь созиждетъ домъ, то всуе трудъ. (52)
Коли нѣтъ у попа сапоговъ, такъ и въ лаптяхъ обѣдню поетъ.
Коли орать, такъ въ дуду не играть.
Коли пойдетъ вкось, да врозь, такъ дѣло и брось.
Коли самъ плохъ, такъ не дастъ Богъ.
Коли у мужа съ женой совѣтъ, такъ и въ постъ мясоѣдъ.
Коли у мужа съ женою ладъ, такъ ненадобенъ и кладъ.
Коли хлѣба край, такъ и подъ елью рай.
Колоколъ въ церковь сзываетъ, а самъ въ церкви не бываетъ.
Колокольный звонъ не молитва, а крикъ не разговоръ.
Колоти хоть въ пень, лишь бы проводить день.
Колоти, Климъ, въ одинъ клинъ!
Колчанъ пригожъ стрѣлами, а обѣдъ пирогами.
Коль въ счету что просчитаешъ, то мошною доверстаешь.
Коль денежка въ карманѣ, много тетушекъ въ торгу.

---

(52) „Аще не Господь созиждетъ домъ и пр. *Псал.* CXXVI, 1.

Коль добро съ виномъ ковши! се коль хороши
съ пивцомъ ковши!
Коль можешь, веселись; а все на бѣдныхъ
оглянись! (53)
Коль можешь, жалуй ты чужихъ; но прежде
жалуй ты своихъ!
Коль сладокъ будешь, проглотятъ; коль горекъ,
выплюнутъ
Колыбелка младенцу, а костыль старику.
Кому Богъ дастъ сыновей, не лѣнясь, учи ихъ
и бей!
Комары кусаютъ лишь до поры.
Кому Богъ дастъ чинъ, тому дастъ и умъ. (54)
Кому Богъ поможетъ, тотъ все переможетъ. (55)
Кому болятъ кости, не думаетъ въ гости.
Кому веселье, а мнѣ и полвеселья нѣтъ.
Кому время служитъ, тотъ ни о чемъ не тужитъ.
Кому гнило, а мнѣ мило.
Кому дали, а мнѣ посулили.
Кому до кого, а намъ до себя.
Кому до чего, а кумѣ до всего.
Кому до чего, а кузнецу до наковальни.
Кому доли нѣтъ, того не принимаютъ въ совѣтъ.
Комужъ то мило, что всѣмъ постыло!

---

(53) Письмо изъ Одессы въ *Сѣв. Пчелѣ*, 1834. N 70.

(54) Wem Gott ein Amt giebt, dem giebt ein Verſtand.

(55) *Чернорусск:* Кому Бiг поможе, той все переможе.
A qui Dieu aide, nul ne peut nuire.

Кому есть таланъ, тотъ будетъ атаманъ.

Кому люба честь, тотъ лезетъ въ передній уголъ; а голоднаго поставь хоть за порогъ, только дай ему пирогъ.

Кому мученье, а Трифону ученье.

Кому на комъ жениться, тотъ въ того и родится.

Кому ничего, а намъ столько жь.

Кому нѣтъ привѣту, и хозяина дома нѣту.

Кому отъ чужихъ, а намъ отъ своихъ.

Кому (56) первая чарка, тому первая и палка.

Кому первоучина, а иному наскучило.

Кому перстомъ кивають, а намъ глазомъ мигаютъ.

Кому повѣшену быть, тотъ не утонетъ. (57)

Кому тошно, а попу въ мошно.

Кому поживется, у того и пѣтухъ несется. (58)

Кому счастье придетъ, такъ и на печи найдетъ.

Кому тѣсно, а намъ будетъ мѣсто.

Кому фортуна влечетъ, тому богатство отвсюду течетъ.

Кому хочется много знать, тому не надобно много спать.

---

(56) также: Свату перва чарка и перва палка.

(57) также: Кому быть на висѣлицѣ, того громъ не убьетъ. Wer hängen ſoll, erſäuft nicht.

(58) Wer's Glück hat, dem geben ſeine Hühner Milch.

Кому щастье служитъ, тотъ ни о чемъ не тужитъ.
Конекрадъ гораздъ уздъ вязать.
Конемъ воевать, а копьемъ шурмовать.
Конецъ дѣло вѣнчаетъ. (59)
Конецъ смертный всякому горекъ. (60)
Коннова до коня, а пѣшева до воротъ провожаютъ.
Конь горбатъ, да мерину братъ.
Конь до коня, а молодецъ до молодца.
Конь конемъ, а когда даромъ.
Конь конѣмъ покупаютъ.
Конь коровѣ не товарищь.
Конь красенъ досугомъ, а человѣкъ смиреньемъ.
Конь лечоный, жидъ крещоный, недругъ примирёный. (61)
Конь любитъ овесъ, а воевода приносъ.
Конь черезъ силу не прянетъ.
Конь молодцу, что копръ огурцу. (62)
Конь на рати познавается, а другъ невѣрный въ напасти.
Конь о четырехъ ногахъ, да и тотъ спотыкается.
Коня уздою удержишь; а что самъ сдѣлаешь, не возворотишь.

---

(59) *Чермнорусск:* Конецъ дѣло хвалитъ. Конецъ вѣнецъ. Finis coronat opus. La fin couronne l'oeuvre. Ende gut, alles gut. (60) Пчела рукоп. XVII в. 8.

(61) т. е. не надежны. см. стр. 126, п. 210.

(62) см. о копрѣ, стр. 180. Копръ, (укропъ) τὸ ἄνηθον, anethum. Лексіконъ трехъязычный Ѳ. *Поликарпова.*

Копръ въ капустѣ, смраду не пуститъ.
Корка на корку упала, а мякиша нѣтъ.
Кормила баба лялѣка, не чаяла человѣка.
Кормилъ до уса, корми и до бороды!
Кормилъ калачомъ, да въ спину кирпичомъ.
Кормъ коня дороже.
Кормятъ быка, чтобъ кожа была гладка.
Корова была жива, такъ чортъ бы ее далъ, а когда корова умерла, такъ и къ молоку была добра.
Корова реветъ, медвѣдь реветъ, а кто кого дереть, ни чортъ не разберетъ.
Корова съ молокомъ, а баба съ дойникомъ.
Корова черна, да молоко у ней бѣло.
Коровка скачетъ на бычка, хочетъ она молочка.
Коровки съ поля, пастырю воля.
Корову бы купить, а съ дойникомъ сможемъ.
Корову по удоямъ считать и цѣны не будетъ.
Короткій щетъ длинная дружба. (63)
Корочки глодать, да городомъ владать.
Корчится, а колетъ. (64)
Коса дѣвичья краса.
Косматой звѣрь, да небогатой дворъ.
Кости поѣхали въ гости. (65)
Костки пестры зернщику сестры.
Косу острятъ на траву, а мечь на главу.
Косъ очьми, кривъ рѣчьми.

---

(63) Kurze Rechnung, lange Freundſchaft
(64) o ежъ: Kurczy się, a kole. (65) т. е. на погостъ.

Костями не шевели! (66)

Котелъ горшка бранитъ, черенъ онъ на видъ, а самъ замазанъ въ сажѣ, чернѣй горшка и гаже. (67)

Которая душа чесноку не ѣла, отъ той и не пахнетъ.

Которая служба нужнѣе, та и честнѣе.

Которой рѣкой плыть, тою и славою слыть. (68)

Который Богъ вымочитъ, тотъ и высушитъ.

Который воинъ не труситъ, тотъ непріятеля скорѣе побѣдитъ.

Который гость рано подымется, тотъ ночевать хочетъ.

Который добръ знатной, тотъ всѣмъ людямъ пріятной.

Который конь скоро бѣжитъ, тотъ долго стоитъ.

Который родъ любится, тотъ и высится.

Который членъ не можно исцѣлить, лучше его отрубить.

Кошечьи глаза дыму не боятся.

Кошира въ рогожи насъ обшила, а Тула въ лапти обула.

Кошка лазаетъ въ окошко.

Кошка мышей ловитъ не устанетъ, а воръ воровать не перестанетъ.

---

(66) Его тоже, что: de mortuis aut bene, aut nihil.

(67) см. выше, стр. 75, пр. 255.

(68) или: По какой рѣкѣ плыву, ту и пѣсенку пою. Въ *Сибири*: По которой улицѣ ѣду, ту и пѣсенку пою.

Кошка на порогъ, а мышка въ уголокъ.
Кошка, не играй угольком, лапку ожжешь!
Кошка по мышечьимъ слѣдамъ добирается.
Кошка скребетъ на свой хребетъ. (69)
Кошку бьютъ, а невѣсткѣ навѣтки даютъ.
Кошкѣ игрушки, а мышки слезки. (70)
Краденое богатство исчезаетъ, какъ ледъ таетъ.
Краденое дешевле купленаго.
Краденое порося и въ ушахъ визжитъ.
Крадетъ, а концовъ не умѣетъ хоронить.
Край земли, конецъ моря, вездѣ много горя.
Красильникъ не сильникъ, что ему дадутъ, то и краситъ.
Красна баба повоемъ, а корова удоемъ.
Красна бесѣда смиреньемъ.
Красна пава перьемъ, а жена мужемъ.
Красна птица перьемъ, а человѣкъ ученьемъ.
Красна рѣка берегами, а обѣдъ пирогами.
Красна рѣчь слушаньемъ. (71)
Красная нужда дворянская служба.
Красненькая ложечка охлѣбается и подъ лавкой наваляется.
Краснобай заговоритъ, всѣхъ слушателей переморитъ.
Красно говоритъ, а слушать нѣчего.
Красно гумно стогами, а обѣдъ пирогами.

---

(69) КНПС. себѣ на хребетъ.
(70) Der Katzen Scherz, der Mäuse Todt.
(71) ПАМИД. честна.

Красно поле пшеномъ, а бесѣда умомъ. (72)
Красно поле рожью, а рѣчь ложью. (73)
Красота граду старые мужи. (74)
Краюшечка маленька: да гостя какъ чортъ принесетъ, такъ и послѣднее унесетъ.
Краюшка хлѣба, да ковшъ воды съ спокойной совѣстью право не бѣды.
Краше поля перегорода.
Крезъ съ Иромъ не живетъ миромъ. (75)
Крестьянинъ пьянъ, самъ себѣ панъ.
Крестьянская кость да собачьимъ мясомъ обросла.
Крестьянская сходка земскимъ водка.
Кресты, да перстни тѣ же деньги.
Криво впрягъ, да поѣхалъ такъ. (76)
Криво ракъ выступаетъ, да иначе не знаетъ.
Криворотъ у воротъ.
Кривы дрова, да прямо горятъ.
Кровь отворитъ, гвоздь въ гробъ вколотитъ.
Кровь путь кажетъ.

---

(72) ПСН. а слушанье разсужденіемъ.
(73) ПАМИД. а слово съ притчею.
(74) „Солгалось про старыхъ то слово, что *красота граду* „*старые мужи*, а тѣ старые и молодому бѣду доспѣли.“ *Грамота Патр. Гермогена* 1611 г.
(75) Изъ Греческ. поговорокъ: *τὸν Κροίσου πλοῦτον*. Ire pauperior.
(76) иначе: Сѣди криво, да суди прямо! см. Описаніе памятник. древн. Славяно-Русск. Литературы, *С. Строева*, М. 1841, стр. 134.

Кровью кончаться, головой вѣнчаться.
Крой кафтанъ, а къ старому примѣривай!
Кругомъ головы, да въ пазуху.
Крута горка, да забывчива. (77)
Кручина изсушитъ въ лучину.
Кручиною поля не изъѣздишь, а недруга слезами не утѣшишь.
Крѣпился, да съ ногъ свалился.
Крѣпка недѣля середою, а жизнь половиною.
Крѣпка рать воеводою, тюрьма огородою.
Крѣпка тюрьма, да кто ей радъ?
Кто бабѣ не внукъ? кто молодъ не бывалъ?
Кто бабѣ повѣритъ, тотъ трехъ дней не проживетъ.
Кто безчинно поступаетъ, тотъ многимъ досаждетъ.
Кто благодѣйствуетъ, у того борода бѣлѣетъ, злодѣйствуетъ, у того кости бѣлѣютъ. (78)
Кто Бога боится, тотъ и людей стыдится.
Кто Бога не боится, тотъ и людей не стыдится.
Кто Богу не грѣшенъ, Царю не виноватъ!
Кто Богу надобенъ (79), тотъ и людямъ пріятенъ.

---

(77) о родинахъ.

(78) Въ высоч. соизволеніи Петра I на просительную грамоту Каракалпакскаго хана Ишима-Мухамеда о мирѣ 1722 г. см. *Полное собраніе законовъ Росс. Имперіи*, т. VI.

(79) КНПС. угоденъ.

Кто богатъ, тотъ и рогатъ.

Кто больно сѣчетъ, тотъ нѣжно любитъ.

Кто больше знаетъ, (80) тому и книги въ руки.

Кто больше служитъ, тотъ больше и тужитъ.

Кто бываетъ на конѣ, тотъ бываетъ и подъ конемъ. (81)

Кто винцо любитъ, тотъ самъ себя губитъ.

Кто волкомъ родился, тому лисицей не бывать.

Кто въ нравѣ тугъ, тотъ никому недругъ.

Кто всегда бережется, тотъ никогда не ожжется.

Кто противъ банка пунтируетъ, тотъ вѣрно тюрьмы не минуетъ.

Кто всегда пьетъ хмѣльное, тотъ говоритъ дурное.

Кто вчерась солгалъ, тому и завтра не повѣрятъ.

Кто въ гости не ѣздитъ, къ себѣ не зоветъ, тотъ недобрымъ слыветъ.

Кто въ двадцать лѣтъ нездоровъ, въ тридцать не уменъ, а въ сорокъ небогатъ, тому вѣкъ такимъ не бывать. (82)

---

(80) также: Кто уменъ, тому и пр.

(81) Kto bywa na koniu, na wozie, bywa pod koniem, pod wozem.

(82) Тоже и въ Сербскихъ посл. Si quis ad vigesimum usque annum non formosus factus fuerit, ad trigesimum robustus, ad quadragesimum prudens, ad quinquagesimum dives, ille non facile speret se post assecuturum illa. Wer vor 20 Jahren nicht hübſch wird, vor 30 nicht ſtark, vor 40 nicht

Кто въ дѣлѣ, тотъ и въ отвѣтѣ.
Кто въ двои бедры бьетъ, въ томъ пути не живетъ.
Кто въ карты играетъ, тотъ масть примѣчаетъ.
Кто въ камкѣ, кто въ парчѣ; а мы въ холсту, на томъ же мосту.
Кто въ кони пошелъ, тотъ и воду вези.
Кто въ Маѣ женится, тотъ будетъ маяться. (83)
Кто въ морѣ бывалъ, тотъ лужи не боится.
Кто въ нуждѣ не бывалъ, тотъ ее и не видалъ.
Кто въ радости живетъ, того и кручина не беретъ.
Кто въ судѣ съ кѣмъ, тотъ и спорується съ тѣмъ. (84)
Кто въ хмѣлю не смиренъ, тотъ многимъ противенъ.
Кто въ чемъ скажется виноватъ, то на немъ взяти.
Кто вѣнецъ надѣваетъ, тотъ его и снимаетъ.

---

wichtig, und vor 50 nicht reich, an dem iſt alle Hoffnung iſt verloren. He that is not handsome at twenty, nor strong at thirty, nor rich a forry, nor wise at fifty, will never he handsome strong, rich or wise.

(83) Mense malas Majo nubere, vulgus ait. *Ovid.* Fast.

(84) „Кто кого въ суду посадитъ, тотъ съ тѣмъ и вѣдается.“ *Новгор. грамота* 1448 г.

Кто вѣру имѣтъ, что волкъ овцу пасётъ?
Кто вѣтромъ служитъ, тому дымомъ платятъ.
Кто гдѣ родился, тотъ тамъ и пригодился.
Кто гладенекъ, тотъ и миленекъ.
Кто гнѣвъ свой одолѣваетъ, тотъ крѣпокъ бываетъ.
Кто говоритъ, что хочетъ, услышитъ, чего и не хочетъ. (85)
Кто говоритъ иногда ложно, тому никогда вѣрить не можно.
Кто голоденъ, тотъ и холоденъ.
Кто гостю радъ, тотъ и собачку его накормитъ. (86)
Кто грамотѣ гораздъ, тому не пропасть.
Кто далъ зубы, тотъ дастъ и хлѣбъ. (87)
Кто доброе творитъ, того зло не вредитъ. (88)
Кто доброе творитъ, тому Богъ отплатитъ.
Кто добру мысль таитъ, излишней скромностью грѣшитъ.
Кто добрыхъ людей слушаетъ, тотъ слаще кушаетъ.

---

(85) Qui quae vult, dicit, quae non vult, audiet. *Terent.* Andr. V. 4. Cum dixeris quae vis, quae non vis, audies. *S. Hieronym.* Wer redet was ihm gelüſtet, muß hören das entrüſtet. He that speaks lavishly, shall hear as knavishly.

(86) см. выше, стр. 173, пр. 41.

(87) Kto dał zęby, da i chleb.

(88) иначе: Кто добро творитъ, того Богъ наградитъ.

Кто до денегъ охочь, тотъ всю не спитъ ночь.
Кто долго живетъ, тотъ старикомъ слыветъ.
Кто другъ прямой, тотъ братъ родной.
Кто дѣла не знаетъ, напрасно о немъ разсуждаетъ.
Кто жены не бьетъ, тотъ и милъ не живетъ. (89)
Кто живетъ въ добрѣ, тотъ ходитъ въ серебрѣ.
Кто живетъ на волѣ, тотъ спитъ поболѣ.
Кто живетъ не въ нѣгѣ, тотъ ѣздитъ и въ тѣлегѣ.
Кто живетъ тихо, тотъ не увидитъ лиха.
Кто завидливъ, тотъ и обидливъ.
Кто за добро воздаянія не желаетъ, тотъ самъ себя обижаетъ.
Кто за правду горой, тотъ истый герой.
Кто за правду стоитъ смѣло, тотъ совершитъ свое дѣло.
Кто заспѣсивѣетъ, тотъ скоро оплѣшивѣетъ.
Кто за худымъ пойдетъ, тотъ добра не найдетъ.
Кто зла отлучится, тотъ никого не боится.
Кто злую жену получитъ, тотъ всю жизнь свою погубитъ.
Кто злымъ попускаетъ, тотъ самъ зло творитъ. (90)

---

(89) см. выше. стр. 120, пр. 27.

(90) Bonis nocet, quisquis pepercerit malis. *P. Syrus.*

Кто злыхъ людей нравы сноситъ, тотъ бѣды себѣ не приноситъ.
Кто идетъ пировать, а мы горевать.
Кто каковъ ни есть, хочетъ также ѣсть.
Кто кого лучше, тотъ и милый другъ.
Кто кого любитъ, тотъ того и слушаетъ.
Кто кого обидитъ, того Богъ ненавидитъ.
Кто кого смога, тотъ того и въ рога.
Кто кого сможетъ, тотъ того и гложетъ. (91)
Кто кому миленекъ, и неумытъ бѣленекъ.
Кто кому надобенъ, тотъ тому и памятенъ. (92)
Кто въ дому имѣетъ стараніе, тотъ получитъ свое желаніе.
Кто ласково принимаетъ, того всякъ любви желаетъ.
Кто лжетъ, тотъ и крадетъ. (93)
Кто лжетъ, тотъ и сохнетъ, а иному въ путь идетъ.
Кто лѣнивъ, тотъ и сонливъ.
Кто лукавитъ, того чортъ задавитъ.
Кто любитъ Бога, тотъ получитъ добра много.
Кто любитъ о добрѣ трудиться, тому есть чѣмъ похвалиться.

---

(91) *Ὁ πλεῖον δυνάμενος, τὸν ἀσθενέστερον κατισχύει*, Сильнѣйшій утѣсняетъ слабѣйшаго. *Diodor. Syc.*

(92) Въ комъ нужда, ужь того мы знаемъ, какъ зовутъ. *Крыловъ.*

(93) Lügen und Stehlen gehen mit einander.

Кто людей веселитъ, за того весь свѣтъ стоитъ.
Кто людей не слушаетъ, тотъ Богу спорникъ.
Кто меньше толкуетъ, тотъ меньше тоскуетъ.
Кто много грозитъ, тотъ мало вредитъ.
Кто много навозу въ полѣ кладетъ, тотъ всегда вѣрной прибыли ждетъ.
Кто много спитъ, тому денегъ не скопить.
Кто можетъ, тотъ деретъ, кто не можетъ, тотъ беретъ, а кто работаетъ, тотъ страдаетъ. (94)
Кто молчитъ, тотъ семерыхъ научитъ.
Кто на Бога уповаетъ, тотъ никогда не погибаетъ. (95)
Кто наживетъ добрую славу, тотъ и по себѣ ее оставитъ.
Кто называетъ себя должникомъ, тотъ хочетъ заплатить.
Кто на молодой хочетъ жениться, тому съ холостыми не надобно водиться.
Кто на морѣ не бывалъ, тотъ до сыта (96) Богу не маливался.
Кто не бережетъ денежки, тотъ самъ не стóитъ рубля. (97)

---

(94) Словарь достопам. людей Русской земли *Д. Бантышъ-Каменскаго*, IV, стр. 107.

(95) также: не унываетъ.

(96) НП4291. ПСН. Кто на морѣ бывалъ, тотъ и страхъ видалъ.—„Кто на морѣ не бывалъ, отъ желанья Богу не маливался.“ *Древн. Русск. стихот.* стр. 107

(97) Пословица Петра I, сходная съ Нѣм: Wer den Pfennig nicht ehret, ist des Thalers nicht werth.

Кто не богатъ, тотъ и алтыну радъ.
Кто не желаетъ власти, на того не приходятъ и напасти.
Кто не лѣнивъ пахать, тотъ скоро будетъ богатъ.
Кто не милъ тѣломъ, не милъ и дѣломъ.
Кто неправдою живетъ, того Богъ убьетъ.
Кто не слушаетъ совѣтовъ, тому не чѣмъ помочь.
Кто не умѣетъ повиноваться, тотъ не умѣетъ повелѣвать. (98)
Кто не умѣетъ себя скрыть, тотъ не можетъ мудрымъ быть.
Кто не ѣлъ чесноку, тотъ и не воняетъ.
Кто ни попъ, тотъ и батька.
Кто новины не видалъ, тотъ и ветошкѣ радъ.
Кто нужды не видалъ, тотъ и счастья не знаетъ.
Кто огня не бережется, тотъ скоро обожжется.
Кто объ отцѣ или матери худо говоритъ, того Богъ смерть ускоритъ.
Кто открываетъ тайну, тотъ погубляетъ вѣрность.
Кто отца и матери не слушаетъ, тотъ послушаетъ телячьей кожи. (99)

---

(98) *Μὴ ἄρχε, πρὶν ἄρχεσθαι μάθῃ*, Не повелѣвай прежде, чѣмъ не научишься повиноваться. *Pittacus.*

(99) т. е. барабана. *Ученіе и хитрость ратнаго строенія.* М. 1647, въ *л.* Wer den Aeltern folgen will nicht, den

Кто охочь лгать, того не льзя за друга принять.

Кто пахать не лѣнится, у того хлѣбъ лучше родится.

Кто первѣе, тотъ и правѣе. (100)

Кто перебьетъ (101), тотъ продолжаетъ.

Кто передъ кѣмъ потеряетъ, тотъ тому и виноватъ. (102)

Кто переноситъ вѣсти, тому не дѣлаетъ чести.

Кто поздо пришелъ, тому мосолъ. (103)

Кто пойдетъ въ солдатскую службу, тотъ увидитъ всякую нужду.

Кто политику отправляетъ, тотъ любви не желаетъ.

Кто получитъ честь, тотъ сладко будетъ ѣсть.

Кто попу не сынъ, тотъ блядинъ сынъ.

Кто поручится, тотъ и мучится. (104)

---

muß dem Kalbefelle folgen. *Черномор. сск.* Кто не слухае отца матере, тотъ цехъ слухае цсой скоры.

(100) Чья воля старѣ, та и правѣ. Qui prior tempore, prior (potior) jure. *Imp. Anton.* cod. VIII. 18. Wer erſt kommt, mahlt erſt.

(101) слова другаго.

(102) Русск. Историч. Сборникъ, М. 1842 г. т. V.

(103) Кто поздно ходитъ, тотъ самъ себя шкодитъ. *Малкъ*, 1844 г. N 4. Tarde venientibus ossa.

(104) „Аще поручишися за своего друга, предаси руку твою врагу.“ *Притч. Солом.* VI, I. Порука мука. Den Bürgen muß man würgen. „А кто изъ поручиковъ будетъ въ лицахъ, на томъ Государева пеня, порука и служба.“ *Акты юридич.* 1, N 316.

Кто постояненъ, тотъ всегда почтенъ и славенъ.
Кто потѣетъ на нивѣ, да молится Богу въ клѣти, тотъ съ голоду не умретъ.
Кто почтенъ бываетъ, тотъ много забываетъ.
Кто праваго винитъ, тотъ самъ себя язвитъ.
580 Кто правдою живетъ, тотъ и добро наживетъ.
Кто правду хранитъ, того Богъ наградитъ.
Кто правды желаетъ, тому Богъ помогаетъ.
Кто правды не скажетъ, тотъ многихъ свяжетъ. (105)
Кто празднику радъ, тотъ и до свѣту пьянъ.
585 Кто привыкъ лгать, тому трудно отстать.
Кто приспѣлъ, въ чужой избѣ пристѣнъ.
Кто про кого за глаза говоритъ, тотъ того боится.
Кто пьетъ вино безопасно, тотъ скоро огаснетъ.
Кто пьетъ много вина, тотъ скоро сойдетъ съ ума.
590 Кто пьетъ, тотъ и горшки бьетъ.
Кто ради денегъ лишь въ супружество вступаетъ, тотъ только вѣкъ чужой заѣдаетъ.
Кто радуется неправой прибыли, тотъ берегись гибели.
Кто рано встаетъ, тому Богъ подаетъ. (106).
Кто раньше всталъ, да палку взялъ, тотъ и капралъ.

---

(105) *Болгар:* Кой то првада не казува, той мнозика свāрзува.
(106) *Чермнорусск:* Кто рано встае, тому Бӧгъ дае. *Болгар:* Кой то рано встава, нему Богъ помаза. *Польск.* Kto rano wstaié, temu Bóg daie.

Кто родился волкомъ, тому лисицей небывать.
Кто родителей помнитъ, тотъ во вѣки не погибаетъ.
Когда рожь, тогда и мѣра.
Кто роскошно живетъ, тотъ не запираетъ воротъ.
Кто самъ къ себѣ въ началѣ строгъ, того хранитъ и Царь и Богъ.
Кто сдѣлавъ добро, попрекаетъ, тотъ цѣну его умаляетъ.
Кто себя не умѣетъ содержать, тому жены и дѣтей не пропитать.
Кто себя отъ зла хранитъ, того чести никто не повредитъ.
Кто себя постоянно поведетъ, тотъ счастье у воротъ найдетъ.
Кто себя хулитъ, тотъ желаетъ похвалы.
Кто силенъ да богатъ, тому хорошо воевать. (107)
Кто скупо живетъ, тотъ и деньги сбережетъ.
Кто слезамъ потачитъ, тотъ самъ заплачетъ.
Кто словомъ скоръ, тотъ въ дѣлѣ рѣдко споръ. (108)
Кто служитъ, тотъ тужитъ, а кто оретъ, тотъ пѣсни поетъ.
Кто смиреньемъ себя украшаетъ, тотъ честностью укрѣпляетъ.
Кто смогъ купить корову, тотъ купитъ и дойникъ.

---

(107) ср. Чѣмъ сильнѣе, тѣмъ правѣе. Plus potest, qui plus valet.

(108) НП4291. Кто словомъ поспѣшенъ, тотъ всегда посмѣшенъ.

Кто собою не управитъ, тотъ и другова на разумъ не наставитъ.

Кто солнца убѣгаетъ, тотъ всегда озябаетъ. (109)

Кто старое помянетъ, тому глазъ вонъ. (110)

Кто старѣе, тотъ и правѣе. (111)

Кто съ кѣмъ въ одномъ полку послапъ, тотъ того и меньши. (112)

Кто съ злыми живетъ неразлучно, тотъ не проживетъ вѣку благополучно.

Кто съ кѣмъ въ вѣрности бываетъ, одинъ за другаго умираетъ.

Кто съ прибылью, а мы съ убылью.

Кто сытъ, тотъ у Бога не забытъ.

Кто сытъ, считаетъ звѣзды въ небѣ, а голодъ маетъ о хлѣбѣ.

Кто сѣетъ послѣ Фита (113), тотъ простъ бываетъ жита.

Кто сѣетъ рожь на Флоровъ день, у того родятся Флорки.

Кто тайны не скрываетъ, тотъ къ дѣлу годенъ не бываетъ.

Кто торгуетъ, тотъ всегда горюетъ.

Кто тороватъ, тотъ не будетъ богатъ.

---

(109) ПАМИД. Кто солнца отбѣгаетъ, тотъ вѣкъ озябаетъ.

(110) „Задняго не поминати.“ *Собраніе государ. грамотъ*, I, No. 63, 64 и 5.

(111) Qui prior tempore, prior jure. *Icti.* (112) о мѣстничествѣ.

(113) Св. Вита по Нѣмецк. календарю, 15 Іюня Sanct Vitus hat den längsten Tag. Въ Грекоросс. Святцахъ св. Вита, 16 Мая.

Кто хочетъ много знать, тотъ долженъ мало спать, рано вставать, да на помощь Бога призывать.

Кто украдетъ коварно, тому послѣ будетъ накладно.

Кто укралъ, у того одинъ грѣхъ, а у кого украли, у того десять. (114)

Кто уменъ, тотъ умѣетъ и безвремянье терпѣть.

Кто умнѣе, тотъ достанетъ поскорѣе.

Кто умѣетъ бѣситься, тому ни съ кѣмъ не ужиться.

Кто умѣетъ нищету свою скрыть, тотъ умѣетъ ей пособить. (115)

Кто услуженъ, тотъ и нуженъ.

Кто хвалитъ горницу, тотъ хвалитъ дворницу.

Кто ходитъ незванъ, тотъ не отходитъ недранъ. (116)

Кто ходитъ часто въ лѣсу, у того смерть на посу.

Кто хорошо живетъ, тотъ долго живетъ. (117)

Кто хочетъ драться, тому надо съ силой собраться.

Кто хочетъ жениться, тому и ночи не спится.

---

(114) *Болгар*: Кой то открадни, има единъ грѣхъ, отъ кого то открадиами, у него сто.

115) НП4291. Тотъ хорошъ можетъ быть. *Ἀτυχίαν κρύπτε, ἵνα μὴ τοῖς ἐχθροῖς ἐυφραίνῃς*, Скрывай нещастіе, чтобы не дать радости врагамъ. *Periander.*

(116) *Юности честное зерцало.* Спб. 1719, въ 12.

(117) He lives long, that lives well. Gut leben, lang leben.

Кто хочетъ искать чести, тотъ не живи на одномъ мѣстѣ.

Кто хочетъ много знать, тотъ скоро состарится.

Кто чарки допиваетъ, тотъ вѣку не дожпваетъ.

Кто что посѣетъ, то и пожнетъ. (118)

Кто чужимъ хочетъ богатъ быть, тому грѣха не отбыть.

Кто чѣмъ промышляетъ, тотъ то и вымышляетъ.

Кто што пріемлетъ, собѣ одрьжитъ. (119)

Кто ѣдетъ скоро, тому въ дорогѣ не споро.

Кто ѣздилъ прежде цугомъ, тому тяжело послѣ ходить за плугомъ.

Куда ворона летитъ, туда и глядитъ.

Куда голова склонилася, туда и повалилася.

Куда дворяне, туда и міряне.

Куда дерево подрублено, туда и валится. (120)

Куда иголка, туда и нитка. (121)

Куда инова конь везетъ, туда бѣдпяжку Богъ несетъ.

Куда клинья, туда и рукава

Куда конь съ копытомъ, туда и ракъ съ клешней.

---

(118) *Карамз.* И. Г. Р. IX, пр. 495.

(119) По переводу Карамзина,“ кто что завоюетъ, тѣмъ и будетъ владѣть.“ И. Г. Р. VI, пр. 102.

(120) *Болгар:* Отъ гдѣ тое дарво то засѣчено, на татакъ и пада.

(121) Тоже, что „Гдѣ мужъ, тамъ и жена,“ юридическ. пословица, равносильная правилу: Uxor sequitur jus et conditionem mariti. Res accessoria sequitur suam principalem. *Reg j...*

Куда конь хочетъ, туда и скочетъ.
Куда кривая не вынесетъ!
Куда ни кинь, такъ клинъ.
Куда ни поѣхалъ, а мимо не проѣхалъ.
Куда ночь, туда и сонь. (122)
Куда попъ, туда и приходъ.
Куда сова глядитъ, туда ей летѣть.
Кудри вились, да долой свалились.
Кудри вьются и шолуди ведутся.
Кужлемъ кататься, за землю хвататься.
Куй желѣзо, пока горячо! (123)
Кума не мила, и гостинцы постылы.
Кума шла пѣша, куму (124) легче.
Кумися, сватайся, а проспишься, схватишься.
Кумушка, дай щецъ, да и хлѣбецъ твой!
Кумушка, кума! окрести мое дитя, да и не знай моего двора!
Кумъ говоритъ на обумъ, а кума беретъ себѣ на умъ.
Купецъ, что стрѣлецъ, попалъ, такъ попалъ, а не попалъ, такъ зарядъ пропалъ.
Купи хату крыту, а шубу шиту.
Купила барыня холопа, да не знала за срамникомъ порока.
Купилъ бы сала, да денегъ не стало.
Купилъ бы село, да денегъ голо.

---

(122) Sen mara, pan Bog wiara. Tous songes sont mensonges.

(123) *Болгар*: Куви желязо то, доде е горещо. Ferrum quando calet, cudere quisque valet. Strike while the iron is hot. см. стр. 58, пр. 83, по. 607.

(124) ПАМИД. кумонямъ.

Купилъ дуду на свою бѣду.
Купилъ сапоги, да не избылъ босоты.
Купилъ мужикъ корову, привелъ домой, сталъ доить, анъ явился быкъ; такъ тому и быть!
Курица кудахчетъ на одномъ мѣстѣ, а яица кладетъ на другомъ.
Курица не птица, заяцъ не звѣрь, прапорщикъ не офицеръ, а баба не человѣкъ.
Курица по одному яичку носитъ.
Курицу яицы не учатъ. (125)
Курица по зернышку клюетъ, да сыта живетъ.
Курицѣ не пѣть пѣтухомъ. (126)
Курочка кудахчетъ, яичко снесла.
Куры хохлаты дворомъ повелись.
Кусаетъ клопъ, досажаетъ что холопъ.
Кусаютъ комары до поры.
Кусливъ былъ песъ, такъ на цѣпочку попалъ.
Кусъ деньга, кусъ рубль.
Кучился, мучился, а упросилъ, такъ и бросилъ.
Къ кожѣ ума не пришьешь.
Къ кому Богородица, а къ намъ Литва. (127)

---

(125) Das Ey will klüger ſeyn, als die Henne.

(126) Дурная примѣта у народа, если курица поетъ пѣтухомъ, тогда ей на порогѣ избы отрубаютъ голову, чтобы *зло пало на ея голову*. La poule ne doit pas chanter devant le coq.

(127) Пол. истор. относится къ концу XIV вѣка, когда принесенная въ Москву чудотворная икона Владимірскія Богородицы спасла столицу отъ нашествія Тамерлана, между тѣмъ какъ Витовтъ взялъ и ограбилъ Смоленскъ.

Къ милому семь верстъ не околица.
Къ мягкому воску печать, а юну человѣку ученье.
Къ небесамъ высоко, а въ рѣку глубоко, и приходитъ вертѣться, какъ некуда дѣться.
Къ пиву ѣдется, а къ слову молвится.
Къ празднику не призываютъ, а отъ праздника не отзываютъ.
Къ упорнымъ будь жестокъ, а къ смиреннымъ милостивъ!
Къ утрени сбираться, такъ въ постели не валяться, а пораньше вскочить, да въ церковь спѣшить.
Къ хорошей ухѣ пригодна рюмка добраго вина.
Къ худой рожѣ да носъ долгой.
Къ чему охота, къ тому и смыслъ.
Къ чистому поганое не прильнетъ. (128)
Кяхтинской чай, да Муромскій калачь полдничаетъ богачь.

Л.

Ладно живётъ и неладно живётъ. (1)
Ладно кума! лишь бы правда была.
Ладно кума, что къ куму въ гости пришла!
Ладономъ дьявола не отгонишь. (2)
Ладону бѣгаетъ дьяволъ, а дуракъ добраго слова.

---

(128) иначе: не пристанетъ.

(1) „Имѣютъ свое дѣйствіе (пишетъ Ѳеофанъ Прокоп.) простыя оныя пословицы: *Жить какъ набѣжитъ, и ладно живетъ и не ладно живетъ.*“

(2) *Болг.* Сасъ тамянъ діавола не можешь да пропадишь.

Ладонъ на вороту, а чортъ на шеѣ.
Ладонъ на чертей, а тюрьма на татей.
Лакома овца къ соли, а коза къ воли.
Лакома Устинья до ботвиньи.
Лакомéй безъ прибыли всегда въ убыли.
Лакомой мошны не завязываетъ.
Лáкомъ гость къ меду.
Лапа въ лапу, а задатокъ въ лавку.
Лакомый орѣхъ, а грызть его не грѣхъ.
Лапоть износишь, а съ ноги не сбросишь.
Лапти плететъ, а концы хоронить не умѣетъ.
Лапти сплелъ, да и концы схоронилъ.
Ласково слово и ласковый видъ и свирѣпаго звѣря къ рукамъ приманиваютъ.
Ласковое слово кость ломитъ, а жестокое гнѣвъ воздвизаетъ.
Ласковое слово не трудно, а споро.
Ласковое слово пуще дубины.
Ласточка день начинаетъ, а соловей вечеръ кончаетъ.
Ласковое телятко двѣ матки сосетъ, а упрямое ни одной. (3)
Ласковый господинъ двухъ рабъ держитъ.
Лбомъ красится, а затылокъ вши ѣдятъ.
Лгать и хвастать, рукавицы не дерутся.

---

(3) ПАМИД: а лихое и одну запустить. ПСН. а грубое и одну съ нуждой. *Нерехот*: а благое и одной не выдаетъ. *Чермпорусск*: Доброе теля двѣ коровы ссе. *Болгарск*: Крогко агне от две майке суче.

Лгать мягко, языкъ ворочается, а свидѣтелей нѣтъ.
Лгать не устать, лишь бы вѣрили.
Лгать, такъ людей обѣгать.
Лебедь летитъ къ снѣгу, а гусь къ дождю.
Лебедь по поднебесью, мотылекъ надъ землей чуть, всякому свой путь.
Левъ дивенъ смиреніемъ, а жена покорецемъ.
Левъ страшно, обезьяна смѣшно.
Левка не поплевка, иному онъ и въ горлѣ станетъ.
Легко друзей найти, да трудно сохранить.
Легко за готовымъ хлѣбомъ на полатяхъ спать.
Легко мнится бремя на чужомъ рамѣ.
Легко на чужіе гроши ѣхать.
Легко сгубить кого, да душѣ будетъ каково?
Легко ранепъ, и головы не нашли.
Легко чужими руками жаръ загребать. (4).
Легонько поѣлъ, легко и сдѣлалъ.
Легъ медвѣдь и игра (5) легла.
Легъ, свернулся, а всталъ, встрепенулся.
Легче счастье найти, нежели удержать. (6)
Лежа, ницiи не будетъ.
Лежачаго не бьютъ. (7)

---

(4) Fortunam facilius reperias, quam retinaes. *P. Syrus.*
(5) *Болгарск:* Счужды рѫцѣ да держи гурешто желѣзо.
(6) охота, собаки; *игрою* называется и травля и борьба.
(7) „Кто упадетъ, лежащихъ никого не билъ бы.“ *Указъ*

Лежачій товаръ не кормитъ.
Лежачій хлѣбъ ни поитъ, ни кормитъ.
Лежень лежитъ, а часть (8) его ростетъ.
Лежень лежитъ до вечера и поѣсть ему нечего.
Лежи на печи, гложи кирпичи!
Лежи на боку, да гляди за Оку!
Лезти съ печки для перепечки.
Лезти на ёлку, разодрать портки.
Ленъ не родится, и мочала сгодится.
Лестное слово, что вешній день.
Летаетъ хорошо, а садиться не умѣетъ.
Летала высóко, а сѣла недалéко.
Летала синица море зажигать; моря не зажгла, а шуму (славы) надѣлала.
Лжецова сума всегда пуста.
Лжецъ всегда невѣрный другъ, оболжетъ тебя вокругъ.
Лживый хоть правду скажетъ, никто не повѣритъ.
Лживъ охочь хвастать.
Либо въ сукъ, либо въ тетерю.
Либо панъ, либо пропалъ, либо полонъ дворъ, либо корень вонъ, либо сѣна клокъ, либо вилы въ бокъ, либо въ стремя ногой, либо въ пень головой.

о кулачн. бояхъ, 1726, Іюня 4: *Малорос*: Лежачаго не бьютъ.

(8) *Брянск*: а счастье его.

Ливны проломлены головки.
Лизавъ ножь, порѣзать и языкъ.
Лизавъ медокъ, заглянешь и въ гробокъ.
Лизнувъ перстомъ, задѣть и горстью.
Лилея ала, утѣха мала.
Липовы клѣтки наклалъ, разсказалъ.
Лисица всегда свой хвостъ прячетъ.
Лисица лжетъ, на хвость ся шлетъ, а обл извѣрились.
Лисица старая льстица.
Лисица хвоста не замараетъ.
Лисій хвостъ, да волчій ротъ.
Лисавскія горы и Каринскіе воры. (9)
Листъ краситъ древо, а одежда чрево.
Лисье племя только льститъ, да манитъ.
Лиха бѣда кафтанъ нажить, а рубаху и дома можно сшить.
Лиха бѣда на кого не живетъ!
Лиха бѣда хлѣбъ нажить, а съ хлѣбомъ можно паномъ жить.
Лиха крапива, а морозъ погубляетъ. (10)
Лихва и лесть дьяволу честь.
Лихвинскія горы, да Новосильевскіе воры злѣе всѣхъ.
Лихву сбирать, послѣ вздыхать.
Лихи зарѣцкія собаки, а наша одна отъ семерыхъ отъѣлась.

---

(9) по Переяславской дорогѣ. (10) *также:* Кабы на крапиву не морозъ, черезъ тынъ бы переросъ. Кабы на горохъ да не морозъ, черезъ тынъ бы переросъ.

Лихихъ глазъ и чадъ нейметъ.

Лихое въ дѣлѣ споро, а выведешь нескоро.

Лихое глядѣнье пуще добраго прошенья.

Лихое горе съ худомъ, приходитъ цѣлымъ пудомъ, а вонъ съ большимъ трудомъ идетъ золотникомъ.

Лихое зелье не скоро пойдетъ въ землю.

Лихое лихимъ избываютъ, (11) а доброе добрымъ наживаютъ.

Лихое лихимъ называютъ, а доброе добрымъ поминаютъ.

Лихое лихому, (12) а доброе доброму.

Лихому человѣку вина не надобно.

Лихо будетъ тому, кто неправду дѣлаетъ кому.

Лихо жить въ нуждѣ, а въ горѣ и того хуже.

Лихо жить въ обидѣ, а въ тѣснотѣ люди живутъ. (13)

Лихо зажить паномъ, а то все бери даромъ.

Лихо избудешь, всю кручину забудешь.

Лихо лѣнивому долито, а тамъ лишь спи, да лежи!

Лихо одну бѣду нажить, а то бѣда бѣду родитъ.

---

(11) Malum malo medicari.

(12) *Притч. Солом.* XXII, 8. *Κακὰ κακοῖς.* Flagitiorum turpis exitus.

(13) или: Люди въ тѣснотѣ живутъ, лихо не въ обидѣ.

Лихо одѣться, да обуться, а за молитвой дѣло не станетъ.
Лихо помнится, а добро забывается.
Лихо терпѣть, а стерпится, слюбится.
Лихъ, не добръ, свой; не бей его при мнѣ!
Лицемъ хорошъ, а душею не пригожъ.
Личико бѣленько, да разума маленько.
Личикомъ бѣленекъ, да умомъ простенекъ.
Личикомъ гладокъ, а дѣлами гадокъ.
Личикомъ и туда и сюда, а дѣлами не годится никуда.
Личикомъ скрасила, а нравомъ подгадила.
Лишнева не бери, а кармана не дери!
Лишнева пожалѣешь, послѣднее потеряешь.
Лишнее говорить, себѣ вредить.
Лишнее слово досаду приноситъ. (14)
Лишній сборъ, лишняя склока. (15)
Лишній расходъ прибавитъ хозяину хлопотъ.
Лишнія догадки бываютъ гадки.
Лишнія прихоти отложи, да хлѣбъ беречь прикажи!
Лишнія басни, пора въ кузовъ.
Лишняя погудка въ забаву не годится.
Лишняя денежка карману не тягость.
Ловецъ, да чернецъ и по ночамъ мало спитъ.
Ловитъ волкъ роковую овцу.

---

(14) ПАМИД. Лишнее говоря, сорома доводитъ.
(15) *Склока*, растройство, тревога. Также: Лишніе сборы, лишнія слезы.

Ловушка стоитъ, ѣсть не проситъ, кого нибудь чортъ броситъ.

Ловцы рыбные людцы гиблые.

Лодыгу въ кашу, а повара въ запей.

Ложась, благословися, а встань, перекрестися!

Ложась спать, думай, какъ встать!

Ложка по рту пришла, да въ кувшинъ не лезетъ.

Ложкой кормитъ, а стеблемъ глазъ колетъ.

Ложку за окошко даромъ не выкинешь.

Ложной другъ подобенъ кошкѣ; спереди ласкаетъ, а сзади царапаетъ.

Ложь конь во спасеніе. (16)

Ложь ложью погоняетъ.

Лозою въ могилу не вгонишь, а изъ могилы и калачомъ не выманишь.

Лося бьютъ въ осень, а дурака всегда.

Локоть близокъ, да не укусишь.

Ломи дерево, пока молодо! (17)

Лоскутъ на воротъ, а кнутъ на спину. (18)

Лоскутъ крашенины, да кусъ квашеницы, и сытъ и одѣтъ.

Лошади чужія, хомутъ не свой, погоняй, не стой!

---

(16) Въ превратномъ смыслѣ употребленный текстъ *Псалма* XXXII, 17, гдѣ сказано, что ненадеженъ копь для спасенія, нельзя спастись и на конѣ, сравни *Псал.* XIX, 8.

(17) *Болгар*: Прививай и исправляй дѣрво то, гдѣ е младо. Den Baum muß man biegen, weil er noch jung iſt.

(18) о раскольникахъ, которымъ при Петрѣ I нашивали на спину кафтана лоскутъ для отличенія отъ прочихъ.

Лошадка въ хомутѣ везетъ по могутѣ.
Лошадка маленька, а сѣдлу мѣсто будетъ.
Лошадка рѣзвенька, а отъ хвоста едва ускачетъ.
Лошадь врагъ, собака другъ.
Лошадь быстра, да не уйдетъ отъ хвоста.
Лошадь добра, передомъ сѣчетъ, а задомъ волочетъ.
Лошадь молодую покупай, а за старую денегъ не теряй!
Лугвица (19) птица путей стережетъ.
Лука и рѣчистъ, да на руку не чистъ.
Лукава блюдися, какъ змѣя берегися!
Лукавой человѣкъ проживетъ съ неправдой вѣкъ.
Лукавой человѣкъ хуже бѣса.
Лукавство не велико, а осторожность есть.
Лукавыхъ людей не надобно имѣть за друзей!
Лу́комъ торговать, луковымъ плетнемъ и подпоясаться.
Лукъ добро и къ бою и во штяхъ.
Лукъ надежный другъ сердечный.
Лукъ тугъ, а мужъ не дюжъ.
Лунная ночь, что не ясный день
Лучежь потяту быти, неже полонену быти. (20)
Лучинка съ вѣрою, чѣмъ не свѣчка? (21)

---

(19) Лговица, луговка, пигалица, tringla vanellus.

(20) Игорева пѣснь

(21) Лучины, вмѣсто свѣчь, употреблялись за всеношнами къ Троицко-Сергіевомъ м. въ XV вѣкѣ. см. Троицко-Сергіева Лавра, соч. *И. Снегирева*. М. 1842, въ 12.

Лучше брани: Никола съ нами!
Лучше брать, нежели давать.
Лучше быть безсчастнымъ, нежели дуракомъ.
Лучше быть молоткомъ, чѣмъ наковальнею. (22)
Лучше быть у другихъ въ зависти, нежели въ кручинѣ. (23)
Лучше быть въ попѣхъ, чѣмъ въ холопѣхъ. (24)
Лучше бѣдность, да честность, нежели прибыль, да стыдъ. (25)
Лучше воду пить въ радости, нежели медъ въ кручинѣ.
Лучше вѣкъ терпѣть, нежели теперь умереть.
Лучше вѣрить коню запрометчиву, нежели слову вспыльчиву.
Лучше деньги пропить, чѣмъ худое купить.
Лучше десять виновныхъ простить, чѣмъ одного невиннаго наказать. (26)

---

(22) Il vaut mieux être marteau, qu'enclume.

(23) Иначе: Лучше жить въ зависти, чѣмъ въ жалости. *Κρεῖσσόν ἐστι φθονεῖσθαι ἢ οἰκτείρεισθαι.* *Herodot.* in Thalia. Il vaut mieux faire envie que pitié. Better be envied, than pitied.

(24) Изъ разрядовъ видно, что *въ попѣхъ* чорныхъ и бѣлыхъ бывали бояре и боярскія дѣти; послѣдніе иногда поступали по кабалѣ въ холопы. Сравни: Не бывать попу въ холопѣхъ и пр.

(25) Besser arm mit Ehren, denn reich mit Schanden.

(26) Il vaut mieux absoudre vingt criminels, que de condamner un innocent.

Лучше дому лишиться, чѣмъ съ богатымъ всегда браниться.
Лучше другъ вдали, чѣмъ врагъ вблизи.
Лучше другъ вѣрный, чѣмъ камень драгоцѣнный.
Лучше желѣзо варить, нежели съ злою женою жить. (27)
Лучше жениться, чѣмъ волочиться.
Лучше знаться съ дуракомъ, чѣмъ съ кабакомъ.
Лучше изъ двухъ золъ легчайшее выбирать. (28)
Лучше имѣть жену пьяную, чѣмъ упрямую.
Лучше красоты ищи достоинства.
Лучше кума, чѣмъ злая жена.
Лучше лишиться яйца, чѣмъ курицы.
Лучше ложь ко спасенію, нежели правда къ погибели.
Лучше мертваго схоронить, чѣмъ въ избѣ коптить.
Лучше молчать, чѣмъ пустое врать.
Лучше напиться пьяному, нежели быть драному.
Лучше на убогой жениться, нежели съ богатою всегда браниться.
Лучше одново доброва похвала, нежели многихъ злыхъ.

---

(27) Изъ словъ I. Златоуста, см. Пчела рукоп. устав. XVII в. въ 8.

(28) Слова Петра I о Прутскомъ мирѣ 1711 г. E duobus malis minus eligendum est. *Cicero.*

Лучше одному погибнуть, нежели всѣмъ.
Лучше отъ добрыхъ хулу терпѣть, нежели отъ злыхъ хвалу имѣть.
Лучше плыть черезъ пучину, нежели терпѣть злую кручину.
Лучше поздно, чѣмъ никогда. (29)
Лучше по міру ходить, чѣмъ въ чужую клѣть зайтить (30)
Лучше по смерти недругу оставить, нежели живому кого ограбить.
Лучше понести на гривну убытку, чѣмъ на алтынъ стыда.
Лучше поткнуться ногою, нежели словомъ. (31)
Лучше пропасть, чѣмъ терпѣть злую напасть.
Лучше пряничать, а не бражничать. (32)
Лучше свое отдать, нежели чужое взять. (33)
Лучше семью горѣть, а не единово вдовѣть.
Лучше смерть, нежели позорный животъ. (34)

---

(29) Praestat sero, quam nunquam. Il vaut mieux tard, que jamais.

(30) *Болгар:* Подобре человѣкъ да проси, нежели да краде.

(31) Better that the foot slips, than the tongue.

(32) *пряничать*, ѣсть пряники, лакомиться.

(33) Lepiey swoje latać, niz cudze chwátae.

(34) *Κρεῖσσον θανεῖν ἢ ζῆν αἰσχρόν.* Honesta mors turpi vita potior. *Tacit.* „Лучше есть смерть паче живота горька.“ *І. Сіраха Прем.* XIX, 17. Лучше есть славно умрети, нежели жити со срамомъ въ безчестіи. *Пчела* рукоп. XVII в.

Лучше ста рублевъ сто друговъ.
Лучше старикъ семерыхъ молодыхъ.
Лучше съ милымъ не видаться, нежели скоро разстаться.
Лучше терпѣть самому, нежели бѣду сдѣлать кому.
Лучше торговать, нежели воровать.
Лучше убожество съ добромъ, нежели богатство со грѣхомъ. (35)
Лучше убытокъ терпѣть, нежели злую прибыль имѣть.
Лучше умереть, а креста не цѣловать.
Лучше умереть, нежели горе терпѣть.
Лучше умная хула, чѣмъ дурацкая хвала.
Лучше хлѣбъ съ водою, а не пирогъ съ бѣдою. (36)
Лучше хлѣбъ ѣсть съ водою, нежели жить со злою женою.
Лучше хромать, чѣмъ сиднемъ сидѣть. (37)
Лучше худое дѣло отложить, чтобы послѣ не тужить.
Лучшую мерлушку попу на опушку. (38)

---

(35) „Лучше есть убогъ съ правдою, нежели богатъ во лжи.“ *Притч. Солом.* XV, 17.

(36) *Болгар.* Подобре даядешь сухъ хлѣбъ въ рахатъ, нежели много гозби съ кахаръ и опасность.

(37) Lepiey iedno noge chromati, niz na obie.

(38) Иначе: Первая мерлушка попу на опушку. О первомъ ребенкѣ, умершемъ у новобрачныхъ.

Лыки да мочалы туда же помчали.

Лыска не беретъ лишку, одну корку ѣстъ.

Лысъ конь не увѣчье, а плѣшивъ молодецъ не безчестье.

Лычко съ ремешкомъ не связывайся!

Льва соннаго не буди!

Льстецъ для себя Царя любитъ, а царство губитъ.

Льстецъ подъ словами, змѣй подъ цвѣтами.

Льстивъ въ пиръ, а лѣнивъ въ міръ.

Льстивый и себѣ вѣры нейметъ.

Лѣниваго доплешься, сонливаго добудишься, а мертваго не докличешься. (39)

Лѣнивому болитъ въ хребтѣ.

Лѣнивому всегда праздникъ. (40)

Лѣнивому медвѣдь въ полѣ, а волкъ за вороты.

Лѣнивый вдвое дѣлаетъ.

Лѣнивый и по платью знать.

Лѣнивый къ обѣду, ретивый къ работѣ.

Лѣнивый могилы не стоитъ.

Лѣнивый пьетъ воду.

Лѣность наводитъ бѣдность.

Лѣнь добра не дѣлаетъ, безъ соли обѣдаетъ.

Лѣнь мужа не кормитъ, только портитъ. (41)

---

(39) *Орлов:* Лѣниваго не дошлешься, а рѣзваго не догонишь.

(40) Leniwemu zawsze swieto.

(41) ПАМИД. Лѣнь мужа портитъ, а въ станъ его кормитъ.

Лѣнь прежде насъ родилась.
Лѣпя, лѣпя, да облѣпишься.
Лѣсомъ шелъ, а дровъ не видалъ.
Лѣсъ букой, а домъ скукой.
Лѣсъ сѣчь, не жалѣть плечь.
Лѣтами не старъ, съ лихости пропалъ.
Лѣтній день за зимнюю недѣлю.
Лѣто прошло, а солнце не ожгло.
Лѣто родитъ, а не поле. (42)
Лѣто сбираетъ, а зима поѣдаетъ. (43)
Лѣтомъ не прѣетъ, а зимой не грѣетъ.
Люби взять, люби и отдать!
Люби Ивана, а береги кармана!
Люби смородинку, люби и оскоминку!
Люби кататься, люби и саночки возить.
Любила, а ничѣмъ не подарила.
Любилъ бѣсъ чужой обѣдъ.
Любитъ воръ чорную работу!
Любитъ игра, купить добра.
Любитъ, какъ душу, а трясетъ, какъ грушу.
Любить тепло, и дымъ терпѣть. (44)
Люблю долго спать, а стыжусь поздно встать.
Люблю тебя, да не какъ себя.
Люблю того, кто не обидитъ никого.
Любо видѣть, какъ дѣвка съ парнемъ идетъ.

---

(42) *Ἔτος φέρει, οὐκ, ἄρουρα*, годъ кормитъ, а не нива. *Theophrast.*

(43) также: Лѣто собироха, а зима прибироха.

(44) о русск. курныхъ избахъ.

Любо мнѣ, какъ я у тебя; а смерть моя, какъ ты у меня.

Любовь братская лучше каменныхъ стѣнъ.

Любовь братская союзъ хрістіанскій.

Любовь и малое принимаетъ за великое.

Любовь кольцо, а у кольца нѣтъ конца.

Любовь начинается съ глазъ.

Любовь не пожаръ, а загорится, не потушишь.

Любовь слѣпа, доведетъ до бѣды и попа.

Любовь согласіе водитъ, а отъ ненависти вражда исходитъ.

Любовь твою забыть, такъ голосомъ завыть.

Любой — сватъ, нелюбой — доброй человѣкъ.

Любяй вино и масло не обогатится.

Любя жену, потерпѣть стыду.

Любя пиво, пьютъ, а не любя его, льютъ

Людей много, а человѣка нѣтъ.

Людей не слушать, въ добрѣ не жить.

Люди безграмотные, а пряники ѣдятъ писаные.(46)

Люди жать, а мы подъ межью лежать. (47)

Люди за дѣло, а мы за бездѣлье.

Люди заѣзжіе, а хлѣбы заварные.

Люди Иванъ — и я Иванъ; люди въ воду — и я въ воду.

---

(45) „Братъ отъ брата помогаемъ, яко градъ твердъ и высокъ.“ *Притч. Солом.* XVIII, 19.

(46) иначе: Мы люди не грамотные, ѣдимъ пряники неписаные.

(47) ПАМИД. а мы съ поля бѣжать.

Люди ложь, и мы тожь. (48)
Люди молотить, а они замкй колотить.
Люди на лѣсъ не зинутъ, (49) деревья не сгинутъ.
Люди мрутъ и намъ дорожку трутъ.
Люди пахать, а мы руками махать.
Люди пировать, а мы горевать.
Люди пьютъ, такъ честь и хвала, а мы пьемъ, такъ стыдъ и бѣда.
Люди пьютъ, а мы похмѣлье принимаемъ.
Люди ради лѣту, а пчелы цвѣту.
Люди съ базара, Назаръ на базаръ.
Люди не родятся, а чинятся.
Люди солгали, да и мы неправду сказали.
Люди спать, а онъ желвей (50) искать.
Люди съ лихостью, а Богъ съ милостью.
Люди съ торгомъ, а мы съ отволокою.
Люди тонутъ, а онъ веселую ломитъ.
Люди ходятъ, ни чуть не слыхать, а мы, какъ ни ступимъ, такъ стукнемъ.
Людскимъ рѣчамъ вполовину вѣрь!
Людскихъ рѣчей не переслушать.
Людскіе заимодавцы, какъ свѣчки гаснутъ, а на нашихъ смерти нѣтъ.
Людямъ не вѣритъ, а самъ мелитъ.

---

(48) *Псал.* CXV, 2. ср. стр. 49, п. 447.
(49) или: не сглазятъ.
(50) *Желвь*; черепаха.

Людское сердце не лукошко, не прорѣжешь въ немъ окошко.

Людской стыдъ смѣхъ, а свой смерть.

Лѣстницу надо мести сверху, а не снизу.

Ляжетъ сама друга, а встанетъ сама третья.

Ляжешь подлѣ огня, не хотя, ожжешься. (51)

М.

Мажетъ климъ тѣлегу, ѣдетъ въ Крымъ по рѣпу.

Мала дождевная капля жестокъ камень пробиваетъ. (1)

Мала искра города пожигаетъ. (2)

Маланья вышла въ поле не для гулянья, но быка искать.

Малая собака и до старости щенокъ. (3)

Малая вина непокорствомъ распространяется.

Маленькой, да удаленькой; великъ, да дикъ.

Маленекъ, да умненекъ.

Маленька добычка, да большая бережь.

Маленька птичка, да носокъ востеръ.

---

(51) въ Сибири.

(1) Gutta cavat lapidem. *Ovid. de pont.* Mutan (Maut, мыто?) bleitis steinnin, *Island.* см. выше стр. 168.

(2) ПАМИД. Мала искра велики вещи сожигаетъ. „Отъ искры огненныя умножаются угліе.“ *I. Сираха Прем.* XI, 33. Parva sacpe scintilla contemta magnum excitat incendium. *Curt.* Von einem Funken kommt ein großes Feuer. *Болгар*: Отъ една искра много кащи изгаретъ.

3) *Тобольск*: Маленька собачка до старости щенокъ.

Маленька собачка лаетъ, у большой слышитъ.
Маленькое деревцо въ сукъ ростетъ.
Маленькое дѣло лучше большаго безделья.
Малина не Марина, въ одно лѣто спадаетъ.
Мало бы, ни мало, съ плечь бы не спало.
Мало говоря, больше услышишь! (4)
Мало по малу птичка свиваетъ гнѣздо.
Малова пожалѣешь, да большое потеряешь.
Малой барышь лучше большаго накладу.
Мало спалось, много видѣлось.
Мало ль чего хочется, да не сможется.
Мало ль что говорятъ, да не все перенять.
Малоѣшка ѣстъ по орѣшку, а кладетъ въ тѣлежку.
Малы дѣти съѣсть, а большія износить не дадутъ.
Малыя дѣти, малая печаль; большія дѣти, большая печаль. (5)
Малыя дѣтки, мало хлопотъ, а возмужаютъ, такъ отца испужаютъ.
Малыя птички свиваютъ малыя гнѣзда. (6)
Малъ бывалъ, кашу ѣдалъ, а выросъ, и сухари въ честь.
Малъ грѣхъ, да велика причина.
Малъ грѣхъ, да велику вину приноситъ.
Малъ, да удалъ.

---

(4) *Болгар*: Малко говори, а много слуша.
(5) Kleine Kinder kleine Sorge, große Kinder große Sorge.
(6) Kleine Vögel kleine Nester.

Малъ золотникъ, да до́рогъ, (7) велика Ѳедора, да дура.

Малъ мѣхъ, да туго набитъ.

Малъ родился, а выростетъ, всѣмъ пригодился.

Малъ смѣхъ, да великъ грѣхъ.

Малъ соколъ, да на рукѣ носитъ, велицъ оселъ, да воду возитъ.

Малъ соловей, да голосъ великъ.

Малъ чирей, да гною полонъ.

Малъ языкъ, да всѣмъ тѣломъ владѣетъ. (8)

Мальчики въ глазахъ. (9)

Маремьяна старица, за весь міръ печальница.

Мартовское пиво съ ногъ сбило.

Марѳуша, покушай, а Маккавей, поговѣй!

Масло коровье ѣдятъ на здоровье.

Масло само не родится.

Масломъ каши не испортишь.

Масломъ огонь не заливаютъ. (10)

Масляница объѣдуха, деньгамъ подбируха.

Масляница семикова племянница.

Мастерства (11) за плечами не носятъ, а съ нимъ хорошо.

---

(7) *Нерехот:* да вѣсокъ.

(8) ПАМИД. великими *людьми* владѣетъ.

(9) Евреи и Арабы говорятъ *мальчикъ въ глазахъ*, вмѣсто зрачекъ. Журн. Мин. нар. просв. Апрѣль, 1837 г. Зѣница, знѣка, *человѣчокъ*, зреница, см. Лексіконъ славенороссійскій *Памвы Берынды*, 1653, въ 4.

(10) Ἐλαίῳ πῦρ σβεννύεις. Oleum camino addere. *Horat.* serm. II. 3. Oel ins Feuer gießen.

(11) или ремесла.

Масть колеса дороже.

Матери хотѣлось, чтобъ у сына была голова черненька, а онъ родился и весь, какъ головенька.

Материно молоко вкругъ рыла не обсохло.

Материни побои не больны.

Материнска молитва со дна моря вынимаетъ.

Материнскія сердца въ дѣткахъ, а дѣтскія въ камешкахъ.

Матка по дочкѣ плачетъ, а дочка на доскѣ скачетъ.

Мать всякому дѣлу конецъ.

Мать дѣткамъ, да вижу ихъ рѣдко; въ разныхъ сидятъ клѣткахъ.

Мать кормитъ дитя, такъ сохнетъ, а онъ объ ней ни охнетъ.

Мать плачетъ не надъ горсточкой, а надъ пригоршенкой.

Мать праведная не ѣдала хлѣба краденова.

Мать того и не вѣдаетъ, что сынъ у воды безъ хлѣба обѣдаетъ.

Мачиха добра, да не мать родна.

Медвѣдь, лежа цѣлую зиму, не ѣстъ, а на веснѣ цѣлую корову стрескаетъ.

Медвѣдь не деретъ, а водильнику что дѣлать.

Медвѣдь не умывается, да всѣ его боятся.

Медвѣдь одну лапу сосетъ, да всю зиму сытъ живетъ.

Медвѣдь палъ, игры только. (12)

(12) *Костром*: и игра встала.

Медвѣдь собакѣ не угодникъ, свинья въ саду не огородникъ, и волкъ овечкамъ не пастухъ; плохой судья, кто глупъ, или глухъ.

Медвѣдя не убилъ, а кожу запродалъ.

Медвѣдя травить идутъ, не зѣвають тутъ.

Медомъ больше мухъ наловишь, чѣмъ уксусомъ.

Медъ капаетъ отъ устъ жены блудницы. (13)

Медъ сладко, а муха падко.

Медъ ѣсть, въ улей лезть.

Между глазъ деревня сгорѣла.

Между женскихъ да и нѣтъ не продѣнешь иголки.

Между волками жить, по волчьи и выть. (14)

Между Лехи и Чехи. (15)

Межъ владычнихъ людей владычень судъ. (16)

Межъ дверей пальца не клади!

Межь глазъ да носъ пропалъ.

Межь перстами мяса не много.

Межь слѣпыхъ и кривой зрячій. (17)

---

(13) *Притч. Солом.* VII, 3.

(14) Il faut hurler avec les loups. Wer unter den Wölfen iſt, muß mit den Wölfen heulen.

(15) Въ Нестор. лѣтописи о бѣгствѣ Святополка, тоже что Medzy Czechi i Lechi, т. е. Богъ знаетъ гдѣ.

(16) Собран. Госуд. грамотъ. I, 323.

(17) *Ἐν τοῖς τόποις τῶν τυφλῶν Λάμων βασιλεύς.* Inter caecos regnat strabus. Au royaume des aveugles les borgnes sont rois.

Мели, мели, Емеля, твоя недѣля!
Мели, мели, козакъ! за жерновы пирогъ.
Мели, кривая, твой день пришелъ!
Мельникъ не бездѣльникъ, хоша дѣла нѣтъ, а топоръ изъ рукъ нейдетъ.
Меньше говорить, меньше грѣха.
Меринъ гнѣдъ, а шерсти на немъ нѣтъ.
Мерзлой рожѣ, да метель въ глаза.
Мертвецъ у воротъ не стоитъ, а свое возметъ. (18)
Мертвой не безъ могилы, а живой не безъ мѣста. (19)
Мертвый отъ церкви не ворочается. (20)
Мертвому помины, а живому имянины.
Мертвому земли не купить, а кожи съ него не слупить.
Мертвому пѣніе, а намъ говѣніе. (21)
Мертвому тимпанъ не погудка.
Мертвому ямка, а живому мамка.
Мертвымъ соколомъ воронъ не травятъ.
Мертвымъ да мерзлымъ хоть заборъ (тынъ) подпирай.
Мертвыхъ на погостъ, хоть въ великій постъ.

---

(18) ПАМИД. Мертвый у воротъ не стучится.
(19) см. выше стр. 124, пр. 175.
(20) *Рязанск:* Мертваго съ кладбища домой не носятъ.
(21) *говѣніе*, венераціо, реверенціа, встыданьеся з почтивостью, чченье. *Памвы Берынды Л. С.*

Мертвыхъ съ погоста не носятъ.
Мечь тупъ, а меченоссцъ глупъ.
Мечемъ злато добываютъ, а мечь златомъ покупаютъ (22)
Мзда глаза ослѣпляетъ.
Мзда и мудрыхъ ослѣпляетъ, а не мудрыхъ погубляетъ. (23)
Мздою, что уздою, обратишь судью въ твою волю.
Миленекъ Ивашка въ бѣлой рубашкѣ.
Милова жаль, а отъ постылова прочь бы бѣжалъ.
Мило волку теля, да гдѣ его взять!
Милой не злодѣй, а изсушилъ до костей.
Мило, пока не простыло.
Мило тому, у кого всего много въ дому.
Мило что душа, а горько, что бѣда.
Милова побои недолго болятъ.
Милостивый человѣкъ подобенъ милостивому Богу.
Милый ударитъ, тѣла прибавитъ.
Милому дается и возмется.

---

(22) ср. слова В. К. Владиміра въ Нестор. лѣтоп: „Сребромъ и златомъ не имамъ налезти дружины, а дружиною сребро и злато.“ *У. Данила Заточн:* „Мужи злато добудутъ, а златомъ людей не добыти.“

(23) „Мзда и дарове ослѣпляютъ очи премудрыхъ.“ *І. Сираха Прем.* XX, 29 *см. Пчела* рукоп. XVII в *Сербск:* Дары очи заслепляваю.

Милому дитяткѣ да горькая часть.

Милостивъ Богъ, а я, по его милости, не убогъ.

Милость и на судѣ хвалится.

Милость прилична для барства и милость хранитъ государство.

Милуетъ Богъ, а жалуетъ Царь.

Милые бранятся, только тѣшатся. (24)

Милъ гость, что душа, избываютъ его, что ежа.

Милъ гость, да великъ постъ.

Милъ добре, да мнѣ не ровня.

Милъ гость, что не долго гоститъ.

Милѣе всего, кто любитъ кого.

Мимо двора дорога столбова.

Мимо рта не пронесешь.

Мимо Сидора, да въ стѣну.

Мимо яблонки яблочко не падаетъ. (25)

Мина проѣхалъ мимо.

Мирошка тоненькія ножки, прыгъ черезъ порогъ, насилу ноги переволокъ.

Митрофанъ худой сарафанъ; а ты, Степанъ, давно не панъ.

Миса, что Черемиса, чисто и погано пожираетъ.

Міра никто не судитъ, а судитъ одинъ Богъ.

---

(24) Amantium ira, amoris redintegratio est. *Terent.*

(25) ПАМИД. Мимо яблонцы.

Мірская слеза велика.
Мірская молва, что морская волна.
Мірская шея толста.
Міръ дѣло велико! какъ всѣмъ міромъ воздохнуть, такъ и временщикъ скоро издохнетъ.
Міръ гибнетъ, а рать Богъ кормитъ.
Міръ зичетъ, камень лопнетъ.
Міръ зинулъ и адъ ротъ раззинулъ.
Міръ силенъ какъ вода, а глупъ какъ свинья.
Міръ тонокъ, да дологъ.
Міряне не любятъ того, боятся кого.
Міряне родомъ дворяне, на шеѣ креста нѣтъ, а табакерка серебряная.
Младости не возвратить, а старости не избыть.
Младъ годами, да старъ бѣдами.
Мнп лень долѣ, волокна будетъ болѣ!
Мнится писаніе легкое дѣло, пишутъ два перста, а болитъ все тѣло.
Мнитъ убогъ въ гордости мѣсто обрѣсти.
Многа лѣта! а многихъ нѣту.
Многимъ солгалъ, да и намъ правды не сказалъ.
Многаго захочется, послѣднее потеряешь.
Многаго захочешь, пораньше съ постели вскочишь.
Многаго искать станешь, ничего не достанешь.
Многіе жалѣютъ, да некому помочь.
Многія кумы, дорожныя сумы.
Многи кумы доводятъ до сумы.
Много бранился, а добра не добился.

Много будешь знать, такъ скоро состаришься.(26)
Много было гостей, безъ души сорокъ, а все Агафоны.
Много было докуки, да не пришло въ руки.
Много воды съ тѣхъ поръ утекло.
Много воевалъ, да всё растерялъ.
Много всего говорится, да не все въ дѣло годится.
Много въ людяхъ, да дома нѣтъ.
Многое говоря, всегда стыда доводитъ.
Много говорить, голова заболитъ.
Много говорить, перемотыположить.
Много добра въ кувшинѣ, да головой въ него не пролезешь.
Много добра не надоѣстъ.
Много думается, да не все то сбудется.
Многое ученье трудовъ потребуетъ.
Много есть ума, да разуму недостаетъ.
Много желалъ, да ничего не поймалъ.
Много желать, добра не видать.
Много жениховъ, да суженаго нѣтъ.
Много званыхъ, да мало избранныхъ. (27)
Много знать, мало спать. (28)
Много людей собираютъ на рать, да не многіе могутъ совѣты давать.
Много лятва, да брюха жаль.

---

(26) НП4291. Много станемъ думать и пр.

(27) „Мнози бо суть звани, мало же избранныхъ.“ *Еванг. Матѳ.* XX, 16.

(28) Кто хочетъ много знати, тому подобаетъ мало спати.

Много люду, много и трупу.
Много милости, а вдвое болѣ лихости.
Много ѣсть не велика честь.
Много путь ко спасенію.
Много мяса, да все шеина. (29)
Много на умѣ, да мало на гумнѣ. (30)
Много невѣстъ разбирать, такъ женатому вѣкъ не бывать.
Много пить, добру не быть. (31)
Много пѣлъ, а мало ѣлъ.
Много разумныхъ, а больше безумныхъ.
Много словъ, а мало дѣлъ.
Много сосѣдовъ, да мало обѣдовъ.
Много спалъ, да мало во снѣ видѣлъ.
Много сулитъ, да мало даетъ.
Много сытно, мало честно.
Много травы, да мало сѣна.
Много де умныхъ головъ на обѣдъ для готовыхъ блиновъ: да блиновъ не пекутъ, не моловъ.
Много у чорта силы, да воли ему нѣтъ.
Много хорошихъ, да милова нѣтъ.
Много хорошо, а больше лучше.
Много хочется, да не все сможется. (32).
Много храбрыхъ послѣ рати, какъ забьются на палати.

---

(29) *шеина*, мясо на шеѣ.
(30) ПАМИД. нѣтъ на гумнѣ.
(31) ср. Пить до дна, не видать добра.
(32) также: Не всѣ сможется, что хочется.

Много ѣдаковъ безъ нашихъ дураковъ.
Могила безъ кадила угольная яма. (33)
Могилу помянуть, всякому вздохнуть.
Мое дѣло сторона, а мужъ мой правъ.
Мое житье, вставши, да за вытье.
Можайскій вѣтеръ.
Можайцы поросятники.
Можно тому богатому быть, кто мало спитъ.
Можно щеголемъ назвать, у кого кафтанъ сшитъ на стать.
Мой грѣхъ до меня дошелъ. (34)
Мой таланъ съѣлъ баранъ.
Мойся бѣленько, гости близенько!
Мокрой дождя не боится.
Молебенъ пой тому святому, который милуетъ.
Молебенъ пѣть, а польги нѣтъ. (35)
Моленой баранъ отлучился, и къ гулящей пригодился.
Молитвой квашню не замѣсишь.
Молись, а злыхъ дѣлъ берегись!
Молись до пупа! Богъ любитъ докуку.
Молить Бога за Саву, что далъ такую славу.
Молиться кто не лѣнится, тотъ отъ Бога милости не лишится.
Молода, зелена, въ Саксоніи не была.

---

33) ПСН. дехтярная яма. Ето говорится о неотпѣтыхъ по чину церковному.
(34) „Грѣхъ мой ко мнѣ пришелъ.“ *Юридич. акты*, II, N 22.
(35) вм. пользы. см. *Кантемир. сат.*

Молнія гремитъ стрѣлами, а море дышетъ волнами.
Молода жена годами, да стара норовомъ.
Молоденекъ доживетъ до денегъ.
Молоденькій умокъ, что вешній ледокъ.
Молодецъ на овецъ, а на молодца—самъ овца.
Молодецъ съ возъ, а ума съ накопыльникъ нѣтъ.
Молодецъ, что огурецъ, а огурецъ, что молодецъ. (36)
Молодецъ, что орелъ, а ума, что у тетеря.
Молодо зелено.
Молодой игрушки, а старой подушки.
Молодому жениться рано, а старому поздно.
Молодому крѣпиться, впередъ пригодится.
Молодому лгать вредно, старому непотребно.
Молодостью не жить, а старостью не умереть. (37)
Молодость глупа, а любовь слѣпа.
Молодъ, кости гложи, а старъ, кашу ѣшь!
Молодъ лѣтами, да старъ дѣлами.
Молодъ медъ, такъ и сонъ нейметъ.
Молодъ мѣсяцъ не всю ночь свѣтитъ.
Молодъ мужъ, молода его и мысль.
Молодъ смѣяться! еще на зубахъ волосы не выросли.
Молодъ годами, да стары книги читалъ.
Молоко у коровы на языкѣ.
Мололъ, приусталъ; отдохни, потолки!

---

(36) ПАМИД. а ѣдятъ его свиньи.
(37) или Не по старости мрутъ, не по молодости живутъ.

Молодые дерутся, тѣшатся, а старые дерутся, бѣсятся.

Молоть воду на воеводу.

Молотье любитъ посыпанье, а стрѣльба хвальбу.

Молоть мѣлко, постоять; а прясть тонко, посидѣть.

Молчалъ, да вымолналъ.

Молча пришелъ, молча и пошелъ.

Молчаніе знакъ согласія. (38)

Молчанье лучше пустова болтанья. (39)

Молчи, коли Богъ убилъ!

Молчи, пора рожь толчи!

Молчокъ, старичокъ! старушка денежку даетъ.

Молчокъ! разбилъ батька горшокъ, а мать, хоть три, да никто не говори!

Монастырщина, что барщина. (40)

Монастырь любитъ докуку.

Монахъ праздный есть тать лестный. (41)

Море плыти кораблемъ, а въ горѣ жити воробьемъ.

Море тѣмъ не погано, что псы налакали.

Морозъ не великъ, да стоять не велитъ.

---

(38) *Нерехот:* лучше ворчанья. Silentio comprobare dicitur. *Paulus Ict.* Wer ſchweigt, ſcheint einzuwilligen.

(39) Ἐνίοις τὸ σιγᾶν ἔστι κρεῖττον τοῦ λέγειν.

(40) см. монастырскія страды. *Юридич. акты*, I, стр. 206.

(41) Правда воли Монаршей.

Морскихъ топитъ море, а сухопутныхъ крушитъ горе.

Москва бьетъ съ носка.

Москва горбатая старушка.

Москва Государю не указываетъ, а Государь Москвѣ. (42)

Москва кому мать, а кому мачиха.

Москва любитъ запасецъ.

Москва людна и хлѣбна. (43)

Москва не клиномъ сошлась. (44)

Москва не плачетъ.

Москва отъ копѣешной (денежной) свѣчки сгорала. (45)

Москва стоитъ на болотѣ: ржи въ ней не молотятъ, а больше деревенскаго ѣдятъ.

Москва слезамъ не вѣритъ.

Москва, что доска, спать широко, да вездѣ гнететъ.

Москва царство, а деревня рай.

Московская правда. (46)

---

(42) Собраніе Госуд. грам. II. 476.

(43) Такъ отвѣчалъ 1613 года Смольянинъ Философовъ на вопросъ Сигисмунда III о состояніи Москвы.

(44) О пространствѣ и неограниченности столицы въ сравненіи съ прочими городами и селами.

(45) Такъ въ 1493 г. Іюля 28 и 1737 и Мая 30 горѣла Москва отъ свѣчки. см. *Карамз.* И. Г. Р. VI и Записки графа Миниха и Маіора Данилова.

(46) въ Псковѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 73.

Мостъ не великой постъ, можно и объѣхать. (47)
Мостъ не мараетъ, а ноги ломаетъ.
Мотовать, да не женать, одному себѣ въ накладъ, а женать, да мотовать, семерымъ живетъ въ накладъ.
Мочилъ бы солодъ, да изнялъ голодъ.
Мошна туже, меньше тужить.
Мошна не говоритъ, а чудеса творитъ.
Мошна не квашня, какъ въ нее прибываетъ, такъ ее принимаютъ.
Мрежею души не ловятъ.
Мстятъ сильно иногда безсильные враги.
Мудренъ, да не какъ телепокъ, задницы слизать не умѣешь.
Мудрено вытти изъ посконнаго ряду безъ отрепьевъ.
Мудрому совѣтъ всякой полезенъ.
Мудрость въ головѣ, а не въ бородѣ.
Мудрость старости честнѣе. (48)
Мудрый слышитъ въ полслова.
Мужа чтутъ за разумъ, а жену по уму.

---

(47) Мостъ Польскій и постъ Нѣмецкій говорится потому, что въ Польшѣ мосты бывали худы и что Лютеране не держатъ постовъ. Polski most, Niemiecki post, Włoskie nabożeństwo, wszystko to błazeństwo.

(48) *Іова* XXXII, 10.

Мужикъ деревянная рогатина.

Мужика не бей дубьемъ, а бей рублемъ!

Мужика посади за столъ, а онъ и ноги на столъ. (49)

Мужику одна забота, чтобы шла путемъ работа.

Мужикъ богатой, что быкъ рогатой.

Мужикъ глупъ, какъ ворона, а хитеръ какъ чортъ. (50)

Мужикъ годъ не пьетъ, и два не пьетъ, а какъ чортъ прорветъ, такъ и все пропьетъ.

Мужикъ голъ, а въ рукахъ колъ; на него надежда, то будетъ и одежда.

Мужикъ да собака всегда на дворѣ, а баба да кошка всегда въ избѣ.

Мужикъ деревенскій, что пѣтухъ индѣйскій.

Мужикъ работаетъ плачучи, а сбираетъ хлѣбъ скачучи.

Мужикъ дивится башнѣ, а кто на башнѣ, все видитъ на пашнѣ.

Мужикъ для поговорки шелъ до Москвы.

Мужикъ добрый не проказникъ, работаетъ и въ праздникъ.

Мужикъ ленъ трепалъ, да и самъ пропалъ.

---

(49) иначе: Посади свинью за столъ, она и ноги на столъ.

(50) Мужикъ дуренъ какъ ворона, а хитеръ какъ чортъ. *Маякъ* 1844 г. т. XV.

Мужикъ на мужика бѣсъ надѣваетъ, а Богъ свое содѣваетъ.

Мужикъ не прядетъ, а безъ рубахи не ходитъ, а баба и прядетъ, да не по двѣ носитъ. (51)

Мужикъ простой, какъ кисель густой.

Мужикъ съ мужика хочетъ голову снять, а Богъ и волоса не дастъ.

Мужикъ съ печи упалъ, не кто его толкалъ. (52)

Мужикъ, хоть сѣръ, да умъ то у него не кто съѣлъ. (53)

Мужикъ хоть сѣро, да збойливо.

Мужикъ, что мѣшокъ, что положатъ, то и несетъ.

Мужичокъ не грыбокъ, не растетъ подъ дожжокъ.

Мужичье горло, что суконно бердо.

Мужичокъ съ ноготокъ, а борода съ локотокъ.

Мужнинъ грѣхъ за порогомъ останется, а жена все домой несетъ. (54)

Мужъ въ бѣдахъ, а жена въ гостяхъ.

Мужъ въ голяхъ, а жена въ бусовыхъ сергахъ.

Мужъ въ дверь ногою, а жена въ окно и съ головою.

Мужъ въ избѣ на палатяхъ, а жена дома на кроватѣ.

---

(51) иначе: Матушка и пряла и ткала, да не двѣ рубашки носила, а батюшка ни ткалъ, ни прялъ, да не безъ портокъ же ходилъ.

(52) НП4291, не чортъ.

(53) или: не чортъ. *Нерехот:* Мужикъ и сѣръ, да умъ у него не волкъ съѣлъ.

(54) иначе: Мужъ согрѣшитъ, такъ въ людяхъ грѣхъ, а жена согрѣшила, домой принесла.

Мужъ въ службѣ, а жена въ нуждѣ, оба равны.

Мужъ въ тюрьмѣ, а жена въ сурьмѣ.

Мужъ въ шанцахъ, а жена въ танцахъ.

Мужъ глава, а жена душа.

Мужъ гонобитъ, (55) какъ бы хлѣба добыть; а жена гонобитъ, какъ бы мужа избыть.

Мужъ, да жена больше, чѣмъ братъ и сестра, Мужъ да жена одна душа. (56)

Мужъ дому строитель, нищетѣ отгонитель.

Мужъ жену бьетъ, а жена свое поётъ.

Мужъ, какъ бы хлѣба добыть, а жена какъ бы мужа избыть.

Мужъ любитъ жену здоровую, а братъ сестру богатую.

Мужъ задуритъ, половина дома сгоритъ; а жена задуритъ, и весь сгоритъ.

Мужъ за хлѣбъ, да скатертъ, а жена за избу, да пляшетъ.

Мужъ молоти пшеницу, а жена пеки паленицы! (57)

Мужъ пашетъ, а жена пляшетъ.

Мужъ процилъ скалку да валекъ, а жена съ избы весь потолокъ.

---

(55) *гонобить*, област. слово, также *гоношить*, стараться, рачить.

(56) или: сатана Mann und Weib ſind ein Leib.

(57) родъ лепешекъ.

Мужъ пьетъ, а жена горшки бьетъ.
Мужъ со двора, а жена въ другія ворота.
Мужъ съ женой бранись, а третій не вяжись!
Мужъ съ женою бранятся, а подъ одну шубу ложатся.
Мужъ того не знаетъ, что жена гуляетъ.
Музы́ка безъ языка, а два тонца́ безъ конца.
Му́ка всему наука. (58)
Мука́ красть, убѣлиться.
Мука́ не молота, а вода на болотѣ.
Мука́ не му́ка, а безъ муки́ му́ка.
Мука́ не мука, а бережливость наука.
Му́ка вѣчная не мука здѣшняя.
Мумію собирати при усопшихъ рати.
Мутную воду ньютъ въ невзгоду.
Муха до уха, сорока до ока, а оса до носа.
Муха не боится обуха.
Му́ха не портитъ брюха, а только вычиститъ.
Муха убиваетъ ли орла, а муравей льва?
Мухи къ свѣту, а мышь во тьму.
Мухи съ обухи, клопы съ ослопы, тараканы съ самопалы, сверчки съ лучки.
Мущина оженится, а жеребецъ не ожеребится.
Мы же ссужаемъ, да мы же не угожаемъ.
Мы къ обѣдни, анъ отпѣли; мы къ обѣду, анъ отъѣли; мы въ кабакъ, анъ только такъ.

---

(58) см. выше стр. 28, пр. 80.

Мыльня не Вилня, тамъ не гуляется, а тутъ не валяется.

Мы про людей вечеринку сидимъ, а люди про насъ и цѣлу ночку не спятъ. (59)

Мы съ нимъ живемъ, какъ жидъ съ татариномъ.

Мы съ тобою, какъ рыба съ водою; ты на дно, а я на берегъ.

Мы умолчимъ, такъ каменія возопіютъ. (60)

Мыло не мило, коли лицо изгнило.

Мыло сѣро, да моетъ бѣло.

Мышей огонь не жжетъ, ни палитъ.

Мыши обрали попа за кота.

Мышь гложетъ, что можетъ.

Мышь въ коробѣ, какъ воевода въ городѣ. (61)

Мышь съ поганку, а залезла въ барку.

Мышь сыта, мука горька.

Мѣдные глаза не боятся ни дыма, ни воды.

Мѣдной лобъ безстыжъ. (62)

Мѣлка рѣка, да круты берега.

Мѣнялъ тихо, а вымѣнялъ лихо.

---

(59) или: Мы про людей часокъ, а они про насъ цѣлый вечерокъ.

(60) „Аще сіи умолчатъ, каменіе возопіетъ“ *Еванг. Луки*, XIX, 40.

(61) ПАМИД. Князь.

(62) „*Мѣдноличенъ* (обычай есть множицею, иже срамлятися не вѣдуща нарицати) не встыдливый.“ см. Лексіконъ Словенороссійскій *Памвы Берынды*, 1653, въ 4.

Мѣрила бабушка клюкою, да и махнула рукою; быть по старому, какъ поставлено.

Мѣнять, не пенять, а ѣхать, нанять.

Мѣра всякому дѣлу вѣра. (63)

Мѣрять воду, не спрашивать меду.

Мѣрять вѣтръ не станетъ ведръ.

Мѣсто свято не будетъ пусто.

Мѣсто человѣка не просвѣщаетъ, но человѣкъ мѣсто. (64)

Мѣсять квашню, по сусѣку смотря.

Мѣсяцъ козачье солнышко.

Мѣтилъ въ ворону, да попалъ въ корову.

Мѣтилъ въ пятку, да въ носъ попалъ.

Мѣтилъ въ цѣль, а попалъ въ пень.

Мѣха не надуть, а смерда не научить.

Мѣха урѣзавъ, да мѣхъ поплатить.

Мѣшай дѣло съ бездѣльемъ, проживешь съ весельемъ! (65)

Мѣшокъ, что осметокъ, вскинется, да не опрокинется.

Мягки руки чужіе труды любятъ.

Мягко стелетъ, да жестко спать. (66)

---

(63) Maas iſt zu allen Dingen gut. Ogni cosa vuoi misura.

(64) Homo locum ornat, non ornat hominem locus. *Charis.*

(65) также: съ ума не сойдешь.

(66) Weich gebettet und hart je geſchlaffen. Слова Царя Ивана Васильев: „Сладко говоришь и добрѣ мягько стелешь.“ Сборникъ *Кн. М. А. Оболенскаго*: N 6: посол. донесеніе Л. Буховецкаго, 1575 г.

Мясное въ мясоѣдъ, а постному свой чередъ.
Мясо хорошо въ пирогахъ, рѣка въ берегахъ,
а хозяинъ во дворѣ.
Мясоѣдъ съ постомъ побранился.

Н.

На авось города брать, да какъ нибудь вѣкъ скоротать.
На бездѣлицу толпами бѣгутъ, а добраго и слышать не хотятъ.
На безрыбьѣ и ракъ рыба (1), а на безлюдьи, и баба человѣкъ.
На безумнаго вѣрство не нанимается.
На Бога крѣпко уповай, а самъ безъ дѣла не бывай!
На Бога положись, а самъ неплошись.
На Бога положишься, не обложишься. (2)
На Бога уповай, а отъ добрыхъ людей не отставай!
На богатаго встанье, да дѣло, а на бѣднаго сонъ, да ѣда.
На богатыхъ бобровъ больше ловцовъ.
На богатырство лучше богатырь побиваетъ, а щастливый подбираетъ. (3)

---

(1) *Калуж.* и ракъ хорошо.
(2) Gott vertraut, wohl gebaut. (3) ПСН.

На брань слово купится. (4)
На брюхѣ шолкъ, а въ брюхѣ щолкъ.
На бѣднаго Макара шишки валятся. (5)
На бѣшеной вопросъ да круговой отвѣтъ. (6).
Навалится шаль, а покинуть жаль.
На вдовій дворъ хоть щепку кинь! (7)
На вдовѣ жениться, какъ старыя штаны вздѣвать, не вошь, инъ гнида укуситъ.
На весь свѣтъ и Богъ не угодитъ.
На весь свѣтъ (8) не угодить.
На виноватаго съ поклепомъ.
На вкусъ, на любовь, на цвѣтъ спора нѣтъ. (9)
На воеводу доказывай, а самъ садись въ тюрьму!
На возу колышка, хлѣба коврижка.
На войнѣ рать крѣпка воеводою.
На волахъ по почтѣ поѣхалъ.
На волка токмо слава, а овецъ таскаетъ Сава. (10)
На всякіе привѣты надобно имѣть отвѣты.
На всякаго мірянина по семи жидовиновъ.

---

(4) ПСН. къ брани слово прикупаютъ. ПАМИД. На брань слова прикупаютъ.
(5) или: На бѣднато Макара вездѣ бѣда напала. *Калуж*: На мокрую ворону и шишки валятся.
(6) или: Навяжется.
(7) прибавл: И то хорошо.
(8) или: На весь міръ мягко не постелешь.
(9) de gustibus non disputandum est.
(10) *Чернорусск:* На волка помовка, а злодѣй кобылу укралъ. На *Волыни.* На вовка помовка, а заяцъ кобылу зівъ.

На всякаго мудреца довольно простоты. (11)
На всякое ремесло по злыднямъ. (12)
На всякое чиханье не наздравствуешься. (13)
На всякомъ деревѣ птица сидѣла. (14)
На вѣку живетъ притчей много.
На вѣкъ не наѣшься, предъ смертью не наживешься.
На вѣтеръ живота не напасешься.
Наглому дай волю, онъ захочетъ болѣ.
Наглаго обычая не перемѣнишь.
На гнилой товаръ да слѣпой купецъ.
Нагой разбою не боится. (15)
На головѣ хоть колъ теши.
На голомъ, что на святомъ, взятки гладки.
Наготы, босоты навѣшаны шесты, а голоду, холоду полны амбары стоятъ.
На голую ногу всякой башмакъ впору.
На гривну то дивно, а на грошъ немного утрёшь. (16)

---

(11) *Οὐδεὶς δ'ἀνθράπων αὐτὸς ἅπαντα σοφός*, Никто изъ людей во всемъ не бываетъ мудрымъ. *Theognid.* gn. Il n'y a si sage, qui à la fois ne rage.

(12) см. выше стр. 143, пр. 48.

(13) ПСН. На всякой чихъ. Чихъ тоже, что чохъ, см. въ *Потребникѣ*, М. 1639, „вѣрованіе въ чохъ."

(14) КНПС. Нѣтъ такова дерева, на которомъ бы птица не сидѣла.

(15) Nudo vestimenta detrahere. *Plaut.* As. I. 1.

(16) Въ Сибири *дивно* значитъ и долго и далеко, относится ко времени и къ мѣсту.

Надъ кѣмъ пословица не сбывается!
Не горломъ, а горбомъ.
На грошъ аммуниціи, да на рубль амбиціи.
На грубое (грубное) слово не сердись, а на ласковое не сдавайся! (17)
На грѣхъ мастера нѣтъ.
На грязь хламу не наберешься.
Нагъ поле перейдетъ, а голоденъ ни съ мѣста не сойдетъ.
Нагъ предъ Богомъ дѣломъ, а предъ человѣки тѣломъ.
На дворѣ морозъ, а денежка въ карманѣ таетъ.
Надежда льстива, да обманчива.
Надобно смѣяться, что счастіе къ богатству льстится.
Надобно уговориться на берегу́, плыть за рѣку.
Надобно сперва завести хлевинку, а потомъ скотинку.
На доброй привѣтъ доброй и отвѣтъ.
На добрый путь всегда готовымъ будь.
Надоѣло лежанье, стояньо челомъ.
Надоѣстъ попу грамота. (18)
Надсаженый конь, надломленый лукъ, да замиреный другъ всегда ненадеженъ. (19)
На друга купи только калачь, не поглянется, то самъ съѣшь. (20)

---

(17) также: На ласковыя слова не мечись, а на грубыя не сердись! (18) или: Уѣла попа грамота.
(19) см. выше стр. 126, пр. 48.
(20) или: На людей и калачь купить не угодишь.

На дурака, да на пословицу и суда нѣтъ.
Надъ другомъ шути, пока краска въ лицо не выступитъ!
Надумаюсь съ подушкою и спрошаюсь съ подружкою.
На дурака чести не напасешься.
Надъ нужанымъ соколомъ и вороны граютъ.
Надъ хвастунами хоть смѣются, а часто въ дѣлежѣ имъ доли достаются.
На дѣлу не обидь, а послѣ дѣлу, хоть все возми! (21)
Надѣючись кобылка, въ подушку лягаетъ.
На ель бы лезъ и одежа бъ не дралась!
На живомъ все заживетъ.
Наемничья мзда удержать на смерть. (22)
Нажилъ богатство, забылъ и братство.
Назаръ однъ слизалъ.
Назвавшись груздемъ, полезай въ кузовъ! (23)
На здоровье, когда не скоромно.
На зеркало нече пенять, коли рожа крива.
На зло молящимъ нѣтъ событья.
На злодѣѣ и шапка горитъ. (24)

---

(21) или: На дѣлежѣ не обдѣли, а послѣ дѣлежа хоть все разбери. „На дѣлу были.“ *Юридич. акты*, 275.

(22) *Второзак.* XXIV, 14. *Іаков.* посл. V, 4.

(23) ПАМИД. Назвался груздемъ, лезти въ кузовъ.

(24) КНПС. На татѣ шапка горитъ, а тать хвать за нее. *Малоросс*: На злодію шапка горитъ. *Польск:* Na złodzieju czapka się pali (goreje). Относится къ извѣстному анекдоту о ворѣ обличенномъ.

На злой женѣ одна печь не бываетъ.
Назови мужика братомъ, а онъ скажется: я де большой!
Называетъ другомъ, а обираетъ кругомъ.
Назѣваешься, такъ и воды нахлебаешься. (25)
На зятьевъ не напасешься.
Найдешь келью и подъ елью.
На испорченномъ конѣ не много переѣдешь.
Накладъ прибыли большой братъ.
На кого Богъ, на того и (добрые) люди.
На кого была надежда, того и розорвало.
На кого Игуменъ, на того и братья.
На кого кадятъ, тотъ и кланяйся!
На кого придетъ безвремянье, тотъ забудетъ гулянье.
На кого проговоръ не живетъ!
На кого Спасъ, на того и Спасскіе старцы.
На кривой судъ образца нѣтъ.
На красный цвѣтокъ и пчелка летитъ.
На кривомъ веретенѣ немного добудешь.
На кривомъ конѣ не объѣдешь.
На крѣпкой сукъ точи топоръ, на брань умной давать отпоръ!
Наливай на гущу! зять будетъ.
На младшихъ не найдешь себѣ управы тамъ, гдѣ дѣлятся они со старшимъ пополамъ.

---

(25) Въ Вологдѣ говорятъ о томъ, что Кто не работаетъ, останется безъ хлѣба.

105. На ловца и звѣрь бѣжитъ.
На лѣсъ и попъ воръ.
На лѣченой кобылкѣ (клячкѣ) не далеко уѣдешь.
На людяхъ (26) и смерть красна.
На милость образца нѣтъ.
110 Намъ бы: лошадка ружье везла, а мы бы за ней и пѣши шли.
Намъ бы съ рукъ, а съ ногъ хоть собаки гложи.
Намъ, гдѣ солнышко припекло, тамъ и тепло.
Намъ хоть несъ (бѣсъ), только бъ яицы несъ.
Намъ добро и никому не зло, то законное житье.
115 Намъ думалось, завязли, анъ съ возомъ на дворъ.
На напасть не напрясть.
На начинающаго Богъ.
На нашего урода не угода.
На нашей улицѣ праздникъ. (27)
120 На нашемъ базарѣ все сойдетъ.
На наши палисады не плаваютъ посады, либо пень, либо колода.
На небо крымъ нѣтъ, а въ землю путь близокъ.
На низъ вода снесетъ, а къ верху лошадь взвезетъ.

---

(26) *Брянск:* На міру и пр. *Малорос:* На міру и смерть красна.

(27) Такъ въ Новгородѣ *уличане* давали праздничныя гривны на праздникъ своей приходской церкви. *Акты археогр. Экспед.* 1, N. 230.

На новосельѣ всегда бываетъ веселье.
На нѣтъ и суда нѣтъ.
Нанялся въ годъ, а завтра срокъ.
Нанялся, продался.
На огонь дровъ не наготовишься.
На обухѣ рожь молотитъ, а зерна не уронитъ.
На одной вѣчѣ да не однѣ рѣчи. (28)
На одной недѣлѣ семъ пятницъ.
На одномъ гвоздѣ всего не повѣсишь.
На одномъ мѣстѣ и камень мхомъ обростетъ. (29)
На одномъ солнышкѣ онучки сушили.
На отцѣ воду важивали, а къ сыну и съ хомутомъ не ходи.
Напала на кошку спѣсь, не хочетъ и съ печи слезть.
Напали, какъ на покляпое дерево.
На первый встрѣчѣ, да озартныя рѣчи.
На первый случай и пирогъ щучей.
На печи сидя, генералъ не будешь.
Напившись мужикъ, и за рѣпу дерется.

---

(28) О вѣчахъ см. Юридич. Записки Профессора *Рѣдкина*, 11, ст. *Снегирева*.

(29) Въ Сибири: На лежачемъ камнѣ мохъ не ростетъ. *Λίθος κυλινδόμενος τὸ φῦκος οὐ ποιεῖ.* Saxum volutum non obducitur musco. Pierre volage ne queult mousse. *Польск:* Na jednym miejscu kamyk mchem obrasta.

На пиры и братчины незваны не ѣздятъ. (30)
Написано перомъ, не вырубишь и топоромъ. (31)
Наплевать въ тетрадь, коли словъ не знать.
Наплевать мужу страднику, что не пускаетъ жену къ празднику. (32)
На поклепъ денегъ не наготовишься (не напастися).
На покляпое дерево и козы скачутъ. (33).
На полатяхъ лежать, такъ и ломтя не видать.
На поле съѣзжаются, съ родомъ не считаются.
На посулѣ, какъ на стулѣ. (34)
На посулѣ торговать, а на дѣло скуповать.
На потливую лошадь всегда оводъ садится.
На правду мало словъ. (35)
Напрасливъ, да нещастливъ.
Напрасно о томъ разсуждаютъ, чего сами не знаютъ.

---

(30) см. грам. 1515 г. въ Актахъ Археограф. Експед. 1, гдѣ не рѣдко упоминается о братчинахъ и пирахъ.
(31) ПАМИД. не высѣчешь и топоромъ.
(32) Злому, сердитому, лукавому. Такъ въ пѣсняхъ сваха назыв.: *страдницею*.
(33) или: На хилое. *Польск*: Na pochyłe drzéwo rady kozy skaczać. *Жмуд*: Ant palynkuse kaykta ôszkasly, на похилую иву скачутъ козы.
(34) см. *Аблесимова* оперу Мѣльникъ.
(35) ПСН. На правду немного словъ надобно.

Напрасно тотъ больной лѣчится, кто здоровой бѣсится.

На провальную яму не наберешь хламу.

На пусто никто не принесетъ, а съ пуста всякъ волочетъ.

На пьяномъ шапку не направляешься.

На пьянство извѣдано лѣкарство спать.

На разливѣ пиво пьютъ, на разборѣ ягодки ѣдятъ.

На рати желѣзо дороже злата, а при животѣ умъ паче богатства. (36)

На ретивую лошадь не кнутъ, а возжи.

Народъ тѣло, а Царь голова.

Народъ волна.

Наружность обманчива.

На Руси никто съ голода не умиралъ.

На рѣзвомъ конѣ жениться не ѣзди!

Наряжается, что Юрья на бабу. (37)

Нарядъ дѣло дѣлаетъ, а безнарядица хлѣбъ ѣстъ.

Нарядъ соколій, а походка воронья.

Наряди пня, и пень хорошъ будетъ.

Наряжается, что Маланья на свадьбу.

На своей клячѣ, куда хочу, туда и скачу.

На свой арщинъ не мѣряй!

На свою руку охулки не положитъ.

---

(36) *Пчела рукоп.* VII в.

(37) Такъ въ ПАМИД. Но вѣрнѣе читать: „баба на Юрья,“ т. е. на Юрьевъ день, *для* перехода, или *на красную горку*, к. е. на сватьбу. см. выше стр. 40, пр. 41.

На свѣтѣ все минется, а правда остается. (38)
На свѣтѣ не диво, не чудо, что въ добромъ бываетъ худо.
На себя работать не стыдно.
На сердитыхъ воду возятъ.
На сердцѣ ненастье, такъ и въ ведро дождь идетъ.
На Сидора попа не одна бѣда прищла.
Насидѣться Володѣ въ колодѣ.
На сильнаго Богъ, да Государь.
Насилу Неннлу свалили въ могилу.
Насказалъ семь четверговъ, а все сряду.
На скупова хозяина тщивый гость.
На словахъ говорить безъ дѣла, какъ по водѣ писат ь. (39)
На словахъ кажется человѣкъ, а на дѣлѣ покинуть.
На словахъ медокъ, а на сердцѣ ледокъ. (40)
Насильно милъ не будешь. (41)

---

(38) На печати Св. Филиппа II Митроп. вырѣзано: *все минется.*

(39) εἰς ὕδωρ γράφειν, или κατ' ὕδατος γράφειν, in aqua scribere. v. Paroemiographi graeci. 1.

(40) ПСН. На языкѣ медокъ и пр. In melle (у *Пре* Glass. Suiogoth: in medde) sunt linguae sitae vestrae — corda felle sunt sita. *Plaut.* True. I, 1. *Сербск:* У устима мед, а у сердцу јед. *Чешск:* W ústech med, a w sdrci ged. *Черноруссок:* На језику мед, а на срдцу јед.

(41) ПАМИД. На силу милу не быть.

На службу не накупайся, а отъ службы не отрекайся!

На смерть дѣтей не нарожаешься.

На смерть, что на солнце, во всѣ глаза не взглянешь.

На старой хмѣль хоть дрожжей влей! (42)

На старосту не челобитчикъ, а отъ міру не прочь.

На старосту поступать, желанія не получать.

На судъ итти, прежде самому осудиться. (43)

На суслѣ пива (браги) не узнаешь.

Насъ простыхъ и Богъ проститъ.

Насѣдка клохчетъ, чтобы цыплятъ не растерять, а коршуна боятся, чтобъ въ кохти не попасть.

На твою спѣсь пословица есть.

На тебѣ, небоже! (44) что мнѣ негоже.

На тихова Богъ нанесетъ, а рѣзвой самъ натечетъ. (45)

На того друга надѣяться можно, который вѣренъ не ложно.

---

(42) также: На міръ и пр.

(43) „Прежде суда испытай себе.“ *Сираха*, XVIII, 20.

(44) вм. убогій; въ Чешскомъ nebozak, neboze, убогій, бѣдный. см. Slownik C. N. *Jungmann*. *Малоросс*: На тоби, небоже, що мыни не гоже!

(45) НП4291. На смирнова Богъ нашлетъ, и пр. *Тобольск.*: На смиреннаго Богъ наведетъ, а суровой самъ наскочетъ.

На то и бьютъ, чтобъ больно было. (46)
На то рыба щука (въ морѣ), чтобъ карась не дремалъ.
Наторѣетъ крестьянская овца, лучше боярской козы. (47)
На трусливаго много собакъ.
Натура волка къ лѣсу гонитъ. (48)
Натура дура.
Натура не дура.
Натянулъ туго, да намѣтилъ худо.
Наука не пиво, не вольешь.
Наука не бука, она не стращаетъ, мракъ незнанья отгоняетъ.
На умъ находитъ всякой стихъ (49), не всякой злодѣй, кто часомъ лихъ.
Научились шить долгіе хвосты, позабыли и великіе посты.
Научитъ горюна чужая сторона.
Научиться ворожить, такъ нечего въ ротъ положить.
Наушника никто не почтитъ, а лукавова всякій бранитъ.

---

(46) Na to biją żeby bolało. (47) или: обрыкается.
(48) Natura wilka ciągnie do lasu.
(49) *стихъ*, юморъ, böſe u. gute Laune, сходенъ съ Новогреч. στοιχεῖον, духъ, домовой, который находитъ на человѣка: ὥρα τὸν ηὗρεν, часъ, стихъ, блажь на него нашла. *L. Allatii* de opin. Graecorum.

На хорошій (50) товаръ много купцовъ.
На хорошей лошадкѣ по дорогѣ, а на худой по сторонкѣ.
На хорошій цвѣтокъ летитъ мотылекъ.
На хотѣнье живетъ терпѣнье.
На худомъ конѣ не убѣешь бобра.
На худой лошадкѣ поскорѣй въ сторону.
На худѣ городѣ и Ѳома дворянинъ.
На цвѣтъ пчелка летитъ, а на пріятство человѣкъ глядитъ.
Начали гладью, а кончали гадью.
Начало благо, а конецъ потребенъ.
Начало премудрости, страхъ Господень. (51)
Началъ за здоровье, а свелъ за упокой.
На честь не дерись, а съ чести не вались!
Начинаемъ духомъ, а кончимъ брюхомъ.
Начинаючи дѣло, о концѣ размышляй!
Начинъ дѣло краситъ. (52)
На что было жениться, коли рожь не родится.
На что было лаять, коли нечего дать.
На что было родиться, коли никуда не годится.

---

(50) ПАМИД. На опальный товаръ и проч.

(51) *Притч. Солом.* I, 7.

(52) см. выше стр. „Часть посвящена въ началѣ.“ *Притч. Солом.* XX, 21. Dimidium facti, qui coepit, habet. Wer gonnen iſt halb gewonnen.

На что воронѣ большіе разговоры; знай ворона свое *кра!*
На что воронѣ большія хоромы; знай ворона свое гнѣздо! (53)
На что ему кондакъ, блядинъ онъ сынъ и такъ.
На что женѣ мечь? не мужика ей ссѣчь.
На что за тѣмъ гоняться, кто не хочетъ знаться?
На что и кладъ, коли въ семьѣ ладъ? (54)
На что корова, была бъ жена здорова!
На что кривому дитяти да прямое имя!
На что мнѣ пригащикъ? я самъ староста и укащикъ.
На что мягко стлать, коли не съ кѣмъ спать?
На что намъ богатство? была бы спѣсь. (55)
На что намъ четыре, живемъ и о пяти.
На что на того сердиться, кто не боится!
На что отецъ, коли сынъ молодецъ?
На что съ тѣмъ дружиться, кто охочь браниться?
На что съ тѣмъ мириться, кто не умѣетъ браниться?
На что того болѣ, коли дураку дана воля!
На что того бояться, кто не умѣетъ драться!

---

(53) НП4291. евой кустъ.
(54) или: Ненадобно и кладъ, коли у мужа съ женой ладъ.
(55) ПНС. честь.

На что тому много дивиться, отъ чего голой живится!
На что тому много знать, кто охочь врать?
На что тѣмъ хвалиться, что въ люди не годится!
На чужія слова не сподцавайся (56), а самъ больше вразумляйся!
На чужихъ женъ не заглядывайся, а за своею пригляди!
На чужое богатство не надѣйся, свое береги!
На чужое горе не на плакаться.
На чужое пиво не надуешь рыло.
На чужой животъ глядя, сохни!
На чужой каравай рта не раззѣвай, а пораньше вставай, да свой затѣвай!
На чужой лошадкѣ не наѣздишься.
На чужой ротъ пуговицы не нашьешь. (57)
На чужой спинѣ беремя легко.
На чужой станъ, хоть ракомъ встань.
На чужой стогъ своими вилами не указывай!
На чужой сторонѣ и сокола зовутъ вороною.
На чужой сторонкѣ радъ своей и воронкѣ. (58)
На чужой хороминѣ все видитъ, а надъ собою ни мало.

---

(56) *не сподцаваться*, не поддаваться, сдаваться.

(57) ПАМИД. не пуговицу нашить. Иначе: На чужой ротокъ не накинешь платокъ.

(58) *Тобол.*: и собакѣ радъ.

На чужомъ гумнѣ нѣтъ корысти мнѣ.
На чужую кашу надѣйся, а своя бы въ печи была.
На чужую кучу глаза не пучи!
На чьемъ возу ѣдешь, того и пѣсенку поешь. (59)
На языкъ пошлины нѣтъ.
На нашу Настю пришли напасти.
Наша бѣда не какъ людская.
Наша взяла и рыло въ крови.
Наша горница Богу угодница. (60)
Наша квашня ни густа, ни пуста.
Наша кума сошла съ ума.
Наша невѣстка все трескаетъ, хоть медъ, такъ жретъ.
Наша Татьяна и не ѣвши, (и съ воды) пьяна.
Нашего Мины не проймешь и въ три дубины.
Наше добро и на огнѣ не горитъ, на водѣ не тонетъ и въ землѣ не погніетъ. (61)
Наше барство хуже пономарства. (62)
Наше дѣло сторона.

---

(59) *Бѣлорусск*: На чьемъ возу ѣдешь, тому и пѣсенку поешь. *Великоросс*: Чей хлѣбъ соль ѣшь, того и пѣсенку поешь. *Польск*: Na czyiem wózku siedzisz, tego piosnkę spieway.

(60) ПАМИД. Наша горница съ Богомъ не спорница, каково на дворѣ, таково и въ ней.

(61) тоже говорится о материнской молитвѣ и о казенной копейкѣ.

(62) или: Наше дворянство и пр.

Наше здоровье не какъ Ляцкое.
Наше племя сором себѣ!
Нашего грѣха стыдно и попу сказать.
Нашего Данилу жена удавила. (63)
Нашего пономаря не перепономаривать стать.
Нашего горя и топоры не ссѣкутъ.
Нашелъ дьяволъ клобукъ, да боится взять.
Нашелъ, молчи; потерялъ, молчи!
Нашелъ чернецъ клобукъ, не возрадовался, а потерялъ, не тужилъ. (64)
Нашелъ чортъ на дьявола.
Нашему барану ни въ чемъ нѣтъ талану.
Нашему Минѣ начосано въ спинѣ.
Нашему Петру скотина не по двору.
Нашему Петру я носъ утру́.
Нашему ль теляти волка поймати!
Нашему слову и мѣста нѣтъ.
Наши дураки не смотрятъ и на кулаки.
Наши въ полѣ не робѣютъ и на печкѣ не дрожатъ.
Наши лепешки поѣли кошки.
Наши печали не вѣтры вскачали.
Наши плачутъ, да и ваши не радуются.
Наши правы, а сто рублей дали.
Наши пряли, а ваши спали.

---

(63) ПАМИД. земля придавила.

(64) *Малорос:* Найшовъ чернецъ клабукъ, не скаче, а загубывъ не плаче.

Наши родители за тѣмъ не гонители.
Наши старики не носятъ парики.
Нашла коса на камень. (65)
Нашъ Абросимъ ѣсть не проситъ, а есть, не броситъ.
Нашъ Авдей никому не злодѣй.
Нашъ братъ Исакій да воспляшетъ съ нами! (66)
Нашъ Гришка не беретъ лишка.
Нашъ грѣхъ больше всѣхъ.
Нашъ Демидъ прямо глядитъ.
Нашъ Ерема сидѣлъ бы дома, да точилъ веретена.
Нашъ Ерема не сказался дома.
Нашъ горохъ никому не ворогъ.
Нашъ Мирошка ѣстъ и безъ ложки.
Нашъ Пахомъ съ Москвой знакомъ.
Нашъ Сергунько не брезгунько, ѣстъ пряники и неписаные.
Нашъ супостатъ хочетъ голову снять.
Нашъ Тарасъ не хуже васъ.
Нашъ Титъ безъ бабы спитъ.
Нашъ Юда не какъ люди.
Нашъ Юда ѣстъ и безъ блюда.

---

65) ПСН. Нашли зубы на зубы, что коса на камень. *Сербск*: Намјериная се коса на брус. *Чешск*: Trefila kosa na kámen. *Польск*: Trafiła kosa na kamień. Novacula in cotem incidit.

(66) см. *Патерикъ печер.*

Нашъ Филатъ тому и радъ, мать умираетъ, а онъ блины утираетъ.

Наѣздомъ хлѣба не напашешь.

Не барину тотъ пиръ, куда бредетъ весь міръ.

Не безчести въ загоняхъ добра молодца, загопяютъ волка, такъ будетъ овца.

Не безъ печали дальняя посылка, однакожь не ссылка.

Не бей въ чужія ворота плетью, не ударили бы въ твои дубиною.

Не бей мужика дубьемъ (кнутомъ), бей его рублемъ!

Не бей мужика въ спину, а въ брюхо, бумажка скорѣе выскочитъ.

Не бей дубиною, ссуди полтиною, двора не будетъ знать.

Не бей по рожѣ себя дороже!

Не бери у попа денегъ въ займы, рука тяжела!

Небо съ овчинку покажется.

Не богатый пиво варитъ, тороватый.

Небогатый Филатъ и денежкѣ радъ.

Небогатый Филатъ, чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ.

Небогатый, какъ уродливый, что есть, то и носитъ.

Не богатъ, да славенъ, тотъ же баринъ.

Не богатъ, да тороватъ.

Не богатъ дворянинъ, да ѣдетъ не одинъ.

Не боги горшки обжигаютъ, а тѣже люди. (67)
Не божись! кровь изъ носу пойдетъ.
Не бойся барина, а бойся слуги!
Не бойся временщика, бойся озорника!
Не бойся истца, бойся судьи, куды онѣ дѣло поведетъ.
Не бойся лѣтня, бойся гнетня!
Не бойся суда, а бойся судьи!
Не бойся той собаки, которая лаетъ, а бойся той, которая изподтишка кусаетъ! (68)
Не боюсь богатыхъ грозъ, боюсь убогихъ слёзъ.
Не барскаго рода, пьетъ и воду.
Не бранись пьяной, безъ заботы спишь!
Не бранись ни съ кѣмъ, такъ хорошъ будешь всѣмъ!
Не бранись съ тюрьмою, да съ приказною избою!
Не бритой, стриженой. (69)
Не брюхомъ слушай, ухомъ!
Не будетъ добрый конь, безъ сѣна, и сѣну будетъ перемѣна.
Не будетъ пахатника, не будетъ и бархатника.
Не будетъ снѣга, не будетъ и слѣда.

---

(67) НН4291. Не черти. *Польск*: Nie święci garki lepią.

(68) или: Не бойся собаки брехливой, бойся молчаливой! Can ch'abbaia non morde. Chien qui aboye, ne veut mordre. Hunde, die viel bellen, beißen nicht.

(69) относится къ притчѣ объ упрямствѣ женщины.

Не будетъ хлѣба, будешь безъ обѣда.
Не будь въ осень тороватъ, будешь къ веснѣ богатъ!
Не будь гостю запасенъ, а будь ему радъ! (70)
Не будь для куса, а будь для друга!
Не будь лжи, не стало бы и правды.
Не будь правды, не стало бы и лжи.
Не будь торопливъ, а будь памятливъ!
Не бывала ль на тебя бѣда, не умирывала ль жена?
Не бывалъ женатъ, а корми ребятъ.
Не бывать калинѣ малиною.
Не бывать бычкомъ лягушкѣ, больше въ деньгѣ есть цѣны, нежели въ полушкѣ.
Не бывать плѣшивому кудрявымъ.
Не бывать хѳлопу въ попѣхъ, а попу въ холопѣхъ. (71)
Не было бы снѣгу, не было бы и льду (слѣду).
Не было воды, такъ ждали бѣды; а нѣтъ у насъ, будетъ и красный квасъ.
Не было на бабу хлопотъ, такъ купила шелудивое порося. (72)

---

(70) КНПС. и малой столъ прекрасенъ, какъ рѣчи идутъ въ ладъ.

(71) стр. 209, пр. 24. Изъ дѣлъ мѣстн. видно, что и князья бывали въ попѣхъ и въ дьячкахъ. см. *Русск. истор. Сборн.* О. И. и Д. Р. V, стр. 59 и 64.

(72) На *Волыни:* Не мала баба клопоту, купыла соби порося. *Сербск:* Не мала баба бијеса, неге купила прасе (да је подлије). *Чернорусск:* Не мала баба кло-

Не было печали, да черти накачали.
Не было ни деньги, да вдругъ алтынъ.
Не было ни чарки, да вдругъ ведро.
Не было слезъ, да чортъ нанесъ.
Не быть курицѣ пѣтухомъ, а бабѣ мужикомъ.
Не бьетъ стрѣла Татарина.
Не вдругъ на гору, съ поноровочкой.
Не велика блоха, да спать не даетъ.
Не велика честь волку зайца заѣсть.
Не велика отрада, изъ огня въ полымя. (73)
Не великъ городокъ, да семь воеводъ. (74)
Не великъ, да туго набитъ.
Не великъ, да широкъ, кафтанъ коротокъ; спроси у него, дастъ отвѣтъ.
Не великъ звѣрь, да лапистъ.
Не великъ Москаль, да ба (75)!
Не великъ сверчокъ, да громко поетъ.
Не великъ сверчокъ, да поганитъ горшокъ. (76)
Не великъ узелокъ, да туго связанъ.
Не величка, да замѣшана на яичкѣ.
Не величка капля, а камень долбитъ.
Не величка птичка, да ноготокъ востёръ.

поту, таи порося си купила. *Польск*: Nie miała baba kłopotu, kupiła sobiè prósię.

(73) см. выше стр. 153, пр. 19.

(74) Намѣкаетъ на Московскую семибоярщину въ XVII в.

(75) *Малоросс:* да страшенъ.

(76) По мнѣнію простолюдья, на сверчка молитвы нѣтъ.

Не верба бьетъ, старой грѣхъ.
Не верти головою, что бѣшена овца, чтобы Татарамъ не продали!
Не веселъ калика, что сума не полна.
Не вздыхай тяжело, не завеземъ далеко.
Не взять малова, не видать большова.
Невидалъ корову купилъ, будетъ ли на лѣто трава?
Не видѣна — дѣвица, а увидѣна — дѣвушка.
Не видитъ, такъ и не бредитъ.
Невинну рабу не пристрашна смерть.
Не вкусивъ горькова, не ѣдать и сладкаго. (77)
Не возметъ лихота, не возметъ и тѣснота.
Невозможнаго на свѣтѣ нѣтъ.
Не вознимайся высоко, такъ не спустишься низко.
Неволею только Татары берутъ.
Невольной грѣхъ живетъ на всѣхъ.
Неволя, неволя, боярскій дворъ! (78) ходя наѣшься, стоя выспишься.
Неволя скачетъ, неволя пляшетъ, неволя пѣсни поетъ. (79)
Неволя холопу (80), воля господину.

---

(77) или: Не принять горькаго, не видать и сладкаго. Dulcia non meruit, non gustavit arama.

(78) также: итти было на волю къ попу во дворъ! тамъ ходя наѣшься, стоя выспишься.

(79) НП4291. прибавл: тому бо таково, кто заставливаетъ.

(80) ПСН. рабу.

Неволя чего не дѣлаетъ!
Не во время гость, хуже Татарина.
Не вороши, коли руки не хороши!
Не все бичемъ, да хлыстомъ, что можно и свистомъ. (81)
Не все ворчать, надо и помолчать.
Не все ври, что знаешь. (82)
Не все въ соборѣ поется.
Не все всегда творится, что просто говорится.
Не всегда возможно знать, гдѣ найти, гдѣ потерять.
Не всегда воръ приходитъ, но всегда его ждутъ.
Не всегда поповымъ ребятамъ Дмитріева суббота. (83)
Не все знать, что въ городѣ творится.
Не все намъ приплакать, притужить; надобно печаль на радость преложить.
Не всему вѣрь, что слышишь; не всего желай, что видишь; не все говори, что знаешь; не все дѣлай, что можешь!

---

(81) также: Не все хлыстомъ, ино мѣсто и свистомъ.

(82) Sage nicht alles, was du weißt.

(83) Сія родительская суббота слыветъ *Дмитровскою* потому, что около дня Св. Димитрія Селунскаго, Октября 26, учреждено В. К. Димитріемъ Донскимъ поминовеніе о православныхъ воинахъ, положившихъ животъ на Куликовомъ полѣ.

Не все едино, что хлѣбъ, что мякина. (84)
Не все коту масляница, будетъ и великій пость. (85)
Не все носить злаченое, станемъ носить и плаченое.
Не все сбывается, что желается.
Не все слушай, иное и мимо ушей пущай!
Не все съ рыбкою, иное и съ рѣпкою.
Не все такъ живется, какъ хочется намъ; авось либо минется злой случай и самъ.
Не все то волкъ, что сѣро.
Не все-то добрыхъ величаютъ, не все-то правду примѣчаютъ, а и недобрыхъ величаютъ, когда исправу въ нихъ почаютъ.
Не все-то золото, что блеститъ. (86)
Не все-то ѣсть, что видишь.
Не все-то перенять, что по рѣкѣ (87) плыветъ; не все то переслушать, что люди говорятъ.

---

(84) НП4291. рабина.

(85) ПАМИД. Сбылась коту своя Масляница. *Тобольск*: Не все коту масло, и палка въ лобъ, или: Не все коту Масляница, бываетъ и пластаница. *Калуж*: Не всегда коту Масляница, будетъ середа и пятница.

(86) *Слов*: Neñi wscecko zlato, čosa sa blisči. *Чешск*: Ne wšeecko zlato, co se blyšci: *Польск*: Nie wszystko zloto, co się swieci. Tout ce qui reluit, n'est pas or. Nicht alles iſt Gold, was glänzt.

(87) ПАМИД. по Волгѣ.

Не все то правда, что бабы врутъ.
Не всѣмъ большимъ подъ Святыми сидѣть. (88)
Не всѣмъ бѣльцамъ главою быть.
Не всѣмъ чернцамъ (89) въ игумнахъ быть, и келью надобно кому нибудь топить.
Не воскормивши малова, не видать и старова.
Не воспоя, не воскормя, не видать ворога. (90)
Не всѣ собаки кусаются, которыя лаютъ.
Не всѣ тѣ повара, у кого ножи долгіе.
Не всѣмъ по именамъ, а всѣмъ по поклону.
Не всюду съ вѣрою, а индѣ съ мѣрою.
Не всяка капля въ ротъ каплетъ.
Не всякая находка кладъ, иному будешь самъ не радъ; не всякая потеря трата, живетъ на трату добра плата.
Не всякая пѣсенка до конца допѣвается.
Не всяко слово въ строку. (91)
Не всяко слово за дѣло считай, а нное и мимо ушей пускай!

---

(88) въ переднемъ углу избы, подъ образами.

(89) или: старцамъ. (90) „Ядый хлѣбы моя, возвеличи на мя запинаніе.“ *Псал.* XL, 10.

(91) употребл: Не всяко лыко въ строку, т. е., не всякія мелочи, пустяки вводить въ дѣло. *Костром*: Не всяко слово ставь въ строку! Всяко слово въ строку. *Строка* знач: дѣло и обстоятельство, заслуживающее вниманія. „А которая строка не люба....ино та строка волно выписать вонъ изъ грамотъ.“ см. *Псковская судная грамота вѣчевая* 1467 г. Одесса, 1847, въ 4.

Не всякой въ пономаряхъ бывалъ, а рѣдкій,
чтобъ не званивалъ.
Не всякой въ старцы стрижется ради Іисуса,
иной и для хлѣба куса. (92)
Не всякой даръ бери въ амбаръ; дары и мудрыхъ ослѣпляютъ и часто въ сѣти уловляютъ.
Не всякой женится, кто присватался.
Не всякой игуменъ, на комъ клобукъ.
Не всякой, кто думаетъ, щастье находитъ, и многое думанье въ старость приводитъ.
Не всякой, кто читаетъ, во чтеньи силу знаетъ.
Не всякой плутъ, кто видомъ худъ; примѣты въ свѣтѣ часто лгутъ. (93)
Не всякой тому радъ, кто пріѣхалъ въ гости звать.
Не всякой умѣнъ, кто въ краснѣ наряжѣнъ; а бываетъ съ умомъ и некрасной Пахомъ.
Не всякой умираетъ, кто хвораетъ.
Не всякой хлѣбъ пашетъ, да всякой его ѣстъ.
Не всякому болѣзнь чужая въ сердце входитъ; не всякова печаль чужая въ жалость вводитъ.
Не всякому вѣрь, запирай покрѣпче дверь!
Не всякому по Якову. (94)

---

(92) Non propter Iesum, sed propter esum.

(93) L'apparence est fausse.

(94) „Не сотвори тако всякому языку,“ т. е. яко же Іакову. *Псал.* CXLVII, 9. Ломоносовъ въ Риторикѣ своей (Еразмовъ разговоръ) переводитъ Лат. посл: Non omnibus dormio: *Не всякому по Якову.*

Не всякому слуху вѣрь! (95)
Не всяку правду женѣ сказывай!
Не всякъ монахъ, на комъ клобукъ.
Не всякъ оретъ и жнетъ и сѣетъ, а всякой хлѣбъ себѣ имѣетъ.
Не всякъ постриженой спасется, только чистый душею вознесется.
Не вши ѣдятъ, а гниды.
Не въ бровь, а въ самый глазъ.
Не въ коня кормъ терять.
Не въ рай, не въ му́ку, а на середнюю руку.
Не въ свои оглобли не впрягайся!
Не въ свои сани не садись!
Не въ томъ кустѣ сидишь, не тѣ пѣсни поешь.
Не въ томъ сила, что кафтанъ синій, а въ томъ сила, хоть худой, да голубой.
Не въ чью голову, въ женихову!
Не въ щетѣ деньги, а въ цѣнѣ.
Не въ яицѣ, а все на лицѣ. (96)
Не выноси изъ избы сору, такъ меньше вздору!
Не выбирай глазами, а выбирай ушами!
Невѣжа и Бога прогнѣвляетъ.
Невѣрный слуга сдѣлаетъ барина безъ ума.
Не вѣрь брату родному, а вѣрь глазу кривому!

---

(95) „Не всякому словеси емли вѣру.“ *I. Сіраха* Прем. XIX, 16. *Чермнорусск*: Не всякому духу вѣрь! Glaube nicht alles, was du hörst.

(96) т. е. наружѣ, на яву.

Не вѣрь вору, что божится, онъ и кнута не боится!
Не вѣрь времени и не печалься о бездѣлицѣ!
Не вѣрь коню въ дорогѣ, а женѣ въ подворьѣ!
Не вѣрь того словамъ, кто золъ по дѣламъ!
Не вѣрь холопу, самъ на полѣ съ бороною!
Не вѣрь чужимъ рѣчамъ, вѣрь своимъ очамъ!
Невѣста безъ мѣста, женихъ безъ ума.
Невѣста родится, а женихъ на конь садится. (97)
Невѣсткѣ на отместку.
Невѣчно жъ драться, и когти притупятся.
Невѣяный хлѣбъ не голодъ, а посконная рубашка не нагота.
Не выдавай шумихи за золото!
Не гложи костей, береги для гостей!
Не гляди Сентябремъ, гляди розсыпью!
Не говори, какъ что знать.
Не годится водиться, матушка бить грозится.
Не годится къ стражѣ воръ, ни дуракъ на разговоръ.
Не годъ поросятамъ, все полосаты.
Не годы старѣютъ (98), горе.
Не гораздъ ни спѣть, [redacted] поплясать, ни въ дудочку, ни въ сопѣлочку поиграть.
Не горшокъ ни что, угодникъ. (99)

---

(97) О постригахъ и сажаніи на коня, см. Русскіе въ своихъ пословицахъ *И. Снегирева*, IV. (98) вм. старятъ.
(99) Въ Рязан. Губ. *угодникомъ*, а въ Тобольск. *угодьемъ* пазыв: горшокъ средней величины.

Не горѣлъ, не болѣлъ, а умеръ.
Не гребень голову чешетъ, а время. (100)
Не грози бояринъ холопу хлѣбомъ, а холопъ боярину бѣгомъ!
Не грози на грязи, грози вывезши!
Не грози попу кадиломъ! онъ кадитъ, да тѣмъ сытъ бываетъ.
Не грози попу плѣшью, у него плѣшь съ лопату. (101)
Не громъ-то грянулъ, что бѣдный слово молвилъ.
Не груби малому, не вспомнитъ старой! (102)
Не грѣшно, что дано; а что силою взято, то не свято.
Не гуляла, не жаловала, ни въ Рожествѣ, ни Масляницу, а Богъ привелъ въ Великой постъ. (103)
Не давай себѣ воли, не будешь терпѣть неволи!
Не давай голодному хлѣба рѣзать!
Недавно изъ двора, да вошь изняла.
Недавно ослѣпъ, а ничего не видитъ.
Не дадутъ и въ грѣхъ не введутъ.

---

(100) иначе: пора, да временье.
(101) Поплѣшныя пошлины, съ плѣши, съ гуменца попова. см. *Акты Археограф. Експедиціи.* I—111.
(102) т. е. когда будетъ старымъ, состарится.
(103) Такъ въ народ. пѣснѣ:
Зять ли про тещу пивца сварилъ.
Пива наварилъ, да ко Масляницѣ,
Звалъ ли тещу ко Радуницѣ,
А теща пришла наканунѣ Рожества.

Не дай Богъ съ дуракомъ связаться!
Недалеко до пѣсенъ, когда струны готовы.
Не далеко пошелъ, да рой нашелъ.
Не даромъ старцы уроды.
Не дать взаймы, остуда на время; а дать, ссора на вѣки.
Не даютъ, не навязывайся, а даютъ, не отказывайся!
Не даютъ, просишь; а даютъ, бросишь.
Не деревню покупаешь, сокровище обрѣтаешь.
Не держи сто рублей, держи сто друзей!
Не держи глазъ на чужой квасъ; пораньше вставай, да свой затирай!
Не дивно полетѣть, да было бы гдѣ сѣсть.
Не дивно татъ, дивно блудникъ.
Не дивно тому, что вошь въ пирогѣ бываетъ.
Не для зятя собаки, для милова дитяти.
Не для чего жениться, только съ людьми расплатиться.
Не добро брать серебро, а дѣла дѣлать свинцовыя. (104)
Не до барыша, была бы слава хороша.
Недобрыя слова, какъ съ гуся вода.
Не до дѣла, когда свинья щелокъ пролила.
Не до дружка, а до своего брюшка.
Не догадывайся дурмомъ, а умомъ!
Не доглядишь окомъ, заплатишь бокомъ.

---

(104) Петра I письма.

Не до жиру, быть бы живу.
Недозрѣлый умокъ, что весенній ледокъ.
Не долго думалъ, да хорошо молвилъ.
Не домъ хозяина краситъ, а хозяинъ домъ.
Не до поросятъ, когда матку палятъ.
Не дорога гостьба, а дорога дружба.
Не дорога камочка, дорогъ узоръ. (105)
Не дорога людьня, дорога обида.
Не дорога пѣсня, дорогъ уставъ.
Не дорого ничто, дорого вѣжество.
Не до́рогъ виноградъ Терской, до́рогъ хлѣбъ деревенской, не много укусишь, полонъ ротъ нажуешь.
Не дорогъ (твой) подарокъ, дорога любовь.
Недосолъ на столѣ, а пересолъ на спинѣ.
Не досталось свиньѣ на небо смотрѣть.
Недостойнова для богатства не хвали!
Не другъ, кто въ худѣ потакаетъ; а другъ, кто правду изрекаетъ.
Не думай быть нарядным, а думай быть опрятнымъ!
Не думалъ, ни гадалъ, какъ въ бѣду попалъ.
Не дуракъ, Божіею милостію, а родомъ такъ.
Не душа лжетъ, а мошна.
Не душой худъ, а просто плутъ.
Не дѣлаетъ платье монахомъ. (106)

---

(105) *Древн. Русск. стихотворенія.*

(106) „Не дѣлаютъ черница однѣ рясы.“ *Кантемір. сат.* 4. L'habit ne fait pas le moine.

Не дѣлай милости злодѣю, чтобъ послѣ милостью твоею не сѣлъ онъ другому на шею!
Не дѣлай добра смерду, не люби его жены!
Не дѣло бабѣ пьяной коровъ доить.
Недѣля въ недѣлю, жди четверга!
Недѣля середой крѣпка, а жизнь половиной.
Не жаль молодца ни бита, ни ранена, жаль молодца похмѣльнаго.
Не жалуй меня капраломъ; не тронь моей жены!
Не жалѣй того, кто скачетъ; жалѣй того, кто плачетъ!
Не жалѣй тещина добра, колупай масло шиломъ до дна!
Не ждетъ Мартынъ чужихъ полтинъ, стоитъ Мартынъ за свой алтынъ.
Не желай за женою богатства, а желай постоянства!
Не женись для тещи, не выдавяй для свекра!
Не житье ничто, а масляница.
Не загагачивай, дай промолачивать!
Не загадывай въ годъ, загадывай въ родъ!
Не замѣсишь густо, какъ въ амбарѣ пусто.
Не за отца дать, за молодца.
Не за свое принимайся, меньше думаешь!
Не за свой кусъ хватается, этимъ кускомъ подавится.
Не заставляй дурака Богу молиться (107), онъ и лобъ разобьетъ.

---

(107) или: заставь дурака молиться и пр.

Не заставляй зайку говорить, глухова слышать; слѣпова смотрѣть!
Не за то волка бьютъ, что сѣръ, а за то, что овцу съѣлъ.
Не зачѣмъ въ гости, и у насъ хорошо.
Не зачѣмъ въ гости, у кого болятъ кости.
Незванъ въ пиръ не ходитъ. (108)
Незванъ гость лучше званаго.
Незваные гости гложутъ и кости.
Незнаемая прямизна наводитъ на кривизну.
Не знаетъ Вавила ни уха, ни рыла; а туда же толкуетъ: въ мозгу вся сила.
Не знаешь, гдѣ найти, гдѣ потерять.
Незрѣлъ виноградъ не вкусенъ, и младъ человѣкъ не искусенъ.
Не злъ бы былъ, не собакою и слылъ.
Не играй кошка углемъ! лапу обожжешь.
Не идетъ мѣсто къ головѣ, но голова къ мѣсту: (109)
Не избывай постылова, приберетъ Богъ милова! (110)
Не извѣдавши броду, не суйся въ воду! (111)

---

(108) см. выше стр. 196 и 247, пс. 637 и пс. 142. Акты археограф. Експедиціи, 1, N 140 и 143.

(109) слова В. К. Изяслава въ лѣтописи. *Карамз.* И. Г. Р. 11, пр. 345.

(110) ПАМИД. нѣ возметъ Богъ милова.

(111) ПСН. да по уши въ воду. ПАМИД. не помѣрявъ броду, не мечися въ воду! *также*: Не спросясь броду:

Не извѣданъ, другъ, а извѣданъ, два.
Неизвѣданный другъ нехорошъ для услугъ.
Не имѣючи раба, и самъ по дрова.
Не испортивши, дѣла не сдѣлаешь. (112)
Не ищи красоты, ищи доброты!
Не ищи въ другомъ правды, когда нѣтъ ее въ тебѣ!
Не ищи мудрости, ищи кротости! (113)
Не казни Богъ бѣдою, а женою лихою!
Не казни Богъ ни чѣмъ, какъ капуста ни съ чѣмъ.
Не каркала ворона, какъ въ верху летѣла; а къ низу летучи, некогда каркать.
Не клади волку пальца въ ротъ!
Не клади плохо, не вводи вора въ грѣхъ!
Не книженъ, да хорошо остриженъ.
Не кому пить, да не курамъ; не кому жить, да не временщикамъ!
Не копь везетъ, а Богъ несетъ. (114)
Не копай другу ямы, самъ въ нее ввалишься! (115)
Не корми блиномъ, напой прежде водой!

---

(112) ПАМИД. не узнать дѣла; также: не научишься.

(113) см. слова *Св. Кирилла Туровскаго.*

(114) „Богъ путь кажетъ.“ *Игор. пѣснь.*

(115) см. *Несторову лѣтоп.* заимствовавшую слова сіи изъ *Псалма* LVI, 6: „Ископаша предъ лицемъ яму и впадоша въ ню.“

Не корми меня тѣмъ, чего я не ѣмъ!
Не корыстна, а завистна.
Не красиво, да послѣ скажешь спасибо.
Не красна изба углами, красна пирогами.
Не красна старость годами, а дѣлами.
Не красна челобитная складомъ, складна указомъ.
Не красно старова въ поли видѣть, а страшно противъ его ѣхать.
Не крой чужихъ хоромъ, какъ свой валится домъ! (116)
Не куетъ желѣзо молотъ, куетъ кузнецъ.
Не купи гумна, но прежде ума!
Не купи двора, купи сосѣда! (117)
Не купи лошадь ямскую, не бери дѣвку Пронскую!
Не купи лошади слѣпой, такъ не споткнешься ногой!
Не купи себѣ села, купи прикащика!
Не купи у Цыгана лошади, не женись на поповой дочери!
Не купленъ, не холопъ.
Не купленъ рабъ, не извѣренъ врагъ.
Не къ рожѣ бѣлилы, не къ очамъ сурьма.

---

(116) ср. Чужую кровлю кроешь, а своя каплетъ.

(117) *Калуж*: Не купи себѣ села и деревни, а купи прикащика, кому селомъ управлять.

Некстати спѣсивъ; ему замѣси, да и въ ротъ понеси.

Не ладно скроенъ, да крѣпко сшитъ.

Не лапоть, съ ноги не сбросишь. (118)

Не лгутъ книги, что времена лихи.

Не лести въ болѣсти, больше сляжемъ, все скажемъ.

Не ловецъ, а молодецъ.

Не ложкою, а ѣдакомъ.

Не ломайся, овсяникъ, не быть калачомъ!

Не льстись на льстивыя слова, скоро сведутъ съ ума!

Не льстись скоро жениться, чтобъ послѣ самому не сердиться.

Не лѣнись служить; когда есть кому хвалить!

Не люба та вѣсть, какъ нечего ѣсть.

Не люба и честь, (119) коли нечего ѣсть.

Не люби друга потаковщика, люби встрѣчника! (120)

---

(118) о правахъ законной жены.

(119) НП4291. вѣсть. Также: Пропади (что наша) честь, коли нечего ѣсть!

(120) ПАМИД. Не люби потаковщика, люби встрѣчника. *Также:* Не люби встрѣчника. Въ судномъ дѣлѣ Максима Грека Берсень говоритъ: „Государь упрямъ и *встрѣчи*, т. е., противорѣчія, „противъ себя не любитъ.“ *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 346.

Не любо не знайся, не хочешь (121), не водись!

Не любо, не слушай, а лгать не мѣшай!

Не малина, еще не опала.

Не мечи бисера передъ свиньями, да не попрутъ его ногами! (122)

Не милъ и свѣтъ, когда милова цѣтъ.

Не многаго цѣтъ, ума недостаетъ.

Немного гоститъ, а много видитъ.

Немного думано, да много сказано.

Немного нагостилъ, да много накостилъ.

Не можетъ человѣкъ безгрѣшенъ быть въ свой вѣкъ.

Не море топитъ корабли, а вѣтры. (123)

Немудръ мужъ слугою потребуетъ, а мудръ самъ исправляетъ.

Не мѣсто человѣка просвѣщаетъ, а человѣкъ мѣсто. (124)

Не мѣшайся въ чужія дѣла, чтобъ твоя жизнь покойна была!

---

(121) ПАМИД. не живи.

(122) „Не пометайте бисеръ вашихъ предъ свиньями.“ *Ев. Матѳ.* VII, 6.

(123) *Орловск*: прибавл: не отъ полыня пожаръ, отъ искры. „Не море топитъ корабли, а вѣтры.“ *Диѳима Заточника* притчи.

(124) см. стр. 238, пр. 64. Nie miejsce męża, ale mąż miejsce zdobić.

Не мѣшайся деревенская собака между городскими! (125)

Не мявши, не терши, не будетъ калачь. (126)

Не надобно соловью золотая клѣтка, лучше ему зеленая вѣтка.

Не надобно на чужое добро льститься; берегись своего лишиться!

Не надобно ни гроша, ни алтына, а надобна мошна, чтобъ краюшка вошла.

Не надобно смерти бояться, надобно злыхъ дѣлъ опасаться.

Не надѣйся, дѣдъ, на чужой обѣдъ! (127)

Не надѣйся на Ивана, а бери изъ своего кармана.

Не надѣйся на щастье, не купи коня хрома!

Не надѣйся, Романъ, на чужой карманъ!

Не надѣялся бъ на силу, присадили бъ ему и килу.

Не называй килы пузыремъ! (128)

Не накладно сытова подчивать.

Не накормишь коня сухопарова, не надѣлишь дитя безчастнова.

---

(125) Nie miessay się sielską sobako między dworskie.

(126) *Чешск:* Żaden bez práce negi koláče. *Польск:* Bez prace nie będa kołacze.

(127) ПАМИД. Не разводи усокъ на чужой кусокъ! Также: Не надуешь рыло на чужое пиво!

(128) ПСН. Не называй килы пузыремъ, боярскихъ сѣней болдыремъ, а временщика голышемъ!

Не накормленъ конь, скотина; не пожалованъ слуга, сиротина.

Не накормя коня, далече не уѣдешь.

Не на *людяхъ* (129) и сидни въ честь.

Не на мать губы не надувать!

Не нами свѣтъ начатъ, не нами и скончается.

Не напахтать на комара опары, и пьетъ и хлебаетъ.

Не на пользу книги читать, когда только вершки съ нихъ хватать.

Не насытится око зрѣніемъ, а умъ богатствомъ. (130)

Не начинай дѣла свыше мѣры, не спирайся съ Богомъ! (131)

Не наша часть съ гостемъ спать.

Не наша ѣда лимоны, ѣсть ихъ иному.

Не наше было, не къ намъ пришло.

Не наше дѣло, попово, не нашева попа, чужова.

Не наше дѣло горшки лѣпить, а наше дѣло ихъ колотить.

Не наше дѣло тесать, да гладить, наше дѣло, положа, да владить.

Не нашелъ гусь зернышка, глотаетъ и камышки.

Не нашъ конь, не нашъ и возъ.

---

(129) или: На безлюдьи.

(130) „Не насытится око зрѣти, ни наполнится ухо слышати.“ *Еккл.* I, 8.

(131) Въ Прологѣ житіе Св. Евлогія.

Не нашимъ ртомъ мышей хватать,
Не нашу тысячу рубять. (132)
Не цѣлуется кускомъ, не нажиться съ дружкомъ.
Не нищей, а тоже ищетъ.
Не ноги кормятъ брюхо, а брюхо ноги.
Не носить плаченова, не видать злаченова.
Не нужно ужина, дорогъ обѣдъ.
Не обижай голяка, у голяка такая же душа!
Необходимая дорога смерть на порогѣ.
Не опасайся вдову за себя взять, будешь спокойнѣе спать!
Не опасайся дороги, были бы кони здоровы.
Не опасайся начала злова, жди конца благова!
Не о спорѣ, о сговорѣ.
Не осуди въ лаптяхъ, сапоги въ саняхъ.
Не осудишь и лапшицу; а прозѣваешь, и кашицу хлебаешь.
Не отвѣдавъ яблочка, не бросаютъ.
Не отвѣдавъ, хватилъ.
Не отвѣдывай щастья, не купи коня хрома!
Не откладывай до завтра (133), что можешь сдѣлать сегодня!

---

(132) прибавл: Агѣевскую. *Тысячами* назыв. и округи, области, а тысящниками начальники дружины. Пословицу сію преданіе относитъ къ татарскому періоду.

(133) Spar' nicht auf Morgen, was du heut thun kannst.

Не отсохнетъ голова, вырастетъ и борода. (134)
Не о томъ говорятъ, что много ѣдятъ, а о томъ, что негдѣ взять.
Не отъ того оголѣли, что сладко ѣли, а отъ того оголѣли, что на нащи денежки переводъ (прахъ) прищелъ.
Не отъ хлѣба ходятъ, а ко хлѣбу.
Не пей много вина, не истеряешь ума!
Не пей за столбомъ, а пей за столомъ!
Не первой снѣгъ на голову.
Не первую зиму волку зимовать. (135)
Не пиры пировать, коли хлѣбъ засѣвать.
Не пить было винца до смертнаго конца!
Не плакала за столомъ, наплачется за столбомъ. (136)
Не плачь, мати, о чужомъ дитяти!
Не плюй въ чужой колодезь, случится въ немъ воды испить! (137)
Не плящетъ, такъ прищелкиваетъ.
Неповинна душа смерти не боится. (138)
Не по всякому хотѣнью, а по Божью изволенью.

---

(134) *Тобольск:* Не отпала бъ голова, приростетъ и борода.
(135) см. стр. 36, п. 170.
(136) *Калужск*: Не плачетъ невѣста за столомъ, а плачетъ за столбомъ.
(137) ПСН. либо лучится воды испить. *Въ Каменецъ—Подольск*: Не плюй въ кирныцю, бо пригодыться воды напытыся.
(138) ПСН. не пристрашна смерть.

Не по годамъ бьютъ, а по ребрамъ.
Не погано море, что песъ налакалъ.
Не поднимай меня высоко, и не онускай низко!
Не подожги дрова, такъ не горятъ.
Не пожалованъ, дѣтина, не накормленъ конь кобыла.
Не поймавъ карася, поймаешь щуку.
Не поймавъ курицы, не щиплютъ.
Не поймавъ медвѣдя, не продаютъ шкуры.
Не поймали вора сегодни, изловятъ завтра.
Не поймалъ, да уже потеребилъ.
Не пойманъ, не воръ, не поднята, не блядь.
Но поклонясь грыбу до земли, не поднять его въ кузовъ.
Не по курицѣ хода, не по кошкѣ спѣсь.
Не поле кормитъ, нива. (139)
Не положа, не ищутъ. (140)
Не поминай лихомъ, а добромъ, какъ хочешь!
Не по многу беретъ, больше наберетъ.
Не помутясь, море не уставится.
Не по нашему хотѣнью, по Божьему изволенью.
Не попался Татаринъ и Русакъ якши. (141)

---

(139) см. выше стр. 214, пс. 253, пр. 42.

(140) *Ἂν μὴ κατέθου, μὴ ἀνέλοῦ*, если не положилъ, не бери! Quae non posuisti, ne tollas. *Польск:* Nie szukaj, nie ruszaj czegós nie położył.

(141) т. е., добре, хорошо, см. ни яманъ, ни якши, ни хорошо, ни худо.

Не попалъ волкъ въ западню, увязнетъ въ тенетахъ.

Не попъ, да обычай добръ.

Не посмотря въ окно, не плюй!

Не посмотря въ Святцы, да бухъ въ колоколъ.

Не посмотря товаръ, не покупаютъ.

Не по старости мрутъ, не по молодости живутъ.

Не по старцу милостыня.

Не посылай холостова съ сватаньемъ!

Не посѣявъ ни горсти, да пошли Богъ пригоршни!

Не потакай своимъ, чтобы страхъ подать чужимъ!

Не похвала соколу, что на гнѣздѣ бьетъ.

Не похвалится плошка на кабакѣ: быть ей разбитой!

Не по́ хорошу милъ, а но́ милу хорошъ. (142)

Не почесавши, чирей не сядетъ.

Непошто въ печь, можно и такъ сжечь.

Неправда свѣтомъ началась, свѣтомъ и кончится.

Неправедна корысть въ прокъ нейдетъ. (143)

Неправъ медвѣдь, что корову съѣлъ (сломалъ), неправа и корова, что въ лѣсъ зашла.

Неправое собраніе прахъ.

---

(142) ПАМИД. не по хорошу мило живетъ.

(143) *Κέρδος αἰσχρὸν, βαρὺ χειμήλιον.* Постыдная корысть, прибыль—тягостное сокровище. Non habet eventus sordida praeda bonos. см. выше стр. 144, пр. 49.

Не презирай совѣта ни чьего, а прежде разсмотри его! (144)

Не приведи, Господи, въ Дербентъ ходить! (145)

Не привязанъ медвѣдь не плящетъ.

Непригожа, что Фетиньина рожа.

Непригоже ѣсть лёжа.

Непригожь лицемъ, да хорошъ умомъ.

Не припасши снасти, а требуетъ сласти.

Не пристало, какъ сѣдло коровѣ. (146)

Не провѣдавъ подлинное, не принимай чужова.

Не пріѣстся хорошій куусокъ, не прискучитъ хорошій дружокъ.

Непріятенъ чужой обѣдъ, когда своего нѣтъ.

Непродажному коню нѣтъ цѣны.

Не продалъ на деньгу, а съѣлъ на алтынъ, а съ досталью домой.

Не пройдетъ безъ грѣха, у кого жена лиха.

Не пропало, коль на людей попало.

Не прорублены окошки, рѣшетомъ свѣту не наносишься.

Не проскуринно дитя, не видать сквозь тебя.

Не про то говорятъ, что много ѣдятъ; а про то говорятъ, что ѣли, да куда краюшку дѣли?

Непрочная хоромина овинъ.

Не пуля, а человѣкъ изъ ружья убиваетъ.

---

(144) *Крылова бас*: Орелъ и кротъ.

(145) Das veränderte Rußland, 11 Th. Haag. 1739, in 4.

(146) КРГП. Нищему гордость, какъ и пр. Clitellae bovi imposite sunt. *Amm. Marcell.* XVI, 5.

Не пьетъ чортъ меду, глядитъ онъ въ воду.
Не пьяница и не мотъ, а денежкамъ не водъ. (147)
Не работа сушитъ, а забота.
Не равны бываютъ вѣки, не равны и человѣки.
Не рада баба повою, рада покою.
Не радуйся пріѣзду, радуйся отъѣзду!
Не радуйся раннему вставанью, а радуйся доброму часу!
Не радуйся, нашедши; не плачь, потерявши! (148)
Не радуйся тому, когда бѣду сдѣлаешь кому!
Не радуйся чужому безвременью! самъ подъ Богомъ ходишь.
Не радъ, да готовъ.
Не разгрызешь орѣха, такъ не съѣшь и ядра.
Не разѣвай рта! ворона влетитъ.
Не ремень сапогъ, ни муха воръ.
Не ровенъ (чортъ) въ коробѣ ѣдетъ. (149)
Не родись красный, а родись щастный! (150)
Не родится отъ свиньи бобренокъ, всегда поросенокъ.

---

(147) также: Дѣтинка не пьяница, ни мотъ и т. д.

(148) *Тобольск*: Не радуйся, нашелъ; не тужи, потерялъ! ПСН. не радуйся, нашедъ, не тужи, потерявъ! ПАМИД. Не радуйся, нашедъ, не кайся, потерявъ!

(149) см. *Дѣянія Петра* I.

(150) ПСН. Не родись хорошъ, родись щастливъ! Въ *Каменцъ-Подольск*: Не родися краена, а родися щастна! Также: Не родись ни хорошъ, ни пригожъ, а родись щастливъ!

Не родомъ старцы ведутся, а кого Богъ приведетъ.

Не рожденъ, не сынъ; не купленъ, не холопъ.

Не рокъ головы ищетъ, сама голова на рокъ идетъ.

Не рости своего древа въ чужемъ лѣсѣ!

Не рукà Макару коровъ доить.

Не рѣдко мы, хотя того не примѣчаемъ, себя въ другихъ охотно величаемъ. (151)

Не савить было, не варварить, шить было саванъ, да шубу! (152)

Не самъ пьяной ходитъ; чортъ его носитъ.

Не свое бы было, не собакой слыло.

Не свой ножъ, не любой кусъ.

Несетъ турусу на колесахъ. (153)

Не силою дерутся, умѣньемъ.

Не силою ловецъ одолѣваетъ льва, а тѣмъ, что ловчая умнѣе голова.

Не складна челобитная складомъ, а складна указомъ.

Не скоро минется, кто съ кѣмъ подерется.

Не скучай въ нынѣшній случàй!

Не слушалъ начала, жди конца!

---

(151) КНПС. *Крылова* б. Слонъ въ случаѣ.

(152) Намѣкаетъ на какого-то Савву, который бражничавъ въ праздники Св. Саввы 3 и 5 Декабря и Св. Варвары 4 Дек., не оставилъ послѣ себя ни савана, ни шубы, какою и донынѣ покрываютъ покойниковъ въ деревняхъ.

(153) см. Русскіе въ своихъ пословицахъ, *И. Снегирева*, IV.

Не смердье дитя, не дрогнетъ рука!
Не смога съ кобылою, да по оглоблямъ.
Не смога съ коровой, да подойникъ объ земь.
Не смотри на дѣло, смотри на отдѣлку!
Не смотри на меня комомъ, смотри розсыпью! (154)
Не смотри начала, смотри конца! (155)
Не смотри, чтобъ другимъ осталось, смотри, чтобъ тебѣ досталось!
Не смотря зубовъ во рту, лошадь не покупаютъ.
Не смыслитъ ни бельмеса, а сердится бѣсомъ.
Не смѣйся братецъ чужой сестрицѣ, своя въ дѣвицахъ!
Не смѣйся горохъ, не лучше бобовъ!
Не смѣйся надъ старымъ, и самъ будешь старъ!
Не смѣйся слѣпому и хромому, чтобъ не быть самому такому!
Не собина медвѣдь, не помѣха мушкетъ, не добыча оводъ.
Не собой, а Ѳомой.
Не со всѣми старайся знакомство заводить, не со всѣми льзя правдою жить.
Не сдержать коня безъ узды, ни велика богатства безъ ума. (156)

---

(154) или: Не смотри Сентябремъ, а смотри розсыпью!
(155) Respice finem. Dans tout ce que tu fais considere la fin.
(156) см. *Златый бисеръ*, рукоп. XVII в.

Не сойдутся обычаи, не будутъ друзья. (157)
Не солгать, такъ и правды не сказать.
Несолоно хлебать, что немилова цѣловать.
Не сохни, не боли; не твои сапоги!
Не споро женѣ, что товарищь мнѣ.
Не спрашивай у старова, спрашивай у бывалова! (158)
Не спрашивай у кошки лепешки, у собаки блина!
Не спрашивай у попа сдачи, а у портнова отдачи!
Не спрашивают Варвару на расправу.
Не спрашивают отца, спрашивают молодца.
Не спѣши казнить, дай слово вымолвить! (159)
Не спѣши на ножъ, будешъ зарѣзанъ.
Не спѣши, канорхать, давай упѣвать! (160)
Не спѣши ѣздою, корми коня! (161)
Не спѣши языкомъ, а не лѣнись дѣломъ!

---

(157) Jucundissima est amicitia, quam similitudo morum conciliavit. *Cicero.*

(158) *Татарск*: Старикъ, сидѣвшій дома все, ничего не знаетъ; а юноша, повсюду путешествовавшій, все знаетъ.

(159) КНП. дай выговорить.

(160) *канорхать* отъ канонарха, пѣвецъ церковный, подскащикъ, который въ монастырахъ читалъ нараспѣвъ половину пѣсни, въ слѣдъ за нимъ крылошане повторяли ее. См: *Истор. разсужденіе о чинахъ Грекороссійской Церкви.* Спб. 1805, въ 4.

(161) ПАМИД: Не спѣши ѣздомъ, корми копя тѣстомъ!

Не срубить дуба, не отдувъ губы.
Не срубить дубка, не (надсадя) надорвавъ пупка.
Не срывай яблока, пока зелено! созрѣетъ, и само упадетъ.
Не ставь меня хуже себя!
Не ставь недруга овцою, а ставь его волкомъ!
Не стало паю на кулачномъ бою.
Не стало свѣчи, не пальцъ зажечи.
Не старой умираетъ, а кто изнемогаетъ.
Не стать купить, да было бы гдѣ взять.
Не стóитъ гроша, ломаетъ хорошо.
Не стóитъ гроша Пахомъ, а смотритъ алтыномъ.
Не стоúтъ Мартынъ за свой алтынъ.
Не столь вѣрь чужимъ рѣчамъ, какъ собственнымъ своимъ очамъ!
Не столько даетъ, сколько сулитъ.
Не столько мужикъ гороху намолотилъ, сколько цѣпомъ въ голову себя наколотилъ.
Не столько смертей, сколько скорбей.
Не столь смѣшно, а на тожь нашло.
Не столько щастливъ, кто богатъ, какъ тотъ, кто добръ и тароватъ.
Не страхъ, что врагъ затрубитъ въ рогъ, на начинающаго Богъ!
Не ступай, собака, въ волчій слѣдъ! оглянется, съѣстъ.
Не стыдись говорить, коли правду хочешь объявить.
Не стыдно смолчать, коли нечего сказать.

Не стыдно хлѣбъ достать трудомъ, стыдно хлѣбъ достать стыдомъ.

Не суди другихъ, да не осудишься отъ нихъ!

Не суйся къ капустѣ, пока не припустятъ!

Не суйся по сусло, кувшинъ разшибешь!

Не суйся пятница прежде четверга! (162)

Не сули въ годъ, давай поскорѣе въ ротъ!

Не сули журавля въ небѣ, дай синицу въ руки! (163)

Не сули царства земнова, вмѣсто небеснаго!

Несутъ гостя до погоста.

Не сушитъ человѣка работа, сушитъ забота.

Не съ богатствомъ жить, а съ человѣкомъ.

Не съ мѣрой, а съ вѣрой. (164)

Не такъ живи, какъ хочется, а такъ, какъ Богъ велитъ!

Не тамъ воръ крадетъ, гдѣ много, а тамъ, гдѣ лежитъ плохо.

---

(162) ПСН. Не суйся середа напередъ четверга! Между простымъ народомъ говорится: *у него середа въ карманѣ*, т. е. пусто и мало. Такъ чакъ четвергъ почитается за щастливый день: то смыслъ посл. будетъ: Не суйся бѣдный прежде богача!

(163) Plus valet in manibus passer, quam in nubibus anscr. Le moineau dans la main vaut mieux, que la grue qui vole. Beſſer ein Sperling in der Hand, als ein Storch in der Luft.

(164) и на оборотъ говор: Не съ вѣрою, а съ мѣрою. *Сербск.* Віера міера.

Не тамъ родина, гдѣ мать ро́дила, а тамъ и рай, гдѣ добрый край. (165)
Не Татаринъ выскочилъ, не голову снялъ.
Не твой я осудникъ, Богъ твой осудникъ.
Не твоя печаль, кому дѣтей качать.
Не течетъ, инъ канетъ.
Не товаръ кормитъ, купецъ. (166)
Не тогда плясать, когда доски писать.
Не того было хотѣлось, да такъ сдѣлалось.
Не то дорого, что краснова золото, а то, что доброва мастера.
Не только гостей у праздника, что Ѳома съ женою.
Не только добра, что много серебра.
Не только въ торгу, что телячья голова на полку.
Не только свѣту, что въ окнѣ.
Не то зелье, чтобъ въ землю.
Не то пиво пьешь, подсычиваешь.
Не тотъ болѣнъ, кто лежитъ, тотъ болѣнъ, кто надъ болемъ сидитъ.
Не тотъ воръ, кто крадетъ, а тотъ воръ, кто потакаетъ. (167)

---

(165) *Πᾶσα γῆ πατρίς.* Ubi bene, ibi patria.

(166) также: Не товаромъ Богъ кормитъ, а купцемъ.

(167) ПСН. тотъ, кто имъ потакаетъ, или кто у нихъ принимаетъ. КНП. кто краденое принимаетъ, *Минск:* а

Не тотъ милостивъ, кто много милостыни даетъ,
а тотъ милостивъ, кто никого не обидитъ.
Не то смѣшно, что на дворъ вошло; то смѣшно,
что со двора нейдетъ.
Не тотъ пьяница, кто пьетъ, а тотъ, кто крякнетъ.
Не тотъ тужи, кто беретъ, но кто въ заемъ
даетъ!
Не то хорошо, что хорошо; а то хорошо, что
идетъ къ чему.
Не то худо, что худымъ кажется; то худо, что
точно худо.
Не треснутъ лопатѣ, какъ на ней мѣста мало.
Не трогай сердитую скотину, чтобъ не учинила
злую причину! (168)
Не тронь (не замай) дерьма, не воняетъ. (169)
Не тронь мои мосткй, свои намости!
Не тряси головой, не бытъ съ бородой!
Не туда несено, да тутъ уронено.
Не тужи, авось наживемъ ременные гужи!
Не тужи, мати, о чужомъ дитяти! (170)
Не тужи о пнѣ, отрасли есть!
Не ты мнѣ купилъ, не ты мнѣ и деньги далъ.

кто лѣстницу подставляетъ. Ἀμφότεροι κλῶπες καὶ ὁ δεξάμενος καὶ ὁ κλέφας, оба воры и принимающій и крадущій. *Phocyl.* роёма.

(168) По свидѣт. Кнапскаго, Русскіе говорятъ: Bodlaká né tysni, vkolet. Thesaurus polonolat. graec. Cracoviae. 1632. in 4.

(169) Nierun gówna, bo smerdzie.

(170) ПАМИД. Не сохни, мати, по чужомъ дитяти!

Не ты рубишь, деньга, не кость играетъ, тѣло.
Не тѣ денежки, что у бабушки, а тѣ денежки, что у пазушки.
Не тѣмъ забавенъ пиръ, что люди трубятъ въ трубы, а тѣмъ, что люди людямъ любы!
Не тяга сынъ боярскій. (171)
Не тяжело суму носить, коли хлѣбъ въ ней есть.
Не убивъ медвѣдя, кожу не продаютъ. (172)
Не убивъ бобра, не нажить добра.
Не убойся смерти, убойся грѣховъ!
Не у всякаго жена Марья, кому Богъ дастъ.
Не угадать, куда жалватый (173) стрѣлить.
Не удастся свиньѣ на небо смотрѣть.
Не удариться лицемъ въ грязь.
Не у дѣтей и сидни въ честь.
Не узнавай друга (человѣка) въ три дни, а узнавай въ три года!
Не узнаешь, гдѣ найдешь, гдѣ потеряешь.
Не узнала корова новыя ворота.
Не указывай подъ лѣсомъ, а указывай подъ носомъ! (174)

---

(171) Ц. Іоаннъ IV запретилъ дѣтямъ боярскимъ считаться родомъ (тягаться) съ боярами. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 108.

(172) Въ письмѣ Петра I, 1705 г. „Не убивъ медвѣдя, отнюдь не надлежитъ кожи сулить.“ *Тобольск:* Не продавай кожи съ медвѣдя, пока его не поймаешь! см. стр. 282, п. 702.

(173) Можетъ быть, *Польск*: жолнеръ, żołnierz, солдатъ. ПАМИД. шулговатый.

(174) ср. Подъ лѣсомъ видитъ, а подъ носомъ не видитъ.

Не указывай слѣпому спать!
Не укралъ, только вовсе взялъ.
Не ума набраться, съ дуракомъ свататься. (175)
Не умѣла песья нога на блюдѣ лежать, такъ валяйся по подлавачью. (176)
Не умѣлъ играть яичкомъ, играй желвачкомъ!
Не умѣлъ шить золотомъ, такъ бей молотомъ!
Не умѣетъ къ ставцу лицемъ сѣсть.
Не унывай, а на Бога уповай!
Не упокой пьетъ медъ, а упокой воду.
Не устала кобыла, что до Кіева сходила.
Не устанешь дѣтей ражаючи, устанешь, на мѣста сажаючи.
Не устать покупать и кобенившись, нукать, да нукавши коника, въ лужицу втукать.
Не устать поспѣшить, да людей насмѣшить.
Не учась грамотѣ, въ попы не ставятъ.
Не учи бѣлаго лебедя плавать, а боярскаго сына съ Татарами биться! (177)
Не учи плясать, я самъ скоморохъ.
Не учи рыбу плавать! (178)
Не учи щуку плавать! щука знаетъ свою науку.

---

(175) ПСН. что съ дуракомъ подраться.
(176) КНП. подъ лавкой.
(177) Г. Дидрихъ въ Mährchen des ruff. Volks: Lehre nicht die Gans im Waßer ſchwimmen, und einen Ritterſohn mit Tataren kämpfen. Ἀετὸν ἵπτασθαι διδάσκεις, орла учишь летать. (178) Ἰχθὺν νήχεσθαι διδάσκεις, рыбу учишь плавать. *Diogenian.*

Не учиться хромать, когда ноги болять.
Не ученая, роженая.
Не хвали въ очи; не брани за глаза!
Не хвали вѣтра, не извѣявъ жита!
Не хвали жену тѣломъ, а хвали ее дѣломъ!
Не хвали самъ себя, есть много умнѣе тебя!
Не хвались, идучи на рать, хвались, идучи съ рати! (179)
Не хвались, нищій, сумою, какъ люди дадуть!
Не хвались породой! чужимъ хвастаешь.
Не хвались, прежде Богу помолись!
Не хвались родительми, хвались добродѣтельми!
Не хвались силою, чтобъ не заплатить спиною.
Не хитро жить, издѣваючи, хитро жить, изнемогаючи.
Не хлопочи, когда нѣтъ ничего въ печи!
Не ходи къ воеводѣ съ однимъ носомъ, ходи къ нему съ приносомъ!
Не ходи подъ чужое окно срать!
Не хозяинъ тотъ, кто своего хозяйства не знаетъ.
Не хочется жениться, а боюсь провиниться.
Не худое ремесло, кто умѣетъ сдѣлать и весло.
Не хуля, не купишь, не хваля, не продашь.
Не чаешь, гдѣ часу кочевать, авось Богъ велитъ и ночь ночевать. (180)

---

(179) или: Не хвастай, въ поле ѣдешь, а хвастай, когда съ поля ѣдешь!

(180) или: вѣкъ вѣковать.

Не чаще строй, а чаще крой!
Не чванься, Ягупъ, когда вовсе глупъ!
Нечего дивиться, когда дуракъ родится.
Нечего и костьми метать, чего нельзя сыскать.
Нечего около килы мозгу искать.
Нечего пенять на зеркало, коли рожа крива.
Нечего псу дѣлать, такъ подъ хвостомъ лижетъ.
Нечего того страшиться, кто ничего не боится.
Нечего тому Богу молиться, который не милуетъ.
Не человѣкъ гонитъ, время.
Не что въ лѣсу трещитъ, волкъ барана тащитъ.
Не честно дерево береза, а охотникъ набьется имъ будто дубиной.
Не чѣмъ хвалиться, когда изъ рукъ валится.
Не чѣмъ чорту играть, такъ угольемъ. (181)
Не шали въ хмѣлю, когда я не велю!
Не штука деньги, штука разумъ. (182)
Не шумаркай тутъ, гдѣ Марко пьётъ!, (183)
Не шути болѣе рубля! (184)
Не шути надъ тѣмъ, кто не бранится ни съ кѣмъ!

---

(181) ПСН. инъ онъ кременьемъ.

(182) КНП. Не штука разумъ, штука деньги. Иначе: Не штука деньги, штука разумъ.

(183) КНП. плутъ.

(184) см. Русскіе въ своихъ послов. 111.

Не считайся съ рабою, не сверстаетъ тебя съ собою!

Не шути съ такимъ ты шутокъ, кто на всяко слово чутокъ!

Нещастнымъ бываетъ, кто много желаетъ.

Нещастны тѣ дитятки, которыхъ не журятъ ни батьки, ни матки.

Не ѣвши, легче, а поѣвши, лучше. (185)

Не ѣшь съ барами вишенъ, костьми глаза выбьютъ!

Ни аза (186) въ глаза не знаетъ.

Ни Богу свѣча, ни чорту ожегъ. (187)

Ни болѣлъ, ни говѣлъ, а къ дарамъ поспѣлъ. (188)

Ни въ городъ Богданъ, ни въ селѣ Сливанъ.

Ни въ городъ порукой, ни въ дорогѣ товарищь, ни въ деревнѣ сосѣдъ.

Ни въ Мартѣ воды, ни въ Апрѣлѣ травы.

Ни въ мать, ни въ отца, а въ проѣзжаго молодца.

Ни въ молодости не на потѣху, ни въ старости

---

(185) КНП. Не ѣвши, тоще, а поѣвши, лучше.

(186) вм. бельмеса, отъ Турецк. слова *бильмекъ*, знаю, а *бильмезъ*, не знаю. *Енцикл. Лексик.* V.

(187) *Орловс*: кочерга. *Московск.* ладанъ. *Польск.*: Ni Bogu świeczki, ni czărtu ożoga.

(188) т. е. къ напутствованію св. тайнами. см. стр. 269, п. 527.

не на перемѣну, по смерти не на помощь души.

Ни въ сывороткѣ сметаны, ни въ зятѣ племени. (189)

Ни душѣ поминовенья, ни тѣлу погребенья. (190)

Никакой полоняникъ не связанъ на чужую землю не пойдетъ. (191)

Никогда собака не ѣстъ блинами, а все развторомъ хлебаетъ.

Ни кожи, ни рожи, ни видѣнья.

Никола осенній лошадь на дворъ загонитъ, а Никола весенній лошадь откормитъ.

Никому не мило, когда дѣло хило.

Ни коня удержати безъ узды, ни богатства безъ ума. (192)

Никто бъ про тебя не зналъ, когда бъ самъ не сболталъ.

Никто на свою ногу топора не опуститъ.

Никто не бывалъ, а полпѣсни пропало.

Никто не бывалъ, а у дѣвки дитя.

Никто не знаетъ, гдѣ башмакъ давитъ, кромѣ того, кто его носитъ.

Никто не увидитъ, когда душа вонъ выдетъ.

Никто того не вѣдаетъ, какъ бѣдный обѣдаетъ.

---

(189) ПСН. ни въ сырѣ вологи.

(190) самоубійцамъ, по правиламъ Церкви.

(191) *Карамз.* И. Г. Р. V, пр. 171.

(192) *Пчела* рукоп. XVII вѣка.

Никто того не вѣсть, что въ котомочкѣ есть,
а извѣстно тому, кто несетъ котому.
Ни на что не уповай, скорѣе долгъ отдавай!
Ни отецъ до дѣтей, какъ Богъ до людей.
Ни отъ камени мёду, ни отъ Ѳофана приплоду.
Ни песъ; ни выжлецъ, ни гончая собака.
Ни пивецъ, ни варецъ, а пьянѣе старосты.
Ни пить бы, ни ѣсть, лишь бы на милую глядѣть.
Ни ползетъ, ни лезетъ, ни вонъ нейдетъ.
Ни праведной безъ порока, ни грѣшной безъ
покаянія.
Ни праведному конца, ни грѣшному вѣнца.
Ни пьянова молитва, ни голоднаго постъ.
Ни радость вѣчна, ни печаль безконечна.
Ни съ молоду молодецъ, ни подъ старость ста-
рикъ.
Ни сукъ, ни крюкъ, каракуля. (193)
Ни сѣдельца, ни уздицы, ни той вещицы, на
что надѣть уздицу.
Ни то сё кипѣло, и то пригорѣло.
Ни то ни сё старуха, не друго чего старикъ.
Ни уса, ни бороды, ни ума въ головѣ.
Ни чѣмъ ничего не сдѣлаешь.
Ни шатко, ни валко, ни на сторону. (194)
Нищева ограбить, сумою пахнетъ.

---

(193) *Каракули пометныя*, или чеснокъ, въ родѣ шорш-
роповъ, желѣзныя спицы, кои бросали *для* поврежденія
непріятельской конницѣ.

(194) т. е. живи.

Нищева убить, не спасенье нажить.
Нищій на нищемъ не ищетъ.
Новая ложка въ чести, а охлебается и подъ лавкою наваляется.
Новая ситка на колокъ, а старая подъ полокъ. (195)
Новая труба гласно, а старая согласно.
Новаго щастья ищи, а старова не теряй!
Новгородъ Нижній сосѣдъ Москвѣ ближній.
Новгородъ щекочетъ, къ поѣзду ѣхать не хочетъ.
Новгородцы такали, да Новгородъ протакали. (196)
Новый вѣникъ чисто мететъ. (197)
Новый другъ, что весенній ледъ.
Новый другъ, что неуставный плугъ.
Новыхъ друзей наживай, а старыхъ не забывай! (198)
Ногами хромъ и душею.
Ноготь увязъ, всей птичкѣ пропасть.
Ножки больны и къ танцу не вольны.
Носилъ бы однорядки съ корольки, да животы коротки.
Носъ кривъ и нравъ кажется неправъ.

---

(195) *Сербск.*: Ново сито о клину виси. *Польск.*: Nova sito na kołek, a stare pod ławę.
(196) о крамольныхъ вѣчахъ Новгорода.
(197) употребл.: Новая метла чисто мететъ, *Сербск.*: Нова метла боль мести. *Чешск.* Nowá metla dobre mete.
(198) „Не оставляй друга стараго.“ *І. Сирахъ* Премудр. IX, 12.

Носъ съ локотокъ, а ума съ ноготокъ.
Носъ чешется, чарочка дожидается.
Норовъ не боровъ, откормить его, не убить.
Ночная кокушка денную перекокуетъ.
Ночь матка, все гладко.
Ночью всѣ кошки черны.
Нужа, нужа! нѣтъ ея хуже, а лучше худова мужа.
Нужда бѣду родитъ.
Нужда горбится и прямится.
Нужда желѣзо ломаетъ. (199)
Нужда законъ измѣняетъ. (200)
Нужда изъ Сызрани пѣшкомъ въ Москву шла.
Нужда и голодъ погоняетъ на холодъ.
Нужда и плачетъ, припѣваючи.
Нужда и по воскреснымъ днямъ постится.
Нужда котелъ (201) грызетъ.
Нужда красно баетъ.
Нужда на печкѣ не прохлажается.
Нужда научитъ Богу молиться.
Нужда научитъ ѣсть калачи (202) и научитъ лежать на холодной печи.

---

(199) *Чешск:* Nauze železo láme.

(200) „По нуждѣ и закону премѣненіе бываетъ.“ *Св. Павла ко Евр.* посл. VII, 12. *Сербск:* Нужда закон измењује. Necessitas omnem legem frangit. *Seneca.* Necessitas non habet legem. *Icti. Чешск:* Nuzná potreba práwa lomj. Necessité n'a pas de loi. Necéssity hath no láw. La necessita non ha legge. (201) или: камень.

(202) вѣроятно: научитъ разживаться. Béz pracé nie będa kołacze.

Нужда научитъ Ѳому говорить и горшки узнавать и водицу варить.

Нужда не мала животъ нажить; а нужнѣе, чтобъ наживъ, не погубить.

Нужда не ждетъ вѣтреной погоды.

Нужда острить разумъ.

Нужда послѣднюю копейку ребромъ катить.

Нужда свой законъ пишетъ.

Нужда скачетъ и пляшетъ, нужда и пѣсенки поетъ.

Нужда смѣкаетъ дѣломъ.

Нужда счастье насилуетъ.

Нужда учитъ родить. (203)

Нужда умъ, счастье портитъ.

Нужда чутьемъ идетъ.

Нужда чутьемъ слышитъ.

Нужду мужикъ въ рѣкѣ топилъ, да не утопилъ.

Нужной путь Богъ правитъ. (204)

Нынче за деньги, а завтра въ долгъ.

Нѣмецъ безъ штуки чванится, съ лавки не свалится.

Нѣмой по неволѣ слушаетъ, не споритъ.

Нѣмому Богъ далъ говоръ.

Нѣмому много рѣчей надобе.

Нѣмому рѣчи, а нагому бесѣда.

---

(203) Bieda uczy rozumu.

(204) см. выше стр. 274, п. 640.

Нѣсть красна пѣснь въ устѣхъ грѣшника.
Нѣтъ веселья, какъ я у тебя; смерть моя, какъ ты у меня.
Нѣтъ въ головѣ, нѣтъ и въ мошнѣ.
Нѣтъ въ карманѣ, да есть въ амбарѣ.
Нѣтъ дома Лукерьи, нѣтъ дѣла до кельи.
Нѣтъ дома муки́, такъ попроси у Луки!
Нѣтъ жениха, не отдашъ за быка (пенька).
Нѣтъ мошны, есть спина.
Нѣтъ паренька, не отдать за пенька.
Нѣтъ правила безъ изключенія. (205)
Нѣтъ розы безъ шиповъ (206), нѣтъ радости безъ печали.
Нѣтъ такихъ воровъ, какъ портныхъ мастеровъ. (207)
Нѣтъ такихъ правъ, чтобы знать чужой нравъ.
Нѣтъ такого вреда, когда отъ домашнихъ придетъ бѣда. (208)
Нѣтъ такова дружка, какъ родимая матушка, да родимой батюшка. (209)

---

(205) Nulla regula sine exceptione. Nie ma prawidła bez wyjątku.

(206) *Илир*: Свака руса има драчю. Nulle rose sans espines.

(207) *Тобольск*: Нѣтъ вора такова, какъ мастера портнова, рѣжетъ да кроитъ, обрѣзки у себя таитъ.

(208) *Μᾶλλον πέιϑει πάν' του' οικεῖον κακὸν*, Нѣтъ тягостнѣе домашняго зла.

(209) *Οὐδὲν ἐν ἀνϑρώποισι, πατρὸς καὶ μητρὸς ἄμεινον ἕπλεϑ'*, Никто изъ людей лучше отца и матери. *Theogn.*

Нѣтъ такова человѣка, чтобъ безъ грѣха вѣкъ прожилъ. (210)

Нѣтъ того хуже, какъ пить изъ поганой лужи.

Нѣтъ того хуже, какъ придетъ нужа.

Нѣтъ у́ма, за что сердита кума?

Нѣтъ худа безъ добра.

Нѣтъ щей, такъ кашицы больше.

Нынѣче толокно, завтра толокно, да какъ всякой день одно, такъ прискучитъ оно.

Нынѣче я, завтра ты (211), всякому своя очередь.

Нынѣ на ногахъ, а завтра въ могилѣ.

О.

Оба два, ни въ одномъ добра.

Оба луки, а оба туги.

Оба святы, а оба косматы.

Оба упрямы, со дна не бывали.

Обезьяна и въ золотомъ нарядѣ обезьяна.

Обидливъ, да завидливъ не внидетъ въ рай.

Обирай плотву, что щучину!

Обманъ спасительный лучше истины гибельной.

Обожешься на молочкѣ, станешь дуть и на водицу. (1)

Оборотнемъ медвѣдь, волкъ пастухомъ, а свинья огородникомъ не бываетъ.

---

(210) ПСН. не преступилъ бы чего.

(211) Hodie mihi, cras tibi.

(1) Kto sie na goracem spárzy, i na zimne dmucha.

Обошелъ мужикъ женушку дубинным корешкомъ.
Обрадовался крохѣ, да и ломоть (2) потерялъ.
Образецъ молодецъ, всякъ на него взираетъ.
Обросимъ не проситъ, а дадутъ, не броситъ.
Обули Филю въ чертовы лапти.
Обуха плетью не перестегаешь (не перебьешь).
Объ кумѣ не жить, а безъ кума не быть.
Обычай бычій, а умъ телячій.
Обычай дорогой выпить по другой. (3)
Обычай не клѣтка, не переставить его стать.
Обычаемъ крутъ, а задомъ худъ.
Обѣдавъ въ гостяхъ, и къ себѣ позвать.
Обѣдъ да полдни, то и помни!
Обѣдъ дворянской, что отвѣтъ крестьянской.
Обѣдъ красенъ не лошкой, а ѣдакомъ.
Обѣдъ тогда варятъ, когда дрова горятъ.
Обѣдъ у дѣвки, пока орѣхъ у бѣлки.
Обѣдъ узнаешь кушаньемъ, а умъ слушаньемъ.
Обѣтъ Богу дать, вскорѣ исполнять.
Обѣщался Богу барана, а даешь куря.
Обѣщался въ монастырь, прибирай же костыль!
Обѣщалъ пѣть молебны, да панихидою сытъ.
Обѣщать дѣло господско, исполнять холопско.
Обѣщать и слово держать, какъ небо и земля.

---

2) ПСН. ковригу.

(3) т. е. чаркѣ, рюмкѣ.

Овесъ толки до запаха кисельнаго!
Овечку стригутъ, а другая того же жди. (4)
Овинъ горитъ, а молотильщики ѣсть просятъ.
Овинъ горитъ, господину печаль. (5)
Овса ясли, а кони изгасли. (6)
Овсяная (7) каша сама себя хвалитъ.
Овсяночку манятъ, сѣмечка сулятъ; а когда приманятъ, и торичка въ честь.
Овчину сияли, а хозяева спали.
Овца руно раститъ, а скупой деньги копитъ, не для себя.
Овца не помнитъ отца, а сѣно ей съ ума нейдетъ.
Овца, неслушающая пастыря, корысть волку. (8)
Овцы мрутъ и ягнятся, пастухи жирятся. (9)
Овцѣ съ волками худо жить.
Оглянись назадъ, не горитъ ли посадъ? (10)
Огонь горячо, а дитя болѣчо.
Огонь масломъ заливать, лишь огня прибавлять. (11)

---

(4) ПАМИД. того же гладитъ.
(5) ПАМИД. печаль творитъ. ПСН. а хозяинъ вопитъ.
(6) КНПС. Сказывали холопи, что и пр.
(7) или: Оржаная, ржаная.
(8) см. *Фонъ-Визина* посланіе къ слугамъ: Овечки жепятся, плодятся, умираютъ, а пастыри притомъ карманы набиваютъ.
(9) Сочин. *Св. Димитрія Рост.*
(10) или: не говорятъ ли про насъ?
(11) *Ἐλαίῳ τὸ πῦρ σβεννύεις*, масломъ огонь гасишь. *Lucian.*

Ограда худа, да знай ворота.
Огурцы бѣлогубы, а молодцы бѣлопупы.
Одинъ Богъ святыхъ знаетъ.
Одинъ быкъ и тотъ отвыкъ.
Одинъ воинъ тысячи водитъ, а Богъ тысячи и воина водитъ. (12)
Одинъ волкъ гоняетъ овецъ полкъ.
Одинъ въ Кесово, а другой въ Разлисово. (13)
Одинъ въ полѣ не ратникъ. (14)
Одинъ говоритъ красно, а два пестро. (15)
Одинъ горюетъ, а семья воюетъ.
Одинъ, да зорокъ, ненадобно и сорокъ.
Одинъ, да съ овинъ.
Одинъ другому не указъ.
Одинъ дуракъ, а умныхъ пятерыхъ ссоритъ.
Одинъ (Несторъ) и у каши не споръ.
Одинъ намекнетъ, другой смекнетъ.
Одинъ пехнулъ, а другой и не дохнулъ.
Одинъ подъ овинъ, а двое воевать.
Одинъ пожиже, а другой, какъ вода.
Одинъ рабъ двумъ господамъ не служитъ. (16)

---

(12) см. выше стр. 111, п. 16.

(13) КРП. Два села въ Кашинскомъ у., стоящія одно противъ другаго. Когда двое противорѣчатъ одинъ другому: то говорится сія пословица, коей поводъ далъ воевода Сикіотовъ, имѣвшій отъ раны развороченные глаза.

(14) *Костром*: Ратай.

(15) см. выше стр. 112, п. 19.

(16) „Никто же можетъ двѣма господиномъ работати.“ *Евангел. Матѳеи.* VI, 24.

Одинъ разумный согрѣшитъ, а многихъ глупыхъ соблазнитъ.

Одинъ рубль, одинъ умъ, два рубля, два ума.

Одинъ скажетъ *пьянъ*, другой молвитъ *пьянъ*, а въ третій, ложись спать!

Одинъ сбираетъ, другой зѣваетъ.

Одинъ сидитъ, самдругъ спитъ.

Одинъ согрѣшилъ, а всѣ молитесь.

Одинъ сынище и тотъ Ѳомище.

Одинъ сынъ не сынъ, два сына полсына, три сына сынъ.

Одинъ умѣнъ десять безумныхъ водитъ.

Одинъ у Мирона сынъ, да и тотъ Мироновичъ.

Одинъ ѣстъ, другой слину глотаетъ.

Одна бѣда не приходитъ. (17)

Одна голова не бѣдна.

Одна голова смѣется и плачетъ.

Одна душа и та не хороша.

Однажды отрѣжь, а десятью примѣрь, чтобъ менѣе было въ закроѣ потерь!

Одна жена плачетъ отъ жалости, а другая отъ лести.

Одна кобыла, и та шелудива.

Одна копейка и та ребромъ.

Одна корова, да и та комола.

Одна ласточка весны не дѣлаетъ. (18)

---

(17) *Иллир*: Ni jedna tuga samodruga. см. стр. 26, п. 470 и стр. 27, п. 477.

(18) *Сербск*: Једна ласта не чини прольетя. *Μία χελιδὼν ἔαρ οὐ ποιεῖ*. Una hirundo non facit ver. Une seule hi-

Одна паршивая овца все стадо портитъ. (19)
Одна пора сѣно косить.
Одна работа не кормилица.
Одна рука въ меду, другая въ патокѣ.
Одна рѣчь не пословица.
Одна собака вѣрнѣе господину двухъ служителей.
Одна сорока съ плоту, а десять на плотъ.
Одни выучились говорить, а другіе узнавать.
Одни плачутъ, а другіе скачутъ.
Одни умѣютъ строить, а другіе разорять.
Однимъ волокомъ (потугомъ) вѣкъ не изживешь.
Однимъ каменемъ воды не нагрѣешь.
Однимъ конемъ всего поля не изъѣздишь.
Однимъ рать не пуста.
Однимъ умнымъ человѣкомъ домъ стоитъ.
Одно взять, или дѣтки водить, или деньги копить.
Одново завода, такова и порода.
Одной рукой узла не завяжешь.
Одному Богъ далъ, а другому посулилъ. (20)
Одному вредъ, всѣмъ въ навѣтъ. (21)
Одному на всѣхъ не упакать. (22)

---

rondelle ne fait pas le printemps. One swallow makes not a spring. Eine Schwalbe macht keinen Sommer.

(19) *Сербск*: Iедна шугава овца цијело стадо ошуга. *Польск*: Jedna owca parszywa wszystko stádo zarazi. Morbida facta pecus totum corrumpit ovile. *Ovid.* Ein räudiges Schaf ſteckt die ganze Herde an.

(20) Jednemu to Bóg dał, drugiemu owo.

(21) или: другому въ навѣтъ.

(22) *упакать*, угодить.

Одному противу многихъ замышлять не льзя.
Одному сбылось, а другому не удалось.
Одному съ женою утѣха и радость, а другому печаль и горесть.
Одно око, да видитъ далéко.
Одно ухо и то глухо.
Одолѣли черти святое мѣсто.
Одумай прежде ты умомъ, что будешь ты писать перомъ!
Одѣтъ просто, а на языкѣ рѣчей со сто.
Ожидаемъ свѣта, а утреня отпѣта.
Ожжешься на молокѣ, станешь дуть и на водицу. (23)
Окіанъ море Божія дорóга. (24)
Око видитъ далеко, а мысль еще дальше.
Около бобра не обобрать, а всего ободрать.
Около болотца, да въ въ задніи воротца.
Около головы, да въ пазуху.
Около килы немного найдешь мозгу.
Около костей мяса немного.
Около костра хорошо щепы огребать (подбирать).
Около нашего копытца никому не добиться.
Около проруби все бѣлые голуби.
Около пчелки медокъ, около жучки навозъ.
Около хлѣба и мыши водятся.
Около чего потрешься, того и наберешься.
Окольничей Засѣкинъ свинымъ ухомъ подавился. (25)

---

(23) Chat echaudé craint l'eau froide.
(24) Mare liberum est. (25) Дѣянія Петра I.

О комъ свѣтъ видѣлъ, того и обидѣлъ.
О комъ хвалился, отъ того и повалился.
Окоротишь, такъ не воротишь.
Окулъ бабу обулъ, да и Окула баба обула.
О кумѣ не жить, а безъ кума не быть.
Окунь осетра волочитъ.
Олончанинъ берется ведромъ вычерпать Онежское озеро.
Онъ дружбу ведетъ, а послѣ рожномъ въ ротъ.
Онъ еще телка за хвостъ удержитъ. (26)
Онъ не пьетъ, а только за ухо льетъ.
Онъ пороху не выдумаетъ. (27)
Опаленъ бобръ, не поси въ торгъ!
Опасенье половина спасенья.
Опека опекаетъ, да животы потрясаетъ.
Опись рукою, а исправленіе языкомъ.
Опознала кобыла ременной кнутъ.
Опочинъ (28) воръ на рели, а мы отъ него упрѣли.
Опоясался мѣшкомъ, да пошолъ пѣшкомъ.
Опоясанъ лыкомъ, а одѣтъ сарафаномъ.
О праздникѣ и у воробья пиво.
Опустя возжи, да бѣжи борже!
Орать пашню, копить квашню.
Орачь, что грачь, знаетъ онъ по веснамъ, да въ осень.
Орелъ орла плодитъ, а сова сову родитъ.

---

(26) т. е., онъ довольно силенъ, см. *Олофа Далина* Ист. Швед. Корол. I, 1, стр. 357.

(27) Er hat das Pulver nicht erfunden. (28) ПАМИД. ср. Чешск. oroseň, выпотѣвшій; выпарившійся; oroseni, выпотѣніе.

Ори до тины, да ѣшь мякины!
Орла узнаешь по полёту, а молодца по обороту. (29)
Орловскій народъ проломленыя головки.
Орлы бьются, а молодцамъ перья достаются.
Осажденъ городъ двоемысленъ.
Освоила кобыла ременные гужи.
Осенней озими не клади въ засѣкъ!
Осень велика, зима долга.
Осень говоритъ: я поля хлѣбомъ уряжу, а весна говоритъ: еще я погляжу.
Осень говоритъ гнило, а весна мило, лишь бы только было.
Осердясь на блохъ, да и шубу въ печь.
Осла и во львиной кожѣ по крику узнаешь. (30)
Ослопъ не господь; а дубина не судьбина. (31)
Основалъ основу щелкомъ, а утокъ паутиной.
Основаніе бумага, а утокъ письмо.
Оставивши домъ свой, искать вездѣ веселья, есть дѣло глупое и дѣло отъ бездѣлья.
Оставилъ возъ на дорогѣ, Никола береги!
Остался между двухъ на голѣ.
Остатки сладки.

---

(29) см. выше стр. 32, п. 84.

(30) см. баснь *Оселъ* и *Лисица* въ Езоповыхъ притчахъ, повелѣніемъ Царскаго Величества издан. въ Москвѣ 1722 г. въ 16.

(31) Тягавшіеся на полѣ (судебномъ поединкѣ) бились ослопами, или остолопами и дубинами, см. *Русскіе въ своихъ пословиц.* 111.

Осторожнаго коня и звѣрь не вредитъ. (32)
Осторожность первая похвала.
Островъ въ морѣ, а сердце въ горѣ.
Островъ окружило водою, а насъ бѣдою.
Острой ножъ и безъ мыла брѣетъ.
Остръ мечь, да некого сѣчь; Татаринъ въ Крыму, а Панъ въ Литвѣ.
Осудари паши! воля ваша, хоть дрова на насъ вози, лишь непомногу клади!
Осуждаяй свою совѣсть пріятенъ Богу.
Осуждая друга, посмотри за собою!
Осужденные къ смерти часа ожидаютъ.
Отвага медъ пьётъ; отвага и кандалы трётъ.
Отдавши руками, да ходи ногами.
Отдай мое, а съ своимъ какъ хочешь!
Отдалъ мосолъ, хоть гложи, хоть брось.
Отдашь по неволѣ, чего не отдашь по волѣ.
Отецъ отопкомъ щи хлебалъ, а сынъ въ Губернаторы попалъ.
Отецъ сына умнѣе — радость, а братъ брата — завистъ.
Отложи блины до инова дни!
Отложи шашни, да примись за пашни!
Отняли добро, да переломили ребро.
Отняли хорошее, да желаютъ худое.
Отольются волку овечьи слезы. (33)
О томъ холопъ не тужитъ, что долго служитъ.

---

(32) Дѣянія Петра I.

(33) *Тобольск*: Медвѣдю коровьи слезы.

Оттерпимся и мы люди будемъ.
Отправя доброе дѣло, поѣзжай домой смѣло!
Отпусти жену въ люди, а самъ по людямъ.
Отруби ту руку по локоть, которая добра себѣ не желаетъ! (34)
Отрѣзаной ломоть къ хлѣбу не пристанетъ.
Отскочилъ, чтобы дальше прыгнуть.
Отцовская клятва сушитъ, а матерняя искоренитъ. (35)
Отцы ѣли клюкву, а у дѣтей оскомина на зубахъ. (36)
Отъ Астрахани до Казани пообѣдали, а намъ не сказали.
Отъ бе́регу отстанешь, къ другому не пристанешь: ни такъ ни сякъ.
Отъ богатства бываетъ, суму надѣваютъ.
Отъ бѣды бѣжалъ, да въ пропасть попалъ.
Отъ воротъ да поворотъ.
Отъ вражды любовь произойти не можетъ.
Отъ всего вылѣчишься, кромѣ смерти.
Отъ всякихъ на свѣтѣ прибытковъ бываетъ иной безъ пожитковъ.
Отъ вѣрнаго друга не отлучайся и всегда на него надѣйся!

---

(34) также: которая къ себѣ не волочитъ.

(35) или: крушитъ. „Клятва же матери искореняетъ до основанія.“ *Іис. Сир. Прем.* III, 10.

(36) „Отцы ядоша терпкое, а зубомъ чадъ ихъ оскомина быша.“ *Іезекіиля* XVIII, 2. Халдейская пословица: Отцы согрѣшили, а дѣтей наказываютъ. *Чешск*: Otec gablka hryze, a synu łaskomini.

От горя бѣгомъ, а кручина передомъ.
От горя въ солдаты, отъ бѣды въ чернецы.
От грѣха не уйдешь, а отъ бѣды не упасешься!
От добра добра не ищутъ. (37)
От доброва житья толстѣютъ, а отъ дурнова худѣютъ.
От добраго корени добрая и отрасль.
От доброва обѣда и къ ужину останется.
От дождя не въ воду, а отъ огня не въ полымя.
От дурака добра не жди!
От дурнова пива и люди бѣгаютъ.
От жиру собаки бѣсятся.
От дяди ни пяди, отъ кумы никуды.
От задирки бываетъ дирка.
От иглы разторговался.
От избытка сердца уста глаголютъ. (38)
От искры сыръ боръ загорается. (39)
От кого тѣ вѣсти, что нечево ѣсти?
От кого чаютъ, того и величаютъ. (40)
От козла ни шерсти, ни молока.

---

(37) *Хемницера* б. дворовая собака. см. ниже пр. 32.

(38) „Отъ избытка бо сердца уста глаголютъ.“ *Ев. Матѳ.* XII, 34. Omne supervacuum pleno de pectore manat. *Horat.*

(39) *Тобольск:* Отъ одной искры боръ горитъ. ср. стр. 217. пр. 2. Я вижу часто, какъ родится отъ искры пламенный пожаръ. *Кн. И. Долгорукой.*

(40) A quo plurimum sperant, ei potissimum inserviunt. *Cicero* de off. I, 15.

Отъ корма кони не рыщутъ; отъ доброва добра не ищутъ.

Отъ лихова не услышишь доброва слова.

Отъ лося лосяты, а отъ свиньи поросяты.

Отъ лукавыхъ лесть, а завидливый хочетъ совсѣмъ съѣсть.

Отъ любви отвратились, и съ добрыми людьми не спросились.

Отъ людей не отставай, а къ людямъ не приставай!

Отъ меня отвелъ, а къ себѣ не привелъ.

Отъ міру челобитчикъ, а самъ никому не обидчикъ. (41)

Отъ міру прочь, не мірянинъ.

Отъ навалу (42) люди разживаются.

Отъ ненависти вражда раждается.

Отъ одной матки да не одни ребятки.

Отъ печали Богъ избавляетъ, а человѣкъ помогаетъ.

Отъ пожара, отъ потопа и отъ злой жены, Боже, насъ сохрани!

Отъ пословицы не уйдешь.

Отъ постылой кумы и подарки не милы.

Отъ прибытку и старецъ келью ставитъ.

Отъ радости всегда бываютъ слезы.

Отъ пятницы надобно пятиться.

Отъ радости кудри вьются, съ печали сѣкутся.

---

(41) КРП. Отъ міру не прочь, а на міръ не челобитчикъ.

(42) или: отъ захвату.

От роду не кралъ, а подъ старость воръ сталъ.
От Рѣшмы (43) до Кинешмы глазами докинешь ли?
От свахи зватой, а отъ кумы позыватой.
От свиньи родится не бобренокъ, а такой же поросенокъ.
От своихъ рукъ накладу нѣтъ.
От смерти нѣтъ лѣкарства. (44)
От совы не родятся соколы.
От твоего бобра никому нѣтъ добра.
От того, кто не милъ, и подарокъ постылъ.
От того терплю, кого больше всѣхъ люблю.
От тюрьмы, да отъ сумы не отказывайся!
От умѣреннаго расходу остатки бываютъ, которые недостатки награждаютъ.
От учтивыхъ словъ языкъ не отсохнетъ.
От худова сѣмя не жди доброва племя! (45)
От худой курицы худыя яицы. (46)
От худыхъ и злонравныхъ людей погибаетъ и добрый Авдей.
От худыя птицы худыя и вѣсти.
От чорта крестомъ, отъ свиньи пестомъ, а отъ лихова человѣка ни чѣмъ не отойдешь. (47)

---

(43) Решма богатое село Костр. губ. между Юрьевцемъ и Кинешмою.

(44) *Сербск*: Од смерти нема лијека. Contra vim mortis non est medicamen in hortis.

(45) *Сербск*: Од зла рода пекиње порода. *Польск*: Jaki drzéwo, táki owoć. (46) *Κακοῦ κέρακος κακὸν ᾠόν*, отъ худаго, злаго ворона худое и яице.

(47) или: ни пестомъ, ни крестомъ.

От чужихъ воротъ не стыдно ни съ чѣмъ отойти.
От чужихъ нажитковъ не нажить пожитковъ.
От чужова стола не стыдно, не ѣдчи, встать.
От щелчка доходитъ до кулака.
От яблонки яблочко, отъ ёлки шишка.
О ужинѣ попекся, а обѣдъ дастъ Богъ.
Офицеръ безъ шпаги хуже бабы.
Охала Маланья, что уѣхалъ Ананья.
Охалъ день до вечера, а поужинать нечего.
Охалъ дядя, на чужія деньги глядя.
Оханье тяжело, а вздыханье и того тяжеле.
Охнетъ дядя, на тетку глядя.
Охнешь и ты, какъ не дастъ Богъ ни въ чемъ пути.
Охнула Татьяна, напоя мужа до пьяна.
Охота пуще неволи.
Охота смёртная, а участь горькая.
Охотку тѣшить, не бѣда платить.
Охотникъ віодры въ торокахъ не возитъ.
Охотникъ за семь верстъ ходилъ киселя ѣсть.
Охотница старица до скляницы.
Охотно любятъ то дарить и уступать, что не куда самимъ дѣвать.
Охоча ворогуша до орѣховъ, да зубовъ нѣтъ.
Охочей, какъ хочетъ.
Охочь ѣздить въ гости, да не въ чемъ итти и никто не зоветъ.
Охо-хонюшки! скучно жить безъ Аѳонюшки.
Охо, хо, хо! любимая пѣсенка: поѣсть хочу; хороша басенка: я спать хочу.

Охъ, горе, горе! что мужъ Григорій; хоть бы дуракъ, да Иванъ.

Охти мнѣ! всѣ товарищи въ тюрьмѣ, что-то будетъ и мнѣ?

Охъ, бабушки, берегите папушки!

Охъ! вѣдаетъ про то Богъ, отъ чего засохъ животъ.

Очень хорошъ, на чорта похожъ.

О чемъ слѣпые плачутъ? что зги не видятъ. (48)

О чемъ тому тужить, кому есть чѣмъ жить.

О чемъ тому тужить, чего нельзя воротить? (49)

О чемъ томъ тужить, что вся семья лежитъ!

Богъ пристанетъ, и ни одинъ не встанетъ.

Ошибено перье, а тетеря улетѣла.

Ошибка въ словѣ не споръ; живетъ и на всѣхъ проговоръ.

Ошибку въ фалышу не ставятъ. (50)

Ощупалъ Флоръ щуку середь Волги на днѣ.

II.

Падаетъ на медвѣдя желудь, и онъ рыкнетъ, а какъ цѣлый дубъ, и онъ не мигнетъ.

Палата бѣла, а дверьми утла.

Палата добра, да безъ хлѣба бѣда.

Палецъ не гнется, а завертка гнется.

Палить свинья, накормить семья.

---

(48) ПАМИД. о чемъ слѣпъ плачетъ? что рукъ не видитъ.

(49) также: Чего не можно воротить, то лучше позабыть.

(50) *Малоросс:* Помылка за хвалынь нейде.

Палицею бросить, богатырство оказать.
Палка красна, да бьетъ напрасно, а и палка бѣла, да бьетъ за дѣла.
Пало теля, миновалось племя.
Палъ, не перепалъ; всталъ, не усталъ.
Память въ тѣлѣ, мысль во лбу, а хотѣніе въ сердцѣ.
Панихиду пѣли, а кутьи не ѣли.
Панкратъ лезетъ на небо, а чортъ держитъ за ногу.
Панцыря за кожею не бываетъ.
Паны бранятся, а у мірянъ (хлопцевъ) чубы трещатъ.
Паршивыя свиньи въ Петровки ведутся.
Паръ въ банѣ не одной манѣ. (1)
Паръ костей не ломитъ.
Паръ хорошъ, да вѣникъ плохъ.
Пастухъ радъ лѣту, а сиръ привѣту.
Пастухъ стадо стережетъ, а волкъ овецъ стрижетъ.
Паучинный поставъ не овчинный кафтанъ.
Пей воду, какъ гусь, ѣшь хлѣбъ, какъ свинья, работай чортъ, а не я!
Пей, да не пролей!
Пей, (Еремѣй) да ума не пропей!
Пей, да дѣло разумѣй! (2)

---

(1) такъ въ ПСП. Но не *пянъ ли*?

(2) *Крылова* б. Музыканты: По мнѣ ужъ лучше пей, да дѣло разумѣй!

Пей до дна, а на днѣ добро.
Пей кисло, ѣшь солоно, умрешь, не сгніешь.
Пей-ка, копейка! на днѣ копейка; а еще попьешь, такъ и грошъ найдешь.
Пей пива больше, такъ брюхо будетъ толще!
Пень при дорогѣ всякому повиненъ.
Перва чарка, перва и палка.
Перваго купца не упущай! (3)
Первая брань лучше послѣдней. (4)
Первая волвянка въ кузовъ.
Первая жена опойчатая, вторая стекольчатая, а третья хрустальная. (5)
Первая рюмка коломъ, другая соколомъ, а третья мѣлкими пташечками.
Первое счастье, съ малаго кусочка сыту быть. (6)
Первой блинъ, да комомъ.
Первой кусъ разбойникъ.
Первому гостю первое и мѣсто и красная ложка.
Первую мерлушку попу на опушку.
Первую дочь бери по отцѣ, да по матери, а другую по сестрѣ!

---

(3) Pierwszego targu nie oppuszczay.

(4) „Злоба больши есть послѣдняя паче первыя.“ II *Царствъ*, XIII, 16 в.

(5) или: Первая жена отъ Бога, вторая отъ человѣка, третья отъ дьявола.

(6) также говорятъ: Напитай, Господи, душу малымъ кусомъ!

Первую пѣсенку, зардѣвшись, спѣть.
Первую уловку на волю пускай!
Первымъ пришелъ, а послѣднимъ ушелъ.
Передній заднему мостъ.
Переднія колеса лошадь везетъ, а заднія сами катются.
Передъ смертью нѐкогда ужъ разживаться.
Перемѣлется, мукà будетъ; перемѣлется крупа, все будетъ мукà.
Перородъ хуже недороду.
Пересолитъ, такъ не хлебнетъ.
Перестань о томъ тужить, чему не льзя пособить!
Перестань отъ злова милости искать!
Перья сокольи, а крылья вороньи.
Песъ косматъ, ему же тепло, а мужикъ богатъ, ему же добро.
Петля вдвое, или шея прочь.
Печаль не уморитъ, а здоровье повредитъ. (7)
Печаль человѣка не краситъ.
Печать вощеная, а кладь дощаная.
Печка нѣжитъ (8), а дорожка учитъ.
Пиво варитъ не богатой, а тороватой.
Пиво добро, по три деньги ведро: пьютъ, лишь похваливаютъ.

---

(7) „Печаль мужу вредитъ сердце.“ *Притч. Солом.* XXV, 21. *Λύπαι γὰρ ἀνθρώποισι τίκτουσι νόσος.*

(8) ПАМИД. дрочитъ.

Пиво не диво (9) и медъ не хвала, а всему голова, что любовь дорога.
Пиво коуро, а къ носу понуро.
Пилъ до вечера, а поужинать нечево.
Пилъ много зѣло, что и животъ подвело.
Пироги не хороши; однакожъ ихъ не ворошии!
Пирогъ Арзамазской съ рыбой Астраханской.
Пирогъ съ крупой и мы съ рукой. (10)
Пиръ дѣлать, пожитки вѣдать.
Писалъ писачка, а имя ему собачка. (11)
Писанова перомъ не вырубить топоромъ. (12)
Пить было еще, да на животѣ стало тоще.
Пить воду, вода не смутитъ ума. (13)
Пить до дна, не видать добра.
Пить, добро, а не пить, лучше того.
Пить пиво, а не брагу, любить дѣвку, а не бабу.
Пить пиво, не бѣда, любить дѣвку, нѣтъ вреда.
Пишемъ въ два пера, а деньга не спора.
Пишетъ, какъ чортъ шестомъ по Неглинной.

---

(9) НП4291. не звѣрина. КНПС. не зоветъ.

(10) *Тобольск:* и мы съ рукой, а кнутъ съ узломъ, и нѣтъ никого съ г....мъ. см. стр. 165.

(11) *Малоросс:* Писáла писáчка, чытае собачка.

(12) см. выше стр. 247, пс. 143. Was man ſchreibet, das bleibet.

(13) *Нерехот:* Пить вода, не потерять ума.

Пишетъ золотомъ, а печатаетъ дермомъ. (14)
Пиши да не записывайся! служи. да не выслуживайся!
Пиши слова его на водѣ, а держи на умѣ.
Плата тою же монетою.
Платье на грядкѣ, а уродъ на рукѣ.
Платьемъ щеголеватъ, а умомъ добрѣ не рогатъ.
Плачемъ горю не пособишь.
Плачься Богу, а слезы вода!
Плевать въ тетрадь, коли словъ не знать.
Плести лапти не языкомъ, а кочетыкомъ.
Плеть не му́ка, а впредь наука.
Плеть обуха не перебьетъ. (15)
Плетью въ могилу не вгонишь, а калачемъ не выгонишь (не выманишь).
Плохо А́лёха, жить намъ тутъ, а и еще плошей насъ живутъ.
Плохова волка телята лижутъ. (16)
Плохо жить, издѣваючи, надобно жить, изнемогаючи.
Плохо лежитъ, у вора брюхо болитъ; мимо пройтить, дуракомъ прослыть.
Плохо не клади, вора въ грѣхъ не вводи!
Плохо стрѣлять, какъ есть кому хвалить.
Плохо тому жить, у кого баба ворожитъ, а у насъ и дѣдъ не зналъ.

---

(14) *На Волыни*: Пысавъ, пысавъ, а наконецъ гувномъ прыпечатовавъ. (15) КНПС. Не перешибетъ.

(16) *Шенкурск:* Смирнова и убогова теляты лижутъ. *Также*: Плохоза только лѣнивый не бьетъ.

Площадная рѣчь, что виноватаго надо сѣчь.
Площадная рѣчь, что надо деньги беречь.
Плыть стругомъ, подумать и съ другомъ.
Плюнуть въ ротъ, такъ меньше вретъ.
По бородѣ Авраамъ, а по дѣламъ Хамъ.
По бородѣ, блаженъ мужъ, а по разуму, вскую шаташася.
По боярынѣ говядина, по харчевнѣ ѣдокъ.
Побѣги, да ноги не зашиби!
Побѣда требуетъ прилѣжанья.
Повадился кувшинъ по воду ходить, тамъ ему и голову сломить. (17)
Поваженой, что наряженой.
Повинную голову и мечь не сѣчетъ. (18)
По волчьимъ слѣдамъ заяцъ увязнетъ.
Поворотливъ дѣтина Глѣбъ, поворотился кушать хлѣбъ.
Повторенье мать ученья. (19)
Погибоша аки Обри, ихъ же нѣсть племени и наслѣдка. (20)
Погнался за ломтемъ, хлѣбъ потерялъ.
Поговоря, и самъ себѣ перестанетъ.

---

(17) КНП. положитъ. Tant va la cruche à la fontainatte, Qu'elle y laisse la manche on l'oreillette. Tant va pot à l eve que brise. Der Krug geht ſo lange nach Waſſer, bis er bricht.
(18) ПСН. Покорныя главы и пр. *Сербск*: Покорну главу сабля не сече. *Болгар*: Поклонена та глава сабля ни сиче. *Польск*: Pokorney głowy miécz nie siecze.
(19) Repetitio est mater studiorum.
(20) *Несторова лѣтопись* объ Аварахъ.

Погоди въ дорогу сбираться, пока вѣтры не перемѣнятся.
Погоди, Татаринъ, дай саблю вынуть!
Погоди, не роди! дай по бабушку сходить!
Погодить не устать, было бъ чего ждать.
Погонишься за шиломъ, топоръ потеряешь.
По горшку и покрышка.
По гостямъ, коли любо, гуляй, да и самъ ворота отворяй!
Подавай теплой рукою, а холодной не успѣешь!
Подальше положишь, поближе возмешь.
По деньгамъ и товаръ.
Поди въ гости смѣло, когда нѣтъ дома дѣла.
Подлѣ воды обмочишься, подлѣ огня ожжешься.
Подлѣ горъ не ходи, и ты сапоги не искривишь! (21)
Подлѣ пчелки медокъ, а подлѣ жучки навозъ.
Поднявъ хвостъ, да на погостъ.
Подобный подобнаго любитъ. (22)
Подперто, не валится.
Подумаешь, горе! а раздумаешь, буди воля Божья!
Подумай, обдумай, да и молви!
Подумаю съ подушкою, а послѣ спрошусь съ женушкою. (23)

---

(21) Сказка о Акирѣ премудромъ. см. *Карамз.* И. Г. Р. III, пр. 272.

(22) *Сербск*: Равенъ равному другъ. Ὅμοιον ὁμοίῳ. Similis simili gaudet. Like love like. Qui se ressemble, s'assemble. (23) ПАМИД. Подумавъ съ подушкою, спрошаться и съ подружкою.

Подчивать, подчуй, а неволить, не неволь!
Подчуютъ куму́ блинами, а Ѳому пинками.
Подъ всякую пѣсенку не подпляшешь, подъ всяки нравы не подладишь.
Подъ лежачь камень вода не течетъ. (24)
Подъ лѣсомъ видитъ, а подъ носомъ не видитъ.
Подъ силу бѣда, со смѣхами, а не подъ силу, со слезами.
Подъ старое тулово, да молодыя ноги.
Подъ старость человѣкъ, либо умнѣй, либо глупѣй бываетъ.
Подъ толстымъ сукномъ не хуже согрѣешься, какъ подъ бархатомъ.
По дѣламъ вору и му́ка.
Поетъ кочетокъ, вѣсть подаетъ про милой животокъ.
Поешь хорошо, а перестанешь, и того лучше.
Пожалѣлъ волкъ кобылу, оставилъ хвостъ да гриву.
Пожалѣть алтына, потерять полтина.
Поживи на свѣтѣ, погляди чудесъ!
Пожили въ нужѣ, да нажили хуже.
Пожилось Ермаку, по три чирья на боку.
По жильцу и квартира.
Позавидовалъ плѣшивый лысому.
По звѣздамъ корабли ходятъ.
Поздо беречь вино, когда бочка пуста.
Поздо пришелъ, только кости нашелъ. (25)

(24) *Малоросс*: Подъ лежачій камень и вода не тече.
(25) Tarde venientibus ossa.

По земли широко, а до неба высоко.
Поигралъ дѣдъ въ сурну, да попалъ въ тюрьму.
Пойдешь со двора, дома поростетъ трава.
Пой лучше хорошо щегленкомъ, чѣмъ дурно соловьемъ.
Пойти въ науку, терпѣть муку.
Пока вѣтры не обвѣяли, собаки не облаяли, тогда и отдавать. (26)
Покажется сатана лучше яснаго сокола.
По капелькѣ море, по зернушку ворохъ. (27)
Полаютъ, полаютъ, да и перестанутъ. (28)
Положа двѣ денежки на шапочку, да дядюшкѣ челомъ; а дядюшка самъ знаетъ, о чемъ.
Положилъ Богъ, и ктожъ противиться могъ?
Положенъ воскликнетъ, а убитъ никогда.
Полонъ домъ, полонъ ротъ.
Получилъ добровольно, наступя на горло.
Пока молодъ, пота и веселъ; старость придетъ, веселье на умъ не пойдетъ.
Пока поспѣютъ кныши, а у дѣда не будетъ души.
Покуда жнутъ, потуда и жрутъ, а какъ сжали, такъ и всё сожрали.
Пока солнце взойдетъ, роса глаза выѣстъ. (29)
Пока уставится, а въ карманѣ не много останется.

---

(26) *Крылова б.* Прохожій и собаки.
(27) т. е. дѣвушку за мужъ.
(28) *Нерехот*: по волоткѣ стогъ.
(29) ПАМИД. Пока солнце всходитъ, а роса и глаза выбьетъ. *Малоросс*: Поки сонце зійде, роса очи выисть.

Поклонами шубы не подшить. (30)
По которой рѣкѣ плыть, та и слава нѣтъ. (31)
Поле погони, а другое самъ побѣги!
Ползкомъ гдѣ низко, тишкомъ гдѣ склизко.
Поздно пить! пора умъ копить.
Полу оторви; да отъ злаго человѣка бѣги!
Полюбится сова лучше яснаго сокола.
По милости боярской, самъ себѣ Пожарской. (32)
Помогли бѣсы возити, помогутъ и платити. (33)
Помолчи болѣ, поживешъ долѣ!
Помути, Богъ, народъ, да покорми воеводъ!
По насту грыбовъ не берутъ.
По нашъ вѣкъ будетъ, а послѣ насъ хоть трава не ростп! (34)
По неволѣ волосы вянутъ, какъ за нихъ тянутъ.
Понедѣльникъ тяжелый день.
По ниткѣ и клубка доходятъ.
По одежкѣ протягивай ножки! (35)
По одежѣ, сидѣть за сукнами, а по уму, ходить за суками.

---

(30) или: Съ поклоновъ шубы не шьютъ.

(31) ПАМИД. по той и слава творить.

(32) *тамъ же.* По милости Царской, и самъ и пр.

(33) *Патерикъ Печерск.* въ житіи св. Ѳеодора и Василія.

(34) *прибавл*: хоть солома не сучися! о лѣсахъ. см. Дневн. записки *Академ. Лепехина*, Спб. 1771, въ 4.

(35) *Калужск*: По стёжкѣ протягивай и ножку! *Нерехот.* По кроваткѣ протягиваютъ и ножки! *Перс.* Не про-

Попадешь въ корень, доберешься и до вершины.

Попадешься въ руки, натерпишься му́ки.

Попала перепеча въ плечи.

Попалась ворона въ сѣть, не будетъ ли пѣть?

Попался, какъ бѣсъ въ перевѣсъ.

Попался, какъ куръ во щи. (36)

Попа знаютъ и въ рогожѣ.

Попалъ бы ты въ Питеръ, онъ бы тебѣ бока вытеръ.

По пашнѣ и брашно.

По писаному, что по тесаному. (37)

По платью встрѣчаютъ, а по уму провожаютъ. (38)

По пляскѣ на погудку не напасешься.

Попово брюхо (39) не наполнится.

По потравѣ не хлѣбъ, по суду не деньги.

По привѣту отвѣтъ, по бабѣ брага.

тягивай ногъ далѣе своего ковра. Sketches of Persia. Lond. 1727. 2 v. *Wilson's* Persian and Hindostance proverbes. Kalk. 1824. Man muß nach der Decke ſtrecken.

(36) о Димитріи самозванцѣ, по свидѣт. М. Бера.

(37) Какъ грани владѣній сперва *тесались*, или зарубаемы были на деревьяхъ (*тесомъ*), прежде чѣмъ записывались на бумагѣ: то къ сему относится и пословица. См. *Юридич. акты* 1, N. 21. *Истор. акты* 11, N. 6.

(38) *Εἵματα ἀνὴρ*, vestis facit virum. *Homeri* Od. VI, 29. ПАМИД. Встрѣчаютъ госта по платью, а провожаютъ по уму. *Употребл:* а по уму въ шею толкаютъ.

(39) Также: Попово брюхо изъ семи овчинъ сшито. Ventre venter. *Persii* Sat. VI, 72.

Попроси Николу, а онъ скажетъ Спасу!
По птичкѣ и клѣтка.
Попугай не потакаетъ, что онъ слышитъ, то и бредитъ.
По пути дворянскій сынъ разхвастался.
Попъ безденный мѣшокъ.
Попъ да пѣтухъ, ѣдчи, поютъ и не ѣдчи, поютъ.
Попъ и обѣдни не отпѣлъ, а дуракъ и шапку надѣлъ.
Попъ какъ бы попъ, да лиха попадья.
Попъ любитъ блинъ, а ѣлъ бы одинъ.
Попъ не усталъ, что рано къ заутрени всталъ.
Попъ пьётъ, а попадья блины печетъ.
Попъ попа каетъ, (40) только глазомъ мигаетъ.
Попъ свое, а чортъ свое. (41)
Попъ сытъ отъ алтаря, а дьячекъ отъ пономаря.
Попъ толоконный лобъ.
Попъ ѣдетъ дорогою, а чортъ цѣликомъ.
Попы поютъ надъ мертвыми, а комары надъ (42) живыми.
Попытка не шутка, а спросъ не бѣда.
Пора гостямъ по дворамъ.
Пора домой, не дождаться бъ побой.
Поранѣе просыпайся, да за Бога хватайся!
Пора спать, коли некого ждать.

---

(40) ПАМИД. только перстомъ мигаетъ.
(41) *Чешск*: Cert swoge, pop swoge.
(42) ПАМИД. Попы паствятся надъ мертвыми, а клопы надъ живыми.

По рожѣ звать, что Созономъ звать.
Порой и рѣки текутъ горой. (43)
Поросенка, хоть мóй, хоть не мой, а онъ всѣ въ грязь лѣзетъ.
Порука мýка.
Порука работа.
Порука наукá.
По рукамъ, да и въ баню (за браный столъ).
По рѣчкѣ рубежъ.
Порядокъ душа всякаго дѣла. (44)
По Савѣ и слава.
Посади деревенскую овцу въ почетъ, хуже городской козы будетъ.
Посади дурака (свинью) за столъ, а онъ и ноги на столъ.
Посади мужика къ порогу, а онъ подъ святыя лѣзетъ.
Посадили Ѳому на первое мѣсто, и не ловко ему и узко и тѣсно.
Посадскіе животы толсты, да коротки; а дворянскіе тонки, да долги.
По сажѣ хоть гладь, хоть бей, все будешь черенъ отъ ней.
По Сенькѣ шапка, по Еремкѣ колпакъ. (45)
Посиди у моря, да подожди погоды!

---

(43) см. о горѣ см. выше стр. 123, пр. 37.

(44) Ordo anima rerum. Ordine pervenies, quo non licet ire labore.

(45) *Тобольск*: по горшку и покрышка.

Посидимъ подольше, выпьемъ побольше.
По сказанному, какъ по писанному.
Послали дурака по замашку, а онъ принесъ рубашку.
Посла ни сѣкутъ, ни рубятъ, только милуютъ. (46)
Пословица въ вѣкѣ не сломится.
Пословица говорится: масло само не родится.
Пословица не мимо ходитъ.
Пословица не покормица, а съ нею добро.
Пословицы твердить, голова засвербитъ.
Послушаніе паче поста и молитвы. (47)
Послушность приноситъ плоды, а продерзность приноситъ бѣды.
Послышала ворона въ зобу, полетѣла въ лѣсъ.
Послѣднее спасенье отъ рабъ терпѣнье.
Послѣдніе будутъ первыми. (48)
Послѣдняя спица въ колесницѣ.
Послѣ дождя всегда бываетъ ясная погода.
Послѣ дождичка въ четвергъ.
Послѣ ненастья и ведро будетъ.

---

(46) „Царей не бьютъ, не казнятъ.“ *Древн. Русск. стихотв.* 53. Посла ни сѣкутъ, ни рубятъ. И. Г. Р. IX. *Πρέσβυς οὐ τύπτεται, οὐδὲ ὑβρίζεται. Schol. Hom.* Il. IV. Legatus non caeditur, neque violabitur.

(47) „Се послушаніе паче жертвы благи.“ I *Царств*, XV, 23. „Послушаніе паче всего.“ *Анѳологіонъ*, M. 1660, въ 12. Obeissance vaut mieux que sacrifice.

(48) „Мнози же будутъ перви послѣдніи и послѣдніи первіи.“ *Ев. Матѳ.* XXIX, 30.

Послѣ немочи поваляки живутъ.
Послѣ пожара скоро, а послѣ вора долго не разживешься.
Послѣ рати много храбрыхъ.
Послѣ родовъ, женщина девять дней въ гробу стоитъ.
Послѣ сватьбы всякъ тысяцкой.
Послѣ скобели топоромъ (не тешутъ).
Послѣ смерти нѣсть покаянія. (49)
Послѣ супу вина выпить, у доктора червонецъ украсть. (50)
Послѣ ужина горчица. (51)
Посмотримъ по берду, не будетъ ли близенъ!
Пособили нужѣ, да сдѣлали хуже.
Поспѣшить, да людей насмѣшить.
По старой памяти, что по грамотѣ.
Постился, да и въ воду пустился.
Постой, холостой! дай женатому поправиться!
Посторонись! вѣдь ты не просвирнинъ сынъ, сквозь тебя не свѣтится.
Посудка любитъ чистоту.
Посуленое ждется.
Посуленое данному брать.
Посулилъ панъ шубу, такъ и слово его грѣетъ.
По сытому брюху хоть обухомъ.
По сѣмяни и плодъ.

---

(49) *Тобольск:* не каются. Ср. *Псал.* VI, 6.
(50) Après la soupe un vers de vin, point d'écus au medecin.
(51) Après le diner la moutarde.

Посѣянное взойдетъ.
По твоему уму носить будешь суму.
Потерялъ яичко, играй желвачкомъ!
Потерялъ Мартынъ отцевъ алтынъ.
Потерялъ честь хмѣлемъ.
Потеряна дитя Тетерина, выдана за глупова Вепногина.
По томъ плакать можно, по комъ всегда тошно.
Потопъ кораблямъ, песокъ журавлямъ.
Потужи по себѣ, а потомъ о другихъ!
По тѣмъ же ранамъ, да тѣмъ же саломъ.
По усамъ текло, а въ ротъ не попало. (52)
По утру нѣжится, а по вечерамъ бѣсится.
По утру былъ пригожъ, а къ вечеру сталъ не пригожъ.
По утру псалтырь, въ полдень пиръ, вечеромъ со всѣми порогами миръ.
Поученъ жену бьетъ, а потворъ матерь.
Похваля, да въ соху.
Похвала мужу пагуба.
Похвалить грѣхъ, а похвалить Богъ убьетъ.
Похвальное слово гнило, а похвала всякому пагуба.
Поцѣловать сваху для паху.
Поцѣлуй пробой, да ступай домой!
Почемъ знаешь, чего не знаешь!
Починается бочка про добраго гостя.

---

(52) Его присказка. *Χείλια μεντ' ἐδίην δ'ὀκ ἐδιηνε. Homer.* Labra id, non palatum rigat.

Починилъ строй клѣтку, что и собаки лазятъ.
Починъ дороже денегъ.
Почитай божественное честно! (53)
Почитай хлѣбъ за калачь, а когда голодъ, такъ и черствой за мягкой!
Почтеніемъ благихъ добродѣтель возрастаетъ, а злоба наказаніемъ исчезаетъ.
По чужимъ ранамъ, да чужимъ саломъ мазать не убыточно.
По чужимъ словамъ, какъ по лѣстницѣ.
Пошелъ бы къ сосѣду по капусту, да на дворъ не пуститъ.
Пошелъ бы по хлѣбъ къ Варварѣ, да нашелъ у себя въ амбарѣ.
Пошелъ по язы, да и самъ увязъ.
Пошелъ (54) по канунъ, а самъ потонулъ.
Пошелъ по языкъ, да и свой потерялъ.
Пошелъ чортъ по бочкамъ скакать, быть попойкѣ.
По шерсти собачкѣ имя (кличка) дано.
Пошехонцы въ трехъ соснахъ заблудились.
Пошла боля на хлѣбы, да соль своротила.
Пошла (55) по масло, а въ печи погасло.
Пошли дурака за водой, онъ огня несетъ.
Пошли слугу, а дѣлай самъ!
Пошлины взяты, а товаръ утонулъ.
Пошло дѣло на ладъ, и самъ ему не радъ.

---

(53) *Велик. Канонъ Андрея Крит. I.* седм. пѣс. 7.
(54) *Нерехот*: попъ.
(55) ПАМИД. въ клѣть.

Пошутить во время умѣй, да и перестать разумѣй!
Поѣзжай, да служи, а домой приѣдешь, потужи!
Поѣзжай на день, а бери хлѣба на недѣлю!
Поѣзжай на обѣдъ, а слово повези на отвѣтъ!
Поѣзжай скорѣе, такъ будетъ споръе!
Поѣзжай хоть куда, вездѣ доля худа!
Поѣхала кума, невѣдомо куда.
Поѣхали съ орѣхами, приѣдутъ ни съ чѣмъ.
Поѣхалъ было въ лѣсъ, да попался въ встрѣчу бѣсъ.
Поѣхалъ рожь сѣять, шапка упала, не оглядывайся!
Поѣхалъ въ Москву, разгулять тоску.
Появится хода, какъ придетъ бѣда.
Правда глаза колетъ. (56)
Правда гнѣвна, да Богу люба.
Правда избавляетъ отъ смерти. (57)
Правда нынѣ изгнанна.
Правда по міру ходитъ.
Правда свѣтлѣе солнца.
Правда старѣе старосты.
Правда та свята, на небо взята.
Правда ходитъ въ лаптяхъ, а неправда въ кривыхъ сапогахъ.
Правда шутки не любитъ.

---

(56) *Чешск:* Prawda oči kůle. Prawda ture w oči bode. *Польск:* Prawda kole w oczy.

(57) „Правда же избавитъ отъ смерти.“ *Притч. Солом.* VI, 2.

Правдивая рука всегда правдою живетъ.
Правдивому мужу лукавство не подъ нужу.
Правдою жить, отъ людей отбыть, а неправдою жить, Бога прогнѣвить.
Правдою не обуешься, сыть не будешь.
Правду всякъ хвалитъ, да не всякъ ее хранитъ.
Правду въ свѣтѣ всякой трубитъ, а творить ее, кто любитъ?
Право слово велико.
Правъ судъ не остуда.
Правять по рѣкѣ, а животъ въ Божьей рукѣ.
Праведна мужа не одолѣетъ нужа.
Праведники приходили къ грѣшнымъ талану просить.
Праведному законъ не писанъ. (58)
Прадѣды кушали просто, да жили на свѣтѣ лѣтъ со сто.
Празднику златъ вѣнецъ, а хозяину доброе здоровье.
Праздность есть мать пороковъ. (59)
Праздность и старыхъ повреждаетъ, а молодымъ не малый вредъ бываетъ.
Прасолъ всегда съ мясомъ, а наши безъ каши.
Прежде были сосуды деревянные, да попы золотые; а нынѣ сосуды золотые, да попы деревянные. (60)

(58) *Къ Галат.* V, 24.
(59) „Многей бо злобѣ научила праздность.“ *I. Сираха Премудр.* XXXIII, 29. Müßiggang iſt aller Laſter Anfang.
(60) Evêque d'or, crosses de bois; crosses d'or, evêque de bois. Finſt're Kirchen, lichte Herzen; hölzin Kelche, goldin Pfaffen.

Прежде вопроса отвѣтъ мудро.
Прежде люди были пыжики, а нынѣ тужики.
Прежде невода рыбы не ловятъ.
Прежде отца въ петлю не суйся!
Прежде смерти не должно умирать.
Прельщается Ѳома, какъ убѣлится кума.
Прибавь злодѣю села, такъ прибудетъ у него ума.
При братѣ сестра не вотчинница. (61)
Прибыль съ убылью смѣшалась, дома ничего не осталось.
Прибыль съ убылью на одномъ живутъ дворѣ.
Прибылью (не) хвались, а убыли берегись!
Приведи Богъ подать, а не приведи Богъ принимать!
Привыкай коровка ко ржаной соломкѣ!
Привычка вторая натура. (62)
Привычка печаль утоляетъ, а тягость облегчаетъ.
Пригляди за своимъ, а потомъ за чужимъ!
Пригнала нужа къ поганой лужѣ.
Приговорилъ къ себѣ на дворъ, анъ вышелъ воръ.
Пригожъ лукъ (63) стрѣлами, а обѣдъ пирогами.
Приготовь домашнимъ нищу, а потомъ давай и нищу!

---

(61) см. Уложеніе.

(62) *Τὸ ἔθος ἑτέρα φύσις.* Consuetudo est altera natura. *Cirero.* L'habitude est une seconde nature. Custom is a second nature. Gewohnheit iſt ein andere Natur. *Польск:* Nałog' drugie przyrodzenie.

(63) ПАМИД. колчанъ.

Пригрезился хомутикъ, знать то не видать вѣкъ мнѣ лошадушки.

Приданая раба запазушна змѣя.

Приданое на грядкѣ, а уродъ на полу.

При деньгахъ Памфилъ, всѣмъ людямъ милъ; безъ денегъ Памфилъ и людямъ скученъ и самъ унылъ.

Придетъ безвремянье, забудешь гулянье.

Придетъ время, всѣ лягутъ въ могилку.

Придетъ кручина, какъ нѣтъ ни дровъ, ни лучины.

Придетъ нужа, увидимъ и того хуже.

Придетъ старость, будетъ слабость.

Придетъ тупикъ, не куда ступить.

Придетъ честь и на кислую шерсть.

При дорогѣ жить, всѣхъ не угостить.

Приказывай слугѣ, да дѣлай самъ, такъ и дѣлу ладъ.

При какой рѣкѣ жить, по той и слыть. (64)

При корыстѣхъ другъ познается.

Приласкаешь собаку, не пойдетъ съ тобой въ драку.

Приложи копейку, то купишь калачь. (65)

Примешь до ласки, проводи до коляски!

Примѣнилъ копуру къ Строганову двору.

Примѣчать всякому вольно, а говорить дурно.

Принявъ волкъ козла, употчивалъ безъ зла.

---

(64) ПСН. По какой рѣкѣ плыть, по той и слыть.

(65) *Георгія Конисскаго.*

Принять женѣ нужу, а не покориться ей мужу.
Припала честь, да не умѣетъ ее снесть.
Припаси посохъ на грязь, а слово на отвѣтъ!
Приперто, не валится; приколешь, такъ не пищитъ, лучше въ грѣхъ не тащитъ.
При пивѣ, при бражкѣ много братьевъ. (66)
При пирѣ, при бражкѣ, всѣ дружки; при горѣ, кручинѣ всѣ ушли.
При погостѣ жить, всѣхъ мертвыхъ не оплакать.
Присвоила вошь коросту, кобыла ременный кнутъ.
При свѣтлѣ спдѣть болѣе стыду.
При соли хлебнется, а къ слову молвится.
При солнцѣ тепло, а при Государѣ (67) добро.
При солнцѣ тепло, а при матери сыну добро.
Прихоти господскія, а житье шпценское.
При худѣ (т. е. мужѣ) худо, а безъ худа еще хуже (женѣ).
Промѣнялъ сокола на ястреба.
Пропадаетъ птичка отъ своего язычка.
При старости бѣдность всего хуже.
При старости не желай обогащенья, только проси у Бога въ грѣхахъ прощенья!
Пристрастный судъ разбой злѣя.
При сытости помни голодъ, а при богатствѣ не забывай убожества! (68)

---

(66) *Πολλοί τοι πόσιος καὶ βρώσιος εἰσιν ἑταῖροι,* Многіе товарищи питья и ѣды. *Theognid.* gnomae.

(67) ПАМИД. при господинѣ.

(68) „Помяни время глада во время сытости.“ *I. Сирахъ Премудр.* XVIII, 25.

Пришелъ въ дверь, выдешь въ трубу!

Пришелъ посолъ нѣмъ, принесъ грамоту не писаную.

Пришелъ пѣшъ, да давай мой ѣздъ!

Пришла бѣда, разлилась вода: переѣхать не льзя, а стоять не велятъ.

Пришла бѣда, (69) запирай ворота!

Пришла напасть, можно пропасть.

Пришли въ городъ вѣсти, согнали куры пѣтуха съ нашести. (70)

Пришли въ тупикъ что не куда стуцить.

Пришли козаки съ Дону, погнали Ляховъ съ (къ) дому.

Пришли черница схимить, а онъ и старое платье хочетъ скинуть.

Пришло по та, что подавай попа!

Пришло черницу къ одному концу.

Пришло горе, взволновалось море, люди тонутъ, а насъ туда же гонютъ.

Пришло сидѣть у печки сватьѣ; застала осень въ лѣтнемъ платьѣ.

Пришолъ Мирошка на деревянной ножкѣ.

При щастьѣ пріятелей много вездѣ, а прямова друга узнаешь при бѣдѣ.

Прищуривай, Агашка, на лѣвой глазъ!

Пріѣхала баба изъ города, привезла вѣстей три короба.

---

(69) ПАМИД. не гадуй.

(70) о Царѣ Василіи Шуйскомъ.

Пріѣхала изъ города Ѳетинья, привезла щепетинья.

Пріѣхала холя, привезла гребень.

Пріѣхали злы дни на три дни, а прожили цѣлый вѣкъ. (71)

Пріѣхалъ въ домъ со всѣмъ добромъ.

Пріѣхалъ незванъ, поѣхалъ недранъ.

Пріѣхалъ, не здоровался, поѣхалъ, не простился.

Пріѣхалъ съ торгу Романъ, привезъ денегъ полонъ карманъ.

Приятельско слово не должно быть сурово.

Приятеля мила невзгода убила.

Приятны утѣхи во младости, а старость придетъ не на радости.

Про ваше здоровье и говорить скоромно.

Про волка рѣчь, а волкъ на встрѣчь. (72)

Про глухова двѣ обѣдни не служатъ. (73)

Прогнали Варвару изъ чужова амбару.

Прогналъ батюшкину полосу до самаго лѣсу.

Про горькова Егорку поютъ и пѣсню горьку.

Продавецъ за товаромъ, а купецъ за накладомъ.

Продастъ съ барышемъ, да ходитъ нагишемъ!

---

(71) Въ Смоленск. губерніи, см. выше стр. 143, пр. 48.

(72) Lupus in fabula. Quand on parle du loup, on en voit la queue.

(73) См. выше стр. 70, пс. 142.

Продать товаръ лицемъ. (74)
Продаютъ товаръ съ збойствомъ, а купятъ назойствомъ.
Про доброе дѣло говори смѣло!
Проживетъ Ѳаддей и безъ затѣй.
Прозѣваешь бражку, такъ и водицу хлебай!
Пройметъ голодъ, проявится и голосъ.
Пролитіемъ и разбитіемъ землю не наполнишь.
Проливъ воду, не поймаешь.
Пролитое полно не живетъ.
Промолчалъ, не отвѣчалъ, по етому согласенъ сталъ. (75)
Промѣнялъ кукушку на ястреба.
Пронимаетъ не похмѣльное, голодное.
Про однѣ дрожди не говорятъ трожды.
Пропади кручина! а дуракъ, кто объ ней тужитъ.
Пропали наши головы за боярами голыми.
Пропало бабино трепало, а не воскресло доброе племя.
Пропалъ Авдей отъ злыхъ людей.
Пропалъ, какъ Бековичъ. (76)
Пропалъ, какъ камень въ воду канулъ.
Пропалъ попъ и съ пашнею.
Пророкъ не пророкъ, что онъ скажетъ, то и будетъ.
Проси Творца, чтобъ не лишилъ доброва конца!

---

(74) Посл. *Товаръ лицемъ продать* служила уставомъ въ купечествѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 212.
(75) Qui tacet, clamat. (76) Ежемѣсяч. сочиненія, 1761 г.

Просилъ осетръ дождя, въ Волгѣ лежа.
Просить убогій, а подашь Богу.
Прости, колпакъ, а шапка и такъ.
Простомолва не молви, а она какъ тутъ.
Простота хуже воровства.
Про тебя про свѣта всѣ приспѣто, щуки, да сиги, кушай, да сиди!
Противъ избушки и клѣтку ставятъ.
Противъ кулички перепечка.
Противъ стопки и клѣтка.
Про харчи уже нынче молчи!
Прошедшаго не возвратишь, а думай, какъ напредки жить!
Прошва дороже шубы.
Прошла молодость за холщевой мѣхъ.
Прощай, тѣло бѣло, оставайся ожегъ! (77)
Прудить рѣка, не будетъ грѣха.
Прыгнулъ бы на коня, да нога коротка.
Прыткое безъ портокъ, безъ коня въ поле скачетъ.
Прѣетъ дѣдъ отъ многихъ бѣдъ.
Прѣсное тѣсто найдетъ въ брюхѣ мѣсто.
Пряди всякъ свою пряжу!
Прямо, да упрямо, криво, да игриво.
Прямой болванъ, что пришолъ незва́нъ.
Прямой, что дурной. (78)
Прясть мочью, а красть ночью.
Птицу кормомъ, а человѣка словомъ обманываютъ.

(77) Былъ богатъ, было тѣло бѣлое, а сталъ бѣденъ, будетъ тѣло черное. А. Е.

(78) Вѣроятно, слишкомъ прямой человѣкъ иногда также вредитъ, какъ и дурной, злой.

Птицы не сѣютъ, ни орутъ, а сыты живутъ. (79)

Птичка не велика, да ноготокъ востеръ.

Птичку за крылья хвалить, изъ пустова въ порожнее литъ.

Пугана ворона куста боится.

Пуля дура, штыкъ молодецъ. (80)

Пуля найдетъ виноватова.

Пускай излаетъ собака чужая! да больно, какъ лаетъ своя домовая.

Пусти душу въ адъ, такъ будешь богатъ.

Пусти курицу на грядку, гляди, исклюетъ весь огородъ.

Пускай Кострому въ Волгу!

Пустилъ козла въ огородъ.

Пусти на ноготокъ, пролѣзетъ на локотокъ.

Пустой мѣшокъ введетъ въ грѣшокъ.

Пусть будетъ бѣда, лишь бы не было грѣха!

Пущеной голубь изъ рукъ, къ рукамъ не возвратится.

Пущенъ корабль на воду, отданъ Богу на́ руки.

Пытки не будетъ, а кнута не миновать.

Пьешь и воду, не барскова роду.

Пьетъ пиво да мёдъ, и ничто его неймётъ.

Пьютъ для людей, а ѣдятъ для себя.

Пьяная баба сама не своя (чужая).

Пьяная баба свиньямъ прибава.

---

(79) »Воззрите на птицы небесныя, яко ни сѣютъ, ни жнутъ.“ и пр. *Ев. Матѳ.* VI, 26.

(80) богатырь. Посл. Суворова.

Пьяница часто посѣщаетъ скляницы.
Пьяницы къ штофу, а табашники къ рогу.
Пьянова рѣчи, а трезвова мысли. (81)
Пьяной Титъ псалмы твердитъ.
Пьяной, что бѣшеной.
Пьяному безчéстья до чарки вина.
Пьяному и море по колѣно.
Пьяному мнится, самъ десятъ по пути.
Пьяному угоди, больному помоги, святъ будешь человѣкъ!
Пьянъ безъ ума, не диви на него!
Пьянъ бывалъ, а ума не пропивалъ.
Пьянъ да глупъ, больше бьютъ.
Пьянъ да уменъ, два угодья въ немъ.
Пьянъ на конѣ не гоняй, тѣмъ храбръ не будешь! (82)
Пьянъ напьется и съ Царемъ дерется, а проспится, свиньи боится.
Пьянъ поетъ, себя тѣшитъ.
Пьянъ проспится, а дуракъ никогда. (83)
Пьянъ, пьянъ, а объ стѣну лбомъ не ударится.
Пьянъ сказываетъ рѣшето денегъ, а проспится, то и рѣшета не на что купить.
Пьянъ, холопъ, Царю виноватъ.
Пѣвчая птица прежде погибаетъ.

---

(81) ТРГПС. Пьянова рѣчь, а терезвова мысль. см. ниже: Что у пьянаго и пр.

(82) см. сказку о Акирѣ премудромъ. *Карамз.* И. Г. Р. III, пр. 272.

(83) *Тобольск*: Пьяница проспится и къ дѣлу годится.

Пѣлъ попъ Сава, а нашему брату слава.
Пѣнію время, а молитвѣ часъ.
Пѣсня быль, а сказка складка. (84)
Пѣсня ладомъ, а сказка складомъ (живетъ).
Пѣть соборомъ, ѣсть по дворомъ.
Пѣшій конному не товарищь.
Пятница субботѣ повѣщала, чтобъ суббота долги очищала.
Пятое колесо въ тѣлегѣ.

Р.

Работа да руки, надежныя въ людяхъ поруки.
Работаетъ, какъ ребенокъ, а ѣстъ, какъ дѣтина.
Работай до пóту, покушаешь въ охоту! (1)
Работать не заставятъ, и ѣсть не поставятъ.
Работа черна, да денежка бѣла. (2)
Работнику алтынъ, а нарядчику рубль. (3)
Равные обычаи, крѣпкая любовь.
Рада бъ баба выть, да не по комъ: се долго мужъ не умретъ.
Рада бъ курочка въ пиръ не шла, да за хохолъ тащутъ.
Рада баба въ пиръ, а печальна, какъ въ міръ.
Ради милова дружка и сережка изъ ушка.

---

(84) или: Сказка складка и пр. Die Sage lebt im Geſange.
(1) также: до сыта.
(2) Schmutzige Arbeit, blankes Geld.
(3) такъ въ ПАМИД. ср. выше стр. 109, п. 519.

Радимичи волчья хвоста бѣгаютъ. (4)
Радостенъ бѣсъ, что отпущенъ инокъ въ лѣсъ.
Радости по радости, Макаръ съ товарищи.
Радость вѣчная, сладость безконечная. (5)
Радость не вѣчна и печаль не безконечна.
Радость прямитъ, кручина крючитъ.
Радуйся, Кирюшка! будетъ у бабушки пирушка.
Радъ Аника, что крома велика.
Радъ Апанасъ, что гости по насъ.
Радъ безумный, видя дурака при напасти.
Радъ будешь, какъ долгъ избудешь.
Радъ бы въ корольки, да животы коротки.
Радъ бы въ рай, да грѣхи не пускаютъ. (6)
Радъ бы въ гости, да чортъ тоску нанесъ.
Радъ бы далъ пирожка, да у самого ни куска.
Радъ бы дружку пирожка, да хлѣба у самаго ни куска.
Радъ бы душой, да кусъ не большой.
Радъ бы душой, да хлѣбъ чужой.
Радъ бы ёлку срубилъ, да топоръ изломилъ.
Радъ бы куръ на сватьбу не шолъ, да за крыло волокутъ.
Радъ бы тебя жаловать, лишь ты меня не бей!

---

(4) О Владимировомъ воеводѣ Волчій Хвостъ въ 984 г. см. *Карамз.* И. Г. Р. I, 205. Radymiczanie boią się Wilczego ogona.

(5) Сія посл. относится къ вѣчной жизни праведныхъ, а слѣдующая къ здѣшнему міру. см. выше стр. 299, пс. 1065.

(6) Rada by dusza do nieba (raju), ale grzechy nie puszczają.

Радъ бы тотъ гость пить и въ постъ, анъ и въ мясопустъ не дадутъ.
Радъ бы сердцемъ, да душа не приметъ.
Радъ дуракъ, что пирогъ нашелъ.
Радъ другу, да брестъ въ Калугу.
Радъ Епифанъ, что нажилъ сѣрой кафтанъ.
Радъ Илья, что опоросилась свинья.
Радъ Ипатъ, что меринъ горбатъ.
Радъ Митрофанъ, вздѣвъ чужой кафтанъ.
Радъ Митька, а уже по поясъ свитка.
Радъ нищій и тому, что сшили новую суму. (7)
Радъ скомрахъ о своихъ добрахъ. (8)
Радъ тать барану вечеръ и порану.
Радъ тому всякъ, что дѣло идетъ такъ.
Радъ Филатъ, что дѣло идетъ на ладъ.
Радъ Яковъ, что пирогъ съ макомъ.
Разбейся кувшинъ, пролейся вода, пропади моя бѣда!
Разбилъ дѣдъ деревню, а баба горшокъ.
Разбойникъ живой покойникъ.
Разбросали палки на чужія галки.
Развѣ одинъ заяцъ въ опушкѣ?
Разговоры больши́, а хлѣбъ соль маленька. (9)
Раздумье взяло, на безумье глядя.

---

(7) или: что сыщетъ.

(8) АКСЛ. скоморохъ, (можетъ быть, отъ *σκῶμμα*, шутка, балагурство) шутъ, плясунъ, увеселитель. Скомары нѣкогда жили на Дунаѣ.

(9) *Тобольск:* т. е. красно говорятъ, да скупо угощаютъ.

Разживайся уголькомъ, да глинкою!
Разсказалъ безгрѣшно, учини жъ поспѣшно!
Размышленіе льстиваго по его хотѣнью.
Разоришь до конца, не будетъ вѣнца.
Разсыпалъ гость товаръ, да и запѣлъ, какъ комаръ.
Разплакался, какъ усопшая Радоница. (10)
Разсказалъ, какъ размазалъ.
Разсказывай Донскому козаку Азовскія вѣсти!
Разскащики не годятся въ прикащики.
Разсуждай, или нѣтъ, а сто рублей деньги.
Разумной видитъ, что за чѣмъ идетъ.
Разумной и того не вредитъ, кому зло отмститъ.
Разумной любитъ научаться, а глупой любитъ всѣхъ учитъ.
Разумный согрѣшитъ, многихъ глупыхъ соблазнитъ.
Разумный только свиснетъ, а кто догадливъ смыслитъ.
Разуму много, да денегъ нѣтъ. (11)
Разумъ не велитъ, ума не спрашивайся! (12)
Разумѣй, какъ добро творить, такъ не станешь по міру ходить!

---

(10) см. выше стр. 60, пс. 656, пр. 92.

(11) также: да рукъ не къ чему приложить.

(12) Не умничай.

Разъѣлся Трофимъ, не прибавить ли дробицъ?
Рай промышлять, о душѣ помышлять.
Рай на лѣтнемъ востокѣ, а мы на винномъ потокѣ.
Ракъ клешнею, а богатой мошною.
Ракъ ползетъ и задомъ и передомъ, а дѣло идетъ своимъ чередомъ.
Ранняя птичка носокъ прочищаетъ, а поздняя глазки продираетъ. (13)
Рано вставать, у себя не потерять, а поздно вставать, то самому себѣ соромъ.
Рано вставая, попъ поетъ, а поздно ложась, вдова плачетъ.
Рано встала, да мало напряла.
Рано затаетъ, долго не растаетъ.
Рано затѣялъ, на поздно свелъ.
Рано пташка запѣла, какъ бы ее кошка не съѣла. (14)
Рано осѣдлали, да поздно поскакали.
Рано садятъ, да не больше ѣдятъ, а мы и поздо садимъ, да не менѣе ѣдимъ.
Рано снарядились, да поздо въ путь пустились.
Рано солнце всходитъ, то ужъ быть дождю.

---

(13) *Въ Волынск*: г. Ранняя пташка зубкы теребить. *Малоросс*: Ранняя пташка ротыкъ прочыща, а пиздня очыщы протыра.

(14) Die Vögel die zu früh singen, holet die Katze.

Рано Татарамъ на Русь итти.
Рать безъ корысти, гдѣ войны нѣтъ.
Рдѣлся Марко, было ему жарко. (15)
Ребра ломаютъ, какъ татей пытаютъ.
Ребромъ откатиться, что сребромъ отплатиться.
Ревность, яко ржа, губитъ сердце.
Ременья не дерутъ кругъ гуменья.
Ремесло за плечами не виситъ, а ко времю годится.
Ретивая лошадка не долго живетъ.
Ретивому коню всегда работы вдвое, а тотъ же кормъ даютъ. (16)
Ржать будетъ кобылкѣ и по ковылкѣ.
Ржа ѣстъ желѣзо, а печаль сердце.
Ржетъ конь во бору, хочетъ ко двору.
Ржи много въ полѣ, да намъ нѣтъ доли.
Риза черна преподобнымъ честна.
Ризы черныя, яко цвѣты сельныя,
Римская лесть мнимая честь.
Римъ не въ одинъ день построенъ. (17)
Робя бѣлотѣло въ міръ захотѣло.
Рогожка рядная, будто матушка родная.
Рогозиною одѣться, отъ знаемыхъ зардѣться.
Рогомъ онъ козелъ, а родомъ оселъ.

---

(15) о пыткѣ огнемъ.

(16) *Хемницерова б.* Лѣнивые и ретивые кони.

(17) Rome n'est pas faite en un jour. Rom was not built in one day. Rom iſt nicht in einem Tage gebaut.

Родила мама, да жаль, что не прибрала яма.
Родила молодца такова, какъ отца.
Родился волкомъ, лисицей не бывать. (18)
Родился, да не пригодился.
Родился Карпъ въ хоромахъ, а взросъ въ коровахъ.
Родился малъ, а умеръ пьянъ, и свѣту не видалъ.
Родился на свѣтъ, а пошелъ во тьму. (19)
Родился нагъ, пропаде и съ платьемъ.
Родился человѣкъ на смерть, а умретъ на животъ.
Родись плясуномъ, и будешь плясать.
Родись человѣкъ, краюшка хлѣба готова.
Родіонъ подь вонъ, а Ватута сиди тута!
Родни до Москвы не перевѣшаешь.
Родомъ дворянинъ, а дѣлами жидовинъ.
Родомъ не Нѣмчинъ, а указывать горазд.
Родъ, племя близко, а свой ротъ (20) ближе.
Рожа аргамачья, а умъ телячій.
Рожею кувака, да разумомъ ни мака.
Рожею соколъ, а умомъ тетеревъ.
Рожею хорошъ, да дѣлами непригожъ.
Рожь въ полѣ не околица, а пьянова рѣчи не пословица.

---

(18) *Ломоносова 6.* Волкъ въ пастушьемъ платьѣ: „Кто въ свѣтѣ семъ родился волкомъ, тому лисицей не бывать.“
(19) ПАМИД. Не ходи въ тму!
(20) НП4291. свой родъ (?).

Рожь, хоть на часокъ, да въ пепелокъ, а овесъ, хоть въ воду, да въ пору. (21)

Розга хоть нѣма, да придаетъ ума.

Розиня ростяпъ въ ротъ заѣхалъ.

Розно тошно, а вмѣстѣ тѣсно.

Рой вился, да къ верху поднялся.

Роковова (22) на конѣ не объѣдешь.

Рокъ головы ищетъ.

Романъ все кладетъ въ свой карманъ.

Роса въ келью не пройдетъ, а дождь ее не пробьетъ.

Роса мочитъ по зорямъ, а дождь по порамъ.

Роскошные и скупые мѣры довольства не знаютъ.

Ростомъ съ тебя, а умомъ съ теля.

Ротъ не ворóта, клиномъ не запрешь.

Ротъ болитъ, а брюхо ѣсть велитъ.

Ротъ, что скребокъ, все подберетъ.

Ртомъ болѣзнь входитъ, а бѣда выходитъ.

Рубаха съ плечь, а другая въ печь.

Рубашка къ тѣлу ближе. (23)

Руби ношу по себѣ, чтобы не крякать на ходьбѣ!

Руби дерево здоровое, а гнилое и само свалится.

---

(21) Такъ говорится въ Новгородской г. объ осеннемъ посѣвѣ, а въ Рязанской: „Рожь говоритъ: сѣй меня въ золу, да въ пору; а овесъ говоритъ: топчи меня въ грязь, а я буду князь!

(22) или: Суженаго, см. ниже 360.

(23) *Сербск.* Ближа је кошуля, нею хальина. Tunica pallio

Руби дерево по себѣ!
Рубя до руды, чтобы кровь текла!
Рубя клѣти, и пѣсню спѣти.
Руду (кровь) пустить, гвоздь въ гробъ вколотить.
Рука легка, была бы шея крѣпка.
Рука, нога болитъ, а бѣда деньгу родитъ.
Рука приложить и душа положить.
Рука руку знаетъ. (24)
Рука руку моетъ, а обѣ хотятъ быть бѣлы. (25)

---

propior. Egli stringe più la camiscia, che'l giubbone. Close sits my shirt, but closer is my skin. Das Hemd liegt mir näher an, als der Rock.

(24) Ежели рука хранитъ и покрываетъ, она значитъ *ручь* (pignus, Faustpfand), или ручной закладъ движимости, отъ сего и юридич. послов: изъ Любскаго права: Hand muß Hand wahren, рука руку должна вѣдать, или рука за руку отвѣчать, т. е. всякой имѣетъ право требовать своей вещи только отъ того, кому ее отдалъ. см. D. Eisenhart's Grundsätze der deutsch. Rechte in Sprüchwörtern. *Leipz.* 1823, in 8. *О поезіи права* въ Сынѣ отечества, 1831 г. N. 38—42.

(25) *Тобольск*: Рука руку чешетъ, а обѣ свербятъ. АКСІ. Другъ по другѣ потакаютъ. *Рука* значитъ помощь, власть, силу, орудіе для выраженія юридической способности, личность. *Чешск*: Ruka ruku mage; obě bjla buden. *Чермнорусск*: Рука руку мые, и обѣ бѣлы. *Сербск*: Рука руку пре, а образ обадвије, т. с. а обѣ моютъ лице. *Краин*: Roka roko mije. *Χεῖρ χεῖρα νίπτει.* Manus manum lavat. *Seneca.* Se una man lava l'altra, ambedue saranno nette. Une main lave l'autre. At court one hand will wash the other. Eine Hand wäscht andere. Wenn eine Hand die andere wäscht, werden sie beide rein.

Рука чиста, да дѣльцо маховато.
Руки, какъ грабли.
Рунюмъ съ овцы одѣвалися отцы.
Русакъ заднимъ умомъ живетъ. (26)
Руси есть веселіе пити, не можетъ безъ того быти. (27)
Русской людъ всегда хвастливъ. (28)
Русской мѣсяцъ подождетъ. (29)
Русской подарокъ.
Русской часъ со днемъ тридцать. (30)
Русской и съ горя и съ радости пьетъ.
Русскому здорово, а Нѣмцу смерть.
Рцы слово твердо! (31)
Рыба вода, рѣпа земля, а ягода трава.
Рыба въ водѣ, а ягода въ травѣ.
Рыба ищетъ, гдѣ глубже, а человѣкъ, гдѣ лучше.
Рыба ловитъ, близъ смерти ходитъ.
Рыбакъ рыбака далеко въ плесѣ видитъ. (32)

---

(26) или: задомъ крѣпокъ.

(27) Слова В. К. Владиміра I въ Несторовой лѣтоп.

(28) *Древн. Русск. Стихотворенія*, XXIV.

(29) *Бѣлорусск.* и *Польск.* послов. относящаяся къ старому Юліанскому календарю, который отстаетъ отъ новаго Григоріанскаго 12 днями.

(30) см. Московскій часъ. См. *Русскіе въ своихъ послов.* IV, 776.

(31) Нравоученіе изъ складовъ Русск. Азбуки.

(32) Также: Видитъ издалека. *Плесо*, по Академ. Слов. извѣстное пространство поля или водъ; все пространство вдоль рѣки, которое завидитъ глазъ. Въ Костром. г.

Рыба начинаетъ портиться съ головы. (33)
Рыба мелка̀, да уха сладка.
Рыбамъ море, птицамъ воздухъ, а человѣку отчизна вселенной кругъ.
Рыба рыбою сыта, а человѣкъ человѣкомъ.
Рыбки, да рябки, потерять деньги.
Рыбкѣ хочется, а въ рѣку не вскочется.
Рыбу ловить, округъ смерти ходить. (34)
Рыбы не хочу и хвоста не хочу.
Рыжи, да плѣшивы всѣ люди фальшивы.
Рыжій, да красный человѣкъ опасный.
Рыжій, да плѣшивый человѣкъ спѣсивый.
Рысь пестра сверху, а человѣкъ лукавъ изнутри. (35)
Рычать волу въ полѣ, да не по своей волѣ.
Рычать волу коровой, заѣдать сѣно соломою.
Рѣдко, да мѣтко.
Рѣдкое свиданье, пріятный гость.
Рѣдко спать, легко вѣять.

значитъ излучину: отсюда и названіе города Плесо на излучистомъ берегу Волги, гдѣ она *прошла плесомъ*. Подъ Москвою *Кунцовскія плесы*. У Словаковъ и Моравцевъ. *Plesо* знач: озеро. Такъ Плиній ст. называетъ Pelso озеро имя Балатенъ, или Платенъ.

(33) Der Fiſch fängt am Kopfe an zu ſtinken.

(34) ПАМИД. подлѣ смерти.

(35) „Пестроту яко рысь внутри имѣя (но она убо пестроту внѣ нося), но сей въ сердце своемъ.“ *Акты истор.* I, 493. Такъ *ποικίλος* знач: пестрый и лукавый.

Рѣдька съ хрѣномъ, а рѣпа съ хлѣбомъ.

Рѣдька ѣсть, отрыгается, а рыбка ѣсть, не случается.

Рѣдьки хвостъ на великой постъ.

Рѣже видишь, милѣе будешь.

Рѣжь, да ѣшь, когда подкладываютъ, ломай, да и намъ давай!

Рѣзалъ дѣдъ лозу, давалъ бабѣ грозу.

Рѣзвился, да взбѣсился.

Рѣпа животу не укрѣпа.

Рѣпка себѣ полюбила чеснокъ.

Рѣпу, да горохъ не сѣй подлѣ дорогъ!

Рѣчистъ, какъ нашъ Ѳеклистъ.

Рѣчь продолжена не добро, не продолжена паволока. (36)

Рѣшетомъ воду мѣрять, (37) потерять время.

Рюмочка не допивается, а слово не договаривается.

Рябина хорошо цвѣтетъ, ленъ будетъ родиться.

Рябъ бѣлотѣла въ пирогъ залетѣла.

Ряда не досада.

Рядись, не торопись, а работай, не лѣнись!

Рядъ дѣлу быть такъ. (38)

---

(36) *Притчи Даніила Заточника.*

(37) Cribro aquam haurire.

(38) *Ряда* въ стар. языкѣ: постановленіе, опредѣленіе, исполненіе, см. *Русск. правду*; договоръ, постановленіе, также *рядница, рядная*. см. *Псков. вѣчевую грамоту*. *Такъ*, въ Скандин. *Taka* означаетъ принятіе клятвы, присяги

Рядкой не вырядишь, а работой не выробишь.

215 Ряженое яство суженому ѣсть.

Ряженое яство суженому гостю. (39)

С.

1 Савастьянъ горшки продаетъ, а Савастьяниха подтаргиваетъ.

Савелья подчуютъ съ похмѣлья.

Садится невѣстка прясть, берегите деверья глазъ!

Садитъ въ печь пирожки, а вынимаетъ покрышки на горшки.

5 Сама Марина кашу жидко заварила, теперь разхлебывай! (1)

Садъ красенъ оградомъ, а лоза виноградомъ.

Сама себя раба бьетъ, что нечисто жнетъ. (2)

и самый уставъ и присягу. Новгородцы *такали*, см. выше стр. 300, пс. 1083. см. Deutsche Rechtsalterthümer, v. *I. Grimm*, Götting. 1828, стр. 902.

(39) *Ряженое*, приготовленное, предназначенное. *Суженой ряженый* — женихъ. КНПС. ѣсть.

(1) По видимому, посл. сія намѣкаетъ на участь Марины Мнишекъ, жены двухъ Самозванцевъ.

(2) НП4291. ведётъ.

Самолюбъ Богу не любъ. (3)
Самсонъ самъ семъ. (4)
Саму осму понять, на себя будетъ пенять.
Самъ Аврамъ дался въ обманъ. (5)
Самъ Еремѣй про себя разумѣй!
Самъ не много разсуждай, а во всемъ на Бога уповай!
Самъ пенялъ, да на людей припенялъ.
Самъ плохъ, не дастъ Богъ.
Самъ пьетъ, а людей за пьянство бьетъ.
Самъ себѣ не радъ, что грамотѣ гораздъ.
Самъ съ Волги.

---

(3) Также: никому. *Πολλοί σε τοὶ μισοῦσιν, ἂν σαυτὸν φιλεῖς*, Многіе тебя станутъ ненавидѣть, если ты только себя будешь любить. *Suidas.* Eigenlieb iſt Niemand lieb.

(4) Если Евр. Schimschon происходитъ отъ schemesch, солнце: то смыслъ сей посл. будетъ: Солнце само съ семью планетами. Въ буквальномъ же смыслѣ седмеричное число (самъ семъ) не относится ли къ семидневному пиру, или къ семи плетницамъ власъ главы Самсоновой, заключавшимъ въ себѣ его силу? см. *Суд. Изр.* XIV, 11, XVI, 13.

(5) Если въ ПАМИД. по ошибкѣ не написано *Адамъ*: то вѣроятно, ето памѣкъ на хитрость Авраама, назвавшаго въ Египтѣ жену свою сестрою для своей безопасности. Начертаніе церковнобибл. Исторіи, М. *Филарета.* Спб. 1837, въ 8. Сравни еще *Бытія*, XII, 13, XX, 2. Въ раввиническихъ сказаніяхъ превратно излагается явленіе Аврааму перваго Ангела, повелѣвшаго принести въ жертву Исаака.

Самъ себя ни хвали, ни хули!
Самъ изъ семи печей хлѣбы ѣдалъ.
Самъ собой цѣны не уставишь.
Самъ съ локотокъ, а кафтанъ коротокъ.
Самъ съ пядь, а борода съ локоть. (6).
Самъ у себя что увидишь — уши съ лопату.
Сахаръ сѣютъ, да не вѣютъ, желѣзо вѣютъ, да не сѣютъ.
Сахаръ значитъ лесть, а саванъ кажетъ смерть.
Сбруя при рати недруга карати.
Свадьба безъ дивъ не бываетъ.
Свадьба скорая, что вода полая.
Свадьбѣ быть можно, когда женихъ съ невѣстою любятся не ложно.
Сваты съ правдою не ѣздятъ.
Сватанье хвастанье.
Сватъ ѣдетъ на конѣ, а разсватье на свиньѣ.
Сваха на свадьбу спѣшила, на мутовкѣ рубашку сушила.
Свату или спасибо, или блядина скажутъ сына.
Свату перва чарка, и перва палка.
Сватъ, сватъ, а не сватъ, инъ доброй человѣкъ.
Сватъ сватомъ, братъ братомъ, а деньги никому не родня.
Сведетъ домокъ въ одинъ уголокъ. (7)

---

(6) см. выше стр. 234, пс. 331.

(7) или: орѣхову чашу, скорлупку.

Сведи Богъ васъ и накорми насъ!
Свекольное тельнде, да рѣдечное ушное, то ѣда у скупова.
Свекровь кошку сѣчетъ, а невѣсткѣ навѣтки даетъ.
Свинопасъ и рубашку пропасъ.
Свиньѣ не до поросятъ, коли свинью (8) палятъ.
Свинья борову, а боровъ всему городу. (9)
Свинья заѣла гуся.
Свинья не знаетъ въ апельсинахъ вкусу.
Свита черна, да воля своя.
Свита чорная, да мысль горняя.
Свободной человѣкъ ничего не боится.
Свое выкупая, печаль имутъ съ радостію.
Свое добро беречь лѣнится, а на чужое льстится.
Свое добро теряетъ, а чужова желаетъ.
Свое люби по старинѣ, а добро перейми и на сторонѣ!
Свое потерявъ, чужова не ищутъ.
Свои люди, небось, сочтутся.
Свои собаки дерутся, чужая не приставай!
Свои сухари лучше чужихъ пироговъ.
Свой вертепъ лучше Синайской горы.
Свой глазъ вѣрнѣе чужова.
Свой землянинъ на чужой сторонѣ.
Свой клобукъ, куда хочу, поворочу.

---

(8) НП4294. самое.

(9) т. е. передастъ, перескажетъ.

Свой своему по неволѣ другъ.
Свой съ своимъ брапится, а чужой не приставай! (10).
Свой умъ царь въ головѣ. (11)
Своихъ друзей наживай, а отцовыхъ не теряй!
Своя болячка великъ желвакъ (больнѣе чужихъ).
Своя возжа порвется, такъ свяжется.
Своя воля или рай, или дьяволъ въ человѣкѣ.
Своя голова болитъ, чужой не лечатъ.
Своя душа не холопъ.
Своя избушка, свой просторъ.
Своя ноша не тянетъ. (12).
Своя работа первый барышъ.
Своя рука владыка. (13).
Свѣтильникъ тѣлу есть око. (14).
Свѣтъ тому не надокучитъ, кто животъ свой тучитъ, а другому не надокучитъ, кто животъ свой мучитъ.
Свѣтилъ бы мѣсяцъ, а звѣзды даромъ.
Свяжись съ рабой, сверстаешь съ собой.
Свяжись съ дуракомъ, самъ дуракъ будешь.
Свято мѣсто не будетъ пусто.
Святъ, да неискусенъ.

---

(10) КНПС. а чужому вмѣшиваться не годится.
(11) прибавл: а бываетъ междуцарствіе.
(12) ПАМИД. и поту не кашетъ. Die eigene Laſt iſt nicht ſchwer.
(13) *Рязан*: Владыка властъ.
(14) *Еванг. Матѳея.* VI, 22.

Съ дуру, что съ дубу.
Сдѣлавши добро, не кайся! (15)
Сдѣлайся овцою, а волки будутъ.
Сдѣлалъ мужъ дверцы, ни вонъ, ни въ избу.
Сдѣлать бы не устать, да не разорваться стать.
Себѣ ищи прибыли, а другому не желай гибели!
Себѣ кусочикъ съ коровій носочикъ, другому ломоть, положить нечего въ ротъ.
Себѣ спалъ, себѣ и видѣлъ.
Сегодни гу́ли, завтра гу́ли, тѣже гу́ли, въ лапти обули.
Сегодни густо, а завтра пусто.
Сегодни въ порфирѣ, а завтра въ могилѣ.
Сегодни на деньги, а завтра въ долгъ.
Сегодни съ ходой, а завтра съ наготой.
Сей свѣтъ домъ всѣхъ людей.
Сей свѣтъ милъ, да разстаться съ нимъ.
Сей свѣтъ на волю данъ.
Сей свѣтъ не надокучитъ.
Село для дворовъ, а рель для воровъ.
Семенъ день, семена долой! (16)
Семеро капраловъ, одинъ рядовой, да и тотъ кривой!

---

(15) *Сербск*: Учина добро, не кайсе.

(16) Сентябрь 1, Семена лѣтопроводца — „лѣтоначатна". *Юрид. акты*, 1, 329. Бабье лѣто.

Семеро сватаются, а одному достанется.
Семеро одного не ждутъ.
Семеро Грузинъ мухоморовъ объѣлись.
Семеры яствы, а все грибы.
Семи пядей во лбу.
Семь бѣдъ, одинъ отвѣтъ.
Семь верстъ, киселя ѣсть.
Семь воротъ одинъ огородъ.
Семь въ тебѣ душъ, да ни въ одной пути нѣтъ.
Семь разъ отмѣряй, однажды отрѣжь! (17)
Семь разъ поѣли, а за столомъ не сидѣли.
Семьею и горохъ молотятъ.
Семья воюетъ, а одинъ всегда горюетъ.
Сепазъ въ грязи увязъ.
Сенька городитъ, моститъ и хоромитъ, а время и Сенькины сѣни подломитъ.
Сердилась баба на торгъ, а торгъ про то не вѣдаетъ.
Сердитая собака волку корыстъ.
Сердитъ, да не силенъ, козлу братъ. (18)
Сердитъ съ горшки не ѣздитъ.
Сердце вѣщунъ. (19)
Сердце кручинно, что сало ветчинно.

---

(17) ПАМИД. Семью примѣрявъ, одинова отрѣжь. Ср. *Сираха* XXV, 9.
(18) КНПС. не страшёнъ, а смѣшёнъ, или: говну.
(19) или: вѣсть даетъ.

Сердце не дробитъ, голова не болитъ.
Сердце сердцу вѣсть подаетъ.
Сердце соколье, а смѣльство воронье.
Сердце Царево въ рукѣ Божіей. (20)
Сердцу веселящуся лице, цвѣтетъ. (21)
Середа и пятница четвергу не укащица.
Сзади хомута не надѣнешь.
Сибирь золотое дно. (22)
Середка сыта и концы говорятъ (бунтуютъ).
Сигъ алтынъ, а уха подъ тынъ.
Сиди, какъ медъ кисни!
Сиди подлѣ печи, да грѣй плечи, а къ чужой не приставай рѣчи!
Сиди у моря, да жди погоды! (23)
Сидѣлъ бы дома, да точилъ веретена!
Сидѣлъ въ лавочкѣ, да поѣхалъ изъ ней на палочкѣ.
Сидень сидитъ, а счастье его растетъ. (24)
Сидѣньемъ города берутъ.
Сидѣть на ряду, не говорить, (не молвь) что не могу.
Сидѣть одному, когда нѣтъ никого въ дому.

---

(20) *Притч. Солом.* XXI, 1.

(21) *Притч. Солом.* XV, 13.

(22) *Ежемпс. сочиненія.* Спб. 1761, ст. Древняя пословица: *Сибирь золотое дно.*

(23) *Вологод:* Сидя у моря, ждать павѣтеръ.

(24) КНПС. а все растетъ.

Сидѣть попу на погостѣ, когда не зовутъ въ гости.

Сидѣть у бражки смирненько, позовутъ и къ пиву.

Сидя ѣдетъ, семерыхъ везетъ.

Сила законъ преступаетъ. (25)

Сила и слава богатству послушны.

Сила солому ломитъ. (26)

Сила уму могила.

Силенъ медвѣдь (27), да воли ему нѣтъ.

Силенъ какъ волкъ, а смиренъ какъ корова.

Силою не возмешь.

Сильно милъ не будешь. (28)

Сильна правда, да деньги сильнѣй.

Сильная рука Богу судить. (29)

Сильная рука (сама) владыка.

Сильной вѣтеръ комаровъ прогонятъ, а сильное горе людей утишаетъ.

Сильному и мѣшокъ на плечи.

---

(25) *Чешск*: Na kom wláda, na tom prawda. Wenn Gewalt kommt, iſt das Recht todt.

(26) КРСП. Силой и солому ломать. Безъ силы и соломы не сломить. Rompre la paille, у древнихъ Франковъ значило дѣлать обѣщаніе, условіе. У Римлянъ давность земли нарушалась переломленіемъ вѣтви, какъ юрид. символа. Origines du droit français, par *M. Michelet*. Paris, 1837, in 8.

(27) НП4291. чортъ.

(28) иначе: Сильной рукѣ Богъ судья.

(29) Насильно милъ и пр. см. выше стр. 249, пс. 192.

Силѣну мужу мечь не въ нужу.

Синица за море летѣла, и море зажигать хвостѣла, синица много нашумѣла, да не было изъ шума дѣла. (30)

Синица въ рукахъ лучше соловья въ лѣсѣ. (31)

Сиротамъ Богъ опекунъ.

Сито часто пироги чинитъ рѣдкій.

Скажи, съ кѣмъ ты другъ, а я скажу, кто ты таковъ. (32)

Сказанное слово серебряное, несказанное золотое.

Сказка не сказка, а присказка.

Сказка складка, а пѣсня быль. (33)

Сказывали, небогатъ Тимошка, а живутъ у него собака, да кошка.

Сказывать будетъ, сѣдчи, да ѣдчи.

Скакать корова не родилась. (34)

Скалозубы не бываютъ любы.

Скатерть со стола и дружба сплыла.

Скачетъ просвирня за церковью, людямъ не видно, да Богу въ честь.

---

(30) или: Сбиралась синица и пр. „Надѣлала синица славы, а моря не зажгла.“ *Крылов.*

(31) см. выше. стр. 290, пс. 908.

(32) Также: Съ кѣмъ я, тѣмъ я. Dis - moi, qui tu hantes et je te dirai, qui tu es.

(33) ПАМИД. збыль.

(34) *Хемницера* б. Мужикъ и корова.

Складъ дороже пѣсни. (35)
Скляница свахѣ пьяницѣ.
Сколочена посуда два вѣка живетъ. (36).
Сколько бъ утка ни бодрилась, а гусемъ не бывать.
Сколько веревку ни вить, а концу быть.
Сколько воскресеней, только и новоселей.
Сколь часто падаешь, столь часто вставай! (37)
Сколько воды ни пить, а пьяному не быть.
Сколько волка ни корми, а онъ все къ лѣсу глядитъ.
Сколько вору ни воровать, а висѣлицы (38) не миновать.
Сколько головъ, столько умовъ. (39).
Сколько змѣю ни держать, а бѣды отъ нея ждать.
Сколько кобыла жеребятъ ни рожала, а хомута не миновала.
Сколько кобылѣ ни прыгать, а быть въ хомутѣ.
Сколько людей, столько и лѣкарей.

---

(35) КНПС. лучше.

(36) или: Битая посуда и пр.

(37) см. главы, переведенныя отъ книги париц. Рай въ *Аѳологіонѣ Арсенія Грека*. М. 1660, въ 12.

(38) или: кнута.

(39) *Польск*: Co głowà, to rozum. Quot capita, tot sensus. Quot homines, tot sententiae. *Terent.* Viel Köpfe, viel Sinne. Tant de gens, tant de sens, Many mens, many minds. Tanti testi, tanti cervelli.

Сколько милости, а вдвое болѣе лихости.
Сколько намолотишь, столько и наворотишь.
Сколько ни вертѣться, да некуда дѣться; на небо высоко, а въ воду глубоко.
Сколько ни живи, а умирать надобно.
Сколько ни жить, обо всякомъ не перетужить.
Сколько ни ликовать, а безъ слезъ не миновать.
Сколько ни плакать, а быть перестать.
Сколько ни жить, а смерти не отбыть.
Сколько ни искать, а милости не сыскать.
Сколько ни ликовать, а смерти не миновать.
Сколько ни пѣть, а аминемъ вершить.
Сколько ни служить, а въ отставкѣ быть.
Сколько пива, столько и пѣсенъ.
Сколько служилъ, а вдвое тужилъ.
Сколько сможетъ, столько и сгложетъ.
Сколько сможется, столько и хочется.
Сколько сокола ни кормить, а отъ рукъ его отпустить.
Сколько съ быкомъ ни биться, а молока отъ него не добиться.
Сколько хочется, столько и сможется. (40)
Сколько цвѣту ни цвѣсть, а быть опадать.
Скоморохъ голосъ на гудкѣ настроить умѣетъ, а житья своего не устроитъ.
Скоморошья жена всегда весела.
Скоморошья примѣта, что въ пиръ безъ привѣта.

(40) Man kann, was man will.

Скоробогатящіеся впадаютъ въ напасть. (41)
Скорое кушанье толокно, замѣси, да и въ ротъ понеси.
Скорая женитьба — видимый рокъ.
Скоро не бываетъ споро, а не скоро, да здорово.
Скорой поспѣхъ, людямъ на смѣхъ.
Скоро пойдешь, ногу зашибешь.
Скоро сказка сказывается, да не скоро дѣло дѣлается.
Скорость нужна, а поспѣшность вредна.
Скорѣе дѣло вершишь, коли судью подаришь.
Скрыпитъ, что Русская тѣлега. (42)
Скрыпучее дерево скрыпитъ, да скрыпитъ, а здоровое летитъ, да летитъ.
Скупой больше платитъ, а лѣнивой больше ходитъ.
Скупой богачь бѣднѣе нищева.
Скупой запираетъ крѣпко и подноситъ рѣдко.
Скупой ни къ чему охоты не имѣетъ, а только денегъ жалѣетъ.
Скупой хулитъ пиръ чужой, а итти съ него не хочется домой.
Скупому душа дешевле гроша.
Скупъ, себѣ добра хочетъ.

---

(41) *Притч. Солом.* XXVIII.

(42) Skrzypi by Ruska kolasa. *I. Gwagnin* Sarm. Europeyskiey. Warseh. 1768, p. 430. Русскіе жъ говор.: „Скрыпитъ, какъ Татарская арба."

Скупые умирают, а дети сундуки отпирают.
Скупые, что пчелы: всегда медъ собирают, а послѣ и сами умирают.
Скученъ день до вечера, коли дѣлать нечего.
Скучно жить Аѳонюшкѣ на чужой сторонушкѣ.
Слава тебѣ, Господи! до бѣла свѣта проспали.
Слава тебѣ, тетереву! что ноги косматы.
Сладкова не до сыта, горькова не до пьяна, милова не до вѣку.
Сладокъ мёдъ, да не по двѣ ложки въ ротъ. (43)
Слался Цыганъ на своихъ дѣтей.
Слеза скоро сохнетъ. (44)
Слеза хоть жидка, да бываетъ ѣдка!
Слезами моря не наполнишь, кручиною поля не изъѣздишь.
Словами, что листьемъ стелетъ, а дѣлами, что иглами колетъ.
Слово во время и кстати сильнѣе письма и печати.
Слово выпустишь, такъ и виломъ не втащишь. (45)
Слово давать и слово держать должно быть одно и тоже.
Слово законъ, держись за него, какъ за колъ!
Слово на силу молвитъ, какъ будто языкъ киселемъ кормитъ.

(43) *Тобольск*: да не всякой его жретъ.
(44) *Οὐδὲν θᾶσσον ξηραίνεται δακρίου.* Lacrima nihil citius arescit. *Cicero.* Nichts vertrocknet bälder, als Thränen.
(45) *Ῥῆσις λόγον τις οὐκ ἀνερεῖται πάλιν*, Сказанное слово не возвращается.

Слово не воробей, вылетитъ, не поймаешь.
Слово не олово.
Слово не стрѣла, да пуще стрѣлы. (46)
Слово олово.
Словомъ поспѣшенъ, скоро посмѣшенъ.
Слонъ добро къ слову, а ладьи къ перевозу.
Слонъ родился, слонъ и есть. (47)
Слоны трутся, а между собой комаровъ давятъ.
Слуга невѣрный, супостатъ господину безмѣрный.
Служба роду не помѣха.
Служба трудна, да мошна не скудна.
Служилова и шило брѣетъ, а шубы нѣтъ, и солнце грѣетъ.
Служивой, что муха, была бы гдѣ щель, тамъ и постель, а гдѣ заборъ, тамъ и дворъ.
Служилъ три лѣты, выслужилъ три рѣпы, а красной ни одной.
Служить, такъ не картавить; картавить, такъ не служить. (48)
Слухомъ земля полнится.

---

(46) „Стрѣла вонзена въ стежь плоти, тако слово въ чревѣ буяго.“ *I. Сіраха Премудр.* XIX, 12. Plaga linguae est hastae ictus. *Meidani* aliquot proverbia arabica, ed. C. *Abicht*, Vratisl. 1828, in 4.

(47) Послов. Кн. Я. Ѳ. Долгорукова.

(48) О слонѣ, приведенномъ въ Москву изъ Персіи 1737 г. см. О лубочныхъ картинкахъ Русскаго народа, соч. *И. Снегирева*. М. 1844.

Слушай, народъ, что чортъ пѣсни оретъ!
Слушай пана, когда посылаетъ прямо!
Слушай, смотри, размышляй, молчи! такъ будешь жить въ мирѣ.
Слушай, дуброва, что лѣсъ говоритъ!
Слушай ухомъ, а не брюхомъ!
Слушалъ, не слыхалъ; видѣлъ, не видалъ.
Слышу звонъ, да гдѣ онъ!
Слышу, Лиса, твои чудеса.
Слѣпецъ слѣпцу глаза не колетъ, а оба зги не видятъ. (49)
Слѣпой зрячева ведетъ, (50) тотъ и другой не знаетъ, куда бредетъ.
Слѣпой зрячему не товарищъ.
Слѣпой курицѣ все пшеница.
Слѣпой на нищемъ ничего не ищетъ. (51)
Смалчивай невѣстка, сарафанъ куплю!
Смерти боятся, а людей не стыдятся.
Смерть, да жена Богомъ суждена.
Смерть, да женитьба животы окажутъ. (52)
Смерть дорогу сыщетъ.
Смерть злымъ, а добрымъ вѣчная память.
Смерть копейка, голова наживное дѣло.

---

(49) *Ев. Матѳея* XXIII, 16, 24.

(50) *Τυφλὸς ὁδηγεῖ*, слѣпой ведетъ. Caecus monstrat viam. *Horat.*

(51) Прибавл.: только кнуть клыщетъ.

(52) также: Животъ смерть покажетъ.

Смерть найдетъ причину. (53)

285 Смерть о саванѣ не тужитъ.

Смерть не разбираетъ чина, а ведетъ равно и крестьянина и дворянина.

Смерть окладное дѣло.

Смерть страшитъ, а грѣхъ во вѣки мучитъ.

Сметану любить, корову кормить.

290 Смечалъ чортъ лѣсъ, да помѣшалъ ему бѣсъ.

Смиренье дѣвушкѣ (54) ожерелье.

Смирное дитя одну руку, а благое (блажное) обѣ отнимаетъ.

Смерть найдетъ къ чему приключиться, а лѣкарь чѣмъ отговориться.

Смолоду не богатѣлъ, а подъ старость того захотѣлъ.

295 Смолоду охотно, а подъ старость перхотно.

Смольяне Польская кость, да собачьимъ мясомъ обросла.

Смотритъ въ книгу, а видитъ фигу. (55)

Скупость не глупость.

Скупу человѣку убавитъ Богъ вѣку.

---

(53) т. е. случай, поводъ. Mors aliquam causam semper habere solet.

(54) ПАМИД. человѣку. КРГП. молодцу.

(55) ср. Въ книгу глядитъ, а огонь говоритъ. *Польск:* Patrzy w książk, a widzi figę. *Фига*, la figue, знакъ презрѣнія, насмѣшки, отъ сего фразу, говорятъ faire la figue, а Нѣмцы Einem die Feigen weiſen: что относится къ наказанію Миланцевъ Фридрихомъ I, см. *Русск. въ своихъ посл.* 11.

Смотритъ, какъ корова на новыя ворота.
Смотритъ слѣпъ въ окошко, много ли въ день звѣздъ?
Смутилъ чортъ бракъ, да и самъ въ буеракъ.
Смыслитъ и малой, что̀ пьетъ пьяной.
Смѣлому горохъ хлебать, а несмѣлому и щей не видать.
Смѣлость города беретъ.
Смѣлый тамъ найдетъ, гдѣ робкій потерялъ. (56)
Смѣлымъ Богъ владаетъ (57), а пьянымъ чортъ качаетъ.
Смѣнъ на лодыгу не мѣняютъ.
Смѣхи, да хихи вводятъ въ грѣхи.
Смѣхъ завистниковъ не худое дѣло.
Снизу не учатъ, а сверху.
Сноха снохѣ битая полоса.
Сноха на дворъ, а свекровь на столъ.
Сноху приведи, трубу на кровлю воткни!
Снѣгу нѣту и слѣду нѣту.
Снѣгъ глубокъ и хлѣбъ хорошъ.
Снѣжокъ подпалъ и слѣдокъ запалъ.
Снявши голову, по волосамъ не плачутъ. (58)
Собака есть, а камени нѣтъ.

---

(56) *Хемницера* 6. Куры и голубка.

(57) Audentes Deus ipse juvant. *Ovid.* Audendum est, fortes adjuvet ipse Deus. *Tibull.*

(58) КРГП. Сорвавъ голову, надъ волосами не плачутъ. Объ участи Искры, которому, по навѣту Мазепы, отрубили голову.

Собака и въ морѣ лохчетъ, да не все же выпьетъ.
Собака и на владыку лаетъ.
Собака кусаетъ не для сытости, а для лихости.
Собака лаетъ, вѣтеръ носитъ. (59)
Собака лаетъ, а владыка ѣдетъ. (60)
Собака мясца не караулитъ.
Собака на сѣнѣ лежитъ, сама не ѣстъ и другимъ не даетъ. (61)
Собака хватлива была, такъ и волки съѣли.
Собаку молокомъ, а ей то и по зубамъ.
Собакѣ законъ не писанъ.
Собакѣ собачья и смертъ.
Соболь, да куница бѣжитъ, да дрожитъ, а сѣрая овца лежитъ, да пышитъ.
Соборомъ и чорта поборемъ.
Собою жить, совою слыть.
Собою цѣны не уставишь.
Сова о совѣ, а всякъ о себѣ.
Сова спитъ, а куры видитъ.
Сова тиха, да птицъ душитъ, а ласточка весь день щебечетъ, да зла никому не дѣлаетъ.
Сова хоть бы подъ небеса летала, а все соколомъ не будетъ. (62)
Сóвокъ, да не ловокъ, спѣшливъ, да смѣшливъ.
Совѣстливый и изъ за сытаго стола голоднымъ встаетъ.

---

(59) *На Волыни*: Собака бреше, а вѣтеръ несе.
(60) *На Польши*: Собака бреше, а панъ ѣде.
(61) Er liegt, wie der Hund auf dem Heu.
(62) Sowa choćby pod niebisca latała, sokołem nigdy nie będzie.

Совѣсть добрая есть гласъ Божій.
Совѣтъ доброй блюди, а самъ какъ кошка не блуди!
Совѣтъ свѣтъ, а несовѣтъ тьма.
Согласіе въ любовь приводитъ, а споръ противниковъ находитъ.
Согрѣшили попы за наши грѣхи.
Согрѣшилъ, накрошилъ, да не выхлебалъ.
Согрѣшилъ и еще, когда въ брюхѣ тоще.
Соколу лѣсъ не въ диво.
Соколъ выше солнца не летаетъ.
Соколъ малъ, да удалъ.
Соколъ на одномъ мѣстѣ не сидитъ, а гдѣ птицу завидитъ, туда и летитъ.
Соколъ съ мѣста, а ворона на мѣсто.
Солдатска голова, что подъ дождичкомъ трава.
Солдатское горло, какъ суконное бердо.
Солдату три деньги въ день: куда хочетъ, туда и дѣнь.
Со лжи люди не мрутъ, а впредь имъ вѣры не ймутъ.
Со лжи пошлинъ не берутъ.
Солдатъ горемыка, хуже лапотнаго лыка.
Солдатъ, что багоръ, что зацѣпилъ, то и потащилъ.
Соли, дѣдъ, шти, а хлѣба жди!
Солнце низко, а антихрістъ близко.
Солнце сіяетъ на злыя и благія. (63)

---

(63) *Св. Еванг. Матѳ.* V, 45.

Содовья баснями (64) не кормятъ.

Сомнѣнье хуже смерти.

Сонливова (не) добудишься, а лѣнивова (не) дошлешься.

Сонная барыня, что хочетъ, то и клокочетъ.

Сонной, что мертвой.

Сонъ въ кручинѣ, что корабль въ пучинѣ.

Сонъ, да дрема на кого не живетъ!

Сонъ, какъ въ руку.

Сонъ лучше всякаго лѣкарства.

Сонъ милѣе отца и матери.

Сонъ Скрябинъ. (65)

Сонъ смерти братъ. (66)

Сорока въ платьѣ и ворона въ платьѣ, будетъ платье и на нащей братьѣ.

Сорóка даромъ не щекочетъ.

Сорóка еще не побѣлѣла; когда побѣлѣетъ вся, тогда и бабій верхъ будетъ.

Сорóка съ плоту, а десять на плотъ. (67)

Сóрокъ лѣтъ, (68) а сорому нѣтъ.

Сорокъ лѣтъ, бабій вѣкъ.

Сóрокъ постель, не соромъ гостей!

---

(64) ПАМИД. басни.

(65) Намѣкъ на событіе съ воеводою Скрябинымъ, происх. отъ Скрябы. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 164, 254, VII, пр. 31.

(66) Ὁ ὕπνος θανάτου ἀδελφός, сонъ братъ смерти. *Stob.*

(67) *Черноруссk:* Сорóки съ плоту, а десять на плотъ.

(68) ПАМИД. Сорока лѣтъ.

Сорочи не сорочи, а быть безъ рубля.
Со ста дворовъ стадо коровъ.
Со стороны горе, съ другой море, съ третьей болото, да мохъ, а съ четвертой охъ! (69)
Софронъ, да Миронъ побили всѣхъ воронъ.
Спасибо въ карманъ не кладутъ.
Спасибо здѣшнему дому! пора къ иному.
Спасибо кумѣ, что до ку́ма добра!
Спаси Богъ всякаго отъ пристрастья пьянаго.
Спаси Богъ того, кто поитъ, да кормитъ, а вдвое тому, кто хлѣбъ соль помнитъ!
Спать долго, жить съ долгомъ.
Спать, да лежать не утѣха, а только лишь вѣку помѣха.
Спекли про попа, а съѣлъ, кто попалъ.
Сперва не прытко, а тамъ и тише.
Спереди лижетъ, а сзади царапаетъ.
Спереди печать, а сзади мыши точатъ.
Сперва повинуйся господину, а потомъ разсуждай!
Спи, да лежи, да богатства жди! Царь денежки пришлетъ, а не пришлетъ, и насъ не сыщетъ.
Спи до обѣда, пеняй на сосѣда, что рано встаетъ, а въ гости не зоветъ!
Спичка въ носъ, закорючька въ ротъ.
Спора́ полу́шка изъ-за ну́жниной краюшки.
Споро и помаленьку прясть, да за Бога класть.

---

(69) О мѣстоположеніи Валаамовскаго монастыря. Преданіе приписываетъ ету сл. Балакиреву о Петербургѣ.

Спорь до слезъ, а объ закладъ не бейся!
Спорынья въ квашню, а тѣсто въ шляпу.
Споръ (не) бываетъ, кто самъ что видаетъ.
Справитъ горбатова могила, а упрямова дубина.
Спрашиваютъ Варвару на расправу.
Спрашиваютъ старова, а старой прячется за малова, а отъ малова отвѣту нѣту.
Спросили бъ у гуся, не зябутъ ли ноги?
Спустя лѣто, да въ лѣсъ по малину.
Спѣсивому хвала лучше дара.
Спѣсивой не взглянетъ, а слѣпой не разсмотритъ.
Спѣсь въ добро не вводитъ.
Спѣсь дворянская, а умъ крестьянской.
Спѣшить хорошо лишь блохъ ловить.
Сѣда лишняя остуда.
Ссуды пишутъ на желѣзной доскѣ, а долги на пескѣ.
Ссылались Цыгане на своихъ дѣтей. (70)
Станешь ворожить, какъ нечего на зубъ положить.
Станешь гадать, какъ дѣвку за мужъ отдать.
Станешь и дурака бояться.
Станешь на людей лапти плесть, какъ нечего ѣсть.
Станешь умирать, забудешь о деньгахъ горевать.

---

(70) *Русскій Вѣстникъ*, 1842 г., см. 5 и 6. *Чернорусск*: Слался Цыганъ на свои дѣти. *Польск*: Cyganie mają świadki Mają żonę i dziatki.

Станешь ѣсть и мёдъ, когда голодъ проймётъ.
Стань торопиться, изъ рукъ все повалится.
Старина съ мозгомъ.
Старина, что диво. (71)
Старова воробья на мякинѣ не обманешь.
Старая кобыла борозды не портитъ.
Старая любовь долго помнится. (72)
Старая плетка подъ лавкой лежитъ, а новая на стопкѣ виситъ.
Старая погудка на новый ладъ.
Старая пословица не мимо молвится. (73)
Старецъ старца осуждаетъ, а самъ въ уголъ лѣзетъ.
Старецъ по статкамъ и келью ставитъ.
Старикъ съ кувшинъ, а борода съ аршинъ.
Старица Софья о цѣломъ мірѣ сохнетъ.
Старова лѣсу кочерга.
Старова учитъ, что мертваго лѣчитъ.
Старова чорта да поднялъ бѣсъ.
Старое знамя капитану честь. (74)
Старое проживай, а новое наживай!
Старой воронъ даромъ не каркнетъ. (75)

---

(71) *Древн. Русск. Стихотворенія.*

(72) On revient toujours à ses anciens amours.

(73) ПАМИД. Старыхъ людей пословица не мимо дѣла. Также: Старая пословица во вѣкъ не сломится.

(74) Bandiera vecchia onor di capitano.

(75) Крикъ, грай ворона служилъ предвѣщаніемъ напасти, птица сія почиталась издревле вѣщею. см. *Потребникъ мірской*, М. 1639 г. и *Іоанна Екз. Болгар.* стр. 211.

Старой, да малой — людъ не удалой.

Старой долгъ за находку. (76)

Старой другъ лучше новыхъ двухъ. (77)

Старой старикъ лучше семи молодыхъ.

Старой старится, а молодой ростётъ. (78)

Старый холопъ, яко старый песъ, прочь со двора или подъ лавку. (79)

Старой, что малой.

Старой хочетъ спать, а молодой играть.

Старость не радость. (80)

Старость приходитъ не съ радостью, но съ слабостью. (81)

Старухи живутъ, да покрякиваютъ, а молодые живутъ, да поглядываютъ.

Старую службу, какъ старыя кости, въ гробъ кладутъ.

Старую собаку не батькой звать.

Старую собаку приучить къ цѣпи трудно. (82)

---

(76) ПАМИД. за находки мѣсто.

(77) ПАМИД. лучше семерыхъ молодыхъ. „Не оставляй друга стараго; новый бо нѣсть точенъ ему.“ *I. Сирахъ Прем.* IX, 12.

(78) *Тобольск*: Стары старятся, а молодые замужъ снаряжаются.

(79) см. Исторія о невинномъ заточеніи Боярина Матвѣева. Спб. 1776, стр. 39.

(80) *прибавл*: не красные дни. *Черноруссk*: Старость, не радость. *Польск*: Starość nie radość.

(81) Starość nie sama przychodzi: kupe z soba chorob wadki. Senectus ipsa morbus est. *Terent.* Ph. IV. 1.

(82) Canis antiquus catenae assuefieri nou potest.

Старъ добря, да мнѣ не ровня.
Старъ козелъ, да крѣпки рога.
Старъ пестрецъ, да уха сладка.
Старъ, что̀ собака, а малъ, что̀ щенокъ.
Старые пророки померли, а новые правды не сказываютъ. (83)
Старый хлѣбъ не горонитъ.
Старыми руками трудно кошелекъ развязывать. (84)
Старыя версты мѣряла бабка клюкой, да махнула рукой: быть по старому, какъ поставлено.
Старыя немощи трудно лечить.
Стерпится, слюбится.
Сто головъ, сто умовъ.
Сто̀итъ выиграть, чтобъ не бояться проиграть.
Стои́тъ человѣкъ по горло въ водѣ, а проситъ напиться. (85)
Стои́тъ уродъ у Божьихъ воротъ.
Стои́тъ деревенька на горкѣ, а хлѣба въ ней ни корки.
Стои́тъ кумъ, сбирая свой умъ.
Стой за правду горой, и Богъ съ тобой!
Стой, не бѣжи, укажи рубежи!
Столъ хлѣба не съѣстъ.
Сто рублей давала, да изъ кармана не вынимала.

(83) Die alten Propheten ſind todt, den neuen glaubt man nicht.
(84) т. е. подавать милостыню.
(85) Ἐν θαλάσσῃ ζητεῖς ὕδωρ. Medio fluminis quaeris aquam. *Propert.*

Стоя вмѣстѣ у колодца, и ведро съ ведромъ столкнется.

Стояньемъ города не возмешь. (86)

Стоятъ вмѣстѣ, а бѣжатъ врозь.

Стоячая вода плѣснѣетъ.

Стоячему съ сидячимъ трудно говорить.

Страшенъ сонъ; да милостивъ Богъ.

Страшно море, да Богъ переноситъ.

Стращай того, кто не смыслитъ ничего!

Строгая власть всѣмъ ненавистна.

Строгой законъ виноватыхъ творитъ, и разумный тогда по неволѣ дуритъ.

Строить каменный домъ, имѣть каменное сердце.

Стройно молодецъ ходитъ, жениться хочетъ.

Строптиваго Богъ караетъ.

Стрѣльба похвальба, а борьба хвастанье.

Стрѣляй въ кустъ! виноватаго Богъ сыщетъ. (87)

Стрѣлялъ въ журавля, а попалъ въ воробья; стрѣлялъ въ сыча, а попалъ въ грача.

Стужа, да нужа, нѣтъ того хуже.

Стыдливый покраснѣетъ, а безстыдный поблѣднѣетъ.

Стыдно сказать, а грѣхъ утаить.

Стыдъ не дымъ, глазъ не выѣстъ.

Стѣна крѣпка, столбы худы.

Стѣну лбомъ не льзя проколотить.

---

(86) ПАМИД. не взять.

(87) *Εὑρὲ Θεὸς τὸν ἀλιτρόν*, Богъ сыщетъ виновнаго. *Theocrit.*

Суда не бойся! судъ не на укору, на расправу.
Судейской жезлъ тяжелѣ серпа и косы.
Суди Богъ того, кто обидитъ кого!
Судить, рядить не умѣю, а въ приказъ меня садятъ. (88)
Судія праведный — ограда каменная.
Судъ да дѣло, а въ боку болитъ. (89)
Судъ кривъ, коли судья живъ.
Судъ прямой кривова дѣла не исправитъ.
Судъ Царевъ — судъ Божій.
Судьбу на паршивомъ поросенкѣ не объѣдешь.
Судьи за деньги страхъ Божій забыли, стараются, чтобъ виноватые правы были.
Судья суди, а за судьей гляди!
Судьямъ то и полезно, что̀ имъ въ карманъ полѣзло.
Суженова на конѣ не объѣдешь. (90)
Суженова не посужать. (91)
Суженое ряженому.
Сукно выбирай цвѣтомъ, а друга привѣтомъ!
Сукно сине на блядинѣ сынѣ.
Сума да тюрьма дадутъ ума.

---

(88) *Судить* относится къ судебной власти, а *рядить* къ исполнительной, отъ древняго сл. *рядъ* и *ряда*, порядокъ, распоряженіе, опредѣленіе, распредѣленіе. Объ власти иногда соединялись въ одномъ лицѣ.

(89) *также*: собака съѣла.

(90) *Тобольск:* Суженую ряженую конемъ не объѣдешь, т. е. невѣсту. *Суженый, ая,* судьбою опредѣленный, *ая,* женихъ и невѣста.

(91) см. *Русск. въ своихъ послов.* III, 148.

Сунулся въ бродъ по самой ротъ.
Супостатъ правды не любитъ.
Су́рово зелье хрѣнъ, да рѣдька.
Су́рово не бѣлье, свое рукодѣлье.
Сурово не гладко, и смотрѣть на него гадко.
Сухарики сушатъ, на службу спѣшатъ.
Сухари, хоть не вари, такъ можно ѣсть.
Сухая ложка ротъ деретъ. (92)
Сухи вторники.
Сухи орѣхи, знать нечего погрызть.
Схватился Малахъ, какъ пусто въ головахъ.
Схватился Сава, какъ жена сшила саванъ.
Сшилъ бы шубу съ [королькн, да животы коротки.
Съ ба́бами водиться, въ крапиву садиться.
Съ безумными людьми забудь, что ты съ ушьми!
Съ больной головы, да на здоровую.
Съ боярами знаться, ума набраться.
Съ боярами не ѣшь вишенъ, а то костьми закидаютъ.
Съ бранчивой кумой не напрощаешься.
Съ бѣшеной собаки хоть шерсти клокъ.
Съ возу упало, ниши: пропало.
Съ глупымъ безъ хлопотъ затвори твой ротъ!
Съ годъ бѣднова не станетъ, а съ день сможетъ.
Съ го́лова солдата не пуговку сорвешь.
Съ го́лова, что съ мертвова, взятки гладки.
Съ голоднымъ брюхомъ, да по добрымъ людямъ.

---

(92) *Малоросс.* Суха ложка ротъ дере.

Съ голоду Маланьѣ и аладьи въ честь.
Съ горя не убиться, что лихой озлится.
Съ гуся вода, а съ меня молодца небылыя слова. (93)
Съ добрыми дружися, а лукавыхъ берегися!
Съ добрыми дѣлами, хоть вонъ ногами.
Съ добрымъ другомъ и прожитокъ послѣ будетъ не въ убытокъ.
Съ добрымъ думцею князь высока стола додумается, а съ лихимъ думцею и малаго стола лишенъ будетъ. (94)
Съ долею въ лѣсъ и по грибы ходить.
Съ другомъ дружись, а самъ не плошись!
Съ другомъ знаться, не рѣдьку ѣсть.
Съ дуракомъ, и нашедъ, не раздѣлишь.
Съ дуракомъ пива не сваришь. (95)
Съ жиру собаки бѣсятся.
Съ именемъ ребенокъ, а безъ имени чертенокъ.
Съ камнемъ на шеѣ концы спряталъ въ воду.
Съ косымъ не толкуй о кривомъ!
Съ кѣмъ миръ, да ладъ, тотъ и братъ.
Съ кѣмъ побранюсь, съ тѣмъ и помирюсь.
Съ кѣмъ поведешься, тѣмъ и прослывешь. (96)
Съ кѣмъ хочешь знаться, надо напередъ сказаться.
Съ людьми браниться, никуда не годится.
Съ людьми мирись, а съ грѣхами бранись!

---

(93) или: худоба.
(94) *Притчи Даніила заточника.*
(95) *Костром.* ты затирать, а онъ заминать.
(96) см. выше стр. 329, пс, 180.

Съ милой супругой любовь, да пріятство утѣшнѣе богатства.
Съ милымъ годокъ покажется за часокъ.
Съ міру по ниткѣ — голому рубаха.
Съ моей руки хоть куль мукй.
Съ молоду охотою, а подъ старость перхотою.
Съ молоду прорѣщка, а подъ старость дыра.
Съ недруга хоть шапка долой!
Съ Нѣмецкой стати на дурацкую руку.
Съ огнемъ шутить не надо.
Съ одного вола по двѣ кожи не дерутъ.
Съ одного мѣшка брать два умолота.
Съ отказной Богъ ни къ кому не приходилъ.
Съ охоту живота не наживешь.
Съ подьячимъ водиться, камень за пазухой держать.
Съ поклону голова не болитъ.
Съ попами пирогъ, да шанька (97), съ господами батогъ да палка.
Съ похмѣлья, да съ голоду разломило буйную голову.
Съ пьянымъ побранюсь, а съ трезвымъ помирюсь.
Съ радости кудри вьются, съ печали сѣкутся.
Съ разговоровъ сытъ не будешь.
Съ родительской земли, умри, да не сходи!
Съ рожи болванъ, а во всемъ есть таланъ.
Съ Русиномъ говори, а за пазухой камень держи!

---

(97) въ Сибири: лепешка, помазанная сверху творогомъ, или сметаной.

590 Съ сильнымъ не борись, а съ богатымъ не тяжись! (98)

Съ такимъ барышемъ находишься нагишемъ.

Съ одну сторону Черемисъ, а съ другую берегись! (99)

Съ сокомъ пирожокъ матка бережетъ.

Съ судьею не спорь и съ тюрьмою не вздорь!

595 Съ сыномъ бранись, на печь ложись, а съ зятемъ бранись, за скобку берись! (100)

Съ твоихъ угрозъ великъ я взросъ.

Съ трубами свадьба и безъ трубъ свадьба.

Съ тюрьмой, да съ сумой никогда не бранись!

Съ угорѣлой головою въ чадъ не мечися!

600 Съ умнымъ найтить, съ дуракомъ уронить.

Съ умнымъ находка корысть, а съ безумнымъ въ ссору.

Съ умнымъ рѣчи къ разговору, съ безумнымъ лишь на ссору.

Съ умнымъ что ни потеряешь, съ нимъ убытокъ поправляешь; а съ безумнымъ хоть найдешь, да напасти наживешь.

---

(98) КРГП. и дружбы не своди съ собой неравныхъ мѣръ. АКСЛ. Съ сильнымъ не борись, съ богатымъ не тяжись, а съ глупымъ не вяжись! „Не сварися съ человѣкомъ сильнымъ, не тяжися съ человѣкомъ богатымъ!“ *I. Сираха Премудр.* VIII. 1. Сравни *Притч. Солом.* XXIII, 4.

(99) см. *Карамз.* И. Г. Р. VIII, о походѣ Русскихъ на Казань 1524 г.

(100) КРГП. Съ сыномъ бранись, за печь гребись, а съ зятемъ бранись, вонъ торопись!

Съ умомъ жить, мучиться, а безъ ума жить тѣшиться. (101)

Съ умомъ можно найдти и потерять.

Съ умомъ собинка нажита, а безъ ума прожита.

Съ умомъ суму носить, а безъ ума и суму потерять.

Съ худой головой не суйся въ чадъ!

Съ чужова коня среди грязи долой. (102)

Съ чѣмъ въ колыбелку, съ тѣмъ и въ могилку. (103)

Съ чѣмъ пріѣхалъ, съ тѣмъ и поѣхалъ.

Считаютъ бражники частые праздники.

Сыну послушливу отцевъ (родительской) приказъ не тягостенъ.

Сынъ запоетъ, и отецъ не уйметъ.

Сынъ и дочь красныя дѣтки.

Сынъ мой, а умъ у него свой.

Сынъ на коня не посадитъ, а дочь съ коня не ссадитъ.

Сынъ отца умнѣе—радость, а братъ брата умнѣе—зависть.

---

(101) ТРГП. Съ разумомъ жить, только тѣшиться.

(102) „Аще кто всядетъ на чужь конь. ср. *Русская правда*. *Иллир*: Tko tughja kogna jasce, baersose siasce. *Сербск*: С тудья конья на сред полья. *Польск*: Z cudzego konia i wsrzod błota zsiaday. Георгій Кодинъ повѣствуетъ, что одна женщина встрѣтила на улицѣ ѣдущаго Императора Ѳеофила, узнала своего коня и требовала его назадъ. Государь, увѣрясь въ справедливости, слѣзъ съ коня и отдалъ его владѣтельницѣ.

(103) см. стр. 163, пс. 51.

Сыпь коню мѣшкомъ, такъ не будешь ходить пѣшкомъ.

Сыръ, да яица, да вина скляница.

Сыръ калача бѣлѣе, а мать мачихи милѣе.

Сыта Улита, коли гущи не ѣстъ.

Сыта, или не сыта, всегда весела.

Сытаго гостя легко потчивать.

Сытое брюхо къ ученью глухо (туго). (104)

Сытой волкъ смирнѣе ненасытнаго человѣка.

Сытой голоднаго не разумѣетъ. (105)

Сытому и медъ не милъ.

Сытому ѣда на умъ нейдетъ.

Сытъ пономарь, попу даетъ.

Сытъ поросенокъ каши не ѣстъ. (106)

Сытъ сталъ и стыдъ узналъ.

Сѣвши въ пиру на ряду, не говори, что плясать не могу.

Сѣдина въ бороду, а бѣсъ въ ребро. (107)

Сѣдина напала, счастье пропало.

Сидячій стоячаго перетянетъ.

Сѣй въ рѣшето, когда въ сито не пошло!

Сѣй рожь въ золу, а пшеницу въ пору!

Сѣмко ты, Якимъ, потолки-тко ты мякинъ!

---

(104) Satur venter non studet libenter. У блаж. Іеронима: *Παχεῖα γαστὴρ λεπτὸν οὐ τίκτει.* Voller Bauch ſtudirt nicht gern.

(105) ПАМИД. Сытъ голоду не разумѣетъ. *Орловск:* Сытъ по голодномъ не погадаетъ. *Москов:* Сытый голодному не вѣритъ. *Сербск:* Сит гладину не вјерује.

(106) *Малоросс:* Сыта кишка, коды сала не йстъ.

(107) *Тобольск:* а дрýгъ въ голову.

Сѣни косыя, а люди босые.
Сѣно семерыхъ съѣло.
Сѣрà, что свинья, а зла, что змѣя.
Сѣро, да збойливо.
Сѣрой волкъ на небѣ звѣзды ловитъ.
Сѣть мужу крѣпка свои устнѣ. (108)
Сѣть гражданомъ лишенный разумомъ. (109)
Сѣютъ качаяся, а вѣютъ смечаяся.
Сѣяй скупостію, пожнетъ скудостію.
Сѣяй слезами, радостію пожнетъ. (110)
Сѣянъ ленъ у семи Олёнъ.

Т.

Та бѣда еще не угасла, а другая и загорѣлась.
Та бѣда идетъ въ воротà.
Та бѣда не бѣда, лишь бы больше тое не была.
Тайное слово въ своихъ устахъ держи!
Тайный грѣхъ въ половину прощенъ. (1)
Такими книгами играть не лодыгами.
Таково-то было безъ самово-то; а и самъ-то тутъ, да проворъ-то худъ.
Таковъ, сяковъ, да лучше приказныхъ дьяковъ.
Такой пестъ и хлѣбъ ѣстъ.
Такой фаворитъ, что не льзя про него говорить.

---

(108) *Притч. Соломон.* VI, 2.

(109) „Ругается гражданомъ лишенный разума.“ *Соломон. Прхтч.* XI, 12.

(110) „Сѣющіи слезами радостію пожнутъ.“ *Псал.* CXXV, 5.

(1) ср: „Явный грѣхъ меньше вины творитъ.“

Такою добычею сыта по обычаю.
Такъ и быть! думалъ, что корова, а вышелъ быкъ.
Такъ противно, такъ нищему гривна.
Таланецъ братецъ, жеребеёкъ батюшка.
Таланъ не туманъ, не мимо идетъ. (2)
Тамо хлѣба не родится, гдѣ кто въ полѣ не трудится.
Тамъ бы и весело, да ѣсть нечего.
Тамо счастіе не диво, гдѣ трудятся не лѣниво.
Тамъ хорошо, гдѣ насъ нѣтъ.
Тамъ глупому и ужина, гдѣ дураковъ дюжина.
Та не овца, которая съ волкомъ гулять пошла.
Та овца не того отца.
Тарасъ самъ увязъ, да хочетъ, чтобъ и мы увязли.
Татарскому мясоѣду нѣтъ конца.
Таскаться го́ре, а въ тюрьму не хочется.
Тати не жнутъ, а погоды ждутъ.
Тати не молотятъ, лишь замки́ колотятъ, а сыти бываютъ.
Татинецъ, да Слопинецъ ворамъ кормилецъ. (3)
Татъ у татя укралъ утята.
Тащатъ въ семёры гости, а все на правежъ. (4)

---

(2) *Το τάλαν*, напасть, злосчастіе; *τάλαντον*, вѣсы, дары судьбы и судьба. *Homer.* Il. VIII, 69.

(3) Два селенія внизъ по Волгѣ, въ 60 верстахъ отъ Нижняго Новгорода, гдѣ въ старину былъ притонъ Волжскимъ разбойникамъ.

(4) см. о правежѣ выше стр. 82, пр. 6.

Твердить, что сорóка Якова, одно про всякова. (5)

Твердо крѣпку братъ.

Тверитяне ряпушники.

Твое хоть дороже, краснѣе; а свое мнѣ миляе.

Твоими бъ устами да медъ пить! (6)

Твоимъ же добромъ да тебѣ же челомъ!

Твои рѣчи до Бога въ уши!

Твой приговоръ да тебѣ же во дворъ!

Твой домъ, твоя и воля.

Твой кусъ собачій.

Твой мечъ, а моя голова.

Твой мосолъ, хоть гложи, хоть подъ столъ.

Твоя воля, а и мнѣ есть доля.

Твоя воля во щахъ. (7)

Тебѣ на здоровье, да и намъ не скоромно.

Тебѣ смѣшно, а мнѣ къ сердцу дошло.

Теля умерло, хлѣва прибыло.

Телята пропали, а овецъ покрали.

Теперь еще цвѣтки, а ягодки впереди.

Теперь такъ, да послѣ-то какъ?

Теперь, Устя, живи рукава спýстя!

Тепло, да не какъ лѣто; добра, да не какъ мати. (8)

Тереть пилою, гнуться (9) спиною.

---

(5) *иначе:* Наладилъ, какъ сорóка Якова.

(6) Присказка, встрѣчающаяся въ народн. сказкахъ.

(7) ср: Щей горшокъ, да самъ большой.

(8) т. е. мачиха.

(9) КНПС. дуться.

Терпи, голова, въ кости скована!
Терпи, казакъ, горе! атаманъ будешь.
Терпи горе, пей медъ! (10)
Терпѣнье и трудъ всё перетрутъ. (11)
Терпя, и камень (12) треснетъ.
Тесть любитъ честь, зять любитъ взять, (13) а шуринъ глаза щурить.
Тетива порвется, и Татаринъ не убьется.
Теща ласкова, печетъ блины маслены.
Титъ, пойди молотить!—Брюхо болитъ.— Титъ, пойди вина пить! Дай кафтанишко ухватить. (14)
Тихая вода берега подмываетъ. (15)
Тихо не лихо, а смирнѣе, прибыльнѣе.
Тихой возъ будетъ на горѣ.
Тише пыли, не твои бобыли!
Тише кади, не зажги избы!

---

(10) *употребл.*: не сказывай.

(11) Labor omnia vincit. Patientia victrix. La patienza e quella che vince. Geduld überwindet alles.

(12) *Нерехот*: желѣзо.

(13) *прибавл.*: а теща любитъ дать.

(14) *Нерехот*: Титъ, поди молотить!—брюхо болитъ. — Поди пива пить! — Вотъ оболокусъ, да поволокусь. *Владимірск*: — Титъ, пойдемъ ѣсть! — А гдѣ моя большая ложка?

(15) *Малоросс*: Тыха вода греблю (плотину) рве. *Чешск*: Ticha woda brehy lame — brehy podrywa. *Сербск*: Тиха вода бреге пере. Тиха вода брнjer рони. Nonv'e acqua più pericolosa, che quella, che dorme. Still Waſſer iſt betrüglich.

Тише ѣдешь, (16) дальше будешь.
Тишь, да гладь (17), да Божья благодать.
Товаръ не медвѣдь, всѣхъ денегъ не съѣстъ.
Товаръ полюбится, и умъ разступится. (18)
Товаръ перевелъ, а прибылъ на огонь.
Товаръ гнилъ, а купецъ слѣпъ. (19)
Товаръ подачу любитъ.
Товаръ ѣстъ проситъ, а кого нибудь чортъ броситъ.
Тогда бабушка ворожить стала, когда у нея хлѣба не стало. (20)
Тогда всегда надо остерегаться, чтобъ съ кѣмъ не подраться.
Тогда нохвались, когда во гробъ вселись!
Тогда сонъ хвали, какъ сбудется!
Того лишь въ свѣтѣ не можно достать, чего не станешь прилежно искать.
Того не берутъ, чего въ руки не даютъ.
Того не вѣрь божбѣ, кто крадетъ вездѣ!
То же бы слово, да не такъ бы ты молвилъ. (21)
То жъ смѣшно, да на тожъ нашло.

---

(16) ПАМИД. пойдешь. Pomału daley zaydziesz. *Σπεύδοντες ὀχολαίτερον πάνουσι*, спѣшащіе позднѣе оканчиваютъ. *Thucid. Σπεῦδε βραδέως.* Festina lente. Chi va piano, va sano, или Chi va sauo, va lontano. Wer ſehr eilt, wird langſam fertig. The more haste, the worse speed.
(17) или: ладъ. О супружествѣ.
(18) *также*: разступится карманъ.
(19) см. выше стр. 240, пс. 39,
(20) см. выше стр. 173, пс. 241.
(21) *Древнія Русск. Стихотворенія*, LV.

То и благо, у кого есть кисель да брага.
То и добро, что до насъ дошло.
То и напасть, отъ чего можно пропасть.
То и полезно, что въ домъ полѣзло.
Толкитесь, бѣсы, да не въ нашемъ лѣсѣ!
Толкуй больной съ подлекаремъ!
Толста, толста, проста, проста.
Толокно, да толокно, прискучитъ одно.
То не пеня, что кусокъ кусокъ тянетъ, а то пеня, что два потянетъ.
То лучше всего, что есть у кого.
Только и ходу, что изъ огня, да въ воду. (22)
Только у молодца и золотца, что пуговка оловца.
Тому будетъ всегда счастли́во, кто пишетъ не льстиво.
Тому великій стыдъ, кто языкомъ льстивъ!
Тому всегда худое слово, кто хвалитъ злова.
То мудрено, что на льду сварено. (23)
Тому не надобно ложиться, кто хочетъ отъ болѣзни свободиться.
Тому не бывать въ добрѣ, кто часто сидитъ въ тюрьмѣ.
Тому не дивитесь, что пьяные свалились.
То не дьячество, кто не бывалъ въ подъячествѣ. (24)

---

(22) *Малорос*: Тилькы и ходу, що зъ мосту въ воду.

(23) см. Полное и обстоятельное описаніе ледянаго домика, построен. въ С.-Петербургѣ въ Генварѣ 1740 г. чрезъ г. *Крафта*. Спб. 1741, въ 4.

(24) *Дьяки* секретари, а *подьячіе* ихъ помощники, кои въ

Тому не льзя помочь, кто вина пить охочь.
Тому не о чемъ тужить, кто умѣетъ домомъ жить.
Тому не прожить безъ убытка, кто богатится отъ зла прибытка.
Тому не скоро быть женату, въ комъ примѣтили натуру мотовату.
Тому нечего бояться, кого всѣ страшатся.
Тому прибыли много, кто умолилъ у Бога.
Тому рано, кому не дáно. (25)
Тому сну не вѣрь, что̀ видѣлъ теперь.
Тому тяжело, кто помнитъ зло.
Тому худа не отбыть, кто привыкъ неправдой жить.
Тому худъ таланъ, у кого пустъ карманъ.
То не бѣда, что̀ на деньги пошла; а то бѣда, что̀ на деньги нейдетъ. (26)
То не бѣда, что во ржи лебеда, а то бѣда, что ни ржи, ни лебеды.
То не грѣшно, что̀ въ моду вошло. (27)

XVII в. составляли особое сословіе; изъ послѣднихъ поступали въ первые.

(25) БГДПС. Тому де-скать рано, кому что не дáно; а что̀ кому дано, тому спать не рано. „Присловица опытно чудесная, замѣчаетъ Архіепіск. Анастасій Братан. „Развѣ кому дано, для того уже поздно? О! весьма не рѣдко случается, что люди даютъ хлѣбъ тогда, когда во рту зубовъ нѣтъ.“ *Поучит. слова*, IV, ч. М. 1814, въ 8.

(26) КНПС. что въ карманѣ пустая могила.

(27) ср: Что̀ стыдно и грѣшно, то въ моду вошло.

То не диво, что мужикъ сварилъ пиво.
То не диво, что у богатаго много пива.
То не диво, что у свиньи рыло.
То не мудрено, что къ воеводѣ принесено.
То не мудрено, что пиво сварено.
То не порокъ, что хвостъ коротокъ.
То не пропало, что въ ру́ки попало.
То не́ складно, что сшито не ладно.
То не спасенье, что пьянъ въ воскресенье.
Тонко прясть, долго ждать.
Тонулъ, топоръ сулилъ; а вытащили, и топорища жаль.
Тонцы Балахонцы на печи рожь молотили.
Топится, что у князя, а варится, что у строя. (28)
То прибыльнѣе, что за́кромъ полнѣе.
То пропало, что съ возу упало. (29)
Торговать, не горевать.
Торговать, не попа звать.
Торгуй правдою, больше барыша будетъ.
Торгъ любитъ волю, а умъ просторъ.
Торгъ нотѣху любитъ.
Торгъ яма (30); берегись, не ввались! упадешь, совсѣмъ пропадешь.

---

(28) ТРГПС. строй—нищей.

(29) или: Пиши пропало, что съ возу упало. КНП. въ мо́ре упало.

(30) также: Стой прямо!

Тороватова съ богатымъ не узнаешь.
Тороватому Богъ даетъ, а у скупова чортъ беретъ.
Торопчанина обманетъ Цыганъ, Цыгана Жидъ, Жида Грекъ, а Грека чортъ.
То сё говоря, а гуся въ голову.
То старина, то и дѣянье. (31)
То-то собачій носъ; лишь чарку поднесъ, а его лукавый и принесъ.
Тотъ безъ нужды живетъ, кто деньги бережетъ.
Тотъ Богомъ избранъ, кому въ людяхъ таланъ. (32)
Тотъ будетъ радъ, кто найдетъ кладъ.
Тотъ всегда будетъ славенъ, кто обличаетъ языкъ злонравенъ.
Тотъ въ нищіе пошелъ, на комъ долгъ тяжелъ.
Тотъ дуракъ, кто говоритъ не такъ.
Тотъ дуракъ, кто пирогу не радъ.
Тотъ же блинъ, да на блюдѣ.
Тотъ же Савка, да на иныхъ (тѣхъ же) санкахъ.
Тотъ же шиворотъ, да на выворотъ.

---

(31) *Древн. Русск. стихотв.* III.
(32) т. е. счастье. см. выше стр. 395. пр. 2.

Тотъ замóкъ трудно уберечь, къ которому всѣ ключи подходятъ.

Тотъ и господинъ, кто все можетъ сдѣлать одинъ.

Тотъ и уменъ, кто красно наряжёнъ.

Тотъ не кается, кто съ разумомъ справляется.

Тотъ не лихъ, кто въ хмелю тихъ.

Тотъ не мой, кто уѣхалъ домой.

Тотъ не унываетъ, кто на Бога уповаетъ.

Тотъ ни чѣмъ не веселится, кто на деньги льстится.

Тотъ печалься, кто ручался; а плутъ, деньги взявъ, умчался.

Тотъ скачи, у кого лошадь сильнѣе.

Тотъ скоро разбогатѣетъ, кто всегда отъ ремесла потѣетъ.

Тотъ смѣлъ, кто на коня сѣлъ.

Тотъ терпѣливъ быть не можетъ, кто воли своей не переможетъ.

Тотъ тужи, у кого ременные гужи; а у насъ лыки и мочалы, туда же помчали.

Тотъ хорошъ, у кого родилась рожь.

Тотъ счастливъ будетъ, кого фортуна не забудетъ.

Тотъ щеголекъ, у кого на носу горбокъ.

Точитъ Флоръ балы семигодовалы.

Точь и въ точь, какъ мать въ дочь.

Тошно тому, кто постылъ кому; а тошнѣй тому, кто милъ кому. (33)

Тошно тому, кто сражается, а тошнѣй тому, кто останется.

Тошно, горько, а день сыты будемъ.

Трезвой въ грязь лицемъ не кинется.

Треску бояться, и въ лѣсъ не ходить.

Трещи, не трещи, а минули Водокрещи. (31)

Три деньги въ день, куда хочешь, туда и дѣнь.

Три дни мололъ, а въ полтора дни съѣлъ.

Трижды попъ поетъ, а въ четвертый аминь отдаетъ.

Три жены имѣлъ, а отъ всѣхъ терпѣлъ.

Три сына, а самъ въ силѣ. (35)

Троица съ кормомъ.

Трубили Хавроны дары табары, да поставили дѣло на вонъ тарары.

Труда много, а добычи мало.

Трудно противъ рожна прать. (36)

Трудно тому, когда бѣда придетъ къ кому.

---

(33) БГДПС. Тошно быть посылому, а тошнѣе милому.

(31) О морозѣ послѣ Крещенія (Богоявленія).

(35) см. выше стр. 308, пс. 82.

(36) „Жестоко ти есть противу рожна прати.“ *Дѣян. Апост.* XXVI, 15. КНПС. Истинно не ложно, что противъ рожна прати не можно. *Ποτὲ κέντρον λακτίζειν. Pindar.*

Трудовая денежка до вѣку живетъ (кормитъ). (37)
Трудовое безпорочно, хоть и мало, да прочно.
Трудъ при ученіи скученъ, да плодъ отъ ученія вкусенъ. (38)
Трудъ человѣка кормитъ, а лѣнь портитъ. (39)
Трусость истинная глупость.
Туды, сюды рубль, туды сюды два, корову торговала, семь рублей давала, вотъ-те и всѣ десять рублей!
Трынь трынилъ на святой Руси, да и протрынился еси.
Туда бы глядѣлъ, куда рой полетѣлъ.
Тужи по молодости, что по большой волости!
Тужилъ дѣдъ, что худо одѣтъ.
Тужить тому по лѣту, у кого шубы нѣту.
Тула зипунъ сдула.
Туляки стальныя души.
Турухтанъ въ таратайкѣ: раздайся народъ! Шестернею пылитъ изъ воротъ въ огородъ.
Тутъ Богъ не былъ, гдѣ смердъ думалъ.
Тутъ Богъ, тамъ двери. (40)

---

(37) или: спора и сладка.

(38) Arbeit hat bittern Wurzel, aber ſüße Frucht.

(39) см. Лѣнь человѣка не кормитъ.

(40) *показать двери* знач: выгнать. „*Показаша путь* Новгородцы К. Всеволоду: не хочемъ тебѣ.“ *Новгородск. I лѣтоп.* стр. 38. „И дорóга въ чисто поле показана“. *Стар. пѣсня.*

Тутъ щастливъ плутъ, гдѣ сыщетъ кривой судъ.

Туча не безъ грому, а хозяинъ не безъ содому.(41)

Ты бай на свой пай, а я говорю на свою половину.

Ты баринъ, а я не Татаринъ.

Ты брюшко, не лопни, а добро не оставляй!

Ты воровать, а я урывать.

Ты живешь съ угла, а я съ краю.

Ты за овинъ, а онъ тутъ Жидовинъ.

Ты за порогъ, а чортъ поперегъ.

Ты и не нищій, а того же ищешь.

Ты кроши (руби), а мы станемъ возить!

Ты пировалъ, а я горевалъ.

Ты только свисни, а я и самъ смыслю.

Ты шестой у воротъ постой!

Ты умѣешь зло говорить, а я умѣю того не слушать.

Ты чорта крести, а онъ въ воду лѣзетъ.

Тьма свѣту не любитъ, злой доброва не терпитъ.

Тѣлега домъ собирастъ, а сани домъ разоряютъ.

Тѣлу просторъ — душѣ тѣснота. (42)

Тѣмъ добро, что всѣмъ равно.

Тѣмъ же саломъ, да по тѣмъ же ранамъ.

---

(41) т. е. не безъ гнѣва и грозы.

(42) Co cialo lubi, to dusze gubi. Corporis delicium, animi exitium.

Тѣмъ море не погано, что псы налакали.
Тѣмъ люди не играютъ, отъ чего умираютъ.
Тѣмъ людямъ хорошо жить, которые не имѣютъ о чемъ тужить.
Тѣмъ не подспоришь, что жидко растворишь.
Тѣмъ не шути, въ чемъ нѣтъ пути!
Тѣмъ хорошо, другимъ хорошо, а не дурно и намъ, коли полонъ карманъ.
Тѣхъ же Квашниныхъ, да Самариныхъ, тѣхъ же Дудиныхъ, да Разладиныхъ.
Тѣхъ же Сисоевъ, да пожиже.
Тѣхъ же щей, да пожиже влей! (43)
Тѣшь мой обычай, садись въ головахъ!
Тѣ счастливы дѣти, отъ коихъ отецъ и мать радость можетъ имѣти.
Тѣ щи худо хлебаются, которыя разогрѣваются.
Тяжба не деньги, а потрава не хлѣбъ.
Тяжбу завёлъ, сталъ, какъ бубенъ голъ.
Тяжело поднимешь, животъ надсадишь.
Тяжело понесъ, и домой не принесъ.
Тяжело противъ воды плыть.
Тяжелые поклоны съ легкимъ дáромъ. (44)
Тяжко ти головы кромѣ плечю; зло ти тѣлу, кромѣ головы. (45)

---

(43) *Тобольск*: да погуще влей. *Москов*: Тѣ же щи, да въ другую тарелку.

(44) поминками. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 89.

(45) *Игорева пѣснь.*

Тянулся за барями, да распрощался съ амбарами.

Тяпъ, ляпъ, да и клѣтка (46); сѣлъ въ уголъ, да и печка.

У.

У бабъ, да у лукавыхъ и слезы готовы.

У бабы волосъ дологъ, да умъ коротокъ. (1)

У бездѣльника охота до того, чтобъ обмануть кого.

Убилъ (2), да ушёлъ, Богъ унёсъ; а поймали, да побили, не черти водили.

Убилъ бобра, а не нашелъ добра.

Убилъ Богъ лѣто мухами.

Убирай плотву, что щучинку!

Убитаго звѣря въ полѣ не оставляй! (3)

Убить насъ некого, да и снять съ насъ нечего.

У Бога всего много.

Убогаго убить, добычи не добыть.

---

(46) см. выше стр. 23, пс. 395.

(1) ср. стр. 37, пс. 182. *Сербск*: У жене је дуга коса, а кратка памет. „Глупая княгиня, неразумная! У тя во„лосы долги, умъ коротокъ.“ *Древн. Русск. стихотворен.* стр. 129. Чт. 1.

(2) *Убить* въ простонар. языкѣ значитъ: ушибить, ударить.

(3) *Миенск*: не держи!

У Бога дней много, а всѣ близко.
У Бога для праведныхъ мѣста много. (4)
У Бога милости много.
У Бога всякой день праздникъ.
У Бога не долго, а у насъ тотчасъ.
У Бога не рѣшето дней.
У Бога палокъ много.
У Бога свѣта все приспѣто.
У богатова грузъ въ кораблѣ, у бѣднаго хлѣбъ на умѣ. (5)
У богатова мужика уродилъ Богъ сына дурака. (6)
У богатова сто рублей лежитъ, а у бѣднаго остальной бѣжитъ.
У богатова телята, а у бѣднаго ребята. (7)
Убогой радъ киселю, а богатому и золото въ горло нейдетъ.
Убогой, что уродливой, (юродивый) что есть, то и носитъ.
Убогому ласина, а богатому лысина.
Убогъ камени не гложетъ, а богатъ золота не глотаетъ.

---

(4) „Въ дому отца моего обители мнози суть.“ *Ев. Іоан.* XIV, 2.

(5) *также*: У голоднаго хлѣбъ на умѣ, а у богатаго корабли, да деньги.

(6) *иначе*: да и съ дурочкою.

(7) т. е. составляютъ имущество.

Убогъ монастырь, игуменъ самъ воду носитъ. (8)
У боярина семь дочерей, будетъ изъ нихъ смердъ и жена.
У брюха нѣтъ ушей. (9)
Убытокъ учитъ нажить прибытокъ.
У бѣднаго богатства блохи, да вши, больше не ищи!
У бѣднаго и два гроша, куча хороша.
У бѣднаго шуба овечья, а душа человѣчья.
У васъ дрова рубятъ, а къ намъ щепки летятъ.
У волка въ ротѣ (въ зубахъ), Егорей далъ. (10)
У вора заячье сердце, и спитъ и боится.
У вора не херъ на лбу написанъ; почемъ его узнаешь?
У вороны искалъ пѣтухъ обороны.
У всякова молодца своя ухватка.
У всякова Павла своя правда.
У всякова попа по своему поютъ.
У всякова празднества не живетъ безъ дуровства.
У всякова Ѳомки не безъ хомки.

---

(8) Примѣръ етому въ *Житіи Св. Ѳеодосія Печерскаго.*

(9) или: У ядущаго брюха нѣтъ ни глазъ, ни уха. Или: У голоднаго брюха нѣтъ уха. Ventre affamé n'a pas d'oreilles.

(10) Какъ съ Егорьева весенняго дня выгонятъ скотъ въ поле, то волки могутъ ловить его въ добычу. Въ стихѣ о Егоріѣ храбромъ, по его велѣнью, звѣри разбѣгаются и

Пьютъ, ѣдятъ повелѣнное,
Повелѣнное, благословенное.
Отъ Егорія храбраго.

У всякой скотинки есть ласинка.
Увязывай плачучи, а развязывай скачучи! (11)
Увѣчье чести не отыметъ.
Угличане толокномъ Волгу перепрудили.
Уговоръ лучше денегъ, (12) будь на словѣ лишь добренекъ!
У гóлова порой бываетъ пиръ горой; да горько послѣ пиру, ходить за хлѣбомъ по міру.
Уголь сажи не бѣлѣй, а возьмешь его смѣлѣй.
У горькаго бортника и медъ горекъ.
Угорѣла барыня въ нетопленой горницѣ.
У горя и у нужды и Ѳома дворянинъ. (13)
Угрозы глупымъ страхъ.
Уда серебрена волочитъ рыбу со дна моря. (14)
Удастся голубецъ, а ненадо и дубецъ.
Удалой долго не думаетъ.
Удалой о томъ не тужитъ, что конь не служитъ.
Удалому все трынь-трава. (15)

---

(11) или: Увязывай плачу́чи, а поѣдешь раду́чи.

(12) см. выше стр. 98, пс. 326.

(13) или: На безлюдьи и Ѳома дворянинъ.

(14) Въ *Kiev.* *Синопсисѣ* поговорка Августа Кесаря о Славянахъ: *Не подобаетъ златою удицею рыбы ловити.* *Ср: Sueton.* Octav. 25. aureo hamo piscari.

(15) Чародѣи *трынь-траву*, или *разрывъ-траву*, приписываютъ свойство разрывать желѣзо, сталь, медь и другіе металлы на мѣлкія части. см. Сказанія Русскаго народа, собр. *И. Сахаровымъ.* т. I. Спб. 1841. *Все трынь-трава* — все ни по чемъ.

Удалось теляти волка поймати!
Удалось сидню съ печи упасть.
Ударилъ лицемъ своимъ въ грязь, хоть и князь.
Удастся—квасъ, а не удастся—кислы щи.
Удача кляча, лишь скачи, да кричи!
Удача поповичь, проскурнинъ сынъ.
У денегъ нѣту глазъ, хоть ты бросай ихъ въ грязь.
Удица крива, да рыбица пряма.
У добра всегда ноги кривы.
У добраго дятки добры и дитятки. (16)
У добраго мужа и худая жена досужа.
Удобрилась мачиха до пасынка, велѣла въ заговѣнье всѣ щи выхлебать.
У долгу и вѣкъ дологъ.
Удружили, голову вскружили.
У дурака дурацкая и рѣчь. (17)
У дѣвки золотомъ уши завѣшены.
Уды тайные, а грѣхи явные.
Ужемъ виться, гужемъ рваться.
У жены на мужѣ долгъ, порукой волкъ.
Ужинъ не нуженъ, былъ бы обѣдъ.
У зимы съ лѣтомъ ладу нѣту.
Узнаешь Ерёмину мать, какъ ее звать.
Узна́ешь, чѣмъ крапива пахнетъ.
Узна́ешь Кузькину мать, въ чемъ она ходитъ.

---

(16) см. выше стр. 96, пс. 279. и стр. 110, пс. 556.

(17) *Μωρὰ γάρ μωρὸς λέγει. Eurip.* in Bacch. Stultus stulta loquitur. *Terent.*

Узнала-де свинья свое порося.
Узокъ путь зимою, а жидокъ водою (весною).
Узолокъ, да памятца, то дѣло станется.
У Ивашки бѣлая рубашка, такъ и праздникъ.
У Ипата къ пирогамъ борода съ лопату, а увидѣлъ дубину, борода клиномъ.
Укащикъ Ерёма, указывай дома!
У князя были, да воду пили.
Уклонися отъ зла (18), да купи козла!
У кобылы хоть семь жеребенковъ, а ей свой хомутъ.
У кого болятъ кости, тотъ не думаетъ въ гости.
У кого во рту желчь, тому всё горько.
У кого въ очахъ порохъ, тому и боля.
У кого въ дому пусто, тотъ не варитъ каши густо.
У кого въ клети покрали, а къ намъ съ выемкою. (19)
У кого дѣтей много, тотъ не забытъ отъ Бога.
У кого много всего въ дому, тотъ не будетъ въ лямкѣ на Дону.

---

(18) „Уклонися отъ зла, и сотвори благо.“ ср. *Псал.* XXXIII, 15. У Евреевъ, для очищенія грѣховъ народа, внѣ стана или города сожигаемъ былъ козелъ. *Левитъ*, XVI, 20—22.

(19) *выемка*, взятіе укрывающагося, или укрываемаго бѣглаго, или подозрительнаго человѣка, краденыхъ, или запрещенныхъ вещей. см. *Уложеніе* Ц. А. М.

У кого есть дѣдъ, у того и обѣдъ.
У кого есть дядька, у того цѣлъ и дитятка. (20)
У кого много остатку, тотъ не боится недостатку.
У кого много хлѣба, такъ свиней заведи; (21)
а у кого много денегъ, такъ мельницу съими! (22)
У кого не болитъ, у того и не свербитъ.
У кого пистоли, а у насъ дубинки Христовы. (23)
У кого пропало, у того бъ въ горлѣ торчало, а кто укралъ, тому бы на здоровье!
У кого порося пропало, тому и въ ушахъ визжитъ.
У кого сердце днило, а у насъ изныло.
У кого хлѣбъ родится, тотъ всегда веселится.
У кого что болитъ, тотъ объ томъ и говоритъ.
У кого счастье поведется, у того и пѣтухъ несется.
У кольца не ищутъ конца.
У кольца нѣтъ конца.
У корысти всегда рожа безкорыстна.
У котораго судьи добрый нравъ, у того невинный всегда правъ.
У кошки котята тѣже ребята.

---

(20) см. выше стр. 96, пс. 279.
(21) подраз: выведутъ.
(22) подраз: проживешьси.
(23) Объ осадѣ Троицко-Сергіевской лавры въ XVII в.

Укравъ часовникъ, да *услыши, Господи, молитву мою*! (24).

Украдено мудрено, да будетъ найдено.

Украдешь песчину, заплатишь полтину.

Укралъ топоръ, да говоритъ, что не воръ.

Украсть, въ бѣду попасть.

У кривова одинъ глазъ, да видитъ больше всѣхъ насъ.

Укуся пирожка, да въ пазушку, помяни, Богъ, покойную бабушку!

У лжеца на одной недѣлѣ семь четвергов. (25)

Улита ѣдетъ, коли-то будетъ!

У лихой свекрови и сзади глаза.

Уложенье читаетъ, а дѣла не знаетъ.

Уломали (умыкали) бурку крутыя горки.

Улька Окульки не хуже.

Ума Богъ не далъ руками разводить.

У Маланьи съ масломъ оладьи.

Ума много, да разуму нѣтъ.

Ума, разума много, да рукъ не къ чему приложить.

Уменъ, какъ попъ Семенъ; книги продалъ, да карты купилъ; забился въ овинъ, да играетъ одинъ.

Уменъ сынъ Иванушка! кто хвалитъ? матушка!

---

(24) ПСН. услыши, Господи, правду мою!

(25) ср. На одной недѣлѣ семь пятницъ: вѣроятно, отъ того, что кто нибудь когда на одной недѣлѣ семь разъ *попятился*, т. е. отступился отъ своего слова, стр. 246, пс. 131. и стр. 316, пс. 261. Cela se fera la semaine de trois jeudis.

Уменъ, что Надеинъ Семенъ, на волынку насадъ промѣнялъ. (26)

Умереть не бѣда, коли нѣтъ стыда.

Умерла та курица, которая несла Татарамъ золотыя яица. (27)

Умерла щука, да зубы остались. (28)

Умерло теля, миновалось племя.

У мила̀ живота вездѣ ворота.

Умная голова, разбирай Божьи дѣла!

Умная голова сто головъ кормитъ, а безумная и своей не прокормитъ.

Умная ложь лучше правды.

Умнова иногда и глупый на разумъ наставитъ.

Умнова пославъ, ожидай, а за безумнымъ самъ ступай! (29)

Умнова учить, какъ доброва коня въ поводу водить, а дурака учить, какъ въ бездонну кадь воду лить. (30)

Умной грѣшитъ, да поправить спѣшитъ.

---

(26) Ярославск. пск. *Насадъ* или *носадъ* родъ струга, или водоходнаго, плоскодоннаго судна.

(27) см. *Русскіе въ своихъ посл.* IV, 126.

(28) Также: Щука умерла и проч. см. Словарь достопамятныхъ людей земли Русской *Д. Н. Бантыша-Каменскаго*, стат. о Кн. Ю. А. Долгорукомъ.

(29) „Мужа бо мудра посылай, мало ему кажи; а безумна посылай, самъ не лѣпись по немъ идти.“ *Притчи Даніила Заточн.*

(30) „Какъ во утлой мѣхъ воду лить, такъ безумнова учить.“ *Тамъ же.* Ср. выше стр. 423, пр. 48

Умной запрашиваетъ, а глупой торгуется.
Умной на судъ не ходитъ, а глупой и съ суда не сходитъ.
Умной не всегда развяжетъ, что глупой завяжетъ.
Умной не осудитъ, а глупой не разсудитъ.
Умной попъ хоть губами шевели, а мы грѣшные догадываемся.
Умной ребенокъ боится грозы, а глупой лозы.
Умной слóва боится, а глупой и побой не побоится.
Умной товарищь—половина дорóги.
Умной уступаетъ.
Умной, что староста губной, всѣ его боятся.
Умному дашь, похвала и барышь; а безумному дашь, только грѣхъ сотворишь.
Умомъ наживаютъ, а безумьемъ и старое теряютъ.
Умомъ не рыщи, вокругъ себя поищи!
Умомъ обносился и ни съ кѣмъ не спросился.
Умомъ торговать, а безъ ума горевать.
Умомъ тупъ, да кошелекъ тугъ.
Умре Адамъ, быть тамъ и намъ.
Умремъ, такъ всё останется.
Умрется, всё минется.
Умрешь, такъ меньше врешь.
У мужа не толсто, у жены не смирно. (31)

---

(31) *Нерехот*: У мужа въ карманѣ толсто, а у жены на столѣ широко.

Умъ безъ разума бѣда.
Умъ доводитъ до безумья, а разумъ до раздумья.
Умъ за разумомъ не ходитъ.
Умъ говоритъ: посидимъ! а хмѣль говоритъ: пойдемъ, да попьемъ! а безумье говоритъ: дождемся побой, да вмѣстѣ пойдемъ домой!
Умъ за разумъ зашёлъ.
Умъ любитъ просторъ.
Умъ нажитъ, не городъ городитъ.
Умъ непостояненъ, а человѣкъ окаяненъ.
Умъ пришелъ, да пора прошла.
Умъ разумомъ крѣпокъ — красенъ.
Умъ разуму не указъ.
Умъ разуму подспорье.
Умъ слабой не желаетъ науки, а хочетъ вѣкъ прожить безъ скуки.
Умъ-то есть сладко съѣсть, да языкъ коротокъ.
Умъ хорошо, а два лучше. (32)
Умъ хорошъ, да безъ денегъ дуренъ.
Умывайся мыломъ, да не поддавайся злымъ днямъ!
Умѣй взять, умѣй и отдать!
Умѣй въ саночкахъ кататься, умѣй и саночки возить!
Умѣй воровать, умѣй и концы хоронить!
Умѣй на томъ свѣтѣ хорошенько жить!
Умѣлъ дитя родить, умѣй и научить!
Умѣлъ начать, умѣй и окончать!
Умѣю, да не смѣю.

(32) АКСІ. Совѣтъ полезенъ, а двоихъ еще полезнѣе.

У насъ въ Каширѣ часто звонятъ, да рѣдко ѣдятъ.
У насъ въ Польшѣ, нѣтъ хозяина больше.
У насъ и цыло брѣетъ.
У насъ не по нашему, пироги съ кашею.
У нашей Палаги всё новыя затѣи.
У нашего Андрюшки нѣтъ ни полушки.
У нашего батьки не какъ у мужика; пряники ломай, да со щами хлебай! а сядешь ѣсть, и хлѣба въ честь.
У нашего господина нѣтъ ни ржи, ни овина.
У нашего Гришки нѣтъ отрыжки.
У нашего князя по Великъ день мяса. (33)
У нашего копытца нечего добиться.
У нашего новобрачнаго на всякъ день мясо.
У нашего свата нѣтъ ни друга, ни брата.
У нашего Тита за пьянство спина сбита.
У нашего Филата спина горбата.
У нашего хозяина два кваса: одинъ, какъ вода, а другой пожиже.
У нашей свахи всѣ невѣсты (34) непряхи.
У нашей Ѳедосьи изъ глазъ ростутъ волосьи.
У нашихъ бражниковъ много праздниковъ.
У нашихъ воротъ всегда хороводъ.
У нашихъ зятей много затей.
У нашихъ козаковъ обычай таковъ, гдѣ просторно, тутъ и спать ложись.

---

(33) *Князем* назыв. новобрачный, а *Княгинею* новобрачная. *Великъ день* — Пасха.

(34) НПС4291. дочери.

У него (скупова) всякая копейка алтынным гвоздемъ прибита.

У него расходъ, какъ Кирилова монастыря, а приходъ, какъ Рѣпной пустыни.

У неправедныхъ судей много затѣй.

У Николы двѣ школы: азбуки учатъ, да кануны твердятъ.

Уничиженіе паче гордости. (35)

У нищаго взять, сумою пахнетъ. (36)

У нищаго хлѣбъ на умѣ, у скупова и корочки на щету.

У огня обожешься, у чела вымараешься.

Упалъ, такъ лежи!

У парня догадка, а у дѣвки смыслъ. (37)

Упилась у подружки, а просыпается у подушки.

Упиться бѣдами, опохмѣлиться слезами.

У повѣшеннаго, въ домѣ о веревкѣ не говорятъ. (38)

У подъячаго будетъ пуста зепь, (39) когда на шеѣ цѣпь.

Упо́тчивали гостя: поставили липовыхъ лещей, да горшокъ пустыхъ щей.

---

(35) Изреченіе изъ отеческихъ книгъ, которое въ простонародномъ смыслѣ принимается превратно, будто уничиженіе хуже гордости: между тѣмъ, какъ *паче* знач. лучше, предпочтительнѣе.

(36) *Нерехот*: У нищаго кошель отнять, не въ спасенье залѣзть.

(37) ПСН. У дѣвки догадки, а у парня свой смыслъ.

(38) On ne parle pas de corde dans la maison d'un pendu.

(39) *зепь*, карманъ; *зепныя часы*, карманныя.

У праваго уши смѣются, а у виноватаго языкъ унылъ.

У праздника не безъ бражника.

У праздника два невольника: одному хочется пить, да не на что купить, а другаго подчиваютъ, да не пьетъ.

У притчи и на конѣ не уйтить.

Упрямая овца волку корысть. (40)

Упрямка денежки теряетъ.

Упрямой умретъ, не кто его уйметъ.

Упустивъ гриву, трудно за хвостъ удержать.

У пьяницы и задница говоритъ.

У пьяницы на умѣ (41) стекляницы.

У пьянова басней не переслушаешь.

У пьянова и море по колѣно. (42)

У пьянова раба нѣтъ господина.

У рака мочь въ клешнѣ, а у богача въ мошнѣ.

Уродился ни въ мать, ни въ отца, а въ проѣзжаго молодца.

Уроку и соколъ не отлетаетъ. (43)

У семи дворовъ одинъ топоръ, да и тотъ безъ топорища.

У семи нянекъ дитя безъ глазу. (44)

---

(40) см. выше стр. 306, пс. 49.

(41) НПС4291. всегда пусты.

(42) см. Пьяному море и пр. см. стр. 317, пс. 550.

(43) *Игор. пс.* „Ни птицю горазду суда Божіа не минути.“

(44) ПАМИД. У семи матокъ. *Вологод:* У семи пастуховъ, или: На семи пестунахъ дитя безъ глазу. *Москов:*

У семи чертенковъ не взведешь дѣтенковъ.

У Сенюшки двѣ денежки, Сенюшка, Семенъ! а у Сенюшки ни денежки, блядинъ сынъ, Семенъ!

У сердитаго губа толще, а брюхо тоньше.

У сердца уши есть. (45)

У Сидора обычай, у Карпа другой.

У сильнаго всегда безсильный виноватъ. (46)

У скупова временемъ выходитъ за два тчивыхъ. (47)

У скупова и въ Крещенье льду не выпросишь. (48)

У скупова много пива, да мёду; но пора его и совсѣмъ въ воду.

У скупова не умолотишь.

У скупова рубль плачетъ, а у тчивова и полушка скачетъ.

У скупова хоть много богатства на счету, а у насъ хоть не много, да сладко во рту.

Услужливый дуракъ опаснѣе врага. (49)

У одной овечки семь пастуховъ. *Польск*: Gdzie wiele mamek, dziecię bes nosą. Bei viel Hirten wird übel gehütet.

(45) У сердца челов. *ушами*, auriculae cordis, называются верхнія полости правая и лѣвая, чрезъ кои оно принимаетъ кровь, или лучше сказать, помогаютъ предсердіямъ принимать ее въ себя. Смыслъ посл: Сердце чутко. (46) *Крылова* б. Волкъ и ягненокъ.

(47) *Тчивый, чивый, чливый*, щедрый, тороватый.

(48) или: не укупишь.

(49) *Крылова* б. Пустынникъ и медвѣдь.

У случая на затылкѣ нѣтъ волосовъ. (50)
У сотни безумныхъ найдешь и умныхъ.
У Спаса не безъ запаса.
У спесиваго чины болѣе законовъ.
Успѣешь въ красѣ находиться, было бы въ чемъ.
У старова жена молода, бѣда не мала. (51)
У старова козла крѣпки рога.
У старова коня не по старому хода.
У старца въ кельѣ, чѣмъ Богъ послалъ.
Устинья завсегда постится, молится, а мучитъ людей, какъ ей изволится.
У страха глаза велики.
У сыра дуба, у суха сука привязана сука.
Утвердится человѣкъ, крѣпче камня, а ослабнетъ, слабѣе воды.
У твердыхъ людей обѣщать тоже, что дать.
У тебя борода, да и я не робя.
Утинова зоба не накормишь, а подъяческова кармана не наполнишь.
У тещи про зятя и ступа доитъ.
У тещи свѣта всё зятю приспѣто.
Утлаго судна не наполнишь. (52)

---

(50) Occasio calva.

(51) *Сербск*: У старца млада жена, бjеда готова.

(52) in vas pertusum congerere. *Lucret.* III, 949. Pertuso dolio nihil infunde, не вливай ничего въ бездонный сосудъ, т. е. не ввѣряй нескромному, не давай воли ненасытнымъ страстямъ.

Утопшій пить не проситъ.
У тороватова скупость на днѣ.
Утративши корову, козы стеречи.
Утро вечера мудренѣе. (53)
Утѣшно даромъ брать, да трудно отвѣчать и трудно отдавать.
Утя безъ воды, пьяница безъ вина.
У упрямова на головѣ хоть колъ теши.
У Фили были, у Фили пили, да Филю жь побили.
У хлѣба не безъ крохъ.
У хорошаго товару не живетъ накладу.
У худа ума не болозе (?) ногамъ. (54)
У худой рожи и худой обычай.
Ученова учить, лишь портить. (55)
Ученье атаманъ, а неученье комаръ.
Ученье въ щастьѣ украшаетъ, а при нещастьѣ утѣшаетъ. (56)
Ученье красота, а неученье сухота.
Ученье лучше богатства.
Ученье свѣтъ, а неученье тьма.
Ученья корень горекъ, да плодъ сладокъ. (57)
Учестили Саву, а ему ни въ честь, ни въ славу.

---

(53) AbendsRede und MorgensRede kommen selten überein.
(54) ПАМИД.
(55) Doctum doces.
(56) *Ломоносова стихотвор.*
(57) см. выше стр. 405, пс. 193.

Учи дитя, пока поперекъ лавочки лежитъ, а какъ вдоль лавочки ляжетъ, тогда поздно учить!

Учи жену безъ дѣтей, а дѣтей безъ людей!

Учись доброму, такъ худое на умъ не пойдетъ!

Учитель единъ не считаетъ годинъ.

Учить дураковъ, не жалѣть кулаковъ.

Ушица вмѣстѣ, а рыбка въ дѣль.

Ушьми слушать, усты кушать, а очамъ дурамъ воли не давать.

У счастливаго умираетъ недругъ, а у безсчастнаго другъ.

Уѣла попа грамота.

У языка зубы, да губы два замка.

У Яковца два ястребца, одинъ овцы ловитъ, а другой яловцы укралъ бы.

Ф.

Фараонъ изъ кареты вонъ, да по уши въ воду.

Фарсійскіе (1) корабли, что сельскіе воробьи, скоро гинутъ.

---

(1) КНПС. Фарисейскіе. О Фарсійскихъ корабляхъ, привозившихъ богатства, упоминаетъ Св. Писаніе: 1 *Царствъ*, X, 11. 2 *Паралип.* IX, 11. Tharsis означало море и океанъ.

Фартина (2) пива и безъ Марта диво.
Фаворъ познать гору, кому въ нору!
Филатъ и кашѣ радъ.
Филиппъ и въ конопляѣ не укрылся.
Филиппъ ко всему привыкъ.
Филимонъ поетъ Евимонъ. (3)
Философъ смерти не боится.
Фита (Θита) не славна, а вещь ета не странна.
Флориха дошла до лиха.
Флору не тяжело тянуть свое тягло, да скоро Флоръ устанетъ, какъ два тягла потянетъ.
Флоръ не туда забрелъ, а Лавёръ ходитъ между дворъ.
Флоръ съ добромъ, а Флориха съ навозомъ.
Флоръ Флорихѣ набитой братъ.
Флоръ Флорихѣ не думаетъ лиха.
Флоръ плачетъ, а жена скачетъ.
Фортуна бона (4), а другая дома.
Фортуна велика, да ума мало.
Фофанъ въ землю вкопанъ.
Фунтъ пуду долженъ уступить.

---

(2) *Фартина*, или *хвартина*, не отъ кварты ли; не тоже ли, что братина? У Тайницкихъ воротъ былъ *фартина* (кабакъ) Катокъ. *Дѣла Синод. Права.* 1761 г.

(3) *Евимонъ*, правильнѣе Меѳимонъ, служба церковн. въ великій постъ съ великимъ повечеріемъ; названіе сіе произошло отъ стиха, часто повторяемаго въ етой службѣ: *μεθ' ἡμῶν*, съ нами Богъ. *П. Алексѣева* Церк. Слов. 11.

(4) Fortuna bona, счастіе, талантъ.

X.

Харитонъ съ Москвы прибѣжалъ съ вѣстьми.
Хата бѣла, да безъ хлѣба бѣда.
Хата ослопьемъ богата.
Хвали сонъ, коли (1) сбудется!
Хвали утро вечеромъ, днемъ несѣченой!
Хвалился чёртъ всею вселенной овладѣть, а Богъ ему и надъ свиньей воли не далъ.
Хвалится силою, а борется съ килою.
Хвалитъ другу чужую сторону, з самъ въ нее ни по ногу.
Хвалить, не нанять; хулить, не унять.
Хваля Бога, вѣкъ прожить.
Хваля Бога, не погибнешь, а хуля, не воскреснешь.
Хваля другу невѣсту, а самъ къ мѣсту.
Хваля книги, не имемся, а хуля пиво, не лишимся.
Хвалятъ меня, такъ прибываетъ ума, (2) хулятъ меня, такъ убываетъ ума.
Хвастаетъ тысячею, а тьма въ очахъ.
Хвастать, не колёса мазать.
Хвастливаго съ богатымъ не распознаешь. (3)
Хвастливо слово гнило.

---

(1) Laus alit artes. Seneca. Lob macht Künstler.
(2) НПС4291. всегда.
(3) *Нерехот:* Хвастливаго съ богатымъ не распознаешь, а нищаго не перещеголяешь.

Хвалился Малахъ, (4) какъ пусто въ головахъ.
Хватила путь тюрьма поперекъ.
Хватился каяться монахъ, какъ ужъ смерть въ головахъ.
Хватилъ коречкомъ, да ушелъ бочкомъ.
Хватилъ шиломъ патоки.
Хватливая собака скорѣе околѣетъ.
Хвать въ карманъ, анъ дыра въ горсти.
Хвать, похвать, анъ нечего взять.
Хвораго постъ, а пьянаго молитва до Бога не доходятъ.
Хвощь деревенскій овощь.
Хижа своя лучше каменныхъ хоромъ чужихъ.
Хилое теля середь лѣта зябётъ.
Хлопотъ полонъ ротъ, а перекусить нечего.
Хлѣба край, такъ и подъ елью рай.
Хлѣба къ завтрему оставливай, а не дѣла.
Хлѣба ни куска и въ горлѣ (5) тоска.
Хлѣба нѣтъ, и друзей не бывало.
Хлѣба пѣтъ и корочки въ честь.
Хлѣба съ душу, денегъ съ нужу, а платья съ нóшу.
Хлѣбу мѣра, деньгамъ щетъ.
Хлѣбъ вездѣ хорошъ, и у насъ и за моремъ.
Хлѣбъ въ пути не тягость.
Хлѣбъ, да вода крестьянская (6) ѣда.
Хлѣбъ, да животъ и безъ денегъ живётъ.

---

(4) *Тобольск* : Монахъ.
(5) НПС4291. въ городѣ. *Костром*: возметъ и въ горницѣ тоска. *Тобольск*: въ теремѣ тоска. (6) или: солдатская.

Хлѣбъ, да капуста лихова не попустятъ.
Хлѣбъ, да крупы на здоровье лупи!
Хлѣбъ, да соль! — Въ хлѣвъ взошелъ?
Хлѣбъ, да соль! — Ѣмъ, да свой. — Хлѣба ѣсть! — Да негдѣ сѣсть.
Хлѣбъ за брюхомъ не ходитъ. (7)
Хлѣбъ и вода промоютъ бока.
Хлѣбъ посѣять, коли то поспѣетъ, а капусту рушать, пора се кушать.
Хлѣбъ сердце человѣку укрѣпитъ, а вино возвеселитъ. (8)
Хлѣбъ соль заемное дѣло.
Хлѣбъ-соль вмѣстѣ, а рыбка въ дѣль.
Хлѣбъ-соль и во снѣ хорошо. (9)
Хлѣбъ-соль конецъ обѣду.
Хлѣбъ-соль кушай, а добрыхъ людей слушай!
Хлѣбъ-соль кушалъ, а насъ не послушалъ.
Хлѣбъ-соль не бранитъ. (10)
Хлѣбъ-соль оплатное дѣло.
Хлѣбъ-соль ѣшь, а правду рѣжь! (11)
Хлѣбъ спитъ.
Хлѣбъ трава, рыба вода, а мясо потрава. (12)

---

(7) *прибавл.* а брюхо за хлѣбомъ.
(8) „Вино веселитъ сердце человѣка.“ *Псал.* CIII, 15.
(9) ПСН. хлѣбъ, да пирогъ и во снѣ дорого.
(10) ПАМИД. Хлѣбъ съ солью не бранится.
(11) *На Волыни*: Хлѣбъ іжъ, а правду ижъ. *Малоросс*: Хлѣбъ силь ижь, а правду ижь!
(12) *Полѣск*: Chleb trawa, ryba woda, mieso strawa. О Татарахъ и Лютеранахъ, предпочитающихъ мясо хлѣбу и рыбѣ.

Хлѣбъ хлѣбу братъ.

Хмѣлёкъ, хмѣлёкъ! въ чемъ самъ ходитъ, въ томъ и насъ водитъ.

Хмѣлёкъ щеголёкъ! самъ ходитъ въ рогожкѣ, а насъ водитъ нагишомъ.

Хмѣлемъ честь потерять.

Хмѣль не плачетъ, что пьяницу бьютъ.

Ходила баба море зажигать, моря не зажгла, а ложь явила. (13)

Ходила лиса курятъ красть, да попала въ пасть.

Ходилъ Богъ по землѣ, а человѣкъ по небу. (14)

Ходилъ ни по что, принесъ ничего.

Ходилъ по канунъ, да и самъ потонулъ.

Ходилъ три дни, принесъ злытни. (15)

Ходилъ чортъ за облаками, да оборвался.

Ходитъ онъ ребромъ и не знатся съ гольемъ.

Ходитъ Зиня, ротъ розиня.

Ходитъ изъ угла въ уголъ Ѳалалей, а не найдетъ въ избѣ дверей.

Ходитъ по старинѣ, и парикъ (16) на сторонѣ.

Ходитъ, что быкъ кругъ Савина огорода.

Ходить въ нищихъ, ѣсть безъ перцу.

---

(13) ср. выше стр. 369, пс. 160.

(14) О пребываніи на земли *неботочнаго* Сына Божія и о взятіи на небо Прор. Иліи; послѣдній назыв. въ пѣснях церковныхъ *неботечнымъ*.

(15) см. выше стр. 143, пр. 4. *Злытни*, козни, злоумышленія.

(16) *Москов.* шлыкъ.

Ходитъ кругъ бочки, а руки въ воронкѣ.
Ходить по льду, поскользнуться.
Ходя наѣмся, сидя высплюся. (17)
Ходя по могиламъ, махать будетъ кадиломъ.
Хожу рабой, да сяду госпожей.
Хозовые сапожки на ольховыя ножки.
Хозяйка лежитъ, и всё лежитъ; хозяйка на ногахъ, и всѣ на ногахъ.
Хозяйство водить, не раззиня ротъ ходить.
Хозяинъ веселъ и гости радостны.
Хозяинъ въ дому, что Адамъ (Авраамъ) въ раю.
Хозяинъ добръ, и домъ хорошъ; хозяинъ худъ, и въ домѣ тожъ.
Хозяинъ за товаромъ, а Богъ за накладомъ.
Хозяинъ не вѣдалъ, что гость не обѣдалъ.
Хозяинъ не заплачетъ, гостей не разжалобитъ.
Хозяинъ смѣкаетъ, а гость примѣчаетъ.
Хозяину и стѣны помогаютъ.
Хозяйскій глазъ смотрокъ! (18)
Хозяйскую печь подъ полой не унесешь.
Хозяюшка въ дому, какъ оладейка въ меду.
Хозяюшкой ведется, изба вѣникомъ метется.
Холмъ высокъ, а все песокъ, безъ подковъ не взойдешь.
Холодно, на комъ одно; а и вдвое, да худое, такъ всё равно.

---

17) Такъ въ стар. пѣснѣ: „Ходя наѣдимся, стоя выспимся и проч.

18) *Phaedri fabulae* 11, 8. Dominum plurimum videre in rebus suis.

Холодъ поросятамъ, голодъ гусятамъ. (19)
Холопей отвѣтъ, будто ничего нѣтъ.
Холопское горло, что посконное бердо.
Холопское слово, что рогатина.
Холопъ въ неволѣ у господина, а господинъ у прихотей своихъ.
Холопъ, да брюхо добра не помнитъ.
Холопъ да жена, да третья земля, дворянамъ больна.
Холостова сватомъ не посылаютъ.
Холостой, что бѣшеной.
Холостой простой, женатъ рогатъ, а вдовецъ, что зяблецъ.
Холостъ подъ мостъ.
Холщевая рубаха не нагота, а невѣйный хлѣбъ не голодъ. (20)
Хомутъ, да дуга, а я тебѣ не слуга.
Хомутъ худъ, дуга тонка, о всемъ тоска.
Хороша деревня, да слава худа.
Хороша бражка, да мала чашка.
Хороша дорожка воложкою.
Хороша дочка Аннушка! когда хвалитъ мать, да бабушка. (21)
Хороша драка, да на хлѣбъ не сходится.
Хороша парочка, какъ баранъ да ярочка.
Хороша правда, годится и ложь.

---

(19) т. е. вредны.

(20) ПАМИД. а посконная каша. ТРГПС. а невѣяная крома. *Москов.* невѣйка. (21) см. выше стр. 415, пс. 136.

Хороша правда, когда ее выпоютъ.
Хороша рыба, да на чужомъ блюдѣ.
Хороша сказка, да послѣдняя.
Хороша у курицы хода, да переломлена нога.
Хороша шла, да не поклонилась.
Хорошаго ненадолго и сладкаго недосыта.
Хорошаго по немножку.
Хорошая жена лишняя сухота. (22)
Хорошая надежда лучше худова исполненья.
Хорошая нива всякому диво.
Хорошее знакомство всегда въ прибыль намъ.
Хорошее замужство прянишна коврижка, а худое замужство гробова покрышка.
Хорошее лежитъ, а худое бѣжитъ. (23)
Хорошему вору все въ пору.
Хорошее не лизать, а худое не тесать.
Хороши были волосы, да отрубили голову. (24)
Хороши займы съ отдачею.
Хорошій усокъ найдетъ себѣ кусокъ.
Хорошій поваръ самъ себя хвалитъ.
Хорошій совѣтъ стóитъ десяти изрядныхъ. (25)
Хорошій товаръ самъ себя хвалитъ.
Хорошо беречь шубу на стужу, а деньги на нужу.
Хорошо браниться, когда миръ готовъ.

---

(22) см. выше стр. 423, пр. 47.
(23) см. выше стр. 93, пс. 228.
(24) см. выше стр. 377, пс. 318.
(25) Le bien est l'ennemi du mieux.

Хорошо бы орать, да и рукъ не марать, а на ёлку бы лазить, да платья не драть.
Хорошо бѣлую денежку беречь на чорный день.
Хорошо вору красть, коли ночь темна.
Хорошо въ дорожкѣ пирожокъ съ горошкомъ.
Хорошо говорить, да было бы чего слушать.
Хорошо, да не какъ толокно; толокно замѣси, и въ ротъ понеси!
Хорошо дважды, да не во что.
Хорошо добрымъ дѣлать исполненье, а худымъ искорененье.
Хорошо дуть, какъ дадутъ.
Хорошо и тамъ и тутъ, гдѣ по имени зовутъ.
Хорошо и честь и гроза.
Хорошо кресло старому, а колыбель малому.
Хорошо на друга калачь купить; не полюбится, самъ съѣшь.
Хорошо на знакомѣ и коровку купить.
Хорошо на того грозиться, кто грозъ боится.
Хорошо изъ лаптей обувать въ сапоги, а не изъ сапогъ въ лапти.
Хорошо около костра щепы подбирать.
Хорошо плаваютъ, лишь пузыри прядаютъ.
Хорошо поётъ, да худо и не пьётъ. (26)
Хорошо полетѣть, да было бы гдѣ сѣсть.
Хорошо попамъ, да поповичамъ, ихъ зовутъ, да имъ же пироги даютъ.
Хорошо псу, да не уѣдно.

---

(26) или: да гдѣ-то сидеть?

Хорошо птичкѣ въ золотой клѣткѣ, а лучше того на зеленой вѣткѣ.
Хорошо ремесло, да хмѣлемъ заросло.
Хорошо охранять, въ комъ есть благодать.
Хорошо того учить, кто слушаетъ, а бить, кто плачетъ.
Хорошо тому добро дѣлать, кто помнитъ.
Хорошо тому жить, у кого бабушка ворожитъ. (27)
Хорошо тому коровъ водить, кто умѣетъ молоко доить.
Хорошо тому скакать, кто не хочетъ пахать.
Хорошо тому смѣяться, кто на сухомъ берегу́.
Хорошо тому щеголять, у кого деньги гремятъ.
Хорошо чужими руками жаръ загребать. (28)
Хорошо чужую бороду драть, только и своей не жалѣть.
Хорошъ городъ Питеръ, бока повытеръ.
Хорошъ гость, когда рѣдко ходитъ.
Хорошъ, да Богу не гожъ.
Хорошъ, да Тулякъ. (29)
Хорошъ деженекъ (30), да не по всякъ донекъ.
Хорошъ, если не полиняетъ.

---

(27) ПАМИД. Добро тому жить, у кого мать ворожитъ.
(28) О боярынѣ Милославскомъ. О. невинномъ заточеніи ближн. боярина А. С. Матвѣева, издан. *Н. Новиковымъ*. Спб. 1776, въ 8.
(29) Хорошъ да Нѣмецъ, или Жидъ.
(30) Въ Шепкурскѣ *дежень* кислое молоко съ толокномъ, любимое кушанье.

Хорошъ и лунный свѣтъ, какъ солнца на небѣ нѣтъ.

Хорошъ мой миленькой въ однорядочкѣ синенькой. (31)

Хорошъ павлинъ, да ногами худъ.

Хорошъ судья слыветъ, что ворамъ потачки не даетъ.

Хорошъ, пригожь, на лиху болѣсть похожъ.

Хоть биту быть, да за рѣку плыть.

Хоть безъ одежды, да не безъ надежды.

Хоть бранятъ, а отъ того не отставать.

Хоть бы пёсъ, да яицы бы нёсъ.

Хоть вдвое, хоть втрое, не прочное худое.

Хоть веселы хоромы, да не очень здоровы.

Хоть возьми на калачи, только дѣломъ не волочи!

Хоть въ болотѣ тихо, а жить тамъ людямъ лихо.

Хоть глазомъ тупъ, да не глупъ.

Хоть въ лаптяхъ, да тѣхъ же ратныхъ.

Хоть гнило, да только мило.

Хоть голъ, да правъ. (32)

Хоть голодно, да не холодно.

Хоть дворянскій кто сынъ, тотъ плохой дворянинъ, какъ у спеси дворянской, да умъ крестьянской.

Хоть денегъ ни гроша, да походка хороша.

Хоть деритесь, да не расходитесь! (33)

Хоть домъ огнемъ гори, а брагу намъ вари!

---

(31) старин. пѣсня.

(32) *Нерехот*: да не воръ.

(33) относится къ анекдоту о Потемкинѣ или Румянцовѣ.

Хоть дуйся, хоть не дуйся, ужь не быть быкомъ лягушкѣ; больше въ денежкѣ цѣны, чѣмъ въ полушкѣ.

Хоть кадило, да деньгу бьетъ.

Хоть, кажется, и не видитъ, а глазатыхъ обидитъ.

Хоть конь горбатъ, да не мерину братъ.

Хоть криво впрягъ, да поѣхалъ такъ.

Хоть кудри не мудры, да вши хороши.

Хоть Кузминишна, не корыстна; а Ивановна, да намъ надобна.

Хоть криво поѣду, а къ злому не заѣду.

Хоть меня и брани, только не трони!

Хоть на тѣлегѣ, а въ тѣ же ворота ѣдетъ, что въ каретѣ.

Хоть на хвойкѣ, да на своей волькѣ.

Хоть наше бывало, да долго лутало, а къ намъ не попало, пиши, что пропало.

Хоть не золъ, да хвалишь злова, наживешь худое слово.

Хоть не корыстно ремесло, да за плечми не виситъ.

Хоть падать, да не лежать.

Хоть не радъ, да готовъ.

Хоть не пой меня медомъ, да не брани смердомъ!

Хоть не складно, да ладно.

Хоть не скоро, только бъ споро; не варово, да здорово.

Хоть ногу изломать, а двери выставить

Хоть не видно, да не стыдно, какъ въ бѣдѣ грѣха не видно.
Хоть нѣтъ барыша, да слава хороша.
Хоть пей, хоть ѣшь, хоть ножомъ рѣжъ!
Хоть плыть, да быть.
Хоть рѣшетомъ, да ежеденъ, а на сытое не надѣйся!
Хоть свита черна, только воля своя.
Хоть съ корыта, да до сыта, хоть съ блюда, да худо.
Хоть тресни, да полезай
Хоть хорошъ пирогъ, да въ чужихъ рукахъ. (34)
Хоть худо, да любо.
Хоть чало, да мое чадо.
Хоть шиломъ шить, да мыломъ мыть.
Хоть шуткой, хоть смѣхомъ, да дѣло бы шло съ успѣхомъ.
Хоть ѣсть нечего, да жить весело.
Хоть ѣшь, не ѣшь, а деньги отдай!
Хотѣлось, да хотѣнье не вслѣло.
Хотѣлъ купить село, да возложилъ себѣ сило. (35)
Хотѣлъ ѣхать далѣ, да лошади стали.
Хотя бы песокъ, лишь бы солилъ.
Хотя бы всѣ законы изчезли, только бъ люди правдой жили.

---

(34) или Хорошъ пирогъ и пр. ср. выше стр. 59, пс. 635.

(35) ПСН. Хотѣлъ Іуда купить себѣ село, да положилъ на шею сило.

Хотя бы въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.
Хотя денегъ ни гроша̀, да слава хороша.
Хотя дитя криво, да отцу матери мило.
Хотя до Кракова, все одинаково.
Хотя бы изба елова, да сердце здорово.
Хотя дорого купи, только бъ было къ пути.
Хотя мнѣ братъ, только я ему не радъ.
Хоть нагишемъ, да съ палашемъ.
Хотя на часъ, да въскачь.
Хотя не богатъ, а гостямъ радъ.
Хотя невѣстка дура, только бъ поранѣе огонь дула.
Хотя не жирно, да перечно.
Хотя овинъ горитъ, а пиво варитъ.
Хотя осердится, а послѣ умилосердится.
Хотя не попъ, да обычаемъ добръ.
Хотя не рыбно, да ушно.
Хотя не скоро, да здорово.
Хотя не ѣлъ, да будь смѣлъ!
Хотя осмнадцать, хотя безъ дву двадцать, все одно.
Хотя поздно, да навозно.
Хотя правое дѣло, а въ карманѣ засвербѣло.
Хотя продай ржи, а долгу на себѣ не держи!
Хотя прямъ, да упрямъ.
Хотя рыбы не ѣсть, а въ воду не лезть.
Хотя самъ нагъ пойду, а тебя, какъ бубна пущу.
Хотя себѣ досадить, а недруга побѣдить.
Хотя силой плохъ, да осилѣлъ дворъ.

Хотя сосна и середь поля стоитъ, да къ тому жъ бору шумитъ.
Хотя судьѣ братъ, а въ неправдѣ будешь виноватъ.
Хотя съ ангелы ликуй, да съ нами не будь!
Хотя съ нуждою, а добился чести.
Хотя съ трудомъ, да шло бы въ домъ, а нѣтъ труда, нѣтъ плода.
Хоть съ умомъ воровать, а бѣды не миновать.
Хотя то вылюдье, (36) что передніе зубы цѣлы.
Хотя три дни не ѣсть, а съ печи не слезть.
Хотя трижды подой, всё тотъ же удой.
Хотя тѣломъ не видна, да на дѣлѣ могущна.
Хотя тѣсно, да лучше вмѣстѣ.
Хоть умненекъ, а не проживетъ безъ денегъ.
Хотя устанешь, толокши, а не съѣшь, не моловши.
Хотя хлѣба крома, да воля своя.
Хотя хлѣба ни куска, да дѣтина безъ уска.
Хотя хлѣбы хороши, а пашню паши!
Хотя хороша, да не будетъ барыша.
Хотя шляхтичь дробный, да породы доброй.
Хотя шуба овечья, да душа человѣчья.
Хотя щей горшокъ, да самъ большой. (37)
Хотѣлося постричься, да прилучилося жениться.

---

(36) *вылюдье*, въ Осташковѣ, краса. см. *Н. Озерецковскаго* путешествіе по озеру Селигеру. Спб. 1800.

(37) или: Щей горшокъ и пр.

Хотѣлъ бѣсъ Еvу ногами затоптать, а ужь съ руками не достать.
Хотѣлось винца, да страхъ дубца.
Хотѣнье найдетъ причину.
Хохлаты куры дворомъ ведутся.
Хочется, да не сможется.
Хоша пива не пью, да честь люблю.
Хошь чорта впряги, инъ не тянетъ.
Храброму не нужна длинная шпага.
Храброму смерть не страшна. (38)
Храбрымъ счастье помогаетъ. (39)
Храбрыхъ искать въ тюрьмѣ, мудрыхъ на кабакѣ. (40)
Храбръ побиваетъ и своихъ избавляетъ.
Храни себя отъ бѣдъ, пока ихъ нѣтъ!
Хребтомъ гоняя недруга, усталъ.
Хрістофоръ таскается межъ дворъ.
Худа, худа ременная пуга, того хуже, какъ не будетъ мочальной пуги. (41)
Худа та мышь, которая одну лазейку знаетъ.
Худая жена и хорошаго мужа портитъ.
Худая слава, безъ кафтана Сава.
Худая стоянка лучше добраго похода.
Худая трава изъ поля вонъ.
Худая увертка, да лучше съ ней.
Худая честь, коли нечего ѣсть. (42)

---

(38) ПАМИД. предъ очима.
(39) Fortes fortuna adiuvat. *Terent.* Phorm. I, 4.
(40) ПАМИД. а глупыхъ въ попѣхъ. (41) *также*: Что наша и честь, коли нечего ѣсть! (42) плеть, кнутъ.

Худо безъ того, когда въ домѣ нѣтъ ничего.
Худо въ карты играть, а козырей не знать.
Худое всегда ломится вдвое.
Худое дворянство хуже пономарства. (43)
Худое дерево въ сукъ растетъ.
Худое долго помнится, а хорошее скоро забудется.
Худое дѣло, когда жена не велѣла.
Худое дѣло, коли самъ нстецъ судья.
Худое житье: всталъ, побѣжи! а хорошее: легъ, полежи!
Худое зелье не скоро пойдетъ въ землю.
Худое колесо больше скрыпитъ. (44)
Худое порося (теля) и въ Петровки зябнетъ.
Худое ремесло лучше хорошаго воровства.
Худое слово доводитъ до дѣла.
Худое споро, не сживешь скоро.
Худое хвалить нечего.
Худое худымъ называютъ, а доброе добрымъ почитаютъ.
Худой женихъ сватается, доброму путь кажетъ.
Худой миръ лучше доброй брани. (45)

---

(43) см. выше стр. 86.

(44) Das ſchlechteſte Rad am Wegen knarrt am meiſten.

(45) „Худой миръ лучше доброй ссоры. *Хемницера* 6. Два сосѣда. Ein magerer Vergleich iſt beſſer, dann ein friſt Endurtheil.

Худой мужъ въ могилку, а добрая жена по дворамъ. (46)

Худой рожѣ доброе сердце красу придаетъ.

Худой солдатъ, который не надѣется быть генераломъ.

Худой товаръ съ рукъ долой.

Худо ль, не худо ль, добро ли, не добро ли, охота бываетъ сильнѣе неволи.

Худо лѣто, когда солнца нѣту.

Худо мужу тому, у котораго жена большая въ дому.

Худо нажитое въ прокъ нейдетъ.

Худо овцамъ, гдѣ волкъ воевода.

Худо походишь, а добраго не испортишь.

Худо сѣно, половина травы.

Худо тому, кто добра не дѣластъ никому.

Худо тому жить, кто отъ обуха дрожитъ.

Худу быть, кто не умѣетъ домомъ жить.

Худъ Матвѣй, когда не умѣетъ употчивать гостей.

Худъ мой мужилка, за него завалюсь, никого не боюсь.

Худъ, не добръ свой, не бей его при мнѣ!

Худъ обѣдъ, когда хлѣба нѣтъ.

Худъ пирогъ, да съѣлся.

Худъ приплодъ въ высокосный годъ.

Худъ Романъ, когда пустъ карманъ.

---

(46) ПСН. Худъ мужъ въ могилку, а добра жена по дворамъ. ПАМИД. Золъ мужъ и пр.

Худъ торжокъ, да не пустъ горшокъ.
Худыя вѣсти не прибавятъ чести.
Худыя дѣти не дадутъ радости имѣти.
Хулу, напраслину и всяку лживу рѣчь, не столько спорами, какъ дѣломъ поперечь.
Хуля Бога, лишиться многа.

Ц.

Царевъ гнѣвъ посолъ смерти. (1)
Царевы слуги не жалѣютъ ноги.
Царство земное учрежденіе временное.
Царствомъ владѣть, а на Бога надежду имѣть.
Царь Государь и городы платитъ. (2)
Царь благими воеводы смиряетъ міра незгоды.
Царь думаетъ, а народъ вѣдаетъ.
Царь жалуетъ, а псарь не жалуетъ (3)
Царь и народъ, все въ землю пойдетъ.
Царь милостивъ, да милости его проходятъ сквозь боярское рѣшето.
Царь повелѣваетъ, а Богъ па истинный путь направляетъ.
Царь левъ звѣремъ неложенъ и вѣренъ.

---

(1) „Яростъ Царева вѣстникъ смерти.“ *Притч. Соломон.* XVI, 14. Principum ira nuntius mortis.

(2) *Платитъ*, чинитъ, поправляетъ.

(3) „Вѣдь дати воля Царю ино мѣсто и псарю.“ *Послов. Царя Ивана Васильевича.*

Царь птицамъ орелъ, а сокола боится.
Царю въ народѣ, а киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ.
Царю правда лучшій другъ. (4)
Царю предстояти, себя зазирати.
Царю слава множество вой его.
Царю служить, о домѣхъ не тужить.
Царя не всякъ видитъ, а всякъ за него Бога молитъ.
Цата (5) славна шестая часть копѣйки.
Цатами сули, а фартами плати!
Цвѣтъ въ полѣ, человѣкъ въ волѣ.
Цвѣтетъ старость сѣдиною, а овощь ему смерть.
Цвѣтное платье въ большое мѣсто несетъ.
Цвѣтное платье на плеча, а добрая мысль къ сердцу.
Цвѣтъ старости сѣдина, а смерти болѣзнь.
Цвѣтъ пчелкамъ, а медъ женкамъ.
Цвѣты тому не милы, у кого очи гнилы.
Церковь не въ бревнахъ, а въ ребрахъ.

---

(4) Словарь знаменитыхъ людей земли Русской. сч. *Д. Н. Бантышъ-Каменскаго*, ст. о Кн. А. Ѳ. Долгорукомъ.

(5) „*Цата*, по изъясненію Словарь Памвы Берынды 1653 г., динаръ, парицателнѣ, що десять въ себѣ маетъ, соб-„стьвнѣ грошъ, що десять пенязей платитъ.“ Слѣд. *цата* значила не только украшеніе, привѣску, но и монету. *Фарта*, вѣроятно, есть *Польск.* krawta, четверть, четвертая часть; отсюда kwartnik, родъ мѣлкой монеты.

Церковь созидается отъ человѣкъ, а ставится Богомъ.

Цыганъ ищетъ того, чтобъ обмануть кого.

Цыганъ только обманетъ, а злой до сердца достанетъ.

Цѣленіе грѣшному покаяніе вѣрное.

Цѣлилъ, да не попалъ, лишь зарядъ потерялъ.

Цѣлованіе Татарское, назадъ руки, да здравъ буди!

Цѣлы ль сани, а лошади пропали.

Цѣловалъ вранъ курочку до послѣдняго перышка.

Цѣлу домой воротиться, такъ въ дорогѣ не дрематы.

Цѣльба пьяницѣ на столѣ въ стклянницѣ.

Цѣльба пьяному спать довольно.

Цѣльба голодному хлѣбъ съ водою.

Цѣльбоносное зеліе дарованіе веліе.

Цѣна зайцу двѣ деньги, а бѣжать сто рублевъ.

Цѣна товару въ руку продающему.

Цѣна уставити, не слово (6) переставити.

Цѣнить коня дорого, не продать скоро.

Цѣною честно вещество познавается.

Цѣну забылъ, да дорого купилъ.

Цюци да вяци, то мои рѣчи. (7)

---

(6) ПАМИД. село.

(7) Можетъ быть, Чудское и Вятское нарѣчіе.

Ч.

Чадно во тьмѣ, глубоко во адѣ.
Частъ баба отъ Бога всякаго блага.
Чаетъ мужикъ приплоду, насѣявъ ржи.
Чаетъ слѣпъ свѣту къ будущему отвѣту. (1)
Чай, примѣчай, куда чайки летятъ?
Чанъ мяса, да вкусу нѣтъ.
Чарка велика, вино хорошо.
Чарка вина прибавитъ ума.
Чарка на чарку, не палка на палку. (2)
Чару (чаши) пить, здраву быть; другую пити, умъ обвесслити; утроити, умъ устроити, учетверити, умъ погубити; много пити, безъ ума быти. (3)

---

(1) ПАМѢД. вѣку. (2) *Также*: чашка на чашку.

(3) Такое послов. изреченіе въ старину у Русскихъ вырѣзывалось на чарахъ, чашахъ и братинахъ; оно, по видимому, заимствовано изъ Евбула: *Τρεῖς γὰρ μόνους κρατῆρας ἐγκεραννύω Τοῖς εὖ φρονοῦσι; τὸν μὲν ὑγιείας ἕνα, Ὃν πρῶτον ἐκπίνουσι· τὸν καὶ δεύτερον, Ἔρωτος, ἡδονῆς τε. τὸν τρίτον δ' ὕπνου, Ὃν εἰσπίοντες οἱ σοφοὶ κεκλημένοι, Οἰκαδὲ βαδίζουσ'. ὁ καὶ τέταρτος οὐκέτι ἡμέτερός ἐστ', ἀλλ' ὕβρεως, ὁ καὶ πέμπτος βοῆς Ἕκτος γὰρ μανίας, ὥστε καὶ βάλλειν ποιεῖν*, т. е. Только три чаши наливаю благоразумнымъ: одну для здоровья, которую будутъ пить первую, вторую для любви и удовольствія, третью для сна; мудрые, вкусившіе ее, возвратятся домой. Четвертая чаша не наша, но свойственна дерзости, пятая возбуждаетъ шумъ, а шестая неистовство и драки. Poëtae minores graeci. Cantabrigiae, MDCLII, in 12.

Часомъ съ квасомъ, порою съ водою.
Часто кадишь, Святыхъ задымишь.
Часто приходитъ бѣда и напасть, кому дана большая власть.
Частыя пирушки изведутъ полушки.
Часъ отъ часу, а всё пуще Власу.
Часъ отъ часу, а къ смерти ближе.
Чаша, какъ море Соловецкое, пьютъ изъ нее про здоровье молодецкое. (4)
Чаще щетъ, такъ дольше дружба. (5)
Чванства на сто рублей, а животовъ на три полушки.
Чванъ воды у всякаго Ѳомы.
Чванъ елея у всякаго Еремея.
Чего Богъ не далъ, того не домогайся! (6)
Чего Богъ не дастъ, того никто не возметъ. (7)
Чего Богъ не изволитъ, того и Царь не изволитъ.
Чего Богъ не нашлетъ, того человѣкъ не понесетъ, (или: того не снесешь).
Чего въ другомъ не любишь, того и самъ не дѣлай!
Чего въ товарѣ не доплатишь, того и не получишь.
Чего глаза не видятъ, того и языкъ не бредитъ.
Чего глазомъ не досмотришь, (8) то мошною доплатишь.

---

(4) ПАМИД. Чаша моря Соловецкаго здравія молодецкаго.
(5) *Акты историческ.* III, N. 131.
(6) Wo Gott nicht giebt, hilft keine Arbeit.
(7) ПАМИД. глазы не доглядишь.
(8) Les bons comptes font les bons amis.

Чего днемъ не припасешь, того ночью не боишься.
Чего душа желала, того Богъ и далъ.
Чего иной трудомъ не выслужитъ, другой то шуткой вышутитъ.
Чего люди не молвятъ, то не сбудется.
Чего маленько, того крошки меленько!
Чего мало, то и въ диковинку. (9)
Чего на землю не падетъ, того народъ не подниметъ.
Чего не видишь, того и не бредишь. (10)
Чего не дадутъ, того въ суму не кладутъ.
Чего не любишь, того и не купишь.
Чего немножко, того не мечи за окошко!
Чего не поищешь, того вѣрно не сыщешь.
Чего не попросишь, того развѣ Богъ не дастъ.
Чего не припасешь, того и не будетъ.
Чего не слышишь, того и не будетъ.
Чего не смѣть киселя доспѣть? Была бы мука да кадушечка, а по воду и самъ схожу.
Чего не удержишь подоломъ, того не укрѣпишь запоромъ.
Чего не хотятъ, того и не ѣдятъ.
Чего не чаешь, то получаешь.
Чего не ѣшь, того и ложемъ не рвешь!
Чего ни хвати, всего ни крохи.
Чего нѣтъ, того и не спрашивай!
Чего нѣтъ, того и хочется.
Чего самъ не любишь, того и другому не желай!

(9) или: то и дорого.
(10) Quod non videt oculus, cor non dolet. *S. Bernardus.*

Чего станешь прилѣжно искать, то можешь и достать.

Чего стыдимся, того и таимся.

Чего́ хвалить не умѣешь, того не хули! (11)

Чего хочется, того и просится.

Чей бе́регъ, того и рыба.

Чей бы быкъ ни скакалъ, да теля наше. (12)

Чей дворъ, того и хоромы. (13)

Чей день завтра, а нашъ нынѣ.

Чей (чужой) конь, того и возъ (чужой).

Челномъ моря (14) не переѣхать.

Чёлнокъ да бердо, у бабы то твердо.

Чело свербитъ, кланяться велитъ.

Человѣка лѣнь не кормитъ, а здоровье только портитъ. (15)

Человѣкъ добръ, а имя ему охъ.

Человѣкъ не камень, да и камень отъ жара треснетъ. (16).

Человѣкъ не безъ квартирки, а мертвый не безъ могилки. (17)

Человѣкъ родится не плохъ, только есть за нимъ грѣшокъ, что онъ въ дѣлѣ не горшокъ, и на все не пригодится.

---

(11) Czégo chwalić nié możesz, nié gań. *Οὐκ ἔχω πᾶσι ἐπαινέσω, ψέγειν δ'οὐ βούλομαι*, Чего не могу похвалить, того не хочу порицать. *Ulpian. Rhet.*

(12) *или:* Чье бы поле ни было, да телята наши. Accessorium sequitur suum principale. *Icti.*

(13) Quod solo inaedificatur, domo cedit. *Pandect.*

(14) ПСН. окіана. (15) см. выше стр. 213, пс. 244.

(16) Człowiek nié kamień.

(17) см. выше стр. 124, пс. 175.

Человѣкъ не скотина, а деньги не мякина.
Человѣкъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ.(18)
Человѣкъ путной, самъ себя спуталъ, да и людей подъ себя связалъ.
Человѣкъ сытъ живетъ однимъ хлѣбомъ, да не однимъ промысломъ.
Человѣкъ, что воскъ таетъ, а прибыли всегда желаетъ.
Челомъ, а невѣдомо, о чёмъ.
Челомъ четыремъ, а пятому помогай Богъ!
Челомъ кумѣ: сядь, почто пришла? такъ.
Челядня (19) не прикладна, а безъ нея нельзя.
Чему быть, тому не миновать. (20)
Чему не годъ, такъ и семенамъ не родъ.
Чему посмѣешься, (21) тому самъ поработаешь.
Чему съ молоду не научился, того и подъ старость не будешь знать.
Череду исправляй, а въ дѣло не вступай!
Черезъ силу и конь не ступитъ.
Черная ряса не спасетъ, а бѣлая въ грѣхъ не введетъ.
Чернецу къ одному концу.

(18) Człowiek tak, Bóg inak. Homo proponit, Deus disponit. L'huomo propone, e Dio dispone. L'homme propose, Dieu dispose. Man proposes (purposes), God disposes. Der Menſch denkts, Gott lenkts.

(19) *челядникъ* на Славянск. нарѣчіяхъ, домашній служитель; *челядь, челядня*, прислуга.

(20) КНПС. Что будетъ, того не миновать. Was ſeyn ſoll, ſchickt ſich wohl.

(21) ПАМИД. Чему позавидуешь, того самъ берегись.

Чернова кобеля не вымоешь до бѣла.
Чёрта крести, а онъ въ воду глядитъ. (22)
Чёрту баранъ давно ободранъ. (23)
Чёртъ Ваньку не обманетъ, Ванька молитву знаетъ.
Чёртъ дьявола не обманетъ, а Ванька барину всѣхъ грѣховъ не разскажетъ.
Чёртъ ли Варварѣ домъ поручитъ?
Чёртъ ли писалъ, что Захаръ комисаръ?
Чёртъ на чёрта нашелъ въ Рогозинномъ ряду.
Чёртъ попу не товарищъ.
Чёртъ силенъ и горами качаетъ, а людьми, что вѣникомъ трясетъ.
Чеснокъ да рѣдька, на животѣ крѣпко.
Честенъ перстень у дворянъ на рукѣ.
Чести дворянинъ не кинетъ, хоть головушка сгинетъ.
Чести утрата большая бѣда и честное убожество лучше стыда.
Честна госпожа, честенъ нравъ.
Честнова мужа знала и нужа.
Честная жена для супруга душа, а съ хорошимъ умомъ и для всѣхъ хороша.
Честно поднесъ, подъ самый носъ.
Честны сватьба гостьми, похороны слезьми, а пьянство дракой.
Честному мужу честенъ и поклонъ.
Честнымъ пиркомъ, да и за свадебку.

(22) *Костром:* а онъ кричитъ: отпусти! *Малорос:* Ты его кресты, а винъ крычитъ: пусты! см. стр. 406, пс. 222.
(23) о самоубійцахъ.

Честныхъ почитай, а гордыхъ презирай!
Честь, да мѣсто, а за пивомъ пошлёмъ.
Честь добра, да сѣсть не льзя.
Честь и слава законно воюющимъ.
Честь лучше безчестья. (24)
Честь не въ честь, какъ нечего (съ ней) всть.
Честь на волоскѣ виситъ, а потеряешь, такъ и канатомъ не привяжешь.
Честь приложена, а убытка Богъ избавилъ. (25)
Честь умъ раждаетъ, а безчестье (26) и послѣдній отнимаетъ.
Честь честью, а дѣло дѣломъ. (27)
Четыре полы, а бока голы.
Чечотка отлетитъ, а гнѣздо останется.
Чешись конь съ конемъ, а свинья съ угломъ! (28)
Чешется, свербится, хочетъ разжиться! весь издерется, а вѣкъ не разживется.
Чинъ священной добро не смущенной.
Чинъ чина почитай, а меньшой садись на край! (29)
Чирей вырѣзалъ, да болячку вставилъ.
Чиста, рѣчиста, да и говоритъ горазда.
Чисто строчитъ и концы хоронитъ.
Чистое къ поганому не пристанетъ.
Чистое небо не боится ни молніи, ни грому.
Чистота здоровье сохраняетъ, а воздержность разумъ укрѣпляетъ.

---

(24) ПАМИД. пива лучше.
(25) или: Честь предложена, а отъ убытку Богъ избавилъ.
(26) НПС 1291. безщастья. (27) также: да славы нѣтъ.
(28) *Чернорусск*: Конь съ конёмъ, волъ съ воломъ.
(29) *Тобольск*: а барабанщикову жену впередъ сажай!

Чистота половина спасенья.
Чистота человѣка къ Богу приводитъ.
Чистоты не спрашивай, а былъ бы пьянъ.
Чистъ молодецъ, промотался на голую кость.
Читаемъ книги, да не держимся; пьемъ вино, да не лишимся.
Чихнути и головой вихнути.
Чёренъ макъ, да бояре ѣдятъ.
Чла кума соборникъ, да нашла овторникъ.
Чотки не спасутъ, а жена не отъиметъ.
Что бе́режно, то не́ должно.
Что Богу безгрѣшно, то людямъ утѣшно.
Что Богу угодно, то всѣмъ пригодно.
Что Богъ дастъ, то и мяконько.
Что Богъ послалъ, то и наше. (30)
Что бросаютъ, то и подбираютъ.
Что будетъ спинѣ, то и хребту.
Что было въ артели, то всё свертѣли.
Что было, то сплыло. (31)
Что было долбить, то само провалилось.
Что было, то видѣли; а что будетъ то увидимъ. (32)
Что взято, то свято.
Что видитъ, то и бредитъ.

---

(30) *Τὸ φέρον ἐκ θεοῦ καλῶς φέρειν χρεὶ.* Что Богъ послалъ, то должно сносить благодушно. Quod dii dant, fero. *Plaut.*

(31) Quod periit, periit.

(32) Що було, то бачили, а що буде, то побачимъ, а буде то, що Богъ дастъ. *Слова Богд. Хмельницкаго* въ Малоросс. лѣтоп.

Что видишь, то и купишь.

Что волкъ насълюнитъ, знать, уже его то будетъ.

Что воскресенье, то новоселье.

Что впереди, Богъ вѣсть, а что мое, мое.

Что въ дѣтствѣ просимъ, подъ старость бросимъ. (33)

Что въ людяхъ ведётся, то и насъ не минется. (34)

Что въ ротъ, то спасибо.

Что въ сердцѣ варится, то въ лицѣ не утаится.

Что въ титу́лѣ, когда нѣтъ ничего въ шкатулѣ. (35)

Что въ тѣ сани садиться, въ которыхъ не кататься. (36)

Что выпито, что вылито, все равно.

Что гнило (не мило), то попу въ кадило.

Что городъ, то норовъ, что деревня, то обычай. (37)

Что грызетъ и поядаетъ, то не рѣдко пропадаетъ.

Что грѣшно, то и смѣшно. (38)

Что грянешь, то и клюнешь.

---

(33) Was einer in der Jugend wünscht, hat er im Alter genug.

(34) Что въ людяхъ живетъ, то и насъ не минетъ.

(35) *также:* не ѣздить, см. выше стр. 267, пс. 495.

(36) *Малоросс*: Що въ титулѣ, коли чортъ ма ничого въ шкатулѣ!

(37) ПАМИД. и ПСН. Что человѣкъ, то обычай. *Νόμος καὶ χώρα.* Iaki kray, taki obyczay. Co kray, to obyczay. Chaque pays, chaque guise. Every country has its customs. Tanti paesi, tante usanze. So manches Land, so manche Sitte. Ländlich, sittlich. ср. *Нестор. лѣтоп.* о населенцахъ Россіи: „Имяху бо обычаи свои и законъ отцевъ своихъ и преданья и кождо свой нравъ.“

(38) *Тобольск*: Что смѣшно, то и грѣшно.

Что день, то радость; а слезъ не убываетъ.
Что долго тянуть? По рукамъ, да и въ баню.
Что другу желаешь, то самъ себѣ получаешь.
Что дурно, что худо, все равно.
Что дурно, то и потѣшно.
Что дѣло, то и слава.
Что есть, вмѣстѣ, а чего нѣтъ, пополамъ.
Что есть въ печи, все на столъ мечи! (39)
Что забудется, то не сбудется.
Что за горе, коли у рѣки безъ хлѣба не сижи-
валъ!
Что за рѣкой говорятъ, то не все перенять.
Что за складъ, всѣ на разладъ!
Что и говорить, чему не быть!
Что и обѣдъ, какъ хозяйки нѣтъ! (40)
Что испекъ, то и кушай! (41)
Что и чины, коли нѣтъ ветчины!
Что кого веселитъ, (42) тотъ объ томъ и го-
воритъ.
Что кому до насъ, коли праздникъ у насъ!
Что кому за дѣло, что кума съ кумомъ сидѣла?
Что кому за дѣло до чужова тѣла!
Что кому требитъ, тотъ то и теребитъ.
Что красенъ? — Жениться хочу. — Что блѣ-
денъ? — Женился.

---

(39) *также:* Что есть въ печѣ, тащи на плечѣ!
(40) *Москов:* когда любезнаго нѣтъ.
(41) *также:* Что состряпалъ, то и кушай! Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum. *Terent.*
(42) *или:* Что у кого болитъ.

Что криво, да слѣпо, то Николѣ свѣту.
Что купишь, то и лупишь.
Что лучше, то и пріятнѣе.
Что лѣтомъ родится, то зимою пригодится.
Что міру, то и бабину сыну. (43)
Что молвишь, то не воротишь.
Что мужикъ творитъ по службѣ (нуждѣ), то дворянинъ творитъ по дружбѣ.
Что написано перомъ, то не вырубишь топоромъ. (44)
Что на умѣ думается, то во снѣ видится.
Что на умѣ, то и на языкѣ. (45)
Что на яву дѣется (46), то и во снѣ грезится.
Что на яву дѣлаютъ, того не боятся; а что во снѣ видятъ, того страшатся.
Что не властенъ ты давать, то безчестно обѣщать.
Что не наше, того намъ и не надо.
Что не подъ силу, того и не носили.
Что не родится, то и не годится. (47)
Что не складно, то и не ладно.
Что ни говори, а правда надобна.
Что ни говорить, а у праздника быть.

---

(43) Въ *Волынск. г.* Що громадцы, то и бабци. *Малоросс*: Что громади, то и баби.

(44) *тамъже*: Якъ напыше перомъ, то не вывезешь и воломъ. См. стр. 247, псл. 143.

(45) Co ná sercu, to i na języku.

(46) *Тобольск*: видится.

(47) ПСН. не приходится.

Что ни захватилъ, то и проглотилъ.
Что ни наживешь, всё проживешь.
Что ни скажутъ, то сбудется.
Что объ томъ и говорить, что курица не доитъ.
Что подносятъ, то и пей, а на земь не лей!
Что поднялъ, то и понесъ.
Что полезно, то въ карманъ и полезло.
Что полюбилъ, то и купилъ.
Что по рѣкѣ плыветъ, не все перенять.
Что поставятъ, то и кушай, а хозяина дома слушай!
Что посѣешь, то и сожнешь. (48)
Что правда, то не грѣхъ.
Что припасешь, то и сосешь.
Что про то говорить, чего во щахъ не варить!
Что про то говорить, чего не можно воротить!
Что прочно, то беречь можно.
Что прошло, то и до насъ дошло.
Что робѣть, то хуже.
Что Русскому здорово, то Нѣмцу смерть.
Что и сварили, и то въ печи забыли.
Что свиснуло, то гаркнуло.
Что скоро скучитъ, то скоро научитъ.
Что скоро, то не споро.
Что скупому въ руки попало, то и пропало.
Что слѣпо, да криво, то Козьмѣ и Демьяну.
Что совою о печь, что печью о сову, все не больно.

---

(48) Wer säet, der mähet. Ср. *Св. Іоан.* Ев. IV, 36.

Что солжешь, то проползешь, а безъ захвату не разживешься.

Что старецъ, то ставецъ. (49)

Что старина, то диво. (50)

Что старѣе, то правѣе, а что моложе, то дороже.

Что стопа, то копа. (51)

Что съ возу упало, то пропало. (52)

Что ступили, то согрѣшили.

Что съ гуся вода, небылыя словà.

Что сходитъ съ рукъ ворамъ, за то воришекъ бьютъ (53)

Что тебя не жжетъ, того и не туши!

Что тому Богу молиться, который не милуетъ!

Что умолотишь, то и въ засѣкъ положишь.

Что у тебя болитъ, то у друга не свербитъ.

Что у трезвова на умѣ, то у пьянова на языкѣ. (54)

Что хозяинъ припасетъ, то хозяйка принесетъ.

---

(49) *Тобольск*: Сколько старцевъ, столько и ставцевъ. *Ставецъ, ставъ, поставъ*, родъ деревянной чаши съ подономъ и шкафчикъ для поклажи.

(50) „Что старина, то и дѣянье.“ *Древн. Русск. стихотв.* 4.

(51) *копа* грошей у Малоросс. полтина.

(52) *Чернорусск*: Що упало, то пропало. Was geſchah, geſchah. см. стр. 454, пр. 27.

(53) *Крылова* 6. Вороненокъ. Große Diebe henken die kleinen.

(54) *Малоросс*: Що въ тверезого на уми, то у пьяного на языци. *Τὸ ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ νήφοντος, ὑπὲρ γλώττης ἐστὶ τοῦ μεθύοντος.* Quod in animo sobrii, id est in lingua ebrii. Der trunkne Mund ſagt aus des Herzens Grund. Was man trunken ſagt, hat man nüchtern gedacht.

Что хуля, грушу ѣсть, что хваля, все равно.
Что Царю надлежитъ, на огнѣ не сгоритъ, на водѣ не потонетъ; (55) отдай, кто потронетъ!
Что чарочка, то пьянѣе, что чинъ, то гордѣе.
Что ѣлъ, что кушалъ, все равно.
255 Чуваши, хоть сто человѣкъ сойдутся, всѣ вдругъ говорятъ, а другъ друга не слушаютъ.
Чудеса въ рѣшетѣ: дырѣ много, а вылезти не куда.
Чудеса не колеса, сами катятся.
Чужая душа темна. (56)
Чужая изба засядчива. (57)
260 Чужая похвала женѣ часовая, а мужнина вѣковая.
Чужая тайна Богу явна.
Чужая одежа не надежа.
Чужая сторона прибавитъ ума.
Чужимъ богатъ не будешь. (58)
265 Чужимъ добромъ подносить ведромъ.
Чужимъ и большимъ не наживешься.
Чужимъ ртомъ сыту не быть.
Чужимъ умомъ въ люди не выдешь.
Чужимъ умомъ вѣкъ не прожить.
270 Чужимъ умомъ не скопить домъ.
Чужихъ нѣтъ, а своихъ мало.
Чужіе пѣтухи поютъ, а на нашихъ тупунъ напалъ.

---

(55) см. стр. 161, пс. 14.
(56) *Мценск:* темный лѣсъ.
(57) т. е. разгульные люди много тратятъ времени въ чужихъ домахъ.
(58) *Малоросс:* Чуже добро бокомъ вылазе.

Чужіе хлѣбы пріѣдчивы.

Чужія дѣти шалятъ — намъ смѣхъ; а свои — такъ горе.

Чужія руки легки, да нé къ сердцу. (59)

Чужова мужа полюбить, себя погубить.

Чужова не желай, а своего не теряй!

Чужова не захватывай, а своего не разбрасывай!

Чужова не надо, а своего не отдамъ.

Чужова стыдно, а своего жаль.

Чужова человѣка держать, государемъ звать.

Чужое горе въ половину горевать. (60)

Чужое взять, свое потерять. (61)

Чужое и хорошее постыло, а свое и худо, да мило.

Чужое не прочно и большое, а свое и малое, да правое.

Чужое отдать, не бѣда заплатить.

Чужой вѣкъ понеси, а свой положи! (62)

Чужой долгъ добромъ, отнеси хозяину въ домъ!

Чужой дуракъ, веселье, а свой, безчестье.

Чужой дуракъ, смѣхъ, а свой, стыдъ.

Чужой кусъ въ ротъ нейдетъ.

Чужой мужъ милъ, да не вѣкъ съ нимъ жить; а свой постылъ, волочиться съ нимъ.

---

(59) *Сербск*: Тудья рука не спори.

(60) *Нерехот*: поѣдчи, горевать.

(61) Печенѣжская пословица о Святославѣ. *Полевой* Ист. нар. Русск. I, 188.

(62) о рожденіи дѣтей.

Чужой обѣдъ похваляй, да и самъ ворóта отворяй!
Чужой обѣдъ сладокъ, да не проченъ.
Чужой ротъ не хлѣвъ, не затворишь.
Чужой таланъ скоро ростетъ; а нашъ ни ползетъ, ни лезетъ.
Чужой хлѣбъ всегда вкусенъ. (63)
Чужой хлѣбъ пѣтухомъ въ горлѣ запоетъ (поетъ).
Чужой человѣкъ въ домѣ колоколъ.
Чужому товару цѣны не уставишь.
Чужую бороду драть, своей не жалѣть. (64)
Чужую бѣду бобами разведу, къ своей бѣдѣ ума не приложу.
Чужую курочку щипли, а свою за крылошко держи!
Чужую похоронку не скоро найдешь.
Чужую рожь вѣять, глаза порошить.
Чужъ чуженинъ, а сталъ семьянинъ.
Чуланъ второй домъ.
Чуръ одному, не давать никому. (65)
Чуть зѣваетъ, а брюхо набиваетъ.
Чухломскій рукосуй рукавицы ищетъ, а другія за поясомъ.
Чье кушаю, того и слушаю. (66)
Чье правое дѣло, тотъ говори смѣло!
Чьи грѣхи закрыты, а наши всѣ наружи.

---

(63) *также*: не вкусенъ.
(64) *Тобольск.*: надо и свою подставлять.
(65) о находкахъ и кладахъ.
(66) или: открыты. см. выше стр. 181, пс. 836.

Чья душа въ грѣхѣ, та и въ отвѣтѣ.
Чья была мычала, а твоя бы молчала. (68)
Чья крѣпость старѣе, та и правѣе. (69)
Чья не тянетъ, а наша, что бѣшеная.
Чья сторона сильнѣе, та и правѣе.
Чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ.
Чѣмъ больше гвоздей, тѣмъ крѣпче.
Чѣмъ дальше въ лѣсъ, тѣмъ больше дровъ. (70)
Чѣмъ согрѣшилъ, тѣмъ и накажешься. (71)
Чѣмъ было волу ревѣть, анъ тѣлега скрыпитъ.
Чѣмъ кого взыщешь, впередъ и себѣ тоже сыщешь.
Чѣмъ не велитъ Богъ владать, тѣмъ не можешъ овладать.
Чѣмъ поиграешь, тѣмъ и ушибешься.
Чѣмъ ушибся, тѣмъ и лѣчись! (72)

III.

1 Шалишь кума! не съ той ноги плясать пошла.
Шалишь, Наташа, ножку наколешь!

---

(68) НПС4291. Чья бы корова ревѣла, а твоя бы драная онѣмѣла.

(69) *Рейца* Ист. Росс. Зак. 29.

(70) Im daley w lás, tym wieccy dréw.

(71) „Яко ими же кто согрѣшаетъ, сими и мучится.“ *Премудр. Солом.* XI, 17.

(72) говор. о похмѣльѣ. Similia similibus curantur. ср. выше стр. 169, пс. 169.

Шальнымъ дуракамъ вѣчная память.
Шапка въ рубль, а щи безъ крупъ.
Шапочка въ двѣ денежки и та на бекрень.
Шапошно знакомство не пойдетъ въ потомство.
Шасть на Божью часть.
Шатаетъ вѣтръ горою, не низгомъ, порою.
Шаханья много, да матъ одинъ.
Шахматы играютъ, своихъ берегутъ.
Шатающейся коровѣ гдѣ сѣно клокъ, гдѣ и вилы въ бокъ.
Швецъ Данило, что ни шьетъ, все хило.
Шей, вдова, широки рукава! было бы во что класть небылыя слова.
Шей, да пори! не будетъ глухой поры.
Шелагъ (Шелегъ) въ мошня, а алтынъ изъ мошны.
Шелудивая (1) овца все стадо портитъ.
Шелъ бы и далѣ, лишь бы дали.
Шелъ бы въ пиръ, да не радъ міръ.
Шелъ бы въ пиръ, да зватаго не дождусь.
Шелъ бы напередъ, да никто не беретъ.
Шелъ бы чортъ на сватьбу, да боится попа.
Шельму бей, да не убей!
Шепталъ тайно, хлопотать явно.
Шерсть въ войлокѣ хоть козловая, спи на немъ на здоровье!
Шила въ мѣшкѣ не утаишь. (2)

---

(1) или: Паршивая, см. выше.
(2) ПАМИД. въ мѣху не утаить. *Болгар:* Остро шилу въ торбу не стои.

Шиломъ моря не нагрѣешь.

Шило не мыло, колотка не терка, подметки не грибы, варъ не пиво.

Шире грязь! навозъ ѣдетъ.

Широка борода клиномъ, а зовутъ его Климомъ.

Широка̀ въ адъ доро́га, а попадешь, такъ ужъ нѣтъ поворота.

Широки рукава, знать, съ Трубецкова двора.

Шить ли, бѣлить ли, завтра Великъ день.

Шишъ муха, не разбереди уха!

Шла кума пѣша, куму легче.

Шолковъ вѣникъ, бумажное тѣло.

Шолкъ не рвется, булатъ не гнется, а красное золото не ржавѣетъ.

Штаны сняли Турскія, а батоги кладутъ Русскіе.

Шубу бей, то теплѣе, а жену, будетъ милѣе.

Шубу носить не для красоты, а для теплоты.

Шуму уши полны, а перекусить нечево.

Шути, да оглядывайся! (3)

Шути, да осторонжо, а то въ бѣду попасть можно.

Шутилъ Мартынъ, да спрятался подъ тынъ.

Шутилъ, да вышутилъ.

Шутить надъ другомъ, любить шутку и надъ собою. (4)

---

(3) Zártowac ostrożnie potrzeba.

(4) КНПС. Шутку любить надъ Ѳомой, такъ люби и надъ собой!

Шутка ведется не ради вреда и не ради стыда.
Шутка въ добро не введетъ.
Шутка въ пазуху не влезетъ.
Шутка не погудка.
Шутки въ сторону, дѣло то бай!
Шутки шутить, людьми мутить. (5)
Шутку сшутилъ, мужа съ женою смутилъ.
Шутку сшутить, людей насмѣшить.
Шутку шути, а людьми не мути!
Шутникъ покойникъ! пошутилъ, да и умеръ.
Шуту въ дружбѣ не вѣрятъ.
Шутя, люди медъ пьютъ.
Шьетъ, а нити наружу выходятъ.

Щ.

Щастье въ игрѣ обманываетъ, кто прибыткомъ льститься станетъ.
Щастливый къ обѣду, а нещастный (роковой) подъ обухъ.
Щастливый на конѣ ѣдетъ, а безщастной пѣшь бредетъ.
Щастливый скачетъ, а безщастный плачетъ.
Щастливый ходитъ, на кладъ набредетъ; а нещастной пойдетъ и грыба не найдетъ.
Щастливому вездѣ добро.
Щастливому и по грибы ходить.

(5) ПСН. замутить.

Щастливому таланъ отъ Бога данъ.
Щастливъ бывалъ, да безщастье въ руки поймалъ.
Щастливъ тотъ, кто безъ порока живётъ.
Щастливъ тотъ, кто вина не пьётъ.
Щастливымъ быть, никому не досадить.
Щастье безъ ума ничто.
Щастье безъ ума, дыравая сума; гдѣ найдешь, тамъ и сгубишь.
Щастье видишь, смѣлѣе идешь.
Щастье до поры не вредитъ, а со временемъ скоро сгубитъ.
Щастье дымъ, очи выѣстъ.
Щастье зови, а горе терпи!
Щастье идетъ на костыляхъ, (1) а нещастье летитъ на крылахъ.
Щастье и дураку помогаетъ, а отъ безщастья и умной погибаетъ.
Щастье и нещастье на одномъ концѣ ѣздятъ.
Щастье къ тебѣ, а ты отъ него.
Щастье лучше богатства.
Щастье многихъ обманываетъ.
Щастье много денегъ собираетъ, да скоро жь и отъ нихъ погибаетъ.
Щастье на конѣ, а безщастье подъ конемъ.

---

(1) КНПС. Щастье ѣдетъ на конѣ по холмамъ и горамъ, а нещастье въ сторонѣ бродитъ только по горамъ.

Щастье отпало и ничего въ домѣ не стало.
Щастье скоро оставитъ, а добрая надежда никогда.
Щастье съ безсчастьемъ дворъ обо дворъ живутъ.
Щастье бѣдному алтынъ, богатому милліонъ.
Щастье чадъ, голову разломитъ.
Щастье, что Богъ не далъ медвѣдю волчьей смѣлости, а волку медвѣжьей силы.
Щастью не во всемъ вѣрь, а отъ бѣднаго не затворяй дверь!
Щастья ищи, а въ могилу ложись!
Щастья не поищешь, щастье не придетъ.
Щеголь съ погосту и гробъ за плечьми.
Щеголялъ съ молоду, а подъ старость умираетъ съ голоду.
Щедровитый (2) оспы не боится.
Щекочетъ соловьюшко, забывъ свои дѣтки.
Щенокъ лаетъ, отъ большихъ слышитъ.
Щеня злое отъ злыя суки.
Щепа бы, да съ уксусомъ, щеня бъ, да не сукинъ сынъ.
Щепай, дѣвчина, лучину, не держи кручину!
Щепливой, что сыръ неугнетеной.
Щербата денежка, да гладокъ калачь.
Щербина на ножѣ, щетина на ежѣ.
Щи хоть кнутомъ хлещи, пузыри не вскочатъ, брюха не обкормятъ.
Щипать кумѣ горошку, да не задрать бы ерошку.

---

(2) Шадровитый.

Щиплетъ Ѳедосья чужіе колосья, а прибыли нѣтъ.

Ширъ красный, да день ненастный.

Щитай воинъ раны, а пастухъ бараны!

Щётъ дружбы не портитъ. (3)

Щётъ пріязни не теряетъ, а порядокъ сохраняетъ.

Щука востра, взяла ерша съ хвоста. (4)

Щука не большая докука.

Щука съ огурцами кушать съ молодцами.

Щука тъ умерла, да зубы остались.

Щупалъ слѣпъ щуки по блюду, хоть бы попался хлѣба ломоть.

Щупать курку, не будутъ ли яички? бить жену, станетъ ли слушаться мужа?

Щупаютъ татя въ три перемѣны.

Ѣ.

Ѣдетъ Ананьинъ внукъ изъ Великихъ Лукъ. (1)

Ѣдетъ дѣдъ искать обѣдъ.

Ѣдетъ дѣтинецъ, а везетъ гостинецъ.

Ѣдетъ Емеля, а ждать его недѣля.

Ѣдетъ не скоро, но споро.

---

(3) Les bons comptes font les bons amis.

(4) изъ сказки о Ершѣ Ершовичѣ.

(1) И. С. Русскіе въ своихъ послов. IV.

Ѣдетъ чортъ на дьяволѣ, везетъ сатану да демона.

Ѣдешь на день, бери хлѣба на недѣлю!

Ѣду къ обѣду, а къ ужину домой пріѣду.

Ѣду, не свищу, а наѣду, не спущу.

Ѣдутъ съ обозомъ изъ лучшаго села, въ которомъ нѣтъ ни кола.

Ѣшь медвѣдь Татарина, а оба не надобе.

Ѣзда безпутная, саней нѣтъ, впрячи нечего, да и ѣхать нѣкуда.

Ѣздилъ ни по́что, привезъ ничего.

Ѣздилъ пировать, а домой пріѣхалъ горевать.

Ѣздилъ чортъ въ Ростовъ, да набѣгался отъ крестовъ.

Ѣздъ далъ, а коня не видалъ.

Ѣздя въ море, помни горе!

Ѣзъ (2) въ рукѣ, а язь въ водѣ, лишь соли да хлебай!

Ѣлъ бы пирогъ, да въ печи сжегъ.

Ѣлъ бы сметану, да нѣтъ въ коровахъ талану.

Ѣлъ ли, не ѣлъ, а за обѣдъ почту́.

Ѣлъ скоромь, знай же и соромъ!

Ѣлъ смердъ блины, да засалилъ брыли.

Ѣмъ, а дѣла не вѣмъ.

Ѣства сладенька, да ложка маленька.

Ѣстъ червь древо, а зла жена чрево.

Ѣсть чужое, а носить краденое.

---

(2) *Ѣзъ*, перебойка, перегородка черезъ рѣку, дѣлаемая для рыбъ; рыболовное орудіе.

Ѣсть калачи, не сидѣть на печи.
Ѣсть нечего, а жить весело.
Ѣсть про себя, а пить про людей.
Ѣхалъ бы воевать, да лѣнивъ вставать.
Ѣхалъ бы далече, да болятъ плечи.
Ѣхалъ бы мимо, да завернулъ по дыму.
Ѣхалъ бы прямо, да жена упряма.
Ѣхалъ въ Казань, да заѣхалъ въ Рязань.
Ѣхалъ Гуръ съ тёткою, накрывся лодкою.
Ѣхалъ, да не доѣхалъ, опять поѣдемъ, авось доѣдемъ.
Ѣхалъ дорогою, да пять верстъ цѣликомъ.
Ѣхалъ къ брату, а заѣхалъ къ свату.
Ѣхалъ къ вамъ, да заѣхалъ къ намъ.
Ѣхалъ къ обѣду, а и ужина не засталъ.
Ѣхалъ къ Ѳомѣ, а заѣхалъ къ кумѣ.
Ѣхалъ наживать, да пришлось и свое проживать.
Ѣхалъ не путемъ, а погоняетъ не кнутомъ.
Ѣхалъ Пахомъ за попомъ, да ушибся о печь лбомъ.
Ѣхалъ попъ дорогою, а чортъ цѣликомъ.
Ѣхалъ прямо, да попалъ въ яму.
Ѣхалъ чортъ мимо, тамъ ему и имя.
Ѣхать бы ѣхалъ, да копь не везетъ.
Ѣхать въ путь не спѣши, а прежде деньги припаси!
Ѣшь больше, а говори меньше!
Ѣшь, да не труси, а больше не проси!
Ѣшь до сыта, работай до поту!

Ѣшь капусту, такъ въ брюхѣ не будетъ пусто!
Ѣшь конь сѣно, да поминай красно лѣто!
Ѣшь корова соломку, поминай лѣто!
Ѣшь кутью, поминай Кузьму!
Ѣшь лучше мясо, или рыбу, нежели мясника, или рыбника!
Ѣшь меня собака, да невѣдомая!
Ѣшь медъ, да берегись жала!
Ѣшь, не доѣдай; пей, не допивай; говори, не договаривай!
Ѣшь пироги, а хлѣбъ впередъ береги!
Ѣшь пирогъ съ грыбами, а держи языкъ за зубами! (3)
Ѣшь, покамѣсть животъ свѣжъ!
Ѣшь хлѣбъ, коли пирога нѣтъ!
Ѣшь сморчки, да берегись, чтобы не вытолкали въ толчки!
Ѣшь чужіе пироги, а свои впередъ береги!
Ѣшь щи съ мясомъ, а когда нѣтъ, такъ щи съ квасомъ!

Ю.

1 Югъ вѣетъ, старова грѣетъ.
Юному хвастать, а старому хрястать.

---

(3) Miéy ieʒyk zá zeby.

Юность время золотое: ѣстъ, и пьетъ и спитъ
въ покоѣ.
Юнъ съ пирушками, а старъ съ подушками.
Юнъ всякъ бывалъ и въ грѣхахъ живалъ.
Юрью пирогомъ, а дурака батогомъ.
Юрья за бабу, а Лука за быка.
Юсъ да ѵжица, дѣлу конецъ ближится.

Я.

Яблочко отъ яблонки не далеко откатывается. (1)
Яблочное сѣмя знаетъ свое время.
Я вашецъ, ты вашецъ, а кто же нашецъ?
Явенъ грѣхъ малу вину творитъ.
Яганова пушка своихъ побиваетъ. (2)
Я говорю про Ивана, а ты про болвана.
Ягода винная, ѣда дивная.
Я де янька въ красной шапкѣ. (3)
Ядь добра и рѣдька, коли не случилось рыбки.
Ядь гортани сладкая, рѣчь сердцу гладкая.
Ядѣнье сладкое, паденіе райское.
Я его выручилъ, а онъ меня выучилъ.
Яжь именинникъ, да мнѣ жь и пирога нѣтъ.

---

(1) *Сербск*: Ябука не паде далеко отъ свого стебла. *Малоросс*: Яблоко видъ яблони и не далеко видкатылось. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

(2) И. С. Русскіе въ своихъ послов. IV. КНПС. Яганова шутка?

(3) или: золотыя пуговки; *также*: Яль, не яль въ бѣломъ балахонѣ съ свѣтлыми запонками.

Я за порогъ, а жена поперегъ.
Я за Ѳому, а онъ за Ерему.
Язва отъ стрѣлъ глубока, а отъ меча широка.
Языкомъ не мастеръ, а знаетъ, что тютюнъ, что кнастеръ.
Языкомъ и грады низпадаютъ.
Языкомъ что хочешь болтай, а рукамъ воли не давай!
Языку каши дай!
Языкъ безъ костей. (4)
Языкъ врагъ, прежде ума глаголетъ.
Языкъ голову кормитъ, онъ же и спину портитъ. (5)
Языкъ до Кіева доведетъ. (6)
Языкъ лепечетъ, а голова не вѣдаетъ. (7)
Языкъ малъ, великимъ человѣкомъ шатаетъ.
Языкъ мой, а рѣчи не свои говорю.

---

(4) *Также*: Куда хочешь, туда и воротишь. La langue n'a grain ni d'os, et rompt l'échine et le dos. La lingua non ha ossa, esa romper il dosso.

(5) ПСН. и до смерти доводитъ. *Нерехот*: Языкъ поитъ и кормитъ, онъ же и спину портитъ. *Тобольск*: Онъ же и до бѣды доводитъ. *Малоросс*: Языкъ доводитъ до Кіева, а часомъ до кія, т. е. до палки.

(6) *также*: и до кія, т. е. до палки. *Чернорусск*: Jasyk do Kijowa dowadit, ale i do kija. Chi lingua ha, a Roma va. Avec le florin, langue et latin par tout l'univers l'on trouve le chemin.

(7) Въ *Псковск. лѣтоп.* о вѣчахъ: „Не вѣдуще глава, что языкъ говоритъ."

Языкъ нашъ врагъ нашъ.
Языкъ не лопатка; знаетъ, что горько, что сладко.
Якимъ простота; двѣ рукавицы за поясомъ, а третьей ищетъ.
Яковъ! Яковъ! не все бы ты якалъ.
Яко же благословистеся, тако и крестистеся! (8)
Я крсститься, что не спится? анъ не ужиналъ.
Я къ тебѣ голу́блюсь, а ты отъ меня тетеришься.
Ямщикъ въ дорогѣ пайщикъ.
Я не отпѣлъ, а ты и шапку надѣлъ.
Ярая пшеница бѣла въ пирогахъ.
Ярко желаетъ, да руки поднимаетъ.
Ярко слово смущаетъ сердце.
Ярополь со льномъ, а мы съ полотномъ.
Ярославль городокъ Москвы уголокъ.
Ярославцы лукавцы.
Ярышка въ стругу, привыкай къ плугу.
Ястребъ ловитъ что хочетъ, а ратай что можетъ.
Ястребца баютъ, не по головѣ гладятъ.
Я съ твоихъ грозъ великъ взросъ.
Я тебѣ радъ, да боюсь, что ты воруватъ.
Яшное пивцо, да орженое бы винцо, а пирогъ хотя бы и пшенишной.
Ящерка маленька, да зубы остреньки.
Я за кусокъ, а ты за носокъ.

---

(8) мнѣніе раскольниковъ о перстосложеніи. см. Краткую Церк. Росс. Исторію *М. Платона*, II, 35.

Ѳ.

Ѳалалей не нашелъ въ избѣ дверей.

Ѳедорушка наша (1) пьетъ до донышка, донышко поворотитъ, и въ донышко поколотитъ.

Ѳедотъ, да не тотъ.

Ѳедотъ не пьетъ, а Нефёдъ не прольетъ.

Ѳедюшкѣ дали денежку, а онъ и алтынъ проситъ.

Ѳедулъ всѣхъ обдулъ, а Ѳетисъ на суку повисъ.

Ѳока, какъ сорока Якова: затвердилъ одно про всякова.

Ѳома большая крома.

Ѳома въ Москву пришелъ, да скоро и родню нашелъ.

Ѳома не безъ ума, а Ерема не безъ промыслу.

Ѳома не купитъ ума, свой продаетъ.

Ѳома плачетъ, а жена скачетъ.

Ѳомка не помѣха и при немъ пропоемъ.

(1) или Наша Ѳедорушка.

ДОПОЛНЕНІЕ

КЪ РУССКИМЪ ПОСЛОВИЦАМЪ.

А.

Авось, да не бойсь!
Авось за собакой камень не пропадетъ.
Ахъ дѣти, дѣти! куда мнѣ васъ дѣти?
Аще юный скоро течетъ, запни ему ногу!

Б.

Баранъ не околица, а глупая рѣчь не пословица.
Безъ Бога ни до порога, а съ Богомъ хоть за море.
Безъ друга жить, самому себѣ постылымъ быть.
Безъ креста не увидишь Хріста.
Безъ мужа жена всегда сирота.
Безъ пригляду одни только муравьи плодятся.
Безъ росы трава не выростетъ.
Безъ ума голова малыга.
Безъ чашки брашки, гость глодай кость!
Бей Русскаго! часы сдѣлаетъ.
Близкимъ не взято, а дальнимъ не отнято.
Богатъ Богъ милостью, Государь жалостью.

Богатство даетъ роги, а нужда ноги.

Богу нѣтъ, такъ чорту съ пестъ.

Богъ не безъ милости, человѣкъ не безъ счастокъ. (1)

Богъ судитъ батьку, да матку, съмала захвалили, да въ дѣвкахъ засадили.

Богъ не далъ ума, найдется сума.

Богъ съ милостью, а бабка съ руками.

Болховъ Дулебскій городъ.

Болховцы Дулебы сычугъ въ кувшинѣ сварили.

Большой кусокъ глотку деретъ, а малой гладко идетъ.

Боровицкая вотчина, не бьются, не борются, а мягка хлѣба, да ножа востра, кто болѣ съѣстъ, тотъ и молодецъ. (2)

Братъ брату не плательщикъ.

Братъ мой, а хлѣбъ ѣшь свой!

Была бы копна, ворона прилетитъ; была бы шея, петля будетъ.

Было жито, было пито; былъ конь, было и ѣзжено.

Бѣлый свѣтъ кого не видитъ, того только не обидитъ.

къ стр. 16, пр. 32. *Чешск*: Pán Búh wysoko, kral daleko, a sprawedniwosti w swětě malo. *Польск*: Bóg wysoko, przyiaciel daleko.

---

(1) въ *Архангел. г. счастки*, счастье.

(2) На Лежскомъ Волоку въ Боровицкой вотчинѣ Грязовецкаго уѣзда.

Борода въ честь, а усы и у кошки есть.
Бѣдному зятю и тёсть не радъ.
Бѣдному гордость, что коровѣ сѣдло.
Бѣлая бумага марается, молодой человѣкъ попадается.

В.

Ваша воля, наше поле; биться не хотимъ, поля не дадимъ.
Вдвоемъ дорогой веселѣе.
Вей, муженекъ, обозы, да плети женѣ лапти!
Владѣетъ городомъ, а помираетъ голодомъ.
Воля Божья не будетъ больше батожья, а и батожье дерево Божье.
Волынка, да гудокъ, сбереги домокъ!
Воръ говоритъ: мимо идти, да не украсть, дуракомъ назовутъ.
Во что кто влюбился, въ то преобразился.
Впередъ невода рыбки не лови!
Всякая вошь хочетъ грошъ.
Всякая му́ка не безъ брюха.
Всякой рабъ самъ себѣ радъ. (1)
Всякъ домъ по большую голову стои́тъ.
Всякъ съ умомъ родится, да не всѣмъ смыселъ дается.
Всѣ люди, всѣ человѣки.
Всѣмъ богамъ по сапогамъ. (2)
Всѣ подъ Богомъ ходимъ.
Всѣхъ нищихъ не перещеголяешь.

(1) т. е. самъ себѣ радѣетъ.
(2) *прибав*: а Николѣ болѣй, что ходитъ болѣ.

Въ голодъ намрутся, а въ войну наврутся.
Въ гости ходить, къ себѣ водить.
Въ коробѣ не ѣдетъ, изъ короба не лезетъ (не везетъ) и короба не отдаетъ.
Въ міру не безъ урода.
Въ одно ухо впускай, а въ другое выпускай!
Въ Сибири бьютъ бабы соболей коромыслами.
Въ страдное время и дѣльникъ лежникомъ, а въ жи́ру и лежникъ дородный дѣльникъ. (3)
Въ Судогдѣ поститься, въ Суздалѣ молиться, въ Юрьевѣ повеселиться.
Въ Татарскихъ очахъ (4) нѣту проку.
Выгодное далъ, да плачется; даромъ взялъ, да любуется.
Вѣка прошлые, вѣка дѣла темные.
Вѣнецъ всему дѣлу конецъ.
Вѣрный всему вѣру емлетъ, а невѣрному и истина крива.
Вѣрь Богу, а не вѣрь себѣ!
Вѣрь придаюму послѣ сватьбы!
стр. 59, пс. 28. Qual ti trouo, tal il giudico.

Г.

Гдѣ блины, тамъ и мы.
Гдѣ заповѣдь, тутъ и преступленье.
Гдѣ ладья ни рыщетъ, а у якоря будетъ.
Гдѣ медъ, тамъ и муха.
Гдѣ нѣтъ опасенья, тамъ нѣтъ и спасенья.

(3) *страда, страдное время*, сѣнокосъ и жатва. Въ Архангельск. г. *страдать* знач. жать и косить.

(4) *Татар. очи* тоже, что не добрыя очи, кои навлекаютъ неудачу, бѣду.

Гдѣ правда, тамъ и щастье.

Гдѣ мущина ногою, тамъ женщина не доправитъ и головою.

Гдѣ сталъ, тутъ и станъ.

Гдѣ хотѣнье, тамъ и сила.

Гдѣ храмъ, тутъ и праздникъ.

Глазамъ стыдно, а душа радуется.

Глупъ по самой пупъ, а чѣмъ ниже, тѣмъ хуже.

Гляди въ оба!

Годъ велико дѣло.

Годъ не недѣля, Покровъ не теперя, придетъ Святая недѣля.

Голодной Французъ и воронѣ радъ. (5)

Горевалъ, когда брагу сливалъ, а слилъ, такъ всѣмъ сталъ милъ; а какъ выпили, то и хозяина вонъ выбили.

Горекъ хлѣбъ чужой.

Горести не принять, и сладости не видать.

Горько человѣку въ чужой землѣ безъ языку.

Гость не кость, за дверь не выкинешь.

Горячь на молоду́ (6) родился.

Гречиха мала, овсу поростъ.

Гривна бѣжитъ, рубль гонитъ, а сто рублей голову сломитъ.

Густое жито выходитъ, веселитъ, а рѣдкое дѣтей кормитъ.

стр. 65, пр. 11. Drei Frauen, Drei Gänſe und drei Fröſche machen einen Jahrmarkt.

(5) о 1812 годѣ. (6) на молодой мѣсяцъ, когда, по народному повѣрью, родятся горячіе.

Д.

Два чёрта не живутъ въ болотѣ.
Давай дружить! то я къ тебѣ, то ты меня къ себѣ.
Дворянинъ съ дворяниномъ столкнется и родомъ сочтется.
Деверья кобели.
Денежка чужая твой рубль сожжетъ.
Деньги не щепки.
Деньги не Богъ, а полбога есть.
День прошелъ, такъ и я спать пошелъ; день разсвѣлъ, всталъ, да поѣлъ.
Добрая жена веселье, а худая лихое зелье.
Доброй политикъ, худой хрістіанинъ. (1)
Дожидайся череду, а череда-тъ ввечеру.
Долговато на дому, закладàть (отдавать въ закладъ) придется жену.
Дорогòй товаръ изъ земли растетъ.
Дорогà ложка за обѣдомъ.
Дорожному Богъ проститъ.
До смерти у живыхъ у старыхъ душа не вынята, а у молодыхъ не запечатана.
Дружба дружбой, а щотъ щотомъ.
Дуй бѣлку въ хвостъ, пускай вертится!
Дуй по пеньямъ! чортъ въ саняхъ.
Дураками свѣтъ стоитъ.
Дуракъ не дуракъ, да родомъ такъ.
Душа Божья, голова Царская.

(1) Juriſten ſind böſe Chriſten.

Дѣвкой меньше, молодицей больше.
Дѣвочка въ люльку, новинка въ коробку.
Дѣвушка не травка, выростетъ не безъ славки.
Дѣлать—не я; работать—не я; ѣсть кисель—нѣтъ противъ меня.
стр. 90, пс. 169. Десятью примѣръ, однова отрѣжь!

Е.

Его ласка не коляска; не сядешь, не поѣдешь.
Елико падеши, толико возстани!
Есть у меня словечко, да волкъ недалечко. (1)

Ж.

Жена верховодитъ, такъ мужъ по сосѣдямъ ходитъ.
Жена виновата исконибѣ.
Жена красавица безочному радость.
Жена отъ мужа на пядень, а онъ отъ нее на сажень.
Жена по мужѣ. (2)
Жена родитъ, а мужъ песокъ боронитъ.
Жена, что лебедь птица, вывела дѣтей вереницу.
Жену съ мужемъ не кому судить, кромѣ Бога.

---

(1) Ich ſchwig, der Wolf iſt mir nit ferr.
(2) милѣть.

Жеребей дуракъ и отца въ солдаты отдаетъ.
Живи правдой въ людяхъ, живи правдой дома!
Живота не копи, души не мори!
Живы будемъ и сыти будемъ.
Жить, не пестрить.
Жить, печалиться, вошъ навалится: сядь на чело, да не думай ничего! ножки суши, а себя не крушы!

З.

Заваривъ пиво, не жалѣй хмѣлю!
Заочную брань вѣтеръ носитъ.
Запоръ (1) святое дѣло.
За ревнивымъ мужемъ быть, не въ корысти молодость свою износить.
За толчкомъ не гонись; развѣ одного мало, такъ поди за другимъ!
Зачинъ дорóгъ.
За чужими блинами своихъ родителей поминать.
Земля вѣсть даетъ. (2)
Злая жена мірской мятежъ.
Злая жена поборница грѣху.
Злая жена засада спасенію.
Знаетъ про то першій.
Знай лапоть лаптя, сапогъ сапога!

---

(1) охраненье.
(2) Когда готовится великое въ мірѣ событіе.

Знай себя, и клади подъ себя!
Знаютъ попа и въ рогожкѣ.
Знаетъ Богъ, кого на племя пустить.
Золовки хитры на уловки.
Зятекъ идетъ, на похмѣлье зоветъ.
Зять по дочери помилѣетъ, а сынъ по невѣсткѣ опостылѣетъ.

И.

И Акулина блины печетъ, коли мука́ течетъ.
И близко, да слизко.
И въ лѣсу — святой, и въ церкви — клятой.
Играй, да не отыгрывайся!
Игуменъ шевелитъ, а братьямъ не велитъ.
Идя впередъ, знай, какъ воротиться!
Изъ спасиба шапки (шубы) не сошьешь.
И карасей изъ пруда не выловишь безъ труда.
Иногда и отъ добраго отца родится бѣшена овца.
И спишь, да выспишь.

К.

Каждому своя отчина мила и каждому своего жаль. (1)
Каковы глаза, такова и природа.
Какъ на что взглянешь, такъ и видишь.
Какъ ни коротать, а гроба не миновать.

---

(1) *Грамота* XV в. *Александра Литов. къ Іоанну* III.

Какъ бы на скопидомку не крысы, такъ бы съ нею и ладовъ не было.

Какъ птица родилась, такъ она и поетъ.

Какъ постелешь, такъ и уснешь.

Какъ скроишь, такъ и точать станешь.

Какъ такъ! мужъ дьякъ (дьячекъ), а жена попадья. (2)

Клади въ мѣшокъ! послѣ разберешь.

Когда бъ человѣкъ вѣщъ былъ, то бъ не погибалъ.

Когда въ церковь идти, такъ и заплаты чинить. (3)

Когда земляника красна, не сѣй овса напрасно!

Коли есть родня, есть съ ней и возня.

Коли чудится, перекрестись.

Коли равно, то и братство.

Ко мнѣ понеси, не разтряси; отъ меня возмешь не прольешь.

Кому дѣтей родить, тому дай Богъ и поить и кормить.

Кому тошно, а попу въ мошну.

Конская голова гибнетъ, выручи! грязь переѣдешь; человѣческая голова гибнетъ, выручи! злодѣй тебѣ вѣчный. (4)

Концы въ воду, а пузыри на верхъ.

Конь познается при горѣ, а другъ при бѣдѣ.

---

(2) или: Худо, какъ мужъ дьяконъ, а жена попадья.

(3) *также*: Когда въ пиръ ѣхать, такъ и борода брить, или: На охоту ѣхать, такъ собакъ кормить.

(4) Въ *Смолен. губ.* посл.

Кормчая книга кормитъ судей.

Котъ охотникъ до рыбы, да воды боится. (5)

Красная неволя, боярская служба.

Крикомъ избы не выстроишь.

Кто безъ крестовъ, тотъ не Хрістовъ.

Кто ворожитъ, тотъ себя воложитъ.

Кто въ правдѣ твердъ, того не обманетъ и чортъ.

Кто везетъ, того и погоняютъ.

Кто вездѣ, тотъ нигдѣ.

Кто женится скоро, у того рѣдко бываетъ въ домѣ споро.

Кто за чѣмъ ходитъ, то и знаетъ.

Кто зѣваетъ, тотъ воду хлебаетъ.

Кто какой работы гораздъ, тотъ тѣмъ и кормится

Кто не упивается виномъ, тотъ бываетъ крѣпокъ умомъ.

Кто скоро помогъ, тотъ дважды помогъ. (6)

Кто служитъ вѣтромъ, тому платятъ дымомъ.

Къ обѣдни ходятъ по звону, а въ гости ходятъ по зову.

Кто часто за шапку берется, тотъ нескоро уйдетъ.

Куда падетъ пшеничка, туда летитъ и птичка.

Куда воля пойдетъ, туда и наука поведетъ.

Кушанье познается по вкусу, а искательство по искусству.

---

(5) Catus amat pisces, sed non vult tingere plantam.

(6) Bis dat qui cito dat.

Л.

Легче работать руками, чѣмъ головою.
Либо полковникъ, либо покойникъ.
Либо рыбку съѣсть, либо на мель сѣсть.
Лупи яичко, не сказывай, а облупишь, не показывай!
Лисица отъ дождя и подъ бороной ухоронится.
Ложь ходитъ на гнилыхъ ногахъ.
Лопата спѣла и обѣдъ поспѣлъ.
Лукавой бабы и въ ступѣ не истолчешь.
Лучше камень долбить, нежели злую жену учить.
Лучше въ утлой ладьѣ по морю ѣздить, чѣмъ злой женѣ тайну повѣрить.
Лучше малыя крохи съ тихостью, чѣмъ большіе куски съ лихостью.
Лучше страдать брюхомъ, нежели духомъ. (1)
Лѣвая рука, правое сердце.
Люби ѣздить, люби и повозить!
Любитъ жена и стараго мужа, коли не ревнивъ.
Любовь народная, жизнь безпечальная.
Люди женятся, а у насъ глаза во лбу свѣтятся.
Люди на лѣсъ не зинутъ, деревья не сгинутъ.
Люди не человѣка, но счастье его любятъ.
Людская молва, что морская волна.

---

(1) Meglior e patir di stomacho, che di mente.

къ стр. 162, пр. 9. *Чешск*: Jakà otazka, takowa otpowed.

къ стр. 190, пр. 96. Si tu veux apprendre à prier, vas sur la mer.

М.

Малая рыбка лучше большова таракана.
Мать и побьетъ, не пробьетъ, а чужая погладитъ, да проглядитъ.
Матушка рожь кормитъ всѣхъ дураковъ, а пшеничка по выбору.
Мертвый безъ гроба не живетъ. (1)
Мертвымъ на тотъ свѣтъ отовсюду дорóга одна.
Милостыня сухари на дальную дорогу. (2)
Младенецъ не разумѣетъ, а мертвый не чуетъ. (3)
Много бываетъ не споро.
Много вина пить, бѣдѣ быть, а пива много пить, не безъ дива быть.
Много говорить, тому же быть. (4)
Мнѣ не дóрогъ твой подарокъ, дорогà твоя любовь. (5)
Мой чернецъ, что мой клобукъ; куда захочу, поворочу.

---

(1) см. выше стр. 222, пс. 95.
(2) т. е. въ вѣчную жизнь.
(3) *Акты историч.* I, 163.
(4) см. выше стр. 226, пс. 175 и 176.
(5) слова старинной пѣсни.

Моя хата съ краю, ничего не знаю.
Мое дѣло сторона, а мужъ мой правъ.
Молода жена годами, да стара норовомъ.
Молчокъ: разбилъ батька горшокъ, а мать хоть два, да никто не знаетъ. (6)
Море похвальбы не любитъ.
Муженёкъ хоть съ кулачокъ, да замужниной головой не сижу сиротой.
Мужикъ кажется простъ, какъ свинья, а лукавъ, какъ змія.
Мужикъ клиномъ, жена блиномъ, а тожъ доймет.
Мужикъ, хоть сѣро, да збойливо.
Мужъ запьетъ, да жена запьетъ: ворота запремъ.
Мужъ любитъ жену богатую, а тещу тороватую.
Мужъ согрѣшитъ, такъ въ людяхъ грѣхъ; жена согрѣшитъ, домой принесетъ.
Мужъ въ поле пахать, а жена руками махать.
Мужъ за хлѣбъ, да скатерть, а жена за избу, да пляшетъ.
Мужъ въ дверь, а жена въ Тверь.
Мужъ съ женой бранись, а третій не вяжись!
Мы не въ лиху сноху: что̀ Богъ подастъ, то и людямъ.
Мы съ печалью, а Богъ съ милостью.
Мѣняй воду на воеводу!

---

(6) или: а мать хоть три, да никто не говори.

Н.

На бабу, да на скотину суда нѣтъ.
Навели нехрісти на бѣду, какъ бѣсъ на болото.
На всякой горшокъ найдется покрышка. (1)
На грязь хламу не напасешься.
Наживемся, кума, наберемся ума.
На Илью до обѣда лѣто, а послѣ обѣда осень.
На міръ песку не усѣешь.
На морѣ погоду видишь, да ѣдешь, самъ себѣ убивецъ (убійца).
Намъ чужова дерма не надо; своего много.
На небѣ Илья, а здѣсь я.
Напалатяхъ лежать, такъ и ломтя не видать.
Народъ что корова; кто пройдетъ, тотъ и доитъ.
На руку не кричи!
На Сидора попа не одна бѣда.
На чану пива не угадаешь. (2)
На чану не пиво, въ долгахъ не деньги.
На что и кладъ, коли дѣти идутъ въ ладъ. (3)
На чужой сторонѣ и весна не красна.
Наша Москва городамъ краса.
Наше мѣсто свято.
Нашъ пострѣлъ вездѣ поспѣлъ.
Не бойся горькаго, бойся сладкаго!

---

(1) о невѣстахъ.
(2) см. выше стр. 250, пс. 199.
(3) ср. выше стр. 253, пс. 245.

Не бойся врага умнаго, бойся друга глупаго!
Невиненъ гвоздь, что лѣзетъ въ стѣну; обухомъ колотятъ.
Невольникъ не богомольникъ.
Неволя, неволя, боярскій дворъ? идти было на волю къ попу во дворъ! тамъ ходя наѣшься, стоя выспишься.
Не время волосъ бѣлитъ, а кручина.
Не въ Польшѣ, жена не больше меня.
Не въ пору все худо.
Не выходи въ море безъ одежи! море удорожитъ.
Не вѣрь малому, да лукавому!
Не говори, что не могу; говори, что не хочу.
Не гляди на рожу, гляди на душу!
Не дай Боже дѣлъ имѣть съ монастырями, да со вдовами, да съ малыми сиротами!
Не женатъ, не человѣкъ.
Не жупанъ пана краситъ, а панъ жупана.
Незнаемая прямизна наводитъ на кривизну.
Не къ мѣсту печальна, не къ добру весела.
Не манера ваксой щи бѣлить, на то есть сметана.
Не мужъ въ мужьяхъ, кѣмъ жена владѣетъ, не работа въ работахъ подъ женками возъ возити.
Не надолго старъ женится, только охвоту (охоту) тѣшитъ.
Не отеребя (куря), варить не станешь.
Не подстрѣлишь, такъ и не отеребишь.

Не по двѣ воложки на ложку. (4)
Не по достатку ѣда, тоже бѣда.
Не пой курица пѣтухомъ, не ходи баба мужикомъ!
Не нарядъ жену краситъ, домоустройство.
Не плюй въ черную воду, случится напиться въ сладкую погоду. (5)
Не подой козы, молока не дастъ; не стриги овцы, она шерсти не дастъ.
Не покупай у барышника лошади, испорчена; не бери у матери одной дочери, избалована; а чёрта въ домъ захочешь, зятя возми.
Не проси у богатаго, проси у добраго!
Не поужинавши, легче, а поужинавши, лучше (крѣпче).
Не радъ хрѣнъ теркѣ, а по ней боками пляшетъ.
Не радъ дуракъ, что разуму нѣтъ.
Не сади дерева корнемъ къ верху!
Не собина медвѣдь, не потѣха мушкетъ, не добыча доводъ.
Не согрѣша, не умолишь. (6)
Не спи до зари! заря деньгу даетъ.
Не такъ бы ты ходила, да не иныхъ бы любила.

---

(4) *Вологд*: равносильная общей: По одежкѣ протягивай ножки! *Вологда*, масло и сметана.

(5) *Бѣлорусская. Черный* — мутный, *сладкій* — чистый. ср. выше стр. 281, пс. 751.

(6) у раскольниковъ.

Не Татарамъ, хрістіанамъ.
Не тамъ родина, гдѣ мать родила; а тамъ и рай, гдѣ добрый край.
Не теряй честь за безчестье!
Не то смѣшно, что жена мужа бьетъ, а то смѣшно, что мужъ плачетъ.
Не тотъ пиво пьетъ, кто варитъ; а тотъ, кому Богъ судитъ.
Не тужи, красава, что за насъ попала! за нами живучи, не улыбнешься.—Да и меня возмешь, не пѣсенки запоешь.
Не ты первый, не ты послѣдній.
Не умѣешь шить, такъ не пори!
Не умѣлъ жить золотомъ, такъ бей молотомъ!
Не устать съ лукавымъ драться; да надо припасти мѣстечко, куда бы убраться.
Не ѣлъ, не смогъ; поѣлъ, безъ ногъ.
Не шагай черезъ ступень!
Несчастье, какъ пусто, а счастье, какъ во щахъ густо.
Не ѣзди путинкой, (7) ѣзди путемъ!
Ни воръ, ни тать, а на ту же стать.
Нищаго накормишь, а сумы его не наполнишь.
Новоторы воры, да и Осташи хороши.
Ночью всѣ лошади вороныя.
Нужда и за заплаткой деньгу найдетъ.

---

(7) не окольной тропинкой, а прямой дорогой. *Бѣлорусск.*

Нужда счастье насилуетъ.
Нужда чутьемъ идетъ.
Нужда чутьемъ слышитъ.
Нужду не проведешь.
Нѣтъ большака супротивъ хозяина.
Нѣтъ жены, нѣтъ и заботы.
Нѣтъ лучше того, какъ знать себя самаго.
Нѣтъ солнца и мѣсяцъ свѣтелъ.
Нѣтъ такихъ лавокъ, гдѣ бъ продавали мамокъ.

къ стр. 290, пр. 163. E meglio dua passera in manoj, che vna grue per aria.

О.

Обойди около церкви трижды, да какъ не найдешь сродниковъ ближнихъ, то и чужому подай!
Обулся не такъ, оболокся не такъ, и заѣхалъ въ сугробъ и не выѣхать никакъ.
Одинку (одинокому) гдѣ хлѣбъ, тамъ и уголъ.
Одинъ мечь избиваетъ много горшцевъ. (1)
Око благо не узритъ лукаво.
Острымъ топоромъ камня не перерубишь, лишь топоръ иступишь.
Отбилась отъ рукъ жена, такъ что твой сатана.
Отецъ про походы, а мать про расходы.
Отъ худа до худа машекъ.
Отъ нечего дѣлать надобно что нибудь дѣлать.
Отъ напасти не пропасти.

(1) *Карамз.* И. Г. Р. III, 180

Охъ дѣти, дѣти! куда мнѣ васъ дѣти!
Отъ иной жены, хоть о надолбу головой.
Отъ овцы волкъ не родится.
Отъ осины яблочко не родится.
Отъ Холмогоръ до Колы тридцать три Николы. (1)

II.

Палка о два конца.
Переднія колеса везутъ, а заднія за ними ѣдутъ.
Печаль безъ радости, ни радость безъ печали не бываетъ.
Печать истины — простота, печать мудрости — скромность.
Плачь, молода жена, да про горе свое никому не сказывай!
Плохо дуть, какъ дадутъ.
Плохо лежитъ, такъ и деньга бѣжитъ.
Плутовать — глуповать; честно жить — хлѣбъ нажить.
По деньгамъ и товаръ.
Подержись за мотовило, подержись за молотило, а дудка сама придетъ.
Подлѣ чертенка не взведёшь теленка.
Подпора сѣна не ѣстъ.
Поменьше стройся; побольше кройся!

---

(1) Поговорка Поморцевъ, *Звѣздочка*, № 1, 1848.

Помилуй, Господи, тещу да жену, а самъ-то я какъ нибудь проживу.

Попа послать стыжуся, а самъ идти боюся.

Попито, поѣдено, за чужимъ столомъ сидючи; въ краснѣ, хорошо похожено, на добрыхъ людей смотрючи; на добрыхъ коняхъ поѣзжено, къ чужимъ санямъ прилипаючи.

По пляскѣ на погудку не напасешься.

Попъ перевѣнчаетъ, Царь не развѣнчаетъ.

По приходу не стыдно расходъ держать.

Портной безъ кафтана, сапожникъ безъ сапоговъ, кузнецъ безъ топора, а плотникъ безъ дверей.

Посадскихъ животы толсты, да коротки; а дворянскіе тонки, да долги.

Посулилъ баринъ шубу, да не далъ: инъ слово его тепло. (1)

Похвала въ глаза хуже пощечины.

Правдою жить, людей отбыть, а неправдою жить, Бога гнѣвить.

Правду всякъ хвалитъ, да не всякъ при ней держится.

Пришла бѣда, жди другой и третей!

Пришла пиву неперелива.

Пришла смерть по бабу, не указывай на дѣда!

Продай кафтанъ, да купи буквицу!

Продай мужъ лошадь, да корову, купи женѣ обнову!

---

(1) *Малорос:* Казавъ панъ кожухъ дамъ, тай слово іого тéпле.

Продай, мужъ, корову съ лошадушкой, купи, мужъ, ожерелье, жемчужной борòкъ!

Прольешь воду, не сгребешь; упустишь сокола, поймаешь.

Пропадай моя плетюха, да и съ милостынями!

Прошва дороже шубы.

Прямый (правдой) вѣка не изживешь.

Птицамъ даны крылья, да избѣгутъ рукъ человѣческихъ, а человѣкамъ даны ноги, да избѣгутъ сѣтей діавольскихъ.

Птицы бъ пѣли, да не ѣли!

Псовая болѣзнь до поля, а женская до постели.

Пусти Богъ бабу въ рай, а она и корову съ собой ведетъ.

Пусть будетъ бѣда, не было бъ грѣха.

Пусть бы невѣстка дура, только бъ пораньше огонь дула. (2)

Пьяницу могила, ревмача палка не исправитъ.

Пьяная баба чужая. (3)

Р.

Работай, покуда ру́ки гнутся.

Разумъ не велитъ, ума не спрашивайся!

Робкой мужъ и лестовокъ боится.

Родители берегутъ дочь до вѣнца.

Ротъ хлѣвъ, слова̀ навозъ, языкъ лопата.

---

(2) т. е. ранѣе вставала.

(3) см. выше стр. 7, пс. 9.

Рубль есть и умъ есть, а два рубля—два ума.
Руки наши грабли, глаза наши ямы.
Русакъ до читанья, Козакъ до спѣванья, Полякъ до сказанья. (1)
Рѣзваго коня и волкъ не бьетъ.

С.

Самъ бы ѣлъ: денегъ мало; жена въ закладъ.
Самъ ножъ точитъ, а говоритъ не бось!
Самъ пьянъ, а дѣти голодны.
Сватъ да шуринъ, чортъ ихъ судитъ.
Сватъ свату холодной другъ.
Свекоръ батюшка застоюшка, свекровь матушка заборонушка.
Свекоръ говоритъ: намъ медвѣдицу ведутъ; свекровь говоритъ: намъ недѣлицу ведутъ; деверья говорятъ: намъ неткаху ведутъ; золовки говорятъ: намъ непряху ведутъ.
Свекоръ гроза, а свекровь выѣстъ глаза.
Свекоръ драчливъ, свекровь ворчалива, деверья журливы, золовки мутливы.
Свекровь на печи, что собака на цѣпи.
Своя болячка великъ желвакъ.
Семдесять семь козъ женская душа.
Сердце безъ тайности пустая грамота.
Сердцемъ притчи не изломишь.
Сидѣньемъ города не берутъ.

---

(1) т. е. охотникъ.

Сила законъ ломитъ.
Сильному повинулся, и противъ правды погрѣшаютъ.
Скоро въ рѣшетѣ густо, а въ закромѣ пусто. (2)
Скорой поспѣхъ, людямъ на смѣхъ.
Скорость нужна, а поспѣшность вредна. (3)
Скоротишь, не воротишь.
Скупъ не глупъ, себѣ добра хочетъ.
Служи Государю вѣрою и правдою и ни на какія дѣла не называйся и ни отъ какихъ дѣлъ не отбивайся!
Служить бы радъ; да прислуживаться тошно.
Слухъ землю полнитъ. (4)
Смиреннаго Артемья отъ Бога оттерли.
Сношенка у свекра госпоженка.
Согласіе всему голова.
Спытъ (5) не убытъ.
Станешь на людей лапти плесть, какъ нечего ѣсть.
Согрѣшающихъ видимъ, а кающихся Богъ вѣсть.
Старикъ старухѣ ноги ломитъ, а она за него Бога молитъ.

---

(2) Такъ говорятъ въ Тульск. г. о времени засѣва яроваго хлѣба, когда вѣтры дуютъ съ запада подъ низкими облаками.

(3) посл. Суворова.

(4) см. выше стр. 374, пс. 263.

(5) опытъ.

Старой обманетъ, долго жить станетъ; молодой обманетъ, помретъ.

Старъ мужъ, такъ удружливъ; молодъ, такъ не сдружливъ.

Стой у печи, не приставай къ чужой рѣчи!

Строптиваго Богъ караетъ.

Стѣна крѣпка, столбы худы.

Съ горы на задницѣ съѣдешь, а на гору и ногами не скоро взойдешь.

Счастье съ несчастьемъ объ межу живутъ.

Съ косымъ не толкуй о кривомъ!

Съ міромъ бѣда не убытокъ.

Съ причудъ и головушку разломило.

Съ умомъ жить, не раззиня ротъ ходить.

Съ умомъ собинка нажита, а безумьемъ растеряна.

Сынъ на сѣни не посадитъ, а дочь съ сѣней не ссадитъ.

Сыто, человѣкъ спитъ довольно, а голодно, спитъ мало.

Сытую скотину на мясо бьютъ.

Т.

Тароватому Богъ подаетъ, а у скупова чортъ беретъ.

Твой колоколъ, хоть звони, хоть объ уголъ.

То и тростй, (1) что Господи прости.

Только и отважки, что ковшичекъ бражки.

---

(1) т. е. тверди.

Торговалъ кирпичемъ, да остался ни при чемъ.
Торгуй мужикъ пшеницей, а баба чечевицей.
Тотъ дворянинъ, кто за многихъ одинъ. (2)
Тотъ мнѣ и сватъ, кто мнѣ добръ.
Ты рублемъ простъ, а я умомъ простъ.
Тѣже порты, да назадъ узломъ.
Тѣхъ же господъ, да самой исподъ.

къ стр. 394, пр. 1. Péché caché est à moitié pardonné.

У.

У Бога милости много, не какъ у мужика.
У богатаго скупова рубль плачетъ, а убогова члива полушка скачетъ.
Убогимъ Богъ прибѣжище.
У красной дѣвки уши золотомъ завѣшены.
У милостиваго мужа всегда жена досужа.
У плохова мужа жена всегда дура.
У себя, какъ хочешь, а въ гостяхъ, какъ велятъ.
У стараго мужа молодая жена чужая корысть. (1)

Х.

Хвалился богатой убогому на притчу накласть, а убогова чортъ исправилъ и двѣ поставилъ.
Хозяйкою домъ стоитъ.
Хозяинъ въ дому, что медвѣдь въ бору. (2)
Хоромина хороша, да окошки кривы.
Хоромы кривыя, сѣни лубеныя, слуги босые, собаки борзыя, дворянскій домъ.

---

(2) См. выше стр. 423, пс. пр. 51.
(1) *Сочин. Карамзина*, IX, 25. (2) см. стр. 431, пс. 97.

Хорошо лѣнивова по смерть посылать, не скоро будетъ.

Хоть лыкомъ шитъ, да мужъ.

Хоть плохъ муженёкъ, да затулье мое, завалюсь за него, не боюсь никого. (1)

Хоть Софья и пуста, да не Крутицамъ верста. (2)

Хотя на мнѣ платье черно, да моя совѣсть бѣла.

Ч.

Часъ терпѣть, а вѣкъ жить.

Чей хлѣбъ ѣшь, того и обычай тѣшь!

Чешися конь съ конемъ, волъ съ воломъ, а свинья съ угломъ.

Чужая корова, что выдоена, что высосана, все равно.

Чѣмъ съ молода похвалится, тѣмъ подъ старость покается.

Ш.

Шуринъ по зятѣ не наслѣдникъ.

Я.

Языкомъ не спѣши, а дѣломъ не лѣнись!

Ѳ.

Ѳоминъ понедѣльникъ иному лишняя забота.

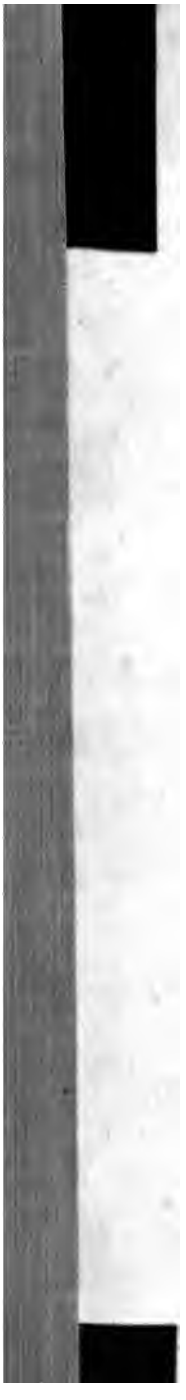
---

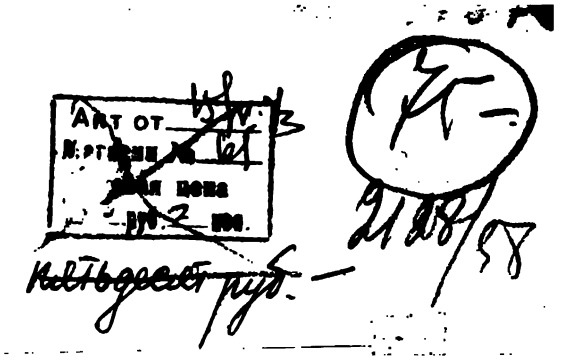
(1) см. выше стр. 443, пс. 351.

(2) о первенствѣ Новгородской Архіепископіи предъ Крутицкою.

ОПЕЧАТКИ И ПОГРѢШНОСТИ.

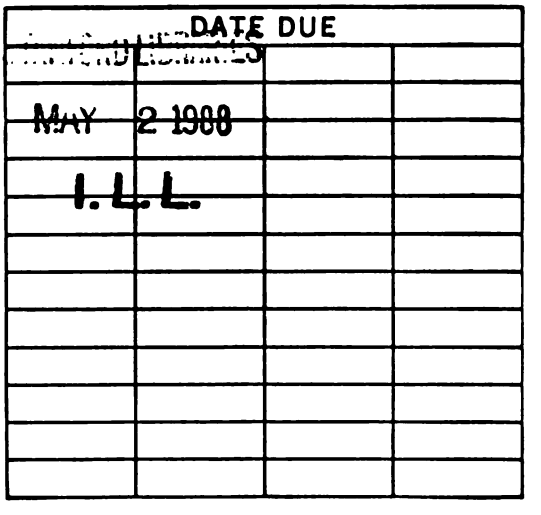
НАПЕЧАТАНО :	ЧИТАЙ:
стр. 19, пс. 295. пріятенъ	пріятель
— 37, пр. 29. γνέσν	γνέση
— 67. вм. пр. 18—9, а вм. 19—18.	
— 76. пс. 261. изключить, ср. 267.	
— 132. пс. 60. въ тому	во тьму.
— 144. пр. 49. niфet	niфt
—— пр. 51. русской ворота рубахи	Русской рубахи.
— 149. пр. 4. Swicé	swicé
— 217. пс. 1. климъ	Климъ
— 296, пс. 1013. Богу	богу
— 426 пр. Права	Правл.





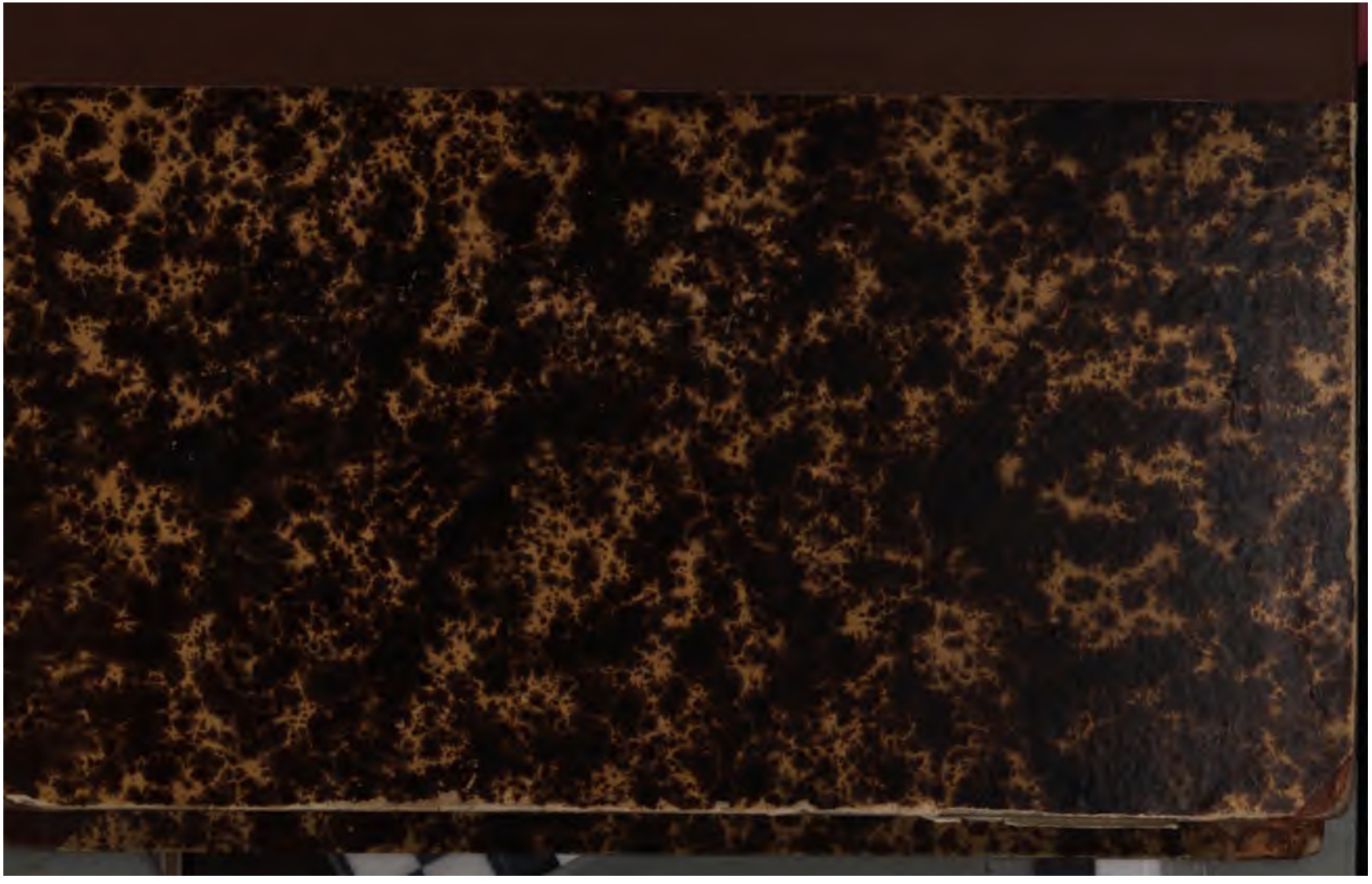
PN 6505 .S5 .S52 C.1
Russkiia narodnyia poslovitsy
Stanford University Libraries

3 6105 036 621 139



DATE DUE

MAY 2 1988

I. L. L.

Stanford University Libraries
Stanford, Ca.
94305